



La Voix de l'Est

Médecin au Salvador, préposée à Granby

PHOTO JANICK MAROIS

Patricia Hernandez est médecin dans son pays d'origine et elle a les diplômes pour le prouver. Arrivée au Canada en 2006, elle espérait devenir infirmière en suivant la formation qui s'impose. Malheur! Elle a obtenu 71 % à son test de français alors qu'il lui fallait 76 % pour entreprendre ses cours au cégep. «Ils disent qu'il manque d'infirmières. Moi, je suis médecin. J'ai plus de connaissances en santé. Pourquoi est-ce qu'on me ferme la porte seulement pour le français?», questionne-t-elle. En attendant, la médecin est préposée aux bénéficiaires au CHSLD Le Riverain. — À lire en page 2

<p>CÉLINE DION Deux fans au comble du bonheur >22-23</p>	<p>COMMISSION SCOLAIRE Moins de berlingots de lait pour économiser >3</p>		<p>JEUX OLYMPIQUES Deux autres médailles pour le Canada >75-76</p>	<p>BARMAN D'UN SOIR Venez encourager Jordan Vendredi 29 août, dès 21 h 460 Desjardins Sud, Granby, 450 777-1116 DOOLYS</p>
---	--	--	---	---

Camry LE 2009
Modèle BE46KP

289\$ /mois*
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Cote de consommation	
Ville	Route
9,5 L	6,2 L

RABAIS ESTRIE 1 000\$ +
CARTE D'ESSENCE DE 1 000\$
ou le rabais équivalent de Toyota

Estrie TOYOTA
Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
www.estrie-toyota.qc.ca

La plus grande salle de montre.

TOYOTA
faire toujours mieux

450 378-8404 6, rue Irwin, Granby

Location 48 mois sur approbation de crédit. 96 000 km inclus, 10¢ du km excédentaire. Comptant de 2159 \$ + taxes. Photo à titre indicatif, seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.

23

23

23

Quand les portes se ferment

Médecin de formation, Patricia Hernandez est préposée dans un CHSLD



nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca
NANCY BEAULIEU

Granby — Médecin au Salvador, son pays d'origine, Patricia Hernandez a toutes les difficultés du monde à devenir infirmière au Québec. Résolue à entreprendre une formation en sciences infirmières au cégep de Granby, on lui refuse l'admission parce qu'il lui manque quatre points de pourcentage à un test de connaissance du français.

«Ils disent qu'il manque d'infirmières. Moi, je suis médecin. J'ai plus de connaissances en santé. Pourquoi est-ce qu'on me ferme la porte seulement pour le français?», questionne-t-elle.

La mère monoparentale de deux adolescents travaille depuis près de deux ans à titre de préposée aux bénéficiaires au CHSLD Le Riverain, à Granby. «Je parle très bien avec les patients. Je les comprends et ils me comprennent. Même les infirmières qui travaillent là-bas me demandent des conseils dans leur travail», rapporte-t-elle.

Pénurie d'infirmières ou pas, la direction du cégep de Granby est formelle: «M^{me} Hernandez pourra entreprendre sa formation en sciences infirmières seulement si elle réussit le test», indique la directrice adjointe aux études, Julie Allard.

Le test en question est le Test de français international (TFI), offert par ETS, une firme internationale. Sa réussite est obligatoire pour tous les étudiants, étrangers ou non, qui veulent être admis au cégep et qui n'ont pas étudié en français, indique M^{me} Allard.

«Tous les étudiants doivent réussir le test avec un résultat de 750 (sur 990, soit 76%), affirme M^{me} Allard. C'est une recommandation du gouvernement provincial, parce que plusieurs cours de formation générale exigent une maîtrise du français, dit-elle. Des études faites par ETS ont démontré que, en bas de cette note, les étudiants ne réussissaient pas leurs études collégiales.»

«J'ai eu 705 à ce test (71%), affirme M^{me} Hernandez, document à l'appui. Ils m'ont dit que j'avais besoin de 750. Puis, ils m'ont dit qu'il y a un cours de français qui se donne au cégep, mais que l'inscription est déjà



PHOTO JANICK MAROIS

«Je parle très bien avec les patients. Je les comprends et ils me comprennent. Même les infirmières qui travaillent là-bas me demandent des conseils dans leur travail», rapporte Patricia Hernandez.

passée, que je devais attendre un an pour le suivre, puis repasser le test après!»

«Le ministère (de l'Immigration) donne des cours de francisation dans nos locaux, mais on ne gère rien. J'ai vérifié auprès du MIC et on m'a dit que M^{me} Hernandez n'avait fait aucune demande», se défend M^{me} Allard.

Or, vérification faite, M^{me} Hernandez n'est pas admissible à cette formation qui est offerte par le gouvernement du Québec aux immigrés qui ne parlent pas français. «C'est ça que le cégep ne comprend pas! Moi, j'ai le statut de résidente permanente et je suis venue comme professionnelle indépendante. J'ai dit à la conseillère que je ne pouvais pas prendre ces cours et que je devais travailler pour vivre. Elle m'a répondu: 'Ça, c'est votre problème.' Ensuite, j'ai demandé d'assister sim-

plement au cours pour m'améliorer, on m'a dit non, que ça ne fonctionnait pas comme ça.»

M^{me} Hernandez a voulu reprendre son test TFI au mois d'août pour tenter d'être admise ce semestre. «Le seul test qui se donnait était le 23 août, mais au cégep, on m'a dit que, non, ce n'était pas possible de faire ça, parce qu'ils n'auraient pas les résultats pour le début des cours, le 25 août.»

Or, au lendemain d'un premier appel de La Voix de L'Est au cégep de Granby, M^{me} Allard a indiqué qu'elle avait annoncé à M^{me} Hernandez qu'elle acceptait de l'admettre jusqu'au 20 septembre, afin de lui permettre de reprendre son test. «On le fait exceptionnellement, selon la situation de la personne. Je lui ai offert ça tout à l'heure, dit-elle, parce qu'elle avait un résultat proche de 750. Je crois que, si elle demande de

l'aide, elle pourra réussir.»

M^{me} Hernandez tente donc de s'inscrire pour le test le 23 août, test qui se donne au YMCA de Montréal au coût de 89 \$, mais, impossible, les seules places qui restent sont pour le 27 septembre, soit après le délai accordé à M^{me} Hernandez pour son admission. Lors de la visite de La Voix de L'Est au domicile de M^{me} Hernandez mercredi, une responsable du cégep a téléphoné pour l'informer qu'ils avaient contacté le YMCA, et qu'ils avaient obtenu une place pour elle le 23 août. «C'est magique, dit M^{me} Hernandez avec ironie. J'ai téléphoné ce matin à 9h, et c'était complet.»

Refusée dans un programme dédié aux infirmières immigrantes

Avant de se résoudre à suivre la formation de trois ans en sciences infirmières, M^{me} Hernandez a tenté

de s'inscrire à une nouvelle formation spécialement dédiée aux immigrants qui désirent obtenir un diplôme d'infirmière, offerte par le cégep depuis le printemps dernier. Pour attirer des infirmières dans la région, ce programme offre 1000 \$ aux étudiants, et, «en même temps qu'ils font leurs études, ils (les responsables du programme) leur offrent la chance de travailler à l'hôpital de Granby comme préposées aux bénéficiaires, puis comme infirmières une fois diplômées. Ils n'ont pas besoin de passer des tests de français pour être admis et ils reçoivent des cours pour perfectionner leur français.

Toutefois, à la suite de sa demande, la médecin a de nouveau fait face à un refus. «On m'a dit que je ne pouvais suivre ce cours parce que c'était seulement offert aux personnes qui sont déjà infirmières dans leur pays. J'ai précisé que j'étais médecin, mais ils m'ont répondu que c'était des professions complètement différentes», affirme M^{me} Hernandez, éberluée.

L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) a confirmé cette information: «Ce programme s'adresse uniquement à des infirmières diplômées quelque part dans le monde et qui veulent venir pratiquer au Québec», dit Lyne Lacroix, directrice du bureau du registraire. Elle ajoute qu'il s'agit d'une profession en soi: «C'est comme un dentiste qui voudrait devenir médecin.»

«J'ai pleuré, confie M^{me} Hernandez. Je suis venue ici pour devenir professionnelle, mais avoir quatre ans d'expérience en médecine est un problème pour moi.»

«Pourquoi ne tente-t-elle pas de devenir médecin?», a suggéré en entrevue la directrice à l'OIIQ. Or, la dame s'est aussi informée à ce sujet. «Je dois réussir les trois tests de l'Ordre des médecins avant de pouvoir entreprendre ma formation de quatre ans à l'Université de Sherbrooke. Ça me prendrait cinq ou six ans, et c'est une éternité pour moi. J'ai 41 ans.»

Long chemin

M^{me} Hernandez a fui le Salvador en 2006 après que des malfaiteurs eurent menacé de kidnapper ses enfants en échange d'une rançon. «J'avais tout le temps peur. Mes enfants ne voulaient plus sortir», explique-t-elle. «Je m'étais déjà fait voler ma voiture, avec une arme sur la tempe. À un moment donné, j'ai dit non, c'est assez. Puis j'ai décidé de venir au Canada.»

Diplôme d'études secondaires

avec
**la formation
à distance**



SUPPORT D'UN
TUTEUR PERSONNEL

www.distanceeducation-etsb.com
Appelez aujourd'hui!

Pour plus d'information :
450 263-9710
Appelez sans frais :
1-877-463-3775

**Vous ne pouvez pas aller
à l'école le jour ?**

**FAITES VOTRE DIPLOME D'ÉTUDES
SECONDAIRES À LA MAISON**

Faites vos préalables pour le CÉGEP et le DEP
(crédits du ministère de l'Éducation)

Inscription facile : heures flexibles

Apprentissage individualisé

• Ouvert 12 mois par année •

Fini le lait, le matin



csthilal@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — Les élèves d'une douzaine d'écoles de la région ne recevront plus de berlingots de lait à la récréation du matin. La commission scolaire du Val-des-Cerfs compte ainsi épargner quelques milliers de dollars.

«Nous sommes dans un contexte de déficit budgétaire, souligne le vice-président du conseil des commissaires, Jean Gratton. Nous avons

regardé différentes pistes pour économiser.» En 2006-2007, le déficit budgétaire de la commission scolaire s'est chiffré à 923 676 \$. Cette année, Val-des-Cerfs prévoit un manque à gagner de 851 966 \$.

Sabrer le programme de lait à l'école permettra de réduire ce déficit de combien? «De quelques milliers de dollars», répond M. Gratton sans plus de précision. «Le service des finances est embêté de nous donner un chiffre, actuellement», a mentionné Sandra Thibodeau, agente de communications à la commission scolaire du Val-des-Cerfs, au cours d'un appel conférence avec *La Voix de l'Est* et le vice-président.

L'an dernier, la commission scolaire du Val-des-Cerfs a déboursé 90 000 \$ pour offrir des berlingots

de lait dans 20 des 34 écoles primaires qu'elle gère. Cette année, huit écoles en bénéficieront.

Le commissaire Jean Gratton souligne que le programme n'a jamais été révisé depuis la création du Val-des-Cerfs en 1998. À cette époque, les commissaires avaient décidé de donner des berlingots aux écoles dont l'indice de défavorisation, fixé par le gouvernement, était plus élevé que 8. Pour chaque école, le ministère de l'Éducation attribue une cote de 1 à 10 en fonction de la richesse du milieu. Plus la cote est élevée, plus le milieu est pauvre. «Les écoles avec un indice de défavorisation de 8, 9 et 10, avaient un berlingot», note le vice-président.

En 10 ans, le contexte socio-économique de certains secteurs



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Nous sommes dans un contexte de déficit budgétaire, souligne le vice-président du conseil des commissaires, Jean Gratton. Nous avons regardé différentes pistes pour économiser.»

s'est amélioré. Ce qui justifie l'abolition du berlingot, explique Jean Gratton. Des 12 écoles (voir la liste) où le lait est retiré, sept ont un indice de défavorisation au-delà de 8.

«On s'est alors assuré qu'il y avait des programmes alternatifs comme les petits déjeuners ou les collations santé, indique le vice-président. Et les écoles peuvent maintenir le lait à l'école en pigeant dans leur budget.» Déjà, les écoles doivent orga-

niser des campagnes de financement pour offrir des collations santé ou un petit déjeuner.

La commission scolaire sera le dernier recours pour les enfants issus de familles à faible revenu. «La commission scolaire prendra le relais s'il n'existe aucune autre aide, note le commissaire. Le tournoi de golf annuel des employés permet d'amasser 5000 \$ chaque année pour les milieux défavorisés.»



PHOTO ALAIN DION

Les élèves d'une douzaine d'écoles primaires ne recevront plus de berlingots de lait.

ÉCOLES PRIMAIRES OÙ LE BERLINGOT DE LAIT NE SERA PLUS...

Assomption
Notre-Dame
Saint-Bernard
Saint-Eugène
Saint-Léon
Saint-Luc
Sainte-Marie
Saint-Marc
Roxton Pond
Saint-Joseph (Notre-Dame-de-Stanbridge)
Saint-Romuald
Sainte-Thérèse

ÉCOLES OÙ LE BERLINGOT EST MAINTENU...

Ave Maria
Centrale
Curé-A-Petit
du Premier-Envol
Mgr-Douville
Saint-Jacques
Sainte-Cécile
Sainte-Famille

Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois!

AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

• Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures

• Obtenez une carte de crédit avec votre prêt

• Premier paiement dans 3 mois disponible

• Véhicules de toutes marques

Appelez Sonia Scalabrini au

450 266-2432,

poste 414

sans frais: 1 888 771-1800

scalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

deragonfordlincoln.com

deragon

60 ans de confiance!

Ford-Honda

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 28 min 14



Alternance de soleil et de nuages

Demain
max 27 min 14



Alternance de soleil et de nuages

Pierre DUPONT
Agent immobilier affilié

www.pdupont.com
450 522-2120

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Vendeur à vie

SOMMAIRE

Agenda	34
À ne pas répéter	30
Cahier Week-End	37 à 47
Carrières et professions	32 à 34
Décès	67 à 70
Économie	28
Horoscope	70
Jeux	71
Opinion	16
Petites annonces	48 à 69
Sports	73
Statistiques	73

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 19

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par cameiot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journaux de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Selon la Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

AVIS DE CORRECTION - FUTURE SHOP -

Ensemble Pioneer AVH-P4000DVD comprenant la caméra rétrovisée de Boyo Vision VTL420. La circulaire du 22 août annonce le AVH-P4000DVD avec caméra rétrovisée d'une valeur de 194 \$. Étant donné que c'est un ensemble qui comprend un produit gratuit, il n'y a pas d'économies. C'est inexact. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distingué client.

Actualité



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le 12 juillet, la Ville de Bromont a fait paraître un appel d'offres dans *La Voix de l'Est* concernant la reconstruction de la rue Shefford.

PROJET DE RECONSTRUCTION DE LA RUE SHEFFORD

Hydro-Québec contribuera

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Sans tambour ni trompette, le projet de reconstruction de la rue Shefford, dans l'air depuis 2002 à Bromont, a franchi une nouvelle étape. *La Voix de l'Est* a appris qu'Hydro-Québec avait confirmé à la Ville l'octroi d'une subvention pour l'enfouissement des fils. Mais ce n'est pas demain matin que le chantier se mettra en branle: tout en préparant le terrain, Bromont se questionne sur les coûts des travaux. «La subvention (pour l'enfouissement des fils) a été accordée, a indiqué, hier, Geneviève Dufort, agente de communication chez Hydro-Québec. La réunion de démarrage du projet a eu lieu en mai et Hydro-Québec a livré le rapport d'étude préliminaire à la Ville en juin.» M^{me} Dufort n'était pas autorisée à donner plus de détails. «L'information du rapport préliminaire est confidentielle tant que la Ville ne l'aura pas approuvé par une résolution», a-t-elle expliqué.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a refusé de donner plus de précisions au cours d'une entrevue, hier après-midi. «Ce n'est pas encore annoncé par les autorités», a-t-elle lancé. Impossible de savoir à combien s'élève la contribution financière d'Hydro-Québec. «Hydro-

Québec paie 70 % des travaux et la Ville 30 %», a donné comme information M^{me} Quinlan.

À l'enfouissement des fils s'ajoutent le remplacement du réseau d'égout et d'aqueduc ainsi que les travaux de pavage et de drainage. Ces derniers sont financés par le ministère des Transports du Québec. La Ville cherche à décrocher des subventions gouvernementales pour les travaux d'égout et d'aqueduc.

Le 12 juillet, la Ville a fait paraître un appel d'offres dans *La Voix de l'Est* concernant la reconstruction de la rue Shefford. «La Ville de Bromont demande des soumissions pour services professionnels pour le projet Reconstruction de la rue Shefford, 2,5 km», lit-on.

«On fait l'appel d'offres tôt pour bien se préparer, soutient la mairesse. C'est pour les plans et devis.»

Une question d'argent

Une fois ces plans en mains, la Ville aura une meilleure idée de ce que lui coûtera ce projet. «Financièrement, sommes-nous en mesure de le faire, c'est ça qu'il faut regarder, note Pauline Quinlan. Il faut décider ce que l'on va investir. Et il faut tenir compte de la capacité de payer des citoyens.» Dans son plan triennal d'immobilisations 2008-2010, la Ville a prévu 5 095 000 \$. «On sait très

bien que ce ne sont pas des chiffres exacts, souligne M^{me} Quinlan. Est-ce toujours réaliste comme prévision?»

Est-il possible que la rue Shefford ne subisse pas de cure de rajeunissement? «On ne peut pas dire si on va le faire ou non. Le conseil va regarder la complexité du dossier avant de prendre une décision», a d'abord répondu la mairesse, avant d'ajouter plus tard en entrevue: «On ne questionne pas le fait que nous irons de l'avant.»

Une longue histoire

En juin 2005, des Bromontois avaient fait circuler une pétition pour réclamer la réfection de la rue Shefford. À cette époque, la mairesse envisageait que les travaux soient réalisés à l'été 2006. «De notre côté, nous avons prévu que ça devrait se réaliser en 2006. On a convenu de travailler plus intensivement les plans et devis pour accélérer le processus quand nous allons avoir nos réponses (pour les subventions). Notre député Pierre Paradis doit aussi être un partenaire. Je lui en ai parlé», soutenait-elle.

Un scénario semblable s'est produit à Sutton. La Ville qui projetait retaper la rue Principale depuis 1987 a annoncé en 2006 que les travaux auraient lieu. C'est finalement à l'été



La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a refusé de divulguer le montant de la subvention accordée par Hydro-Québec pour l'enfouissement des fils dans la rue Shefford.

2007 qu'ils ont été effectués. La facture s'est élevée à 5,4 millions de dollars pour enfouir 800 mètres de fils et changer le réseau d'égout et d'aqueduc.

En octobre, Pauline Quinlan croit qu'elle sera en mesure d'informer les Bromontois sur le sort de la rue Shefford.

NOYADE DU CAMPING VACANCES BROMONT

Une seule sauveteuse pour trois bassins



mpelchat@lavoixdelest.qc.ca
MARC-ANDRÉ PELCHAT

Bromont — Une seule sauveteuse était à l'œuvre pour trois bassins au Camping vacances Bromont mercredi, lors de la noyade du garçon de six ans Jeffrey Thornelo Paré, affirme Bruno Grondin, porte-parole de la sûreté municipale de Bromont.

«Il y avait une seule sauveteuse en poste, dit-il. Au moment où se sont déroulés les tragiques événements, elle s'affairait à panser les blessures d'un enfant dans un bassin adjacent à la piscine principale, une barboteuse.»

Un autre bassin d'eau, un spa pour adultes, était également sous la surveillance de la jeune fille de 16 ans.

«Les trois bassins étaient bel et bien ouverts et, pour le moment, rien nous permet de croire qu'il y avait un autre sauveteur en poste au moment de la noyade», précise M. Grondin.

Trois ou quatre sauveteurs

Or, selon la Régie du Bâtiment du Québec (RBQ), qui collabore à l'enquête en ce qui a trait aux normes de sécurité, de telles installations requièrent normalement trois ou quatre sauveteurs.

«Dans le cas du Camping vacances Bromont, on parle de trois bassins d'eau, explique la porte-parole de la RBQ, Marjolaine Veillette. La piscine principale mesure 163 mètres carrés, ce qui nécessite un sauveteur national (âgé de 17 ans ou plus) et un sauveteur adjoint avec son cours de Croix de Bronze (à partir de 16 ans).»

«Toutefois, la piscine n'est pas standard: elle n'a que deux pieds de profondeur tout le tour. Selon sa superficie carrée réelle, en volume d'eau, elle pourrait se classer en



PHOTO JANICK MAROIS

Une seule sauveteuse était à l'œuvre pour trois bassins au Camping vacances Bromont mercredi, lors de la noyade de Jeffrey Thornelo Paré, affirme Bruno Grondin, porte-parole de la police de Bromont.

deçà de la norme de 150 mètres carrés, et ne nécessiter la présence que d'un sauveteur adjoint. Nos enquêteurs, présents au camping depuis hier (jeudi), le détermineront.»

Pour ce qui est des deux autres bassins, un piscine de 80 mètres carrés et une barboteuse, Mme Veillette est catégorique. «Ils nécessitent chacun la surveillance d'un sauveteur détenant au minimum son cours de Croix de Bronze.»

«Il n'y a aucune alternative, insiste-t-elle. S'il n'y a pas assez de sauveteurs de disponibles, les bassins doivent fermer. Les conséquences à ça peuvent être très graves, on parle de vies humaines. Entre rafraîchir quelqu'un et une vie humaine, il y a tout un écart.»

Jacques Lussier, le propriétaire du camping, a dit ignorer cette norme. «Moi, ce que je sais, c'est qu'il doit y avoir un surveillant de piscine s'il y a

moins de 45 personnes dans l'eau, et deux s'il y en a plus. J'ai lu ça il y a huit ans, et je me suis toujours référé à ça.»

«Pour les autres bassins, c'est litigieux, admet-il. Selon moi, ça ne prenait pas de sauveteurs, parce que les bassins n'étaient pas clôturés, mais selon la régie, ce n'était pas correct.»

«Depuis que la piscine est rouverte, on ne s'occupe plus du nombre de personnes, il y a un sauveteur par bassin», précise M. Lussier qui assure qu'il se conformera au résultat de l'enquête.

Les enquêteurs de la Régie du Bâtiment et du service de police de Bromont transmettront les résultats de leurs investigations au coroner la semaine prochaine. Les résultats préliminaires de l'autopsie pratiquée jeudi devraient permettre d'en apprendre un peu plus sur les circonstances du décès de Jeffrey Thornelo Paré en début de semaine.

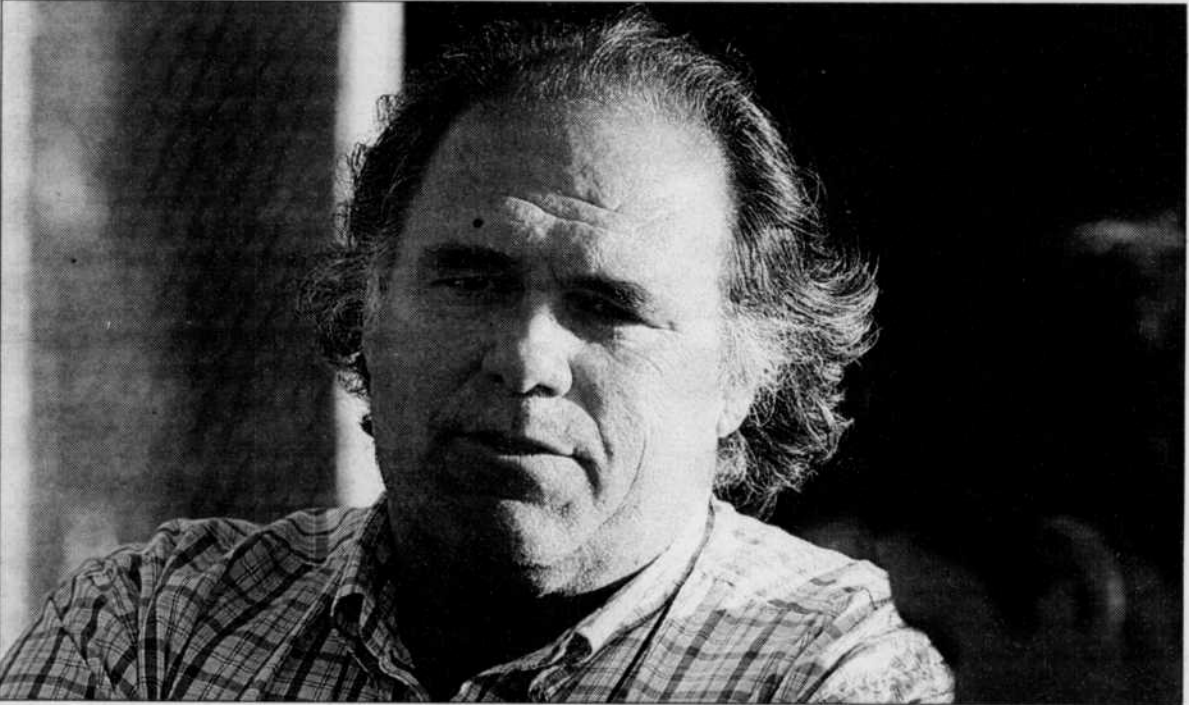


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

«Moi, ce que je sais, c'est qu'il doit y avoir un surveillant de piscine s'il y a moins de 45 personnes dans l'eau, et deux s'il y en a plus», indique le propriétaire du camping Jacques Lussier.

MULTI-COMFORT Papaiz & Fils inc.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente - Installation - Service

Gino Papaiz

Huile • Électricité • Thermopompe • Bi-énergie

prop.



395-2, rue St-Jacques, Granby

450-777-5559

À votre santé!

Bleuets

100 % nature

SANS HERBICIDES
SANS INSECTICIDES NI PESTICIDES

Autocueillette
et vente...

Nous prenons vos commandes

134, rue Bruce
(angle Bruce et Coupland)
Granby

Les Petits Fruits Bio
Pierre Bell
450 777-6524

LES RÉSIDENCES

La qualité de vie que vous méritez!

Anciennement Les Résidences Pierre et Michel Bouthiette



- Quelques chambres de disponibles
- Communiquez avec nous, nous irons vous chercher pour une visite des lieux
- Pour personnes âgées autonomes avec possibilité de continuité en cas de perte d'autonomie (section B2)
 - Nourriture variée de qualité supérieure. Choix de 3 menus par repas (viande fraîche et non surgelée)
 - Infirmière présente 7 jours par semaine
 - Système d'appel d'urgence et système de caméra
 - Service de navette GRATUIT
 - Activités animées
 - Proximité d'un centre commercial
 - Chapelle
 - Coiffeuse
 - Entretien ménager
 - Possibilité de convalescence (1 semaine et plus)

150 St-Charles Sud, Granby
450 777-3616

94 St-Charles Sud, Granby
450 375-9011

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST



Stéphanie Roy
École de théâtre

- Cours de théâtre
- Théâtre spontané (improvisation théâtrale)
- Cinéma
- Coaching individuel
- Atelier de conception de décors et d'éclairages
- Masques
- Marionnettes
- Production théâtrale :

Nous cherchons des comédiens de 15 ans et plus
Auditions dans la semaine du 15 septembre

Début des cours le 18 septembre 2008
Théâtralement spécialisé, spécialement amusant

11 ANS d'expérience

Stéphanie Roy,
Bachelière en théâtre et en enseignement

Inscription maintenant par téléphone
450 775-1416
ET SUR PLACE le 27 août, de 17 h 30 à 20 h 30

Centre de danse Dufferin
784 rue Dufferin Granby

Grand choix de luminaires extérieurs



Choix de 10 couleurs.
Produit de qualité fabriqué au Canada!

rég 164\$
129\$

rég 110\$
79\$

94\$

rég 1180\$
899\$

à partir de 99\$

rég 102\$
74\$

Photos à titre indicatif seulement.

MULTI LUMINAIRE

972 rue Principale, Granby 450.375.9030
(voisin de Club Piscine)

Actualité

Intrigantes tomates Heirloom



Rougemont — Jamais la difformité n'a eu meilleur goût! Depuis trois ans, les propriétaires du Potager Mont-Rouge à Rougemont cultivent des tomates aux formes et aux couleurs les plus diverses. Leur objectif: démontrer aux consommateurs que la perfection peut parfois prendre un autre visage...

Pour répondre à une demande grandissante, Marielle Farley et son conjoint Robert Beauregard se sont lancés dans la production de tomates Heirloom. Elles sont qualifiées de tomates d'héritage, c'est-à-dire que ce sont des variétés anciennes qui n'ont pas été croisées pour la production à grande échelle.

Oubliez un instant l'image de la tomate parfaite: rouge, ronde et ferme. Les tomates Heirloom se présentent sous les formes les plus diverses. Elles sont jaunes, orangées, pourpres, verdâtres, zébrées. Elles ressemblent à un piment, un citron, une pêche ou même un petit melon.

Pas de doute, elles piquent la curiosité et ajoutent un touche de fantaisie dans une assiette. Imaginez le traditionnel trio tomate-bocconcini-basilic avec une tomate pourpre! «Veux, veux pas, ça attire l'œil», a lancé hier Marielle Farley.



PHOTOS JANICK MAROIS

Les tomates Heirloom se présentent sous les formes les plus diverses. Elles sont jaunes, orangées, pourpres, verdâtres, zébrées. Elles ressemblent à un piment, un citron, une pêche ou même un petit melon.

Excentricité
Pas moins d'un quart de million de plants de tomates poussent dans les champs du Potager Mont-Rouge. Du nombre, environ 15 000 plants sont consacrés aux tomates Heirloom cette année. Et M^{me} Farley n'est pas peu

fière d'avoir osé cette excentricité. Elle ne tarit pas d'éloges au sujet de la forme étonnante de la tomate piment qui se laisse farcir facilement, de la beauté de la tomate soleil, de la douceur de la tomate pêche.

Au goût, elles sont plus sucrées et au toucher, elles sont plus tendres. Leur culture demande cependant plus de soins et n'offre pas le même rendement. Les plants doivent être accompagnés d'un tuteur




Prestige
INSTITUT DE BEAUTÉ
Marilyne Archambault
Esthéticienne, 7 ans d'expérience

Informez-vous sur notre
PROMOTION SPÉCIALE RENTRÉE
pour les soins esthétiques.
Jusqu'au 12 septembre 2008.
2, rue Comeau, Granby 450 372-4333

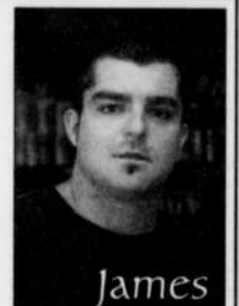
Vous cherchez James ?

Venez profiter de nos spéciaux



La maison du cheveu

Toujours au :
17, rue Centre, Granby
450 378-0722



James
Coiffeur pour hommes



Louise Monette
avocate
et médiatrice accréditée

- Médiation familiale
- Séparation, divorce à l'amiable
- Pension alimentaire
- Projet d'entente

47, rue Drummond, Granby
450 777-3000

et sont plus sujets aux maladies. Les fruits doivent être manipulés avec douceur.

Présent au marché Jean-Talon à Montréal, le Potager Mont-Rouge doit, pour ces raisons, vendre ses tomates Heirloom de 10 à 15% plus cher que ses traditionnelles tomates italiennes, cerises, etc. «Mais ça vaut bien ça pour avoir quelque chose de fantastique qui se fait chez nous, au Québec», dit la productrice maraîchère, aussi présidente du club agro-environnemental Dura-Club.

Selon elle, les tomates Heirloom sont en vogue aux États-Unis, dans la foulée du mouvement Slow Food, qui prône la production locale, biologique et durable.

«Les gens consomment de plus en plus de tomates jaunes et oranges. Mais on s'est mis à avoir des demandes il y a quelques années pour avoir des tomates noires. On s'est renseignés et on a découvert les tomates Heirloom. Au début, on produisait deux, trois variétés, mais on ne répondait pas à la demande. Aujourd'hui, on en a de 15 à 20. La demande est là et on en cultive plus grand cette année», explique M^{me} Farley.

Sortir de l'ombre

Colorées à souhait, les tomates Heirloom sont par ailleurs appelées à sortir de l'ombre. Récoltées de la mi-août à la fin de septembre, elles sont en vedette sur l'une des quatre fiches-recettes lancées cette semaine par la direction régionale de la Montérégie-Est du ministère de



«Il y a tout un travail d'éducation à faire. Il faut enlever l'idée de la perfection qu'on connaît. Les gens oublient que les tomates ne poussent pas dans un moule. Les tomates Heirloom n'en sont pas moins bonnes parce qu'elles ne correspondent pas à l'image type de la tomate traditionnelle», dit Marielle Farley, copropriétaire du Potager Mont-Rouge à Rougemont.

L'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation afin de faire connaître les produits régionaux.

«On en a aussi offert à certains grossistes pour tenter de percer le marché de la restauration», souligne Marielle Farley.

La tâche ne sera toutefois pas sim-

ple. «Il y a tout un travail d'éducation à faire. Il faut enlever l'idée de la perfection qu'on connaît. Les gens oublient que les tomates ne poussent pas dans un moule. Les tomates Heirloom n'en sont pas moins bonnes parce qu'elles ne correspon-

dent pas à l'image type de la tomate traditionnelle», dit-elle.

Dans la région, il est possible de se procurer des tomates Heirloom à la ferme, rang Grande-Caroline, à Rougemont. Le club agro-environnemental Dura-Club fera la distribution des fiches-recettes aux saveurs de la

Montérégie lors de diverses activités agricoles, comme les Week-ends gourmands de Rougemont, du 9 septembre au 9 octobre, et la foire environnementale Ecosphère, qui aura lieu au village de Lac-Brome les 27 et 28 septembre prochain.



COWANSVILLE



155, rue de Salaberry
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

MAZDA 6

UNE SPORTIVE AUX BONNES MANIÈRES

**2009
NOUVEAU
LOOK
et plus
d'équipement**



Venez la voir et l'essayer
à partir du 27 août

À partir de
22 495 \$

► Moteur 4 cyl. en ligne de 2,5 L
Boîte de vitesses manuelle à 6 rapports
170 chevaux
Système de contrôle de la traction/antipatinage
Freins ABS avec EBFD et disques aux 4 roues
Roues en alliage de 17 po
Pneus 215/55R17 avec TPMS

► Vitres, verrouillage des portes et rétroviseurs électriques
Coussins gonflables latéraux et rideaux gonflables latéraux
Régulateur de vitesse au volant
Système de climatisation
Chaîne AM/FM CD à 6 haut-parleurs et compatibilité MP3
Commandes audio au volant
Dossiers de banquette arrière rabattables 60-40

► Colonne de direction inclinable et télescopique
Indicateur de température extérieure
Conduits de chauffage aux places arrière
Avertissement de niveau de lave-glace
Système antivol à alarme
Antidémarrage
Ordinateur de bord

MAZDA
PRÊT À ROULER

450 266-8888
www.cowansvillemazda.com

Communiquez avec un conseiller chez Cowansville Mazda pour plus de détails. Photo à titre indicatif seulement.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



Club Au Président
2007
Membre à
Cowansville Mazda

Le site Web du cégep change de look

Bromont — Le cégep de Granby a mis en ligne son nouveau site Web, cette semaine. Le visuel, l'information et le mode de navigation ont été changés. Lenina Alvarez, responsable des communications au cégep, a été la maître d'oeuvre de ce changement. L'image du site n'avait pas été rafraîchie depuis dix ans. Pour consulter le site: www.cegepdegranby.qc.ca.

Collecte de sang de la mairesse de Bromont

Bromont (MAP) — La collecte de sang de la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, aura lieu ce mardi 26 août. Elle se tiendra de 13h30 à 20h, dans le hall de l'aréna de Bromont au 20

de la rue John Savage. Les organisateurs espèrent accueillir 115 donateurs. Un kiosque de sensibilisation aux dons d'organes sera également sur aménagé. M^{me} Quinlan sollicite la générosité de la population pour que sa collecte aide à répondre aux besoins constants en sang du Québec.

Le service d'autobus entre Montréal et Sherbrooke version améliorée

Granby (MM) — Le transporteur Transdev Limocar qui assure la liaison quotidienne Montréal - Sherbrooke a annoncé hier une révision complète de son service de transport collectif. La clientèle de l'entreprise aura dorénavant droit à une fréquence accrue des départs et des arrivées en plus de jouir de tarifs simplifiés. Parmi les autres nouveautés

offertes, il y a l'accès à internet sans fil et l'ajout de places destinées aux personnes en fauteuil roulant. De plus, un point de service supplémentaire, l'Autoparc 74 qui offrira des liaisons locales et express, sera ouvert au dépanneur carrefour 74 situé à l'intersection de l'autoroute 10 et du boulevard Pierre-Laporte à Bromont. Un nouveau logo qui figure désormais sur les autobus vient souligner le lancement de ce service amélioré.

Horaire d'automne au Zoo de Granby

Granby (MM) — Le Zoo de Granby invite les gens à profiter de la dernière fin de semaine d'ouverture du parc aquatique Amazoo, puisque tous les plans d'eau seront fermés à compter du lundi 25 août. Le Zoo continuera d'accueillir des

visiteurs tous les jours jusqu'au 1^{er} septembre, mais fermera alors ses portes à 17h. Ensuite, le Zoo ouvrira toutes les fins de semaine jusqu'au congé de l'Action de grâce, incluant le lundi 13 octobre.

La baie Missisquoi infestée d'algues bleues

Baie Missisquoi — Les rares plages de la baie Missisquoi qui demeureraient ouvertes ont été fermées à toute activité aquatique, jeudi. «Le secteur Saint-Armand avait été fermé dès juillet, et celui du camping Kirkland, le 1^{er} août, dit Chloé Rodrigue, du service des communications de la Santé publique. Mais devant la présence généralisée de la fleur d'eau et les risques qu'elle représente pour la santé, la décision

a été prise d'émettre un avis pour fermer complètement la baie.»

Carcasses retrouvées

Rimouski (La Presse canadienne) — Trois nouvelles carcasses de phoques de même que des oiseaux morts ont récemment été retrouvés sur la rive sud du fleuve du Saint-Laurent, à la hauteur de Cap-Chat en Haute-Gaspésie.

Le résultat des analyses d'échantillons prélevés sur ces mammifères, morts par dizaines depuis deux semaines, se fait toujours attendre afin de savoir s'il y a un lien avec les algues rouges qui dérivent actuellement vers la rive nord gaspésienne. L'estuaire et le golfe du Saint-Laurent semblent être, du moins pour l'instant, les seuls endroits affectés dans l'est du Canada.



Service amélioré entre Sherbrooke et Montréal

Limocar est devenu Transdev-Limocar et a amélioré son service de plusieurs façons:

- horaire amélioré
- plus de départs
- accès Internet gratuit
- plus d'économies

TRANSDEV LIMOCAR

BY4569V

Démonstrations



Fourragères

Nouveaux équipements de semis direct

«Macerator»

Concours «Battez le G.P.S.»

Travailler le sol en un passage

Parcelles de cultures à haute valeur énergétique

10^e Anniversaire

EXPO CHAMPS

Les 26.27.28 août 2008

Semer l'innovation...

Organisé par le

SALON DE L'AGRICULTURE

www.expo-champs.com | 450 771-1226

Site St-Liboire, sortie 147 de l'autoroute 20

En partenariat avec



ACTON VALE

L'image ternie de Beaulieu Canada

MARIE-ÈVE LAMBERT
mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — Les dirigeants de Beaulieu Canada ayant démontré leur volonté inébranlable de fermer l'usine d'Acton Vale et de ne pas revenir à la table des négociations, les membres du syndicat des travailleurs se sont réunis hier après-midi dans le sous-sol de l'église pour faire le point sur leur situation. Et on peut conclure qu'ils ne portent pas la compagnie dans leur cœur.

Ainsi, le syndicat a décidé d'instaurer une campagne visant Beaulieu Canada. «On veut mettre en place des moyens de pression pour laisser savoir aux clients et aux autres usines de Beaulieu situées aux États-Unis et en Europe quel genre d'employeur est Beaulieu», a fait savoir le conseiller syndical Éric Lebel au terme de la réunion. Comme rien n'est encore officialisé, il a toutefois été impossible d'en savoir davantage.

Le syndicat a également pris une autre décision importante soit celle d'abandonner le piquet de grève et d'envisager un retour au travail pour le temps qu'il reste aux travailleurs, soit jusqu'au 10 octobre, date limite des licenciements.

«Les travailleurs ont mandaté le comité de négociations pour rédiger un protocole de retour au travail pour la durée du pré-avis de licenciement. On veut que les employés puissent effectuer un retour au travail de façon ordonnée, puisque tant qu'on restera en grève, l'employeur n'aura aucune obligation envers nous, comme c'est généralement le cas quand il donne un pré-avis de licenciement», a affirmé Éric Lebel.

Le protocole sera rédigé puis soumis à l'employeur dans les prochains jours, voire les prochaines heures. «On est prêts à s'asseoir avec les dirigeants en fin de semaine s'il le faut», a laissé savoir M. Lebel.

Les membres du syndicat prévoient une autre rencontre le lundi 25 août, à 13h.



Éric Lebel

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Frustrant»

Les intervenants régionaux ont également tenu une rencontre dans la journée d'hier pour revenir sur les interventions ciblées qu'ils ont réalisées auprès de la direction de Beaulieu Canada. «C'est d'autant plus frustrant (que la direction ne veuille pas revenir sur sa décision) que nous avons mis sur la table plusieurs éléments visant à les aider à diminuer leurs coûts de production et par le fait même permettre de déposer aux employés syndiqués une offre plus acceptable» a précisé Mathieu Vigneault, directeur général du CLD de la région d'Acton.

Ils en viennent même à douter que la diminution des coûts de production soit la seule et véritable raison de cette fermeture. «Nos gens sont de bons travailleurs et la Ville d'Acton Vale a toujours été très conciliante avec l'entreprise. D'autres avenues étaient encore possibles pour soutenir le développement de l'entreprise», a ajouté la mairesse d'Acton Vale, Juliette Dupuis.

Les intervenants régionaux comptent concentrer leurs efforts sur l'après-Beaulieu et comment aller de l'avant afin d'éviter que la fermeture de Beaulieu Canada ne dégénère en la fermeture de la MRC d'Acton.

Chic Meubles haut de gamme

LA VENTE SE POURSUIT
Nous payons les taxes pour vous

1047, route 112, Granby 450 375-4141

Accord D Desjardins

Fin de ligne
Faillite et
exclusivités
directement
de
l'importateur

Centre visuel St-Césaire

Une équipe agrandie!

4 opticiens
2 optométristes
3 assistantes

Mario Valois, Josée Beaurivage, Dominique Harvey et Jasmine Nantais

Nelson Belley et Michelle Lecavalier

Jeannine Malo, Amélie Valois et Claudia Godin

Un équipement à la fine pointe de la technologie

1 500 choix de montures en magasin

SERVICE 30 MINUTES sur la plupart des prescriptions*

RENDEZ-VOUS RAPIDE ASSURÉ

2035, route 112, St-Césaire • 450 469-1513 *Détails en magasin

solde
démos & entrepôt

de 40% à 80%
Laval
Bromont
Centre de Liquidation

m o b i l i e r

philippe dagenais
décoration - conseils

succursale bromont 117, boulevard Bromont Bromont / 450.534.4877

succursale laval 1965, aut. des Laurentides Laval / 450.686.9888

centre de liquidation 4463, aut. Laval Ouest Laval / 450.688.6888

Isolez votre maison.
Épargnez gros!
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
LES ENTREPRISES
Jacques Desjardins
et fils inc.
349, Domaine Fruittier
Granby, Qc J2G 9H8
LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE

Actualité

COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES Sani-Éco n'a pas dit son dernier mot

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Julie Gagné, copropriétaire de Sani-Éco.

Granby — Les dirigeants de Sani-Éco ont mandaté un avocat pour étudier les soumissions déposées à la MRC de la Haute-Yamaska pour la collecte des matières recyclables. L'entreprise veut vérifier la conformité des documents.

«La décision a été prise en début de semaine par la direction de Sani-Éco», précise Julie Gagné, copropriétaire de l'entreprise granbyenne.

Un avocat de la région de Québec, M^{re} Guy Gaudreault, a fait parvenir une demande écrite à la MRC de la Haute-Yamaska, jeudi. Celle-ci somme les autorités de lui transmettre les trois soumissions déposées le 22 juillet.

L'avocat veut étudier les dossiers de la firme Services environnementaux Richelieu (S.E.R.) de Saint-Hyacinthe, Services Matrec et Sani-Éco, pour vérifier la conformité des documents.

L'appel d'offres stipulait que 11 documents «requis» devaient être joints à la soumission, dont l'original de la lettre dûment signée par le propriétaire du centre de tri où les matières recyclables seront acheminées.

Or, une quinzaine de minutes après l'ouverture des offres, les représentants de la compagnie S.E.R. ont ajouté dans leur dossier la lettre de l'entreprise Fibres J.C. qui s'engageait à ce que son centre de tri de Chambly accepte les matières recueillies dans les neuf municipalités de la MRC.

Dans un article publié le 7 août dans les pages de *La Voix de l'Est*, le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, avait fait savoir qu'il s'agissait d'un vice mineur, après consultation auprès de leurs avocats.

En entrevue téléphonique hier

après-midi, M. Sarrazin a indiqué que les trois soumissions comptaient des vices mineurs, sans toutefois les élaborer. «Il y a des petits vices pour l'ensemble des dossiers», précise-t-il. Rien toutefois qui a une incidence sur la décision des élus, ajoute le préfet.

Paul Sarrazin a confirmé avoir reçu la lettre. Il en prendra connaissance dès lundi. Il lui était impossible hier de dire si la MRC pourrait donner suite ou non à la demande de l'avocat des dirigeants de Sani-Éco.

La collecte des matières recyclables a été confiée pour cinq ans à S.E.R. de Saint-Hyacinthe au montant de 7 millions \$. L'offre de Sani-Éco se chiffrait à 9,2 millions \$.

L'entreprise granbyenne a toutefois décroché le contrat de 25 millions \$ pour la collecte, le transport et la disposition des ordures ménagères pour les cinq prochaines années.

Après l'analyse des documents remis lors du dépôt des soumissions, la direction de Sani-Éco décidera si elle poursuivra ou pas la MRC de la Haute-Yamaska, indique Julie Gagné.

UNIQUE

Concasseur recycleur

Vous avez des résidus de béton, béton armé, asphalte ou pierre suite à une démolition ou du nettoyage, nous pouvons les concasser et en faire des matériaux conformes tels que de la pierre concassée 0-3/4 po ou 2 1/2 po que vous pourrez réutiliser dans vos travaux immédiats ou futurs. Cette machinerie est opérationnelle en dix minutes seulement.



Foreuse directionnelle

Vous avez des conduits (eau, égout, électricité, télécommunication) à enfouir sous des structures existantes soit: route, entrée pavée, bâtiment, aménagement paysager ou des arbres que vous voulez conserver, nous pouvons exécuter les travaux pour vous sans aucune excavation ou presque.

UNIQUE EN RÉGION

Épandage de fumier solide ou liquide

- Plusieurs camions semi-remorques pour transport de fumier liquide ou solide (8000 gallons)
- Épandage de chaux par G.P.S. (avec pneus flottants et chenilles)
- 5 unités d'épandage de fumier liquide sur pneus super flottants (6 pneus - 6 100 gallons)
- 5 unités d'épandage de fumier solide latéraux
- Chaux naturelle (B.N.Q.)
- Pompe Pro-Jet 8 pouces, 12 000 gal./min, 400 HP, broyage inégalé!
- ÉPANDÉUR DE FUMIER SOLIDE DE PRÉCISION SAMSON FLEX 20

Frégeau
B. FRÉGEAU ET FILS INC.

60 ans de travail bien fait!

Saint-Alexandre
450 346-3487
www.bfregeau.com

NOS SERVICES:

- Service d'égouts
- Champs d'épuration
- Location de conteneurs de 15 à 60 verges
- Démolition
- Terre tamisée
- Sable
- Terre de remplissage
- Gravier
- Pierre
- Transport
- Excavation (fosses)
- Défrichage
- Service de marteau hydraulique
- Nivelage
- Forage directionnel
- Concasseur mobile

20 ans déjà

Cours de musique Pop/Rock/Jazz

Chant, basse électrique, batterie, guitare, mandoline, saxophone, flûte traversière, piano

Cours de musique classique

Chant, guitare, flûte traversière, piano, violon, professeurs affiliés à l'école Vincent d'Indy

AUSSI :

- Prémamanuelle 3 et 4 ans
- Éveil musical 4 à 6 ans
- 10 professeurs diplômés

École de musique

Guyline Messier

Réservez votre place dès maintenant !

Vos écoles de musique :
Chambly : 450 447-5201 - St-Césaire : 450 469-5201
Visitez notre site web au www.acomba.net/emgm

Terrain résidentiel
avec tous les services
3^{\$} le pied

Les Habitations Duchesneau • 450 777-8888

Certaines conditions s'appliquent.

374195V

SAMEDI 23 AOÛT 2008 • LA VOIX DE L'EST 11

23

23

23



Quitter sa patrie, tout larguer pour aller vivre à l'étranger, réinventer sa vie à des milliers de kilomètres de chez soi... Plusieurs en rêvent, mais peu ont le courage ou l'occasion de le faire. Ceux qui ont osé répondre à cet appel vers l'ailleurs ont chacun leur histoire et leurs motivations. *La Voix de l'Est* a voulu savoir comment c'était de s'établir dans un pays qui n'est pas le sien. Voici la suite de notre série de portraits de ces gens d'ici qui vivent désormais à l'autre bout du monde.

Voyageuse sans frontières



iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Granby — Il n'y a pas qu'au cinéma que des aventuriers sillonnent la planète jusque dans les contrées les plus reculées pour venir en aide aux populations dans le besoin. Pour Kattie Lussier, tout cela n'a rien à voir avec la fiction. Depuis des années, c'est sa réalité.

À 36 ans, la Waterloise élevée sur le rang Lequin à Shefford, a déjà un parcours fascinant, bien loin de celui du commun des mortels. Depuis dix ans, le développement international l'a menée dans une trentaine de pays. Le Bangladesh, le Malawi, le Kenya, le Népal, la Bolivie, notamment, l'ont tous accueillie à plus ou moins long terme.

C'est un séjour étudiant de six semaines en Bolivie, durant ses études universitaires, qui lui a donné la piqure. «J'étais avec des jeunes de la rue et cette image m'était restée dans la tête. Je me demandais ce que je pouvais faire pour les aider», relate-t-elle. Riche de son expérience d'adolescence dans les cadets de l'air — «Ça m'a donné beaucoup d'autonomie, de leadership et de confiance en moi», dira-t-elle —, la jeune femme était prête pour l'action.

En 1998, fraîchement diplômée en orthopédagogie, elle retourne seule en Bolivie pour trois ans. Elle passe ensuite quatre ans au Vietnam comme conseillère en formation pour le Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI). Elle est aussi appelée à intervenir ailleurs dans le monde, à titre de consultante. Partout où elle passe, elle vient en aide aux populations rurales touchées par la pauvreté.

Se mêler aux gens

Mais comment fait-on pour s'adapter avec autant de facilité à tous ces peuples, à toutes ces mœurs? «En se mêlant aux gens du pays. J'ai une facilité pour apprendre les langues; ça simplifie les choses», dit celle qui parle couramment le français, l'anglais, l'espagnol et le vietnamien, et possède une bonne base en népalais et en bambara (la langue du Mali).

La dame est dans son élément, cela crève les yeux. «J'adore mon travail. Ça fait partie de ma nature, c'est l'héritage des gens que j'ai connus. À 36 ans, j'ai fait beaucoup plus que bien des gens. Même si je devais arrêter de faire ça un jour, j'aurais des souvenirs pour encore 100 ans.»

Des souvenirs forts, parfois saisissants, qu'elle n'est pas près d'oublier.



Depuis quatre ans, Kattie Lussier vit en Angleterre où elle vient d'obtenir son doctorat à l'Université Sussex. Elle agit également comme consultante en développement international partout sur la planète.



Au Vietnam, M^{me} Lussier a travaillé comme conseillère en formation pour le CECI. Elle est également retournée sur le terrain dans le cadre de la rédaction de sa thèse de doctorat.



«Je pense que cette photo représente bien les raisons pour lesquelles je fais ce travail», écrit celle qui a passé toute son enfance à Shefford.

Un, entre autres, demeure ancré dans sa mémoire. «J'étais au Mali pour former des enseignants. Des réfugiés du Congo sont arrivés, après des jours de marche, sans boire ni manger. Certains avaient eu la peau arrachée à la machette. Parmi eux, un petit garçon n'avait plus de peau sur les jambes et souffrait terriblement. Durant 45 minutes, un homme a mis ses mains au-dessus de ses jambes, sans même lui toucher. Le garçon est reparti en marchant, sans douleur. Cet homme avait un don. Je ne croyais pas à ce genre de chose. Maintenant, j'y crois», relate-t-elle.

Un doctorat en Angleterre

Et comme si ces péripéties n'étaient pas assez, Kattie Lussier

a choisi d'aller plus loin dans sa formation en développement international. Depuis quatre ans, elle vit à Brighton en Angleterre où elle vient tout juste de compléter son doctorat à l'Université Sussex, entourée de sommités en la matière. Sa thèse sur le renforcement des capacités et de l'apprentissage des adultes au Vietnam a été approuvée sans correction. Une véritable victoire pour cette francophone évoluant dans la langue de Shakespeare.

Bien qu'elle ait maintenant droit à un visa de travail de deux ans chez nous, il est toutefois peu probable que Kattie Lussier s'en prévale. «Si je pouvais, je reviendrais. Mais en développement international, les opportunités de travail sont beau-

coup plus nombreuses en Europe...»

Malgré la distance, pourtant, son cœur n'est jamais bien loin de ses racines. «J'essaie de lire la version en ligne de *La Voix de l'Est* aussi souvent que possible. C'est une façon pour moi de garder contact. Ça surprend toujours mes parents lorsque je les appelle et que je leur pose une question concernant l'actualité locale. De temps en temps, j'y vois le nom de quelqu'un que je connais et ça me fait sourire», avait confié Kattie dans un courriel qu'elle nous a fait parvenir en juillet.

«J'ai des amis partout dans le monde, mais ce qui me fait mal au cœur, c'est d'avoir perdu mes amis de la région», confie la dame, qui a fréquenté la polyvalente Wilfrid-

Léger et le cégep de Granby. On devine aussi que les liens qui l'unissent à sa famille sont demeurés très solides. «Mon père communique avec moi tous les jours par internet et j'appelle tous les samedis!», dit-elle.

Elle essaie également de revenir chaque année pour les vacances de Noël. «À la fin de mes visites, j'ai toujours le cœur qui me manque quand on embarque sur l'autoroute 10 en direction de l'aéroport. On ne s'habitue pas à quitter les gens qu'on aime», glisse doucement Kattie Lussier.

«Jusqu'à présent, j'ai voyagé dans plus de 32 pays, mais chez moi, c'est le rang Lequin, et je crois que ça le restera toujours.»

Quatre ans de prison pour un cyberprédateur

JEAN-PAUL CHARBONNEAU
La Presse

Saint-Jérôme — Allan Tirado, qui a détruit la vie d'une adolescente en l'agressant sexuellement alors qu'elle était âgée de 13 ans, a été condamné, hier, à une peine de quatre ans d'emprisonnement, comme le réclamait la procureure de la poursuite. Se défendant seul, l'accusé de 46 ans, qui continue de nier les faits près de cinq ans plus tard, a dit au juge qu'une peine de 24 mois serait suffisante.

À 10h, le 21 novembre 2003, Tirado, qui habite Sainte-Catherine, a clavardé pour la première fois avec Isabelle (nom fictif). Moins de trois heures plus tard, il sonnait à la porte du domicile de ses parents, à Terrebonne. Il savait que sa proie était seule à la maison. Il s'est rué sur elle et lui a fait subir plusieurs sévices sexuels. En conversant sur l'internet, il avait réussi à gagner sa confiance en disant qu'il était comédien.

Tirado a été l'un des premiers cyberprédateurs envoyés devant les tribunaux. Il a été reconnu coupable à la suite d'un long processus judiciaire interrompu à plusieurs reprises. Son nom sera sur la liste nationale des délinquants sexuels pour une période minimale de 20 ans.

«Je croyais en mourir»

Durant des années, la victime, soutenue par sa mère, s'est trainée au palais de justice de Saint-Jérôme. En mars dernier, elle a tenté de mettre fin à sa vie «qui n'en est plus une afin de mettre fin à cette douleur qui jamais ne me quitte. La vie semble m'avoir trahie!» écrit dans une lettre la jeune femme de 18 ans.

Dans cette lettre, que la procureure Sonia Paquet a lue au juge

Jean Beaulieu, elle dit notamment que Tirado lui a déchiré le cœur à tout jamais. Dans un paragraphe, elle parle de la brutalité de son agresseur: «Ses mains froides sur mon corps juvénile apeuré, sa violence, sa respiration accélérée, ses gestes brusques et dégoûtants. J'avais le sang glacé, je croyais en mourir. Entre ses mains destructrices le sens de ma vie s'est échappé, ce sens n'est jamais revenu. La vie s'est figée!»

À la suite de cette sentence, Isabelle espère pouvoir commencer une nouvelle vie. Elle conseille aux adolescentes de ne jamais clavarder: «À 13 ans, c'est tellement facile de tomber dans un filet, c'est l'âge où nous voulons plaire aux garçons et c'est facile de se faire embobiner par de belles paroles», a mentionné Isabelle, visiblement soulagée par la décision du tribunal.

En sanglots, la mère d'Isabelle a dit être très fière de sa fille: «Elle a réussi à passer au travers. C'est très dur pour une mère de voir sa fille dans cet état, j'étais là quand elle a tenté de se suicider. Enfin, c'est terminé, nous allons pouvoir tourner la page.»

Tirado, qui devait recevoir sa peine mardi dernier, avait plutôt quitté le palais de justice sur une civière en prétextant un malaise. Devant le tribunal, hier, il s'est parfois comporté comme s'il parlait pour une autre personne. Même s'il prétend être prêt à subir une thérapie, il n'a pas démontré de remords.

Dans sa décision, le juge Beaulieu a dit que les parents ne savent pas tout ce que font leurs enfants sur l'internet, que les enfants sont vulnérables et qu'il faut protéger leur naïveté, que la société ne peut tolérer les agresseurs sexuels et qu'un message clair doit être envoyé.

Collection
Automne/Hiver
2008

TRIBAL®

Jules

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

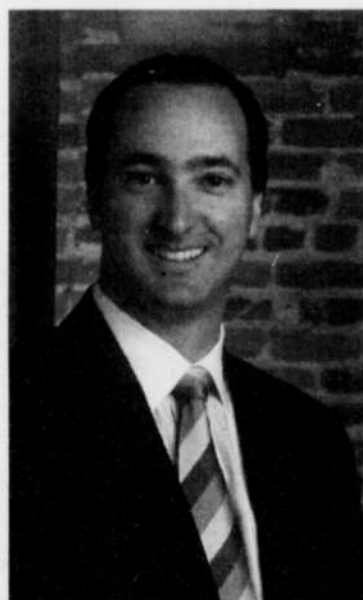
450 372-4645
147 Principale, Granby

23

23

TOUTE UNE ÉQUIPE

[pour réaliser vos objectifs]



Philippe McGale, CA
conseiller en placement



André Charpentier, CA
conseiller en placement



Linda Côté
adjointe en placement avec licence

UNE FORMATION DE POINTE

Issue d'une longue tradition dans le domaine du placement, l'équipe McGale-Charpentier-Côté a pour mission de vous connaître, de vous conseiller et de vous éclairer.

Tout cela dans un seul but : réaliser avec vous vos objectifs.

McGale
Charpentier
Côté



150, rue St-Jacques, bureau 202 | Granby
Téléphone : (450) 378-0442 | Sans frais : 1 877 378-0442

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 13

23

La saison des bleuets
se poursuit jusqu'au
7 septembre

Fruits en abondance

Bleuetière et Érablière Giard
15, chemin Giard, Granby
450 372-6320

www.bleuetiere-erablieregiard.ca

SHOTOKAN KARATÉ-DO

Sylvain Lagacé
vous attend avec son
équipe d'experts

Compétences,
vision, valeurs

«Nous enseignons les
manières d'abord»

Introduction au
karaté 3,4,5 ans



Hommes
femmes
enfants

NOUVEAU!
Cours de Tai chi
de jour

Portes ouvertes
et inscriptions les
2 et 3 septembre
de 17 h à 20 h au 195-2,
boul. Montcalm, Granby

空手道
Karaté Do
SHOTOKAN

450 378-4686

Actualité

Le fief carcéral de Conrad Black

CATHERINE HANDFIELD
La Presse

La Presse — Dure semaine pour Conrad Black. Mercredi, un tabloïd britannique a publié un article et une photo peu flatteuse sur sa nouvelle vie en prison. Et pour clore le tout, on a appris hier que la justice américaine a une fois de plus rejeté sa demande de révision.

Trois juges de Chicago ont refusé à la mi-août de se pencher une nouvelle fois sur les condamnations de l'ex-magnat de la presse. Les juges répondaient ainsi à la demande de Black, qui avait contesté une décision rendue le 25 juin qui confirmait sa culpabilité.

L'ex-dirigeant de Hollinger International devra s'y faire: il restera derrière les barreaux du pénitencier fédéral de Coleman, en Floride, où il purge actuellement une peine de six ans et demi pour fraude et entrave à la justice.

«Lordy» et son majordome

Selon le quotidien britannique *The Mail*, toutefois, Conrad Black semble être relativement... à l'aise dans son nouveau chez-soi. *The Mail* avance que Black se serait bâti un «petit fief» dans la prison où il est détenu depuis plus de cinq mois.

Les codétenus le surnommeraient «Lordy», selon le journal. «Il s'est organisé pour que son partenaire de cellule devienne son majordome, coursier et homme de ménage», écrit la journaliste Kathryn Knight, en se basant sur des sources anonymes.

Le clou du dossier de 2500 mots demeure la photographie de Conrad Black, prise dans la cour extérieure du pénitencier. On y voit l'ex-magnat de la presse dans une tenue qui, pour être poli, doit plaire à ses détracteurs. Black, qui porte maintenant le

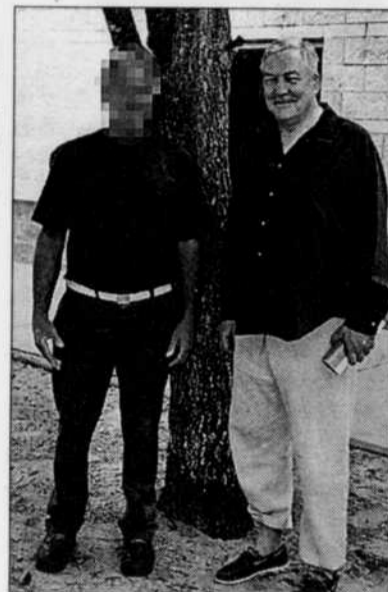


PHOTO NEW YORK POST

L'ancien magnat de la presse, Conrad Black (à droite) photographié dans la cour du pénitencier fédéral de Coleman, en Floride.

nom de «détenu 18330-424», est chaussé de souliers bateau et vêtu d'une chemise noire et d'un pantalon de coton ouaté gris roulé d'un côté. À côté de lui pose un homme, que *The Mail* décrit comme un codétenu.

«Au moins, il a un sourire dans le visage. Mais il n'y a pas grand-chose d'autres dans la photo que ses collègues et associés d'autrefois pourraient autrement reconnaître», écrit le journal.

Conrad Black serait arrivé en prison en mars dernier «avec seulement ses lunettes, ses somnifères et un tube de baume à lèvres». Au début, on lui a assigné la tâche de laveur de vaisselle, selon le tabloïd.

Promotion

Mais petit à petit, Black ferait sa place. Le financier déchu aurait été

promu à la bibliothèque, où il aurait un accès illimité à l'internet. Conrad Black publie d'ailleurs fréquemment des chroniques dans l'édition du samedi du *National Post*.

En fait, l'homme qui fêtera ses 64 ans ce lundi aurait dit à un ami que la prison était «mieux qu'il croyait». «Conrad reste très snob, même s'il suit la même routine que les autres prisonniers, a dit une source à *The Mail*. Il s'est dit choqué par le manque d'éducation de la majorité de ses compatriotes détenus.»

Pour remédier à la situation, Conrad Black donne des cours sur l'histoire des États-Unis dans la bibliothèque de la prison. Une activité devenue si populaire que la prison a dû trouver une plus grande pièce pour accueillir les détenus et les gardiens avides de savoir.

Son épouse se vide le coeur

Pendant ce temps, l'épouse de Conrad Black, Barbara Amiel, resterait terrée dans sa luxueuse maison de Palm Beach, en Floride. Lady Black s'est d'ailleurs vidée le coeur dans la revue *Macleans* du 23 juillet dernier. La journaliste de formation y signe une chronique depuis 2005.

Selon M^{me} Amiel, Conrad Black a été «diffamé sans fondements, dépouillé à tort, faussement accusé, impudemment persécuté, innocemment reconnu coupable et puni de manière grotesque». Si les riches et les bien connectés ne peuvent avoir de justice, écrit-elle, «quelle chance a n'importe qui d'autre?»

Conrad Black a maintenant une dernière «chance»: la Cour suprême. Son avocat, Andrew Frey, a révélé que son client a jusqu'au 12 novembre pour en appeler devant la Cour suprême des États-Unis.

Avec *The Mail*

La construction au coeur du développement durable

Subventions
et programmes d'aide
pouvant atteindre 8000\$

Clé en main
à partir de

149 900\$

incluant construction, terrain
services et taxes



Unique à Cowansville... Un projet domiciliaire à tendance VERTE

Boisé Mc Clure

Émotions... Souvenirs... Un boisé où il fait bon vivre !



IDÉAL ! 1ers acheteurs et jeunes familles
Jumelés-Détachés / Maisons unifamiliales
Bungalows / 6 logements

Maison modèle à visiter - 78 terrains disponibles

450-306-1281 - www.adcomconstruction.com

Précurseur d'une nouvelle tendance - 76, chemin Marieville, Rougemont, Qc., J0L 1M0

En priméur !

Exposant majeur &
attraction vedette

Maison éco-énergétique
présentée au Salon

12/15 MARS 2008
STADE OLYMPIQUE

Salon Habitat
VILLE & BANLIEUE

Granby
CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com



Larry Crook

Philippe Rouillard

Bessette
COWANSVILLE

450 263-4000

395, rue Rivière, Cowansville

www.bessetteautomobiles.com



8,4 L/100 km
routière

~~28 970 \$~~



2008 DODGE GRAND CARAVAN

- V6
- 3,3L
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesse
- Glaces teintées
- Freins ABS + système ESP

70 GRAND CARAVAN
A LIQUIDER
au prix coûtant

18 990 \$*

DU JAMAIS VU !



~~42 625~~

2008 DODGE RAM 1500 4x4

- ÉDITION TRX4
- Quad cab
- V8 Hemi
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Ensemble remorquage
- Et plus !

25 500 \$* ou **89 \$*/semaine**
0 \$ comptant

* Financement, taxes et transport en sus. Détails en magasin.



8.2 L/100 km
routière



2008 JEEP COMPASS NORTH

- Climatiseur
- Groupe électrique
- Automatique
- « Mags »
- Régulateur de vitesse
- Sièges chauffants

20 990 \$* **4 roues motrices**

~~30 395 \$~~



2008 JEEP WRANGLER

- Unlimited Sahara
- 4X4
- Climatiseur
- Groupe électrique
- « mags »

22 350 \$*



8 L/100 km
routière



4 roues motrices

2008 JEEP PATRIOT SPORT

- Automatique
- Sièges chauffants
- Climatiseur
- Groupe électrique
- « Mags »

74 \$*/semaine + **750 \$** d'essence gratuite

~~31 165 \$~~



2008 JEEP LIBERTY NORTH

- 4X4
- V6
- Régulateur de vitesse
- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- « Mags »

21 990 \$*

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 15

373618V

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Bromont garde le cap



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Les élus de Bromont gardent le cap dans leurs démarches visant à quitter la MRC de la Haute-Yamaska pour adhérer à celle de Brome-Missisquoi. Affirmant leur autonomie et soutenant qu'on leur facture des services dont ils n'ont pas besoin, ils refusent même de payer plus de la moitié de leur quote-part à la MRC de la Haute-Yamaska pour l'année 2008. La dette s'élève ainsi à quelque 290 000 \$. Une somme que les intérêts gonflent à 300 000 \$ et qui continuera d'augmenter.

Encore une fois, il s'agit d'un geste regrettable d'une municipalité qui se comporte comme si elle pouvait elle-même décider et qui tend à placer la ministre responsable des Affaires municipales devant un fait accompli. Un geste que Bromont ne tolérerait certes pas de la part de ses citoyens s'ils décidaient, en invoquant les mêmes raisons, de ne payer qu'une part de leurs factures de taxes municipales. Et si toutes les municipalités et villes québécoises faisaient de même, que ce soit face aux MRC ou dans la foulée des regroupements imposés, ce serait le bordel à l'échelle du Québec.

Bromont a peut-être quelques bonnes raisons de dire non à certains services. Ce qui reste toutefois à voir. Mais là comme en tout autre domaine, nul n'est autorisé à se faire justice lui-même. Un droit que s'arroge pourtant le conseil municipal de cette ville. Et si Québec tolère le geste de Bromont, pourquoi d'autres municipalités ne s'en permettraient-elles pas autant? Un beau désordre en perspective!

Reste que tout n'est pas perdu pour la MRC de la Haute-Yamaska, non plus que gagné pour la Ville de Bromont et la MRC de Brome-Missisquoi. Parce que, légalement, la Bromont fait toujours partie de la Haute-Yamaska et que les obligations et devoirs qu'elle a envers cette MRC, comme les obligations et devoirs de la Haute-Yamaska à l'endroit de Bromont, courent jusqu'à ce que la ministre tranche. Autrement dit, la Ville de Bromont aura fort probablement à verser ce qu'elle refuse pour l'instant de payer.

L'attitude de Bromont amène par ailleurs à se demander comment le conseil de cette ville se comportera devant les municipalités et villes de Brome-Missisquoi advenant que la ministre autorise un départ de la Haute-Yamaska dans cette direction. Surtout que l'un des principaux objectifs de la démarche, c'est la quête de pouvoirs accrus d'élus qui veulent en mener plus large et qui, en dépit des arguments et critiques présentés, ne peuvent réalistement prétendre qu'ils ont été mal servis en Haute-Yamaska et qu'on y a paralysé le développement de leur ville.

Là-dessus, les municipalités et villes de Brome-Missisquoi auraient intérêt à se questionner, à s'enquérir de ce que ferait à nouveau la Ville de Bromont advenant que, dans certains dossiers, des décisions soient défavorables à cette nouvelle partenaire, surtout si celle-ci, comme c'est actuellement le cas en Haute-Yamaska, ne veut pas contribuer financièrement sous prétexte qu'elle offre déjà des services et qu'elle prétend qu'ils sont meilleurs.

Le différend qui oppose actuellement la ville de Bromont et la MRC de la Haute-Yamaska se terminera probablement devant les tribunaux à moins que les parties ouvrent de fructueuses négociations ou que la ministre décide de trancher et de fixer les conditions pour y mettre de l'ordre. Mais advenant que la ministre s'en mêle, vaudrait mieux que ce soit plus tôt que tard parce que les tensions existantes ne cessent de s'accroître et que les négociations qu'il faudra un jour entreprendre pour continuer de vivre ensemble ou se séparer et vivre raisonnablement en voisins ne seront que plus complexes.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Idéalement, ces commentaires doivent être courts, environ 250 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Le Canada en possession d'une arme de destruction massive...



LA VOIX DES LECTEURS

Granby, ville accessible à édifier

Vieillir à domicile est le vœu de plusieurs, mais il sous-tend des pré-supposés auxquels on ne pense pas toujours. Actuellement, 18 % des personnes âgées sont confinées à demeure ou ont de la difficulté à en sortir. L'accessibilité physique du lieu fait défaut bien souvent.

Construire en mode d'accessibilité universelle dès la première construction d'un logement ou d'une maison, rend plus rapide et moins coûteuse les adaptations à faire le temps venu des incapacités du résidant. Ces frais d'adaptation peuvent excéder 40 000 \$ dans une maison, ancienne ou nouvelle, construite de façon standard. Dans ce cas, la Société d'habitation du Québec (SHQ) accorde tout au plus 16 000 \$ pour couvrir ces frais d'adaptation avec son programme PAD, et ce, après des délais de plusieurs années. Et la liste d'attente pour le PAD s'allonge avec le vieillissement de la population!

À ce temps où la Ville de Granby refait son Plan d'urbanisme, achève la rédaction de sa Politique des aînés, et revise annuellement son Plan d'action

selon la Loi 56, il serait sage de planifier construire toute nouvelle construction résidentielle en mode d'accessibilité universelle. En cinq ans, de 2001 à 2006, la ville a accru son parc immobilier résidentiel de 10 %. À ce rythme, d'ici 2026, il serait possible pour Granby d'avoir 30 % de ses unités d'habitations universellement accessibles. Actuellement, trois ménages sur 10 comptent un membre handicapé, et cette personne est souvent âgée. En 2026, il y aura un citoyen aîné sur quatre dans la population, et donc davantage de ménages de ce groupe requérant des adaptations au domicile.

La faisabilité économique de l'accessibilité universelle peut être assurée en partie avec les 335 000 \$ que la Ville reçoit au programme «Ville amie des aînés». Et encore, le vice-président au développement de la SHQ m'a assuré par lettre de sa disposition à financer les initiatives en matière d'habitation et d'accessibilité universelle de la ville de Granby, via ses divers programmes. Construire du logement social à un taux de 7 % des unités d'habitation de la ville devient ainsi

doublement rentable, par voie de l'accessibilité physique et de «l'abordabilité» économique du logis.

Et encore, comme citoyen, on s'appauvrit moins à construire sans avoir besoin de rénover en profondeur sa demeure le jour où les incapacités se pointent. Le citoyen handicapé économise de plus le personnel de soutien supplémentaire qu'il requerrait pour se faire aider s'il était isolé à maison. Le système de santé à court de personnel y serait même gagnant à son volet maintien à domicile.

Alors, personnes âgées, personnes handicapées, personnes aidantes naturelles et intervenantes multiples dans les milieux de vie, faites valoir cette position au jour du 27 août prochain de la consultation publique sur le plan d'urbanisme de la ville de Granby.

Pourquoi perpétuer les obstacles architecturaux dans les milieux de vie quand on peut planifier et se doter des lieux d'habitation respectant la dignité humaine de toutes les personnes?

Luce S. Bérard
Granby

Médaille d'or et prix citron

Félicitations et remerciements à notre camelot de *La Voix de l'Est*, Jonathan Arès, pour avoir livré notre journal tous les matins, sans faute, malgré la réfection de la rue Young, à Waterloo, depuis le 4 août. Il mérite une médaille d'or, car certains matins

c'était digne d'une prouesse olympique que de se rendre à notre perron.

Par contre, le prix citron irait à notre camelot du *Journal de Montréal*, qui n'a pas su vaincre les obstacles pour faire la livraison quotidienne (quatre livraisons en 17 jours). Pourtant,

c'était les mêmes conditions de livraison pour nos deux camelots et ils sont motorisés tous les deux.

Merci Jonathan!

Famille Hébert
Waterloo

Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité



sur cyberpresse.ca/vde

À l'approche de la rentrée scolaire, le débat entourant le cours d'éthique et culture religieuse reprend de plus belle. Voici deux lettres transmises à *La Voix de l'Est* à ce sujet.

Une enseignante s'exprime...

CLAIRE BERGERON
L'auteure est enseignante en éthique et culture religieuse

Pour faire suite à la série d'articles concernant les démarches de la Coalition pour la liberté en éducation (CLÉ), je me permets d'exprimer mon opinion.

Je suis enseignante à J.-H.-Leclerc à Granby. Depuis quatre ans, j'expérimente le cours dans mon milieu avec du matériel «maison». Au cours de la dernière année, j'ai également été formatrice pour les titulaires du primaire qui auront à enseigner ce cours en septembre. Dans notre association professionnelle (anciennement AQPMP), j'ai été présidente pendant la période où les décisions se sont prises, tant au niveau des modifications aux articles de la Charte, que de l'orientation qu'allait prendre le cours. Je connais donc très bien le dossier!

Le 6 décembre 2007, lors d'une réunion d'information tenue par la CLÉ au cégep de Granby, je déplore n'avoir pu prendre la parole pour exprimer mon point de vue concernant les défis et les forces du programme. Je suis d'accord avec Sylvain Fournier, responsable de l'information de l'AQÉCR, pour mentionner qu'il y a désinformation de la part de la CLÉ. J'ai préparé le texte de mon intervention avant la rencontre et l'ai présenté à Marie-

Josée Croteau, responsable de la tenue de cette soirée, mais je n'ai pu intervenir. Lors de la parole au public, j'ai exprimé les points avec lesquels je suis d'accord dans les démarches des parents; l'opinion publique n'a peut-être pas assez été informée des modifications faites à la Charte concernant les droits des parents. J'ai voulu informer les médias en 2005, mais aucun d'entre eux ne s'intéressaient à une situation qui allait se dérouler en septembre 2008.

Je suis déçue de n'avoir pu m'exprimer au sujet des aspects positifs de ce cours. Dans l'aspect du cours relié à la culture religieuse, les jeunes peuvent prendre conscience de l'importance de la dimension spirituelle et religieuse des êtres humains à travers les temps et dans le monde entier. Plusieurs s'ouvrent à des connaissances qui les interpellent dans le sens d'une découverte de l'importance des religions dans le monde.

Ce que la CLÉ néglige de mentionner dans toutes ses interventions, c'est que la dimension culture religieuse n'est qu'une des trois dimensions du cours! En toute honnêteté, il faudrait aussi informer les parents de la dimension éthique et de la compétence «dialogue» qui apprend aux jeunes les entraves au dialogue et des moyens concrets pour être capable d'entrer en com-

munication de manière efficace avec ses pairs.

Au primaire, je suis persuadée, que ce sont ces aspects qui intéresseront davantage les titulaires, car elles apprendront elles-mêmes des habiletés de communication tout en les enseignant à leurs élèves. Les formations m'ont permis de constater que les titulaires se situent à deux niveaux face au programme: celles qui ont le goût d'apprendre sur les grandes religions par intérêt personnel et qui voudront s'investir dans ce nouveau programme et celles pour qui ce changement est un poids dans leur tâche avec trois compétences de plus à évaluer.

Mais ce qui demeure incontestable, c'est qu'un changement devait avoir lieu au primaire, car la majorité des titulaires ne se sentaient plus à l'aise d'enseigner l'enseignement religieux catholique. Dans bien des cas, cet enseignement ne se faisait plus de toute manière. Le cours suscite de la curiosité et de l'intérêt, malgré les exigences des connaissances que ces titulaires devront acquérir au cours des prochaines années pour devenir de plus en plus compétentes.

Je sais pertinemment que ce cours est un atout important dans le développement personnel de notre jeunesse québécoise, dimension malheureusement négligée dans la formation scolaire de nos jeunes.

Le volet culturel

Depuis quelque temps, des gens affirment que le nouveau programme d'éthique et de culture religieuse initiera à six grandes religions. Mais est-ce bien le cas? Lorsque les finalités du volet du cours d'éthique et de culture religieuse sont examinées, il est possible de constater que l'objectif premier ne consiste aucunement à favoriser une forme de prosélytisme de ces religions, mais d'offrir aux élèves une compréhension anthropologique, fondée sur une approche similaire à celle des sciences religieuses. En d'autres termes, la visée du programme cherche à former des citoyens aptes à exercer le dialogue en vue d'une culture publique commune plutôt que de susciter des personnes adhérant à des croyances religieuses.

Pour illustrer la différence entre culture et religions, prenons un exemple issu de notre culture, soit la croyance que Jésus de Nazareth est le Fils de Dieu. Une approche confessionnelle affirme ceci: en tant que chrétiens, nous croyons que Jésus de Nazareth est le Fils de Dieu.

Par contre, une approche semblable aux sciences religieuses traite cette affirmation d'un point de vue anthropologique, culturel et social. L'approche non confessionnelle serait la suivante: les chrétiens considèrent, selon leur doctrine, que Jésus de Nazareth, un homme ayant

vécu entre -6 et 30 de notre ère, est le Fils d'un Dieu monothéiste trinitaire. Comme il est possible de le constater, il ne s'agit pas de valider ou d'invalider une croyance, mais bel et bien de présenter comme un fait social, une croyance. Dans cette perspective, aucun jugement n'est formulé quant à la valeur ou non de cette croyance. Les cinq grandes autres religions du programme seront également présentées selon cette optique.

Autrement dit, le volet religieux a pour but d'enseigner aux enfants une «grammaire religieuse» susceptible de leur apporter «des notions qui en sciences des religions, nous permettent d'articuler le phénomène religieux comme le sont en géométrie les concepts d'angle, de figure, de ligne» (Nancy Bouchard, *Éthique et culture religieuse à l'école*, Montréal, PUQ, 2006, p.22).

Compte tenu de l'évolution de notre société vers une situation postchrétienne et totalement sécularisée, ce programme constitue un outil pour construire une société davantage inclusive démocratique et égalitaire.

Patrice Perreault
Granby

QUESTION DE LA SEMAINE | Que signifie pour vous la rentrée qui approche?

Dépenses, dépenses...

La rentrée, ça fait rêver les enfants et les parents font des cauchemars. J'ai lu l'article sur la rentrée. Ça coûte cher...

J'ai deux enfants qui fréquentent l'école. Une en 3^e et l'autre en 6^e. Pour une, je paie des frais de 58 \$ obligatoires et pour l'autre, je paie 73 \$. Ça m'amène à 131 \$. Je dois maintenant les habiller. Ça prend deux paires de souliers pour chaque enfant, plus le linge, et je n'achète rien de griffé. Ça coûte environ 200 \$ chacune pour les vêtements. Je suis rendue à

531 \$. Il y a aussi les articles scolaires à me procurer, au coût de 95 \$ pour les deux. Rendu à 626 \$. Et je dois payer la belle somme de 75 \$ en double pour leur permettre de jouer dans la cour de l'école le midi. Je suis donc rendue à 776 \$.

Je trouve que c'est une belle dépense pour envoyer mes enfants à l'école publique dite gratuite. Pas hâte dans deux ans, j'en ai une autre qui s'inscrit. Encore des cauchemars...

Fanny Casavant
Shefford

La course folle

La rentrée scolaire signifie pour moi beaucoup de travail et de stress ajouté. Fini les vacances et les horaires plus tranquilles. Bonjour la course contre la montre, les boîtes à lunch, les achats, les frais de scolarité à payer qui augmentent à tous les ans, les devoirs, les lettres pour ci ou pour ça de l'école (multiplié par trois, c'est pas mal stressant). Et encore, mes enfants n'ont pas de problème à suivre à l'école... Une chance. Les enseignants exigeants qui veulent tout

pour demain, tout est à faire, à signer et à décider dans l'immédiat, pas de chance de souffler pour les parents qui essaient de répondre partout et à tout.

Il y a aussi les inscriptions aux cours parascolaires. Qu'est ce qu'ils veulent faire, et comment on va arriver à les amener partout? Que faire quand il y a un conflit d'horaire? Sans oublier les dates d'inscription et les paiements! Il faut faire des choix entre le rêve et la réalité du quotidien.

Vraiment la rentrée scolaire, je

n'aime pas ça et j'essaie de me préparer à l'avance tous les ans, mais c'est toujours plus compliqué que prévu.

Catherine Lusson
Bromont

La gagnante:

> Catherine Lusson remporte les deux billets pour le cinéma Élysée.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 17


JUSTICE ALTERNATIVE ET MÉDIATION
Un conflit? Une chicane?
Option médiation!
450 263-3522 et 450 777-4208
Ville de Granby
378519V

EXCAVATION J. DAIGLE
1^{er} Notre spécialité
votre champs d'épuration

Installateur **Ecoflo** **BIONEST** **APCHA**

• Champs d'épuration modifiés
• Champs d'épuration, filtre à sable

Tél.: 450 776-1146
Cell.: 450 521-1146

Toitures
Guillette & Fils Inc.
450 372.4129 R.B.Q. 8344-4794-29

• RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL

Assurance responsabilité • Membrane élastomère
OUVRAGE GARANTI • Bardeaux d'asphalte
Estimation gratuite • Asphalte

APCHA

toituresguillette@hotmail.com

INTER SÉCURITÉ D L INC.
ALARMES INTERCOMMUNICATION

• Feu • Vol • Centrale d'alarme • Carte d'accès
• Caméra • Intercom d'immeubles
• Alarme pour personnes âgées

Daniel Lavallée
propriétaire

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.Q.: 8325-4458-13

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

TOUT commence et se termine par un **SOURIRE!**

NOUVEAU!
• Orthodontie
• Appareil de mouvement dentaire
• Broches
• Mouvement dentaire sans broches (coquilles évolutives)

SERVICES DE:
• Dentisterie générale et esthétique
• Blanchiment
• Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
• Implantologie
• Traitement des gencives
• Problèmes articulaires
• Technologie de pointe

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660

Chalet de l'érable

Les SUPER BRUNCHS du dimanche
sont de retour! de 9 h 30 à 13 h

Un des plus beaux brunchs de la région!

Menu:
• Bar à salades
• Fesse de porc braisée
• Omelette, jambon, saucisse, bacon
• Pommes de terre rissolées
• Fèves au lard
• Fruits frais
• Bar à desserts

Profitez de notre service de **BUFFET FROID** pour toutes occasions

Le Chalet de l'érable c'est aussi...
• Salle de réception climatisée pour toutes occasions
• Permis S.A.Q.
• De 50 à 175 personnes
• Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700

WATERLOO EN BREF

Vers une nouvelle unité de sauvetage

Waterloo — L'équipe Coalition Waterloo de Pascal Russell est en bonne voie de concrétiser un de ses engagements électoraux de 2005 sur la sécurité nautique. Une nouvelle unité de sauvetage pourrait voir le jour en 2009.

La Ville s'est inscrite au programme fédéral Fonds d'initiative en recherche et sauvetage, auquel elle s'est pré-qualifiée. «On n'avait aucun outil de sauvetage à l'année pour notre plan d'eau», explique le maire, qui a perdu un bon ami dans le lac Waterloo il y a plusieurs années.

Les élus s'engagent à injecter 39 000 \$ dans le projet, si le gouvernement verse le même montant. Il leur sera alors possible de former des pompiers et des premiers répondants en sauvetage nautique, tout en se procurant pour environ 60 000 \$ d'équipements (zodiac, casques, caméra, combinaisons, bouées, vestes, etc.) «Ça deviendrait une sous-cellule du service des incendies. Tout le matériel serait prêt à la caserne dans une remorque en tout temps»,

espère M. Russell. Selon lui, la municipalité aura une réponse à ce sujet en février prochain.

Waterloo veut changer son image

Waterloo — «On veut vendre notre ville, changer son image et la perception qu'ont les gens.» Le maire Pascal Russell et les conseillers de Waterloo ont bien l'intention de mettre leur municipalité sur la «map». Pour ce faire, ils viennent de mandater — pour la somme de 17 400 \$ plus taxes — la firme granbyenne Gauthier Flageole Communication Marketing pour élaborer un plan de communication en bonne et due forme.

Le but avoué: mettre en valeur tout son potentiel résidentiel, commercial et touristique. «On veut que les gens viennent s'établir chez nous. On a une belle qualité de vie à Waterloo: on a des services, on est près des grands centres et de l'autoroute. Depuis trois ans, des commerces s'établissent pour de bon. Les choses changent à Waterloo», assure M. Russell.

Rafraîchir le site internet et la banque d'images, revoir les arguments

de vente, établir une stratégie média et même changer le logo de la ville... Tout est à faire. «On veut s'assurer de prendre les bons outils pour promouvoir nos bons coups.»

Les élus espèrent que tout sera prêt dès le début de 2009.

Un parc deviendra développement

Waterloo — La Ville de Waterloo a l'intention de tirer profit d'un vaste terrain vacant de 185 000 pieds carrés près de la rue des Saules pour en faire un développement résidentiel. En fait, il s'agit d'un parc que la municipalité n'a pas les moyens d'entretenir; a laissé entendre le maire cette semaine.

«Ça nous permettrait d'avoir des revenus. On va changer le zonage pour le faire passer de parc public à résidentiel. Les services sont déjà là, explique M. Russell. On l'offrira ensuite au plus offrant. On souhaite vendre le lot au complet pour construction rapide.»

Le futur développement pourra accueillir 25 nouvelles résidences unifamiliales.

par Isabel Authier

Devenez membre du Club de la Vigilance 1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

ENFANT-RETOUR Québec

ZOO • PARC AQUATIQUE • MANÈGES

3 ACTIVITÉS
UNE DESTINATION

DE L'AMÉRIQUE À L'AFRIQUE

RABAIS DE 50%*
SUR NOS TARIFS RÉGULIERS INDIVIDUELS UN JOUR

ZOO GRANBY ET SON PARC AQUATIQUE
AMAZOO (Xploit)

DÉTAILS ZOODEGRANBY.COM
450-372-9113

* SEULEMENT SUR PRÉSENTATION DE LA CARTE LOISIRS DE GRANBY.

Les Canadiens aux urnes le 6 octobre?

Ottawa (La Presse) — Le premier ministre Stephen Harper demande à ses troupes d'être prêtes à partir en campagne électorale aussitôt après la fête du Travail, le 2 septembre. Dans un tel scénario, les Canadiens seraient appelés aux urnes le lundi 6 octobre.

M. Harper songe donc à déclencher des élections générales avant la rentrée parlementaire du 15 septembre et avant même la tenue d'élections partielles le 8 septembre dans les circonscriptions de Saint-Lambert et Westmount-Ville-Marie, au Québec, et dans Guelph, en Ontario, ont confirmé hier des stratégies conservateurs. Une quatrième élection partielle doit avoir lieu dans Don Valley Ouest, le 22 septembre.



ARCHIVE LA PRESSE
Le premier ministre Stephen Harper.

tre fin au règne du gouvernement conservateur minoritaire.

«Les choses risquent de se bousculer après les rencontres. Il n'y aura pas un mélodrame pendant huit semaines après ces rencontres. Nous sommes à une étape où tout le monde est au courant des plans des uns et des autres. Nous serons fixés dans un sens ou dans l'autre assez rapidement», a indiqué hier un proche collaborateur du premier ministre, sous le couvert de l'anonymat.

Ce collaborateur a soutenu que les rencontres auraient lieu très prochainement. Mais il a aussi indiqué que le premier ministre ne se berçait pas d'illusions sur les chances de trouver un terrain d'entente avec Stéphane Dion dans le but d'assurer une session parlementaire fructueuse cet automne. Il a précisé que les signaux envoyés jusqu'ici par les trois partis d'opposition ne permettaient pas d'espérer un climat de bonne entente aux Communes

Rencontres

Avant de prendre une décision finale sur la justesse de convoquer les Canadiens aux urnes cet automne, le premier ministre doit rencontrer les chefs des trois partis d'opposition. Des pourparlers entre le bureau du premier ministre et les leaders des autres partis sont en cours, mais aucune date n'a encore été fixée. Il est peu probable qu'elles aient lieu la semaine prochaine, compte tenu des horaires forts chargés des quatre chefs.

Le premier ministre Harper lui-même sera à l'extérieur de la capitale fédérale mardi, mercredi et jeudi, car il sera en tournée dans le Nord canadien.

D'ores et déjà, la rencontre entre M. Harper et le chef libéral Stéphane Dion est la plus cruciale, les deux autres leaders, Gilles Duceppe et Jack Layton, ayant déjà indiqué qu'ils voulaient met-

Les résultats de Loto Québec n'étaient pas disponibles à notre heure de tombée

INSTALLATEURS DE Résidentiel - Commercial

planchers de bois franc

Estimation gratuite



Travaux garantis

INSTALLATION DE PLANCHERS DE BOIS EXOTIQUES, FLOTTANTS ET MOULURES

450 375-0634
541 RUE STE-ROSE, GRANBY

Benjamin Gadbois
et Danny Bolduc
PROPRIÉTAIRES

LICENCE COMPLÈTE DE LA R.B.O.

MEMBRES DE L' APCHA

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

C-PAH
Centre Professionnel en Approche Humaniste

Programme de formation à la **PSYCHOTHÉRAPIE**

Formation de THÉRAPEUTE spécialisée à L'APPROCHE HUMANISTE

INSCRIPTION AUTOMNE 2008

Reconnu par revenu Québec et Canada aux fins de la loi sur les impôts

FORMATION

Formation 1^{re} année : les 20-21 septembre 2008

PREMIÈRE ANNÉE
Connaissance du moi
(temps partiel - 380 heures)

DEUXIÈME ANNÉE
Techniques d'intervention
(temps partiel - 620 heures)

1560, rue Girouard Est, St-Hyacinthe
Téléphone: 450 252-4797 • 1 866-388-4797
Courriel: cph@maskatel.net

www.c-pah.com

PRENEZ LA ROUTE DES VACANCES EN TOUTE QUIÉTUDE

NOUS VOUS LE CERTIFIONS



QU'EST-CE QU'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ HONDA ?
Comme vous le savez, chaque véhicule Honda est « vert, sûr et fun ». Les véhicules d'occasion certifiés Honda ne font pas exception. Ils vous permettent de bénéficier de tous les avantages d'un nouveau véhicule Honda, dont la tranquillité d'esprit et la confiance que procure une garantie du fabricant. Chaque véhicule d'occasion certifié Honda doit passer une série d'inspections chez Chagnon Honda afin de s'assurer qu'il respecte les normes très rigoureuses de Honda. Chaque véhicule certifié Honda offre donc la fiabilité et la qualité qui font la réputation de Honda.

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km
- Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)

2005 HONDA CR-V EX



30 513 km, 4 p., aut., argent, CD, p. élect., clim., freins ABS, gl. élect., direction assistée, rég. de vit., gl. teintées, jantes alum.

22 995\$

2004 HONDA ELEMENT W/Y PKG



105 255 km, véhicule utilitaire sportif, 5 places, noir, gl. élect., rég. de vit., gl. teintés, jantes alum., clim., rétroviseurs élect., freins ABS

16 995\$

2004 HONDA CR-V EX



45 240 km, 4 p., aut., argent, gl. élect., direction assistée, rég. de vit., freins ABS, antidémar., CD, p. élect., jantes élect., rétroviseurs chauffants, clim.

18 995\$

2004 HONDA CIVIC SE



81 161 km, 2 p., man., noir, direction assistée, CD, gl. teintés, clim., antidémar.

11 995\$

2005 HONDA ODYSSEY LX



23 570 km, aut., rouge vin, 6 cyl., gl. élect., rég. de vit., s. arrière rabattables, dossier arrière divisé, portes élect., clim., rétroviseurs élect.

24 995\$

2006 HONDA CIVIC DX-G



31 797 km, 2 P., aut., bleu, gl. élect., antidémar., CD, p. élect., clim., freins ABS, protége-capot.

17 995\$

Visitez notre nouveau Centre de véhicules d'occasion.

Véhicules d'occasion

Sylvain Morisseau
Dir. des ventes
aux véhicules usagés

Jean-Noël Vir
Représentant
aux véhicules usagés



Chagnon
HONDA

www.chagnonhonda.com

1701 Principale, Granby
450 378-9963



374371V

ATELIER Tricot

Tricot - Crochet
Broderie



- Apprenez les techniques de l'une ou l'autre de ces disciplines
- Petits groupes
- Cours disponibles en avant-midi, après-midi ou en soirée

Durée : 6 semaines • 2 h/semaine
Coût : 60 \$

Enseignante : Nicole Lessard
Inscrivez-vous dès maintenant !

Centre de couture et d'aspirateurs
Martin inc. (Singer) • 450 375-1821
77, rue Robinson Sud, Granby

Tous les services sous un même toit



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | WALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-6666

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Vincent Proteau, Sutton; Claude de Bellefeuille, Brigham; Louis Poirier, Cowansville; Alexiane Auclair, Ste Julie Verchères; Maryse Charbonneau, Ste Brigide; Robert Casavant, St-Joachim; Annick Daudelin, Granby; Eve Hamel, St-Pie; Alain Boulet, St-Alphonse; Juliette Page, Waterloo; Marie-Paule Alix, Granby; Marie-Michelle St-Georges, Warden; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Marie-Perle et Noël Labrecque, Granby.

Dimanche 24 août

Joyeux anniversaire de naissance à : Gertrude Carey, St-Jean; Marie-Ange Haché, Granby; Alexandra

Lemieux, Granby; Marc-André Phaneuf, Farnham; Andréanne Desmarais, Granby; Maurice Choinière, Bonsecours; Denise Blanchard, Roxton Pond; Annie-Pier Larose, St-Liboire; Alice Meunier, Granby; Margo Ostiguy, Waterloo; Micheline Bilodeau, Waterloo; Patrick Massé, Adamsville; joyeux 17^e anniversaire de mariage à Patricia Labrie et René Graveline, Roxton Pond; joyeux 24^e anniversaire de mariage à Jeannine Jetté et Normand Gosselin, Drummondville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC et ses associations
affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

EN BREF

Mise en garde contre deux produits

Toronto (La Presse canadienne) — Santé Canada avertit les consommateurs de ne pas utiliser les produits de santé naturels non homologués «Life Choice Ephedrine HCL» et «Life Choice Kava Kava». Le ministère a indiqué hier que les deux produits pourraient avoir de graves effets sur la santé. Santé Canada a même découvert que l'un des produits était contaminé d'une bactérie potentiellement mortelle. Il a affirmé que «Life Choice Ephedrine HCL» contenait une quantité excessive d'éphédrine. Lorsque le produit est ingéré seul ou combiné à d'autres stimulants utilisés pour la perte de poids ou pour accroître la masse musculaire ou la performance énergétique, le médicament peut causer des réactions graves, voire mortelles. Santé Canada a également découvert que la substance était contaminée par une bactérie qui peut avoir de graves effets irréversibles sur la santé, et même causer la mort.



Sans limite*

LES JOURS ADRÉNALINE

Pompé à bloc



ECLIPSE 2008
À PARTIR DE 25 998 \$ PDFS*

Distance parcourue avec un plein*	Capacité du réservoir	Ville 10,5L/100km*
918km	67Litres	Autoroute : 7,3L/100km*

* Distance évaluée sur la base de la consommation sur l'autoroute.



GALANT 2009
À PARTIR DE 23 998 \$ PDFS*

Distance parcourue avec un plein*	Capacité du réservoir	Ville 10,3L/100km*
918km	67Litres	Autoroute : 7,3L/100km*

* Distance évaluée sur la base de la consommation sur l'autoroute.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS POUR UN MODÈLE 2008 SÉLECTIONNÉ*

LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE

5 ans/160 000 km
5 ans/100 000 km
5 ans/kilométrage illimité

RABAIS LOYAUTÉ
500\$
SUPPLÉMENTAIRE

MITSUBISHI 450 777-7720
DE GRANBY
1332, rue Principale

www.MitsubishiGranby.com



Sans limite



Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. * Offre de financement à l'achat de 0% disponible par l'entremise de Banque Scotia ou de Banque de Montréal pour une période allant jusqu'à 60 mois sur tous les nouveaux modèles Eclipse ou Eclipse Spyder 2008 et jusqu'à 36 mois pour tous les nouveaux modèles Mitsubishi 2008 (à l'exclusion du modèle Lancer Evolution). Pour toutes les offres, le consommateur doit signer le contrat et prendre livraison chez le concessionnaire d'ici le 2 septembre 2008. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Les offres sont disponibles uniquement chez les concessionnaires participants et pour les clients de détail éligibles au Canada. Toutes les offres sont sujettes à l'approbation du crédit. Voir les concessionnaires participants pour détails. ** Le prix de détail suggéré par le fabricant ("PDFS") n'inclut pas les frais de préparation et livraison (1 245 \$) et les frais d'administration du concessionnaire. Le PDFS pour le modèle Galant Rallye 2009/Eclipse GT-P 2008 illustré est 32 998 \$/34 298 \$. Le consommateur est responsable des dépenses suivantes ordinairement payables lors de l'achat ou de la signature : permis, enregistrement, assurance, taxes, droit sur les pneus neufs, inspection, essence, frais d'administration du concessionnaire et autres frais additionnels du concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. † Offre d'essence sous la forme de carte d'essence Esso valide chez les distributeurs Esso participants au Canada. L'offre de carte d'essence est disponible sur tous les nouveaux modèles Mitsubishi achetés/tous chez un concessionnaire participant entre le 1^{er} août et le 2 septembre 2008. Le client doit prendre possession du véhicule admissible au plus tard le 2 septembre 2008. La valeur de la carte d'essence varie selon le véhicule. Une valeur maximale de 1 000 \$ sur la carte d'essence offerte sur les véhicules neufs Galant/Eclipse/Spyder/Endeavor. Les cartes d'essence seront émises dans les 60 jours suivant la livraison. L'offre est sujette à changement sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour détails et valeurs de carte d'essence pour modèles particuliers. ** Base sur les évaluations du Guide de consommation de carburant (EnerGuide) 2008 publiées par le Gouvernement du Canada. Méthodes d'évaluation utilisées par Transport Canada sur le modèle Galant ES 2009/Eclipse GS 2008. Votre consommation de carburant actuelle peut varier. * Selon la première éventualité. L'entretien régulier non inclus. La Garantie Limitée sur les véhicules neufs couvre la plupart des pièces du véhicule sous des conditions d'utilisation et d'entretien normaux. ** Affirmation basée sur les informations des compilateurs pour les véhicules DS/09 (Lancer Evolution exclue de l'affirmation). Voir votre concessionnaire ou mitsubishicons.ca pour les termes et conditions et autres détails de la Garantie et Assistance Routière. D'importantes restrictions au programme s'appliquent et certains clients ne seront pas éligibles. Voir votre concessionnaire participant pour les termes et conditions de Education Edge. © MITSUBISHI MOTORS - LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont les marques de Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

Actualité

LISTÉRIOSE

Un troisième décès

Toronto (La Presse canadienne) — Les autorités de santé publique du Canada ont confirmé, hier, un troisième décès possiblement imputable à une virulente infection bactérienne, la listériose, qui a atteint au moins 17 personnes à travers le Canada.

Ainsi, trois femmes âgées ont succombé à la maladie en Ontario, l'une à Hamilton, la deuxième à Waterloo et la dernière, une femme habitant une maison de retraite, à St.Catharines.

Cette dernière serait décédée au début du mois de juin, selon une porte-parole de l'autorité sanitaire de Niagara Falls.

«En Ontario, il y a trois morts confirmées jusqu'à maintenant qui sont liées à l'enquête, et une autre est encore sous investigation», a affirmé Robert Clarke, de l'Agence de la santé publique du Canada, en conférence de presse à Ottawa.

Les 17 cas de listériose confirmés au Canada touchent quatre provinces, avec 13 cas en Ontario, deux en Colombie-Britannique, un en Saskatchewan et un au Québec. Les médecins conseil en santé publique ont averti que l'apparition de d'autres cas était probable, puisque la listériose a une période d'incubation moyenne de trois semaines.

Seize échantillons supplémentaires sont présentement sous examen afin de confirmer s'ils sont liés à l'épidémie, a indiqué Robert Clarke.

«Il y a eu des cas de listériose supplémentaires qui sont présentement sous enquête au Québec», a-t-il ajouté.

Les spécialistes en sécurité alimentaire tentent entre temps de déterminer un lien entre les 17 cas confirmés et le rappel de 23 variétés de produits alimentaires de la compagnie Maple Leaf fabriqués dans une usine de Toronto.

Les autorités ont indiqué qu'elles



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les spécialistes tentent de déterminer un lien entre les 17 cas confirmés et le rappel de 23 variétés de produits alimentaires de la compagnie Maple Leaf fabriqués dans une usine de Toronto.

avaient décelé la bactérie dans 18 échantillons d'aliments, associés à six différents types de produits prêts-à-manger. Les autorités n'ont toutefois pas encore déterminé si elles étaient responsables de l'épidémie de la bactérie, une information qu'elles devraient commenter samedi.

La maladie, qui peut entraîner notamment de fortes fièvres, des migraines et des nausées sévères, est particulièrement dangereuse pour les handicapés, les personnes âgées et les foetus des femmes enceintes.

La plupart des personnes infectées au Canada sont âgées de plus de 50 ans.

Sur le front fédéral, seul le ministre de l'Agriculture, Gerry Ritz, a commenté l'épidémie.

Lors d'une brève conférence de presse, jeudi, il a rejeté les allégations de l'opposition, qui prétend que les intentions du gouvernement conservateur de simplifier le système fédéral d'inspection de la viande pourraient compromettre davantage le ravitaillement carné.



IKURA

SUSHI

METS PRÉPARÉS SUR PLACE, TOUS LES JOURS.
FRAIS, SANTÉ ET ABORDABLES

SUSHIS
PLATS VÉGÉTARIENS
FRUITS DE MER
SALADES AU SAUMON
ROULEAUX DE PRINTEMPS
PLATS INDIVIDUELS POUR EMPORTER



FORFAITS TRAITEUR

PLATEAUX ASSORTIS POUR LES RÉUNIONS,
LES ANNIVERSAIRES, LES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX.

Heures d'ouverture

Lundi au mercredi : 9 h 30 à 17 h 30

Jeudi et vendredi : 9 h 30 à 21 h

Samedi : 9 h à 17 h

Dimanche : 9 h à 17 h

450 776-7588 Dans l'aire de restauration Galeries de Granby

7 000 PROPRIÉTÉS À VENDRE. PAS D'AGENT. PAS DE COMMISSION.



Depuis janvier 2008, plus de 4 000 propriétaires ont vendu leur propriété sans agent en utilisant les services offerts par DuProprio.com et ont ainsi économisé des milliers de dollars en commission.

Le plus important réseau immobilier sans commission au Québec
DuProprio.com >> **1 866 786-2623**

23

23

23

Deux filles très, très chanceuses

Elles se faufilent jusqu'à Céline Dion

MARIE-ÈVE LAMBERT
mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Magalie Laplante et Nathalie Simard sont deux femmes très, très chanceuses. Non seulement sont-elles allées voir Céline Dion au Centre Bell mercredi dernier, mais elles sont en plus ressorties avec des photos de la diva, leurs billets signés de sa propre main et l'euphorie de l'avoir touchée.

Et ce qui est le plus inusité dans tout ça, c'est qu'elles ont dû travailler fort pour arriver à leurs fins, les billets qu'elles avaient initialement achetés étant situés au balcon dans les blancs. Récit de leurs péripéties.

Novembre 2007, au Uniprix de Laganière. Les deux femmes de 32 et 37 ans s'installent pour passer la nuit dehors à attendre l'ouverture des guichets, le lendemain midi, pour acheter leurs billets. Déception: on les place dans les blancs. «On était d'autant plus déçues que la personne juste en arrière de nous a eu des billets dans les rouges pour la supplémentaire. On ne savait même pas qu'il allait y avoir de supplémentaires», raconte Magalie.

Après quelques tours de passe-passe, elles parviennent à acheter d'autres billets, dans les rouges, cette fois. «Des billets dans la section 200

à 160\$ chaque», précise Nathalie.

Cette dernière a revendu les billets blancs achetés, mais Magalie s'est fait un plaisir d'y aller deux fois plutôt qu'une. Ce qui n'était pas une mauvaise idée en soi, vu la suite des événements. «La première fois que j'y suis allée, c'était soir de première avec le tapis rouge et tout. J'ai vu par où sortait Céline après son spectacle, et je me suis dit qu'il fallait que je montre l'endroit à Nathalie quand on allait venir ensemble», fait-elle valoir.

Ce qu'elle n'a pas hésité à faire le soir du spectacle. «On est arrivées un peu avant et on s'est faufilees jusqu'au parterre. Je voulais juste lui montrer la place, mais finalement, comme personne ne nous demandait rien, on est restées là tout le long, debout dans une sortie pour aller aux toilettes. On voyait vraiment bien, on était à environ 15 m de Céline», poursuit Magalie.

Mission impossible

Mais il se trouvait que la sortie dans laquelle elles s'étaient postées était à l'opposé de la sortie de Céline. Pour y accéder, il fallait faire le tour complet du Centre Bell. «J'ai dit à Nathalie de se préparer parce qu'on allait se rendre jusque là pour la fin du show, pour voir sortir Céline. Il

ne fallait pas arriver trop en avance pour ne pas éveiller les soupçons, alors on a attendu aux rappels pour foncer.»

À mi-chemin environ, deux placiers sont cependant venus compliquer les affaires. «Ils bloquaient le chemin, on ne pouvait pas passer. Mais j'étais décidée, rien ne pouvait m'arrêter. Par un hasard quelconque, une dame est aussi arrivée dans le chemin et je l'ai légèrement poussée vers les gardiens. Pendant qu'ils se viraient de bord pour regarder la dame, on est passées en arrière d'eux et on a continué», mentionne Magalie.

Elles sont finalement parvenues à la section proche de laquelle passerait Céline et se sont installées, à 30 secondes de la fin du spectacle, dans une rangée laissée pratiquement vide par des spectateurs qui ne voulaient pas être pris dans le trafic. «Je savais qu'elle s'en venait, je n'arrêtais pas de crier. J'étais tellement excitée», de dire celle-ci.

«Je n'arrêtais pas de dire à Magalie 'Pince-moi, pince-moi!' et je me répétais sans cesse 'Perds pas connaissance', ce qui est assez spécial parce qu'en général, je suis quelqu'un d'assez solide», ajoute Nathalie.



PHOTO ALAIN DION

Magalie Laplante et Nathalie Simard vont se rappeler longtemps leur soirée de mercredi. Non seulement sont-elles allées voir Céline Dion au Centre Bell, mais elles sont en plus ressorties avec des photos de la diva, leurs billets signés de sa propre main et l'euphorie de l'avoir touchée.

PACINI OUVRE UN RESTAURANT À GRANBY ÊTES-VOUS NOTRE FRANCHISÉ ?

Les Restaurants Pacini ont une opportunité d'affaires incontournable: établir une franchise dans votre région. Faire partie de la grande famille Pacini, c'est s'associer à une entreprise dont la croissance est constante et qui compte maintenant 25 restaurants et 750 employés. Voici un bref profil de notre organisation.

Ce n'est pas une chaîne de restaurants...

- C'est le concept de l'Italie à partager
- C'est une académie culinaire, une auberge en Italie, des liens directs avec un château et des vignobles en Toscane
- C'est une épicerie, des produits de vente au détail
- Et c'est une expérience qui commence dans VOTRE restaurant!

Rentabilité des franchises

- Taux de renouvellement des contrats de 100%
- Augmentation significative des profits
- En excellente santé financière: hausse constante de la facture moyenne, de l'achalandage, de la notoriété, des ventes et des profits

Rétention du personnel

- Instauration de plans de reconnaissance et de fidélisation des employés
- Taux de roulement passé de 150 à 55%

Le goût de l'excellence

À titre d'employeur, de franchisé et de restaurateur, les Restaurants Pacini se distinguent sur tous les plans!

- Prix québécois de l'entreprise citoyenne 2007, catégorie Moyenne Entreprise
- Le Mercure 2007 dans la catégorie Commerce et distribution, concours Les Mercuriades
- Prix Excellence 2007 dans la catégorie Ressources humaines, Gala Dominique-Rollin
- Employeur de l'année 2006 (3^e position), catégorie Grandes Entreprises
- Franchisé de l'année 2005 - CQF

JOIGNEZ-VOUS À LA FAMIGLIA!

Pour ce faire, une mise de fond de 500 K\$ est requise. Les personnes intéressées par cette offre sont invitées à joindre M. Pierre Marc Tremblay, président-proprétaire, au 450-444-4749.



Actualité

La diva est là

Le toupet de la diva s'est finalement dessiné à l'horizon. Magalie a sorti la caméra et joué du flash, pendant que Nathalie a préparé billets et crayon pour une petite séance signature. «Céline n'a donné que quatre signatures, dont nos deux billets. Elle en a signé un premier, puis était pour s'en aller quand Magalie lui a dit de signer l'autre, qu'on était deux filles et qu'on allait quand même pas le déchirer en deux ou le mettre en garde partagée. Alors elle l'a signée en s'en allant et a tendu le bras pour nous le redonner», poursuit-elle.

«Après, on criait comme des malades. C'est presque aussi intense que de gagner le gros lot. On avait peur de se faire voler nos billets», confie Magalie.

«Je pense que je ne m'en remettrai jamais. C'était le rêve de ma vie. J'ai vu tous les shows de Céline sauf celui à Las Vegas. Il y en a même un auquel j'ai assisté où j'étais assise derrière René Angélil. Je pouvais presque lui flatter le coco», ajoute son amie.

Si elles n'ont qu'un regret quant à leur soirée de mercredi, c'est de ne pas se souvenir de tout. «On était tellement énervées, les souvenirs reviennent par flash», indique Magalie.

Faute de retrouver la mémoire, elles auront toujours les billets signés et les photos de la diva pour se prouver qu'elles n'ont pas rêvé leur chance.

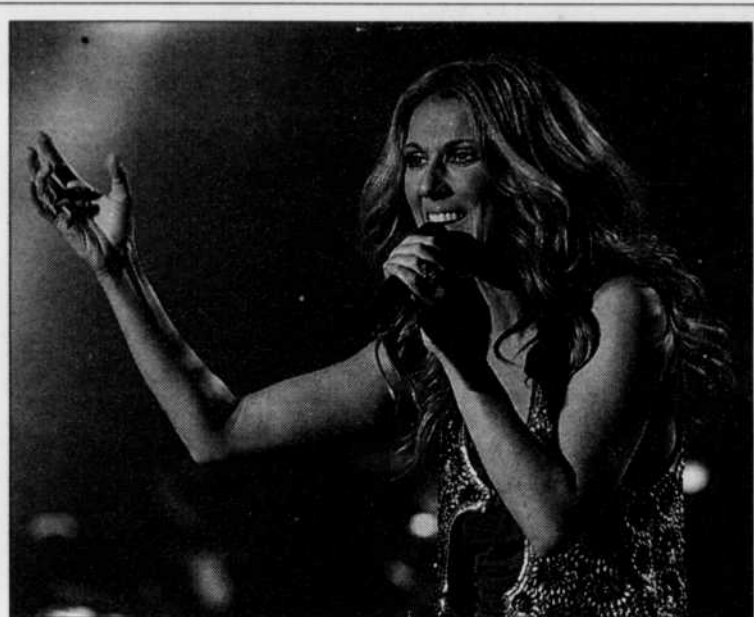


PHOTO ÉRICK LABBÉ, LE SOLEIL

Céline Dion fait vibrer les plaines d'Abraham

Québec (La Presse canadienne) — Céline Dion a tenu promesse et a fait vibrer les plaines d'Abraham, hier. Après neuf ans d'absence à Québec, la chanteuse était visiblement contente et émue d'être là. D'entrée de jeu, elle a noté que la nation québécoise francophone était née «ici même où nous sommes, il y a 400 ans». Elle a prévenu son public, conquis d'avance, que ce spectacle, gratuit, ne serait présenté qu'une seule fois, mais qu'elle voulait s'en rappeler toute sa vie. Pour l'occasion, la vedette a offert à ses fans un feu roulant de chansons, toutes en français, seule ou en duo avec ses invités. Elle a lancé le bal avec Garou, puis Marc Dupré, mais c'est surtout avec Nanette Workman qu'on a senti un véritable courant électriser la scène avec l'endiamblée *Lady Marmelade*. D'autres étaient au programme: Zachary Richard, Mes aïeux, Claude Dubois, Jean-Pierre Ferland, Ginette Reno, Dan Bigras, Éric Lapointe, de même que les membres de la famille Dion.



SUPER VENTE de DÉMÉNAGEMENT

Tout doit sortir

- Guitares
- Basses
- Batteries
- Accessoires
- Sonorisation
- Éclairage

Jusqu'à 30% DE RABAIS

Dès le 2 septembre nous serons au
264, rue Robinson Sud à Granby

www.acoustixquebec.com

41 St-Charles Nord Granby
450 372-5582
aussi à Farnham

Financement disponible



Elle fera des compromis sur le prix. Jamais sur le luxe.

LA E300 4MATIC™ 2008 NOUVELLE GÉNÉRATION



Mercedes-Benz

mercedes-benz.ca/classee

À DOLLAR CANADIEN FORT, OFFRES FORT IRRÉSISTIBLES

PDSF DE LA E300 4MATIC : 65 800\$

REMISE EN ARGENT À L'ACHAT DE **8 000\$***

OU TAUX DE LOCATION AUSSI BAS QUE **1,5%***



Le luxe débordant de la E300 4MATIC™ 2008 donne une fausse idée de son prix. Voyez l'étendue de ce qu'elle offre: une traction intégrale 4MATIC™ en permanence primée, le système de sécurité proactive PRE-SAFE®, le système de son ambophonique harman/kardon® LOGIC7®, la radio satellite SIRIUS®, la connectivité Bluetooth de série. Vous ne trouverez pas berline plus luxueuse. Ni de prix aussi incroyable. La seule chose qui manque à la E300 4MATIC™ 2008? Vos mains sur le volant. Faites-en l'expérience dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Mercedes-Benz.

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. *Offre de location basée sur une E300 4MATIC 2008 neuve proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple de location: 677\$ par mois pendant 36 mois. Acompte ou reprise équivalente de 8 000\$ plus première mensualité, dépôt de garantie de 700\$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 65 800\$. Taux de location annuel de 1,5%. Obligation totale: 33 072\$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,25\$/km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel à l'achat de 7,91% basé sur l'ajout de la remise en argent de 8 000\$ à l'achat ajouté au taux de location annuel de base de 1,5%, ce qui fournit le véritable taux d'intérêt annuel à l'achat. La remise en argent de 8 000\$ à l'achat et le taux de 1,5% ne peuvent être combinés. Frais de transport et de préparation (jusqu'à 1 995\$); le concessionnaire peut facturer moins, d'immatriculation, d'entreposage et d'assurance. Les taxes et frais du RDPRM en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre pouvant changer sans préavis et ne pouvant être combinée à aucune autre offre. Pour plus d'information au sujet d'une remise en argent partielle sur un modèle précis, visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz. Mercedes-Benz, le logo Mercedes-Benz, le logo 4MATIC, le logo SIRIUS Satellite Radio Inc., 2008. Le logo SIRIUS, le logo SIRIUS avec le chien et les éléments liés sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. Six mois de service compris sans frais. Les autres services sont facturés séparément. Les autres services sont facturés séparément.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 23

23

23

23

COURS DE GOLF / PARCOURS 9 TROUS / TERRAIN DE PRATIQUE
SIMULATEURS / GOLF MINIATURE (LE RIGOLFEUR) / BOUTIQUE



VENTE DE FIN DE SAISON

Tout doit être vendu

de **20% à 40%**
de rabais

sur sacs, bâtons, souliers

Plusieurs démonstrateurs en vente
à des prix plancher.



INTERGOLF

1586, rue Principale, route 112, Granby / 95, rue Montmorency, Bromont
450.777.GOLF (4653) / www.intergolf.qc.ca

374379V

ATTENTION MAMANS !

Nous sommes fiers de vous annoncer que nous offrons maintenant le service de location des tire-lait de la marque Médéla en plus d'Améda.

Passez nous voir pour plus d'information

Pharmacie

Carole Khalil

Votre santé, c'est notre priorité !



Carole Khalil
Propriétaire

Confiez-nous vos prescriptions pendant que vous magasinez !

Pharmacie

Carole Khalil

Galerias de Granby
75, rue Simonds Nord
Tél.: 450 375-6871

WAL*MART
Comptoir
santé

374591V

Actualité

Nouvelle guerre en vue?

MARTIN CROTEAU
La Presse

Montréal — Une nouvelle guerre impliquant les motards pourrait être à nos portes. La mise en liberté des criminels arrêtés lors de l'opération Printemps 2001 inquiète les policiers, qui craignent que leur sortie de prison provoque des affrontements avec les gangs de rue.

Pendant que le Service canadien des renseignements criminels dévoilait hier son portrait annuel du crime organisé, l'équivalent québécois de cet organisme a lancé une sévère mise en garde. Son directeur général, Robert Chartrand, estime que les rafles qui ont décapité les Hells Angels sont en partie à l'origine de l'essor des gangs de rue. Or, plusieurs criminels arrêtés en 2001 devraient retrouver leur liberté d'ici à cinq ans.

«Il est clair que les gens qui ont pris de l'expansion ne voudront pas

Les policiers craignent un affrontement entre motards et gangs de rue.

revenir à leur rôle antérieur», a souligné M. Chartrand, un haut dirigeant du SPVM.

Jusqu'ici, a-t-il poursuivi, les motards qui ont quitté la prison ne se sont pas attaqués aux autres groupes criminels. Mais la donne pourrait changer lorsque leurs dirigeants se retrouveront à l'air libre. «On anticipe que, lorsque les gros joueurs vont revenir sur le terrain, il risque d'y avoir certains meetings, certains échanges», a ajouté M. Chartrand.

Les heurts qui ont opposé le gang des Bloods à la mafia italienne, le mois dernier, pourraient être un



ARCHIVES LA PRESSE

Quelque 500 membres des Hells Angels provenant de partout au pays se sont réunis il y a quelques semaines à Saint-Pie, pour souligner le 30^e anniversaire de leur implantation au Canada. Ils ont loué un terrain de camping du village.

avant-goût des violences à venir. La mafia avait proposé un règlement pour le partage d'un territoire de vente de drogues, mais les Bloods n'ont rien voulu savoir. L'affrontement s'est soldé par trois fusillades qui ont fait cinq victimes en deux heures, dans des cafés italiens du nord de la ville.

Rappelons que la guerre entre les Hells Angels et leurs rivaux des Rock Machine a fait environ 150 morts, dans les années 90.

Montréal: un pôle

Le SCRC a recensé environ 900 groupes criminels au Canada. Le Grand Montréal est l'un des trois principaux pôles du crime organisé au Canada, avec la région de Vancouver et le sud de l'Ontario.

Même si le trafic de drogue demeure le commerce de prédilection de ces organisations — c'est là qu'elles réalisent 80% de leurs revenus — leurs activités se diversifient. Les opérations de fraude par marketing rapporteraient 500 millions par année au crime organisé. Les vols d'identité ont fait 10 000 victimes déclarées en 2007. Et des groupes utilisent des

appareils de pointe pour manipuler le marché boursier.

Le trafic d'organes, le passage de clandestins aux frontières et les crimes contre l'environnement sont les autres secteurs d'activités des groupes criminels.

Le chef du SPVM, Yvan Delorme, s'est dit particulièrement préoccupé par les gangs de rue, qui ont été responsables de 54 des 99 tentatives de meurtre à Montréal l'an dernier. Le chiffre a semblé baisser pendant les premiers mois de 2008: en date du 20 juin, cinq des 11 tentatives de meurtre étaient le fait d'un gang.

«Les arrestations dans les gangs de rue majeurs sont fréquentes, a fait valoir M. Delorme. On travaille fort sur ces éléments-là. Et on a eu des records d'arrestations avec les gangs émergents.»

N'empêche, l'émeute qui a embrasé Montréal-Nord il y a deux semaines a de nouveau braqué les projecteurs sur le phénomène. «Ce qu'on voit de plus en plus, c'est une association d'affaires entre différents gangs de rue et des souches plus importantes de crime organisé», a expliqué Steven Chabot, directeur adjoint de la SQ et président de l'Association canadienne des chefs de police.

pmrd informatique

- Conseils en informatique
- Réparation d'ordinateurs
- Conception de sites Internet
- Conception de logiciels de gestion
- Infographie et montage vidéo
- Installation (multimédia, réseau, etc.)
- Et beaucoup plus!

Meilleur prix garanti!

On se déplace pour vous!

Résidentiel ou Commercial

450 405-8332

Pour votre compagnie, nous saurons répondre à vos questions.

Couture & Bernier
Notaires

M^{re} Sylviane Bernier
M^{re} André Couture

450 378-3875
Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

Réel?



HAIRFAX.com

450 372-0377

LE MONDE EN BREF

Afghanistan: un bombardement américain aurait tué 76 civils

Kaboul (Associated Press) — Le ministère afghan de l'Intérieur a affirmé hier qu'un bombardement américain avait tué 76 civils dans l'ouest de l'Afghanistan jeudi. L'armée américaine n'a de son côté fait état que de 30 insurgés tués.

Le lieutenant-colonel Rumi Nielson-Green, porte-parole de l'armée américaine, a affirmé qu'un décompte précis des victimes après la bataille de jeudi dans le district de Shindand, dans la province de Herat, faisait état de 30 morts parmi les insurgés, dont un haut commandant taliban.

Le porte-parole du ministère afghan de la Défense, le général Mohammad Zaher Azimi, a confirmé la bataille, mais a affirmé que cinq des 30 tués étaient des civils.

Le ministère afghan de l'Intérieur a toutefois indiqué que les combats avaient fait 76 morts parmi les civils, dont 19 femmes et 50 enfants âgés de moins de 15 ans. Il a qualifié le bombardement d'«erreur».

Un MD-88 a dû interrompre son décollage à Zurich

Zurich-Kloten, Suisse (Associated Press) — Un avion de type MD-88 de la compagnie turque Onur Air a dû interrompre son décollage à cause d'un réacteur défectueux le 13 août dernier à l'aéroport de Zurich-Kloten. C'est un appareil du même fabricant américain que celui qui s'est écrasé mercredi à Madrid.

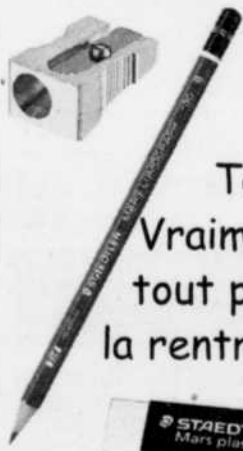
L'avion d'Onur Air est revenu à sa place de stationnement et les passagers ont pu être transférés dans un autre avion pour se rendre à Istanbul.

Il n'est pas inhabituel qu'un avion doive interrompre son décollage: cela arrive plusieurs fois par année, a relevé Marc Rauch, porte-parole de l'aéroport suisse.

Un tel incident ne suffit pas pour inscrire une compagnie aérienne sur la liste noire des compagnies interdites en Suisse, a expliqué Daniel Goring, porte-parole de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC). L'avion en cause a pu reprendre son service après le changement du réacteur défectueux.



Bientôt l'école



Tout. Vraiment tout pour la rentrée!

375359V

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

450-375-3338

BRISONS LE SILENCE,
PLUS QU'ENSEMBLE,
NOUS DEVONS AGIR.

CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE
CONTRE LES AGRESSIONS
À CARACTÈRE SEXUEL

HTTP://WWW.GRANDWEBER.COM/CALACS/
GRANDWEBER DE GRANDWEBER

Le Royal Bromont
Pour vous....
On déroule le tapis vert.

400, chemin Compton, Bromont
Réservation : 450 534-4653
Sans frais : 1 888 281-0017
Sortie 74 de l'autoroute

Forfait ESCAPADE
incluant :
• ronde de golf
• voiturette électrique
• petit déjeuner et lunch ou souper table d'hôte
• service inclus

Seulement **89⁹⁵\$**
par personne (Taxes en sus)

RÉSERVEZ-LE SANS DÉLAI
JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE

LUNDIS des DAMES
(sauf fêtes)
2 rondes de golf pour le prix régulier d'une ronde (2 pour 1)
Pour dames seulement

Forfait TOURNOI
incluant :
• ronde de golf (lundi au jeudi)
• voiturette électrique
• souper table d'hôte
• service inclus
Minimum de 40 joueurs
Seulement

29⁵⁰\$ par personne (Taxes en sus)
Ne peut être jumelée à aucune autre promotion ou passe de golf.

84⁹⁵\$ par personne (Taxes en sus)

Visitez le www.royalbromont.com

ÉMET **29%**
moins de CO₂ par année

YARIS HATCHBACK CE 2008

À partir de **149⁹\$** par mois
Remise de **1000^{\$}** PROGRAMME DE REMISE **acc auto**
Comptant de 2 633 \$
Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
0 \$ de dépôt de sécurité

Ville : 7,0 L/100 km[†]
Route : 5,5 L/100 km[†]
Véhicule à émissions ultra faibles

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE **634\$**
tous les 100 km*

MATRIX 2009

PDSF à partir de **15 705^{\$}**

RABAIS DE **500^{\$}**** SUR LES MATRIX XR, XRS ET À TRACTION INTÉGRALE

Ville : 7,8 L/100 km[†]
Route : 6,2 L/100 km[†]
Véhicule à émissions ultra faibles

ÉCONOMISEZ ENVIRON **581\$**
tous les 100 km

COROLLA 2009

PDSF à partir de **14 565^{\$}**

Ville : 7,5 L/100 km[†]
Route : 5,6 L/100 km[†]
Véhicule à émissions ultra faibles

CONSOMME **26%**
moins d'essence par année

CAMRY LE 2009

À partir de **339³⁴\$** par mois
incluant un rabais de 2 000 \$
Location 48 mois. Transport et préparation inclus.
0 \$ de dépôt de sécurité

COMPTANT DE **0^{\$}**

Ville : 9,5 L/100 km[†]
Route : 6,2 L/100 km[†]
Véhicule à émissions ultra faibles

Les économies. Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS et **PEA** (Programme d'émission automobile) offrent des programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2009 (BE46HP AA) et Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) neufs en stock. Première mensualité de 383,03 \$, taxes incluses, pour la Camry LE 2009, pour un terme de location de 48 mois, exigible au moment de la livraison. Première mensualité de 168,19 \$, taxes incluses, pour la Yaris Hatchback CE 2008, pour un terme de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Le montant total de la location de la Camry LE 2009 inclut un rabais de 2 000 \$. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 et 2009 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c [Yaris] et de 10 c [Camry] du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 399,96 \$, taxes incluses, pour la Camry LE 2009 (BE46HP AA) et de 3 157,12 \$, taxes incluses, pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2009 (BU42EM AA) et Matrix 2009 (HU40EM AA) de base neufs en stock. Les frais de transport et de préparation (1 270 \$), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Recevez une remise de 1 000 \$ à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 dotée d'un moteur de 1,5 litre dans le cadre du programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. †† Un montant de 500 \$ pour les modèles Matrix XR, XRS et à traction intégrale 2009 sera déduit du prix du véhicule avant taxes et applicable à la location ou à l'achat de ces modèles neufs en stock. * En ville, la Yaris 2008 émet 29 % moins de CO₂ par année que le véhicule qui en émet le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des sous-compactes de base 2008. En ville, la Matrix 2009 consomme en essence l'équivalent de 6,34 \$ de moins aux 100 km que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des familles de base 2008 (calcul d'après le prix moyen à la pompe de 1,32 \$/litre au moment de la production de cette annonce). En ville, la Corolla 2009 consomme en essence environ 5,81 \$ de moins aux 100 km que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des compactes de base 2008 (calcul d'après le prix moyen à la pompe de 1,32 \$/litre au moment de la production de cette annonce). En ville, la Camry 2009 consomme en essence par année environ 26 % moins que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des intermédiaires de base 2008. Comparaisons effectuées entre les véhicules comparables sélectionnés pour chacune des catégories ci-haut à partir des données EnerGuide disponibles sur le site de Ressources naturelles Canada au www.oe.nrcan.gc.ca/transports/outils/consommation-carburant/cotes-resultats.cfm?att=8. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle et le moteur de 1,5 litre [Yaris Hatchback CE - JT923M AA], sur l'année-modèle 2009 pour une transmission manuelle et le moteur de 1,8 litre [Matrix - HU40EM AA et Corolla CE - BU42EM AA] et pour une transmission automatique et le moteur de 2,4 litres [Camry LE - BE46HP AA]. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. *** Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 2 septembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.



TOYOTA
faire toujours mieux
economies.ca

SAMEDI 23 AOÛT 2008 LA VOIX DE L'EST 25

23

23

23

Priorité Emploi

Déjà 10 ans!

Au salon, l'emploi est à la fête.

Déjeuner-causerie

« Intervenir efficacement quand les employés posent problème »

Le mercredi 3 septembre à 7 h 30
à l'Aéroport de Bromont

Conférencière invitée :
Mme Johanne Reney, psychologue

Tout gestionnaire aura à gérer un employé (cadre ou non) dont le comportement et la personnalité ont un effet sur la prestation de travail, la qualité des relations avec la clientèle et les collègues, l'esprit d'équipe et le climat de travail ou même les rapports avec l'autorité. Quelle approche utiliser pour que le changement soit significatif et durable? Peut-on provoquer des changements lorsque des questions de personnalité sont en cause? C'est à ces préoccupations que tente de répondre cette conférence.

Réservez rapidement!

Coûts : 20 \$ par personne par déjeuner-causerie. Payable à l'entrée. Les entreprises inscrites au Salon Priorité Emploi recevront une entrée gratuite pour chaque déjeuner-causerie.



S.V.P. confirmer votre présence avant le 27 août au 450 770-8088, par télécopieur au 450 770-8727, ou par courriel à info@sofie.qc.ca. Toute annulation faite après le 27 août sera facturée.

Emploi Québec, La Voix de l'Est, Cégep de Granby Haute-Yamaska, CLD Haute-Yamaska

Actualité

GÉORGIE

L'armée russe se retire

Igoeti, Géorgie (Associated Press)

— Les troupes russes quittaient hier plusieurs de leurs positions en Géorgie, comme s'y était engagé le président Dimitri Medvedev, abandonnant notamment Senaki, Gori et Igoeti. Mais si le ministre russe de la Défense a affirmé que le retrait était «achevé», Washington a jugé qu'il n'en était rien.

«Il ne fait aucun doute que les Russes n'ont pas respecté leurs obligations. Établir des check-points, des zones tampons ne fait certainement pas partie de l'accord», a déclaré Robert Wood, porte-parole du département d'État américain.

Car les troupes russes semblaient renforcer leur présence en Ossétie du Sud, dont le Parlement russe examinera lundi les velléités d'indépendance, en même temps que celles de l'Abkhazie, autre province séparatiste géorgienne.

Après plusieurs jours d'atermolements, Moscou semblait pourtant bel et bien retirer ses soldats. «Nous assistons au retrait des troupes russes» de Gori, a ainsi déclaré le chef du conseil géorgien de sécurité, Alexandre Lomaïa. Au moins 40 véhicules militaires ont quitté cette ville stratégique géorgienne, située sur le principal axe est-ouest géorgien, au sud de l'Ossétie du Sud. Tous ces véhicules se dirigeaient vers



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Plusieurs tanks russes se préparent à quitter certaines régions de Géorgie.

l'Ossétie du Sud et la Russie, au nord.

Un reporter de l'Associated Press présent sur place a également vu ce qui pourrait être le dernier convoi de blindés russes se retirer de Gori peu après 17h locales.

Dans l'ouest de la Géorgie, une colonne de 83 chars, blindés et camions d'artillerie a quitté hier après-midi la base militaire de Senaki en direction de l'Abkhazie. L'armée russe contrôlait cette base depuis plus d'une semaine.

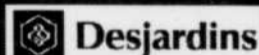
Dans le même temps, un reporter de l'AP a confirmé que les troupes de Moscou avaient abandonné leurs anciens check-points à Igoeti, localité occupée par l'armée russe la

plus proche de la capitale Tbilissi.

Dimitri Medvedev avait assuré en début de semaine que le retrait russe serait achevé hier. Jeudi, le général Vladimir Boldyrev, commandant de l'armée de terre russe, avait toutefois indiqué qu'il faudrait dix jours pour que tous les soldats aient quitté la Géorgie.

En vertu de l'accord de cessez-le-feu conclu le 12 août, l'armée russe devait se retirer sur ses positions antérieures au début du conflit le 7 août. Mais Moscou a depuis fait savoir qu'une présence serait maintenue en Ossétie du Sud et dans une zone tampon empiétant sur le territoire géorgien.

Prix Gémeaux du public



VOTEZ pour votre émission préférée...
vous pourriez gagner DEUX BILLETS D'AVION
pour Paris

Valeur approximative de 2 500 \$



Radio-Canada présente
Les 23^{es} Prix Gémeaux
animés par Véronique Cloutier

le dimanche 14 septembre 19 h 30

Avec la participation de La Voix de l'Est

Veuillez cocher votre émission préférée

- Annie et ses hommes
- Le Bye Bye de RBO 2007
- Destinées
- Dieu merci!
- Les Boys, la série
- Infoman 2007 (Spécial)
- Les Lavigreur, la vraie histoire
- Ma maison Rona
- Les sœurs Elliot
- Tout le monde en parle

Nom : _____

Prénom : _____

Âge : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Téléphone (rés.) : _____

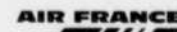
Téléphone (travail) : _____

Remplissez et postez à : Concours Prix Gémeaux du public
Société Radio-Canada, C.P. 11007, Succursale Centre-Ville
Montréal, QC H3C 4T9

Les coupons doivent être reçus au plus tard le 5 septembre 2008. Tirage le lundi 15 septembre 2008. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible à www.radio-canada.ca/gemeaux.



La Voix de l'Est





COWANVILLE



155, rue de Salaberry
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

COWANVILLE MAZDA vous offre les MEILLEURES AUBAINES DISPONIBLES

MAZDA 3 SPORT GX 2008

NEUF !



14 495\$
taux régulier

Transport et préparation en sus

Location
219\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
265\$

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 6 GS 2008

NEUF !



18 500\$
taux régulier

Transport et préparation en sus

Location
295\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
325\$

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 3 GX 2008

NEUF !



13 495\$
taux régulier

Transport et préparation en sus

Location
209\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
245\$

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 5 GS 2008

NEUF !



20 795\$
0% 48 mois
0,9% 60 mois
1,9% 72-84 mois

Transport et préparation en sus

Location
275\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
320\$
84 mois à 1,9%

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA MX5 2008

NEUF !



26 995\$
0% 60 mois
1,9% 72-84 mois

Transport et préparation en sus

Location
420\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
410\$
84 mois à 1,9%

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA CX7 TRACTION INTÉGRAL 2008

NEUF !



25 995\$
taux régulier

Transport et préparation en sus

Location
385\$

0\$ comptant
Transport et préparation INCLUS

Achat
455\$

0\$ comptant
Transport, préparation et taxes INCLUS



* Taxes en sus. RDPRM et immatriculation. Selon disponibilité. *Location basée sur 60 mois avec 20 000 km/an. Achat basé sur financement avec la Scotia à 5,94% sur 84 mois. Transport et préparation en sus sur les modèles 2008 (Mazda 3, Mazda 6 et Mazda MX5, 1 395 \$. Mazda 5 et CX7, 1 535 \$).

mazda
PRÊT À ROULER

450 266-8888
www.cowansvillemazda.com



23

23

23

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 27

S&P/TSX 12 mois

5 derniers jours



FERMETURE 13 447.29 VAR. 1 AN -0.12%
52 SEMAINES HAUT 15 154.77 BAS 12 011.68



SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR.
Consom. discrét.	1 008,35	4,34
Consom. courante	1 477,95	-0,67
Énergie	3 587,31	-77,17
Finance	1 615,13	21,54
Industrielles	1 271,76	9,60
Matériaux	3 146,72	-75,16
Santé	329,25	1,02
Services publics	1 902,40	3,70
Technologies	446,32	-1,03
Télécoms	899,75	0,62

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
SPROTT RESOURCE (SCP)	10 061 465	3,43	-0,58
LUNDIN MINING (LUN)	6 549 596	5,26	-1,13
YAMANA GOLD (YRI)	5 589 201	11,37	-5,25
ISHARES CON S&P/T (XIU)	4 267 669	20,25	-0,34
TIMMINCO (TIM)	3 794 875	16,15	5,97
BCE (BCE)	3 778 224	39,89	-0,03
NEXEN (NXY)	3 509 613	33,04	-0,84
GOLDCORP (G)	3 308 507	35,08	-3,92
BOMBARDIER/B (BBD/B)	3 224 669	7,65	1,73
SHERRITT INTER. (S)	3 210 564	9,54	-1,55

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
DENISON MINES (DML-W)	4 340	5,85	19,39
NOVEKO INTERN. (EKO)	279 265	3,05	17,76
HORIZONS BETAPRO (HND)	154 167	17,91	11,94
HORIZONS BETAPRO (HOD)	2 182 401	9,91	11,85
URBANA (URB)	1 142	2,39	11,16

EN \$	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(S)
HORIZONS BETAPRO (HND)	154 167	17,91	1,91
HOME CAPITAL (HCG)	54 629	35,35	1,83
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	28 971	234,30	1,80
MERRILL LYNCH (MLC)	1 050	26,35	1,47
HORIZONS BETAPRO (HAD)	8 098	22,36	1,21

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
HORIZONS BETAPRO (HOU)	222 404	28,49	-11,52
HORIZONS BETAPRO (HNU)	1 097 611	15,10	-10,91
20-20 TECHNO. (TWT)	1 000	4,00	-10,11
NEW GOLD CWO8 (NGD-WD)	8 000	2,04	-9,33
POTASH ONE (KCL)	349 205	2,65	-8,62

EN \$	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(S)
POTASH CORP OF SA (POT)	1 033 944	188,78	-3,87
HORIZONS BETAPRO (HOU)	222 404	28,49	-3,71
FIRST QUANTUM (FQI)	407 493	70,43	-3,34
CANADIAN NAT. RES (CNQ)	1 713 846	86,57	-2,90
AGNICO-EAGLE (AEM)	749 260	58,52	-2,23

Le Québec évitera peut-être la récession

La Presse — L'Ontario est entré en récession tandis que le Québec pourra peut-être l'éviter par la peau des dents, selon les prévisions révisées à la baisse du Mouvement Desjardins.

La contraction décevante de 0,8% au premier trimestre de la «société distincte» amène l'institution lévisienne à ramener de 1,0% à 0,8% seulement son expansion pour l'ensemble de l'année. Il s'agirait de sa plus faible performance en six ans.

L'Ontario, ravagé par la crise de l'industrie automobile qui réduit à la fois sa production industrielle et sa balance commerciale, a connu un hiver économique désastreux. La diminution réelle du Produit intérieur brut (PIB) a atteint 1,4% sur une base annualisée.

Rien n'indique jusqu'ici qu'il se soit ressaisi au printemps. Pire, les données de son marché du travail témoignent d'une grave détérioration. En juin et juillet, l'économie a détruit 42800 emplois, le pire doublé en 15 ans.

Desjardins croit que sa croissance pour toute l'année sera quasi nulle à 0,1%. «Il semble assez clair maintenant que l'Ontario, contrairement au Québec, ne pourra éviter la récession», écrivent François Dupuis et Yves St-Maurice, économiste en chef et économiste en chef adjoint, dans la présentation de la mise à jour.

Ce qui sauve peut-être le Québec, c'est le départ canon de l'économie en avril avec un bond de 0,9% du PIB calculé sur une base industrielle.

Ce qui l'aide aussi, c'est sa base industrielle distincte. Ici, peu d'industrie automobile et beaucoup d'aéronautique, un secteur moins touché par le grave ralentissement américain.

«À cheval sur la clôture»

Cela dit, Desjardins figure parmi les plus pessimistes en ce qui concerne la performance de l'économie canadienne dans son ensemble, au deuxième trimestre. Le consensus des économistes voit une expansion modeste de 0,6%, soit le double de la prévision de Desjardins. «On est un peu à cheval sur la clôture», reconnaît en entrevue M. St-Maurice.

Dans ce jeu de décimale, la moindre variation imprévue des stocks des

entreprises peut faire toute la différence. Dans l'évaluation du PIB, les stocks restent la variable la plus difficile à prévoir. Au premier trimestre, c'est leur diminution surprise qui avait confondu les experts et fait reculer l'économie réelle de 0,09%. Une fois annualisée, elle donnait une contraction de 0,3%.

Un petit écart de centièmes dans les résultats pourrait cependant avoir des répercussions désastreuses dans la perception de l'état réel de l'économie par les marchés cette fois-ci.

Une croissance de 0,3% en chiffre annualisé, fondée sur une avancée réelle de 0,08% durant le trimestre permettrait à plusieurs d'affirmer que le Canada a évité de justesse une réces-

sion technique qui correspond à deux contractions d'affilée.

Si, par contre, la variation de 0,08% était négative, bien des acteurs des marchés financiers tireraient la conclusion que le Canada serait le premier pays du G-7 à tomber en récession au cours du présent cycle alors que sa santé est loin d'être la plus mauvaise.

Telles sont les limites d'une mesure de l'économie comme le produit intérieur brut réel. Ainsi, les États-Unis ont vu leur PIB avancer de 0,9% et de 1,9% au cours des deux premiers trimestres uniquement grâce à l'amélioration de leur déficit commercial fondée sur la faiblesse du billet vert.

NOUVELLE BOUTIQUE

Ensemble VERCHÈRES

de la gamme *Héritage*

Rabais de **700\$** à seulement **1 275\$**

Matelas et sommier grand 2 places • Pour une durée limitée

REMBOURSEMENT de l'équivalent des **2 TAXES** ou **36 versements égaux SANS INTÉRÊTS***

Le plus important fabricant indépendant au Québec arrive à GRANBY

MAINTENANT OUVERT!

238, rue St-Jude Nord 450 777-3636

MATELAS René

www.matelasrene.com **L'EXPÉRIENCE DU CONFORT**

NOUVEAU!
QUÉBEC
707, boul. Charest Ouest
418 681-3636

NOUVEAU!
QUÉBEC
850, boul. Pierre-Bertrand
418 683-8836

NOUVEAU!
RIVIÈRE-DU-LOUP
270, boul. de l'Hôtel-de-Ville
418 860-2626

NICOLET
2870, boul. Louis-Frèchette
819 293-4671

TROIS-RIVIÈRES
2385, boul. des Récollets
819 379-3636

SHAWINIGAN
1565, rue Trudel
819 537-3636

DRUMMONDVILLE
941, rue Rivard
819 475-3636

VICTORIAVILLE
650, boul. Jutras Est
819 751-3636

SOREL
376, rue du Collège
450 742-7556

RIMOUSKI
403, rue Moreault
418 722-3636

UN MATELAS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- Ressorts ensachés haute compression
- Assemblage de type européen
- Fibre géotextile de qualité
- Mousse haute densité
- Contour extra ferme
- Deux côtés pour plus de confort

* Avec approbation du crédit

389296V

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008

EN BREF

Barack Obama pourrait annoncer le nom de son colistier aujourd'hui

Washington (Associated Press) — Le candidat démocrate à l'élection présidentielle américaine Barack Obama pourrait annoncer dès aujourd'hui son choix pour un colistier dans la course à la Maison-Blanche, selon des responsables du parti.

M. Obama, ont-ils expliqué sous couvert de l'anonymat, annoncera son choix par SMS et courriels. Il a prévu de présenter son colistier aujourd'hui lors d'une grande réunion publique dans son État de l'Illinois.

«J'ai fait mon choix, c'est tout ce que vous saurez», a-t-il lancé jeudi aux journalistes. D'après des responsables démocrates, le député texan Chet Edwards, le gouverneur de Virginie Tim Kaine, celui du Kansas Kathleen Sebelius et les sénateurs Joe Biden (Delaware) et Evan Bayh (Indiana) figurent parmi les possibles finalistes.

En recul dans les sondages, Obama reste en tête pour la collecte de fonds

Washington (Associated Press) — En recul dans les sondages à quelques jours de la convention de Denver (25-28 août), le candidat démocrate Barack Obama reste en tête en matière de collecte de fonds, alors que l'heure est aux grandes dépenses, pour lui comme pour son rival John McCain.

Selon son relevé financier mensuel, adressé mercredi à la Commission électorale fédérale, Obama a recueilli en juillet plus de 50 millions de dollars, soit un peu moins qu'en juin, mais il a dépensé dans le même temps 55 millions de dollars, les trois quarts de cette somme allant à sa campagne dans les médias.

McCain a de son côté enregistré en juillet son meilleur mois financier avec une collecte de plus de 26 millions de dollars. Mais le candidat républicain a lui aussi beaucoup dépensé: 32 millions de dollars au total, aux deux tiers dans les médias.

Un sondage Zogby n'accorde plus que 41 % des intentions de vote à Obama, contre 46 % au candidat républicain.



CROSS PARKER SHEAFFER WATERMAN DESIGNER PEN

Le plus grand choix de stylos et plumes dans la région.

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378-4120



Résidence du VERGER

Entre la montagne et les vergers!

- Propriétaire sur place
- Personnes autonomes et semi-autonomes
- Personnel sur place 24/24
- Personnel infirmier sur place
- Chambres avec toilette et lavabos privés
- Cuisine maison

Une équipe fière et honnête

1180 Principale St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-5594

VENTE SOUS LA TENTE

Du 22 au 25 août 2008

Heures d'ouverture:
Vendredi 22 août: 9h à 21h
Samedi 23 août: 9h à 17h
Dimanche 24 août: 9h à 17h
Lundi 25 août: 9h à 17h30

PAYEZ EMPORTEZ
QUANTITÉS LIMITÉES
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

ckoi.com sera sur place
96,9 FM DIMANCHE
de 11h à 15h

Sofa-lit avec matelas ressorts
499\$

Matelas à ressorts modèle Carroussel
50% de rabais

Table de cuisine avec imperfections
à partir de **50\$**

Futon et base à partir de **179\$**

Quantités limitées

39 po **99\$**
54 po **149\$**
60 po **199\$**

Congélateur à partir de **179\$**

Armoire de rangement **55\$**

Fauteuil inclinable à partir de **299\$**

Jusqu'à **90%** de rabais sur articles dépareillés

Le Programme de récompense AIR MILES™



fait maintenant partie des meubles!

Lit de métal **250\$**
54 po ou 60 po

D'autres spéciaux vous attendent sous la tente.

SEULEMENT À FARNHAM



Avec passion...
MEUBLES DENIS RIEL

FARNHAM
1-800-363-1949 • 450 293-3605
1470, rue St-Paul
(Sortie 55 de l'autoroute Cantons-de-l'Est)

Cette offre est valide du 22 au 25 août seulement. Malgré tout le soin apporté à la préparation de cette publicité, des erreurs ont pu se glisser. Si nous en découvrons, les corrections seront affichées dans notre magasin. — Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, inc., Meubles Denis Riel et Club Meubles Avantage.

À ne pas répéter

Collaborateurs: **POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555**
 Claude Daigneault • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
 Paul Labrecque • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

ART MCWHINNIE (Broderie de L'Estrie) et SERGE BERNIER (Meubles Gemo) ont oublié d'informer leur partenaire de golf FRANCOIS BONNARDEL qu'il y a une étiquette vestimentaire pour la salle à manger du Club de Golf Le Mirage. Par chance, un employé portait la même taille que notre François. Avant leur départ, Art McWhinnie a rencontré son ami de longue date MICHEL «Le tigre» BERGERON, ainsi que son partenaire de golf, GUY CARBONNEAU, entraîneur des Canadiens de Montréal. Le quatuor de Bergeron et Carbonneau a accéléré le pas quand il a reçu les coups de départ de Serge et Art dans les talons. Ils ont constaté que les jeunes de Granby frappaient loin.

au 450 378-1516. Pour un aperçu du talent de leur invitée, visitez www.myspace.com/clairebienvenue. Merci pour votre encouragement et bonne soirée!

Demandez à SERGE BEAUCHEMIN, alias Malheur, où a-t-il retrouvé son portefeuille après huit jours... Cré Malheur!

CHRISTIANE LAMARCHE, membre du Club des Toastmasters de Granby, est très gourmande de nature. À chaque semaine, elle a bien du mal à se décider entre chacun des produits que l'on retrouve au marché public de Granby. Plus particulièrement entre les tartes aux pommes des Vergers de la Colline et le pain aux pommes de Pomme Atout. Quel dilemme! Ce n'est pas exagéré... On s'en est aussi aperçu récemment lors du vin et fromage des Toastmasters.

GINETTE COUILLARD, copropriétaire des Trésors de l'Estrie de Saint-Alphonse, est très heureuse. Sa fille RACHELLE a donné naissance au plus charmant bébé du monde, EVAN, dimanche dernier. Les parents se portent bien et la grand-mère récupère de sa nuit blanche!

Avec le retour en classe, les étudiants en éducation spécialisée sont fébriles à l'idée de reprendre leurs activités de financement en vue de leur stage humanitaire en 2010. La prochaine activité majeure est sans aucun doute la présentation du spectacle humoristique de CLAIRE BIENVENUE, chanteuse-imitatrice, le 4 octobre au cégep. Texte de Claire Bienvenue et MARC HÉBERT, mise en scène de Marc. Les billets sont déjà en vente auprès des étudiants ou en communiquant avec Marc Hébert



Course à la vie CIBC

Jean-Paul Talty, artiste peintre, a remis une œuvre aux employés du centre bancaire CIBC de Granby. La reproduction de La Ferme de Cornelius Krieghoff, une huile sur toile, sera exposée au centre bancaire. Pour toute contribution de 5 \$ en don à la Course à la vie CIBC de la Fondation canadienne du cancer du sein, les participants courront la chance de remporter cette œuvre réaliste. Tous les citoyens de Granby et des environs sont invités à faire un don. La toile sera tirée le 26 septembre 2008, à 10h, au centre bancaire CIBC de Granby, situé au 78, rue Principale. La Course à la vie CIBC aura lieu le 5 octobre prochain dans 55 sites au Canada. Au Québec, plus de 30 000 personnes sont attendues sur les deux sites officiels de la Course, à Montréal et à Québec. La Course à la vie CIBC de la Fondation canadienne du cancer du sein est la plus importante activité de collecte de fonds d'une journée au Canada. Au Québec, la Course est organisée en collaboration avec la Fondation du cancer du sein du Québec.



Heureux parents

Quelle belle photo! Marie-Ève Dupré, animatrice à M105, et Jean-Philippe Pineault, ex-journaliste de *La Voix de l'Est* aujourd'hui au *Journal de Montréal*, émerveillés devant leur petite Léa, qui est née mardi le 12 août. Ils ont bien raison: quel beau bébé que la jolie petite Léa Pineault! Bravo aux heureux parents!



Les Yankees de Granby en finale à Nicolet

Représentant Granby dans la catégorie pee-pee B au tournoi de Nicolet, les Yankees se sont rendus en grande finale, s'inclinant devant les As de Boisbriand. À souligner que Catherine Choinière, Frédéric Courtemanche, Frédéric Leclerc et Jean-Philippe Talbot ont été nommés joueurs des matchs. Bravo à toute l'équipe: Catherine Choinière, Charles Cloutier, Frédéric Courtemanche, Jeffrey Gilbert, Cédric Laliberté, Antoine Laplante, Frédéric Leclerc, Kévin Paris, Philippe Roy, Yannick St-Laurent, Jean-Philippe Talbot et Olivier Boileau-Gosselin, absent. Bravo aux entraîneurs: Patrice Laplante, Daniel Laliberté, Mario Leclerc et Bruno Roy.

30 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008



Robert Desmarais
MRC de Brome-Missisquoi

LA MAISON
AU DIAPASON
MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS

« J'ai fait mon don. Et vous ? »

La Voix de l'Est
Plus que des mots, un engagement



Pour l'amour et la dignité
des personnes en fin de vie.
case postale 184, Bromont, J2L 1A9
450 522-4824

Fiers commanditaires

Douglas Johnston
Pierre Foisy
Francis Soucy
Conseillers en placement
450 776-1409
www.woodgundy.com



CIBC Wood Gundy est
membre du FCPE.

ACCIDENT D'AVION À MADRID

Plusieurs causes possibles

Madrid (Associated Press) — Un ensemble de causes est probablement à l'origine de l'accident d'avion qui a fait 153 morts mercredi à Madrid, a estimé hier le directeur de l'aviation civile espagnole Manuel Bautista, ce que devra confirmer l'analyse des boîtes noires de l'appareil.

L'avion, un MD-82 de la compagnie espagnole Spanair en partance pour les Canaries avec 172 personnes à bord, s'est écrasé lors du décollage. Le biréacteur chargé de kérosène pour rallier Las Palmas s'est transformé en boule de feu. Trois des 19 rescapés se trouvaient toujours hier dans un état critique selon le département régional de la santé à Madrid. Le lent travail d'identification des cadavres carbonisés se poursuivait, grâce aux techniques ADN, et une cinquantaine de corps ont été retrouvés.

Selon les quotidiens *El País* et *ABC*, les images filmées par l'autorité aéroportuaire de Madrid, l'AENA, ne confirment pas les déclarations de témoins faisant état de l'explosion d'un des réacteurs du MD-82 peu avant le décollage. D'après *ABC*, on voit sur ces images l'avion décoller, tenter de s'élever sans dépasser 50 m de hauteur avant de s'écraser, dérapier, se désintégrer puis prendre feu.

L'accident a vraisemblablement pour origine un enchaînement de



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une partie du fuselage retrouvée après le crash survenu mercredi.

causes, a estimé M. Bautista dans un entretien à l'Associated Press. Il est encore trop tôt pour savoir si une erreur humaine est à l'origine de la plus grande catastrophe aérienne en Espagne depuis 1983, a-t-il souligné.

Une panne d'un des moteurs au décollage n'aurait pas suffi à lui seul pour provoquer l'accident, a-t-il déclaré à *El País*. Les biréacteurs, poursuit le chef de l'aviation civile, peuvent voler sur un seul moteur et les pilotes sont formés à une telle éventualité. «Je ne suis pas certain que le moteur soit tombé en panne», dit-il d'ailleurs.

Selon la compagnie Spanair, le pilote du MD-82 avait signalé avant une première tentative de décollage

une surchauffe sur une prise d'air à l'avant de l'appareil, sous le poste de pilotage. L'avion, qui roulait sur les bretelles d'accès à la piste d'envol, a regagné son point de stationnement.

Les techniciens de Spanair ont corrigé le problème en désactivant le capteur ayant détecté la surchauffe. Ce capteur ne figurait pas sur la liste minimum des équipements dont le fonctionnement est obligatoire, a ajouté jeudi un porte-parole de Spanair, Javier Mendoza. Ce problème technique était «isolé» et «l'appareil a été autorisé à voler conformément aux normes fixées par le manuel d'entretien», a-t-il fait valoir.

Enfin, je pense à moi...

- Liposuccion
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement du visage
- Augmentation des lèvres
- Varices (par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET (consultation gratuite/forfait disponible)



Traitement efficace contre la cellulite, par énergie optique et radiofréquence.

Chirurgie plastique et esthétique

Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Raffermisssement de la peau, du visage et du cou, à l'aide d'énergie optique et de radiofréquence.

Les traitements antirides

(botox, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Plus de 15 ans d'expérience
www.esthetique.qc.ca

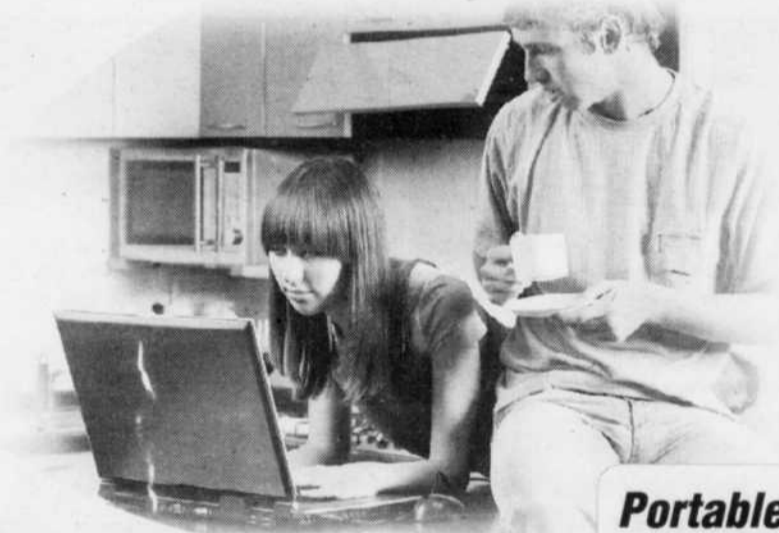
Plus de 25 000 patients traités par une équipe de 8 médecins
Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

Plan de financement

398, rue Principale, suite 3, Granby • 450 378-0030

651 Adoncour, Longueuil • 450 677-5533

Pensez rentrée!



Ensemble Multimédia

GARANTIE 1 AN sur les PIÈCES. MAIN-D'OEUVRE À VIE

Intel Core 2 Duo E8200 2.66G 1333Fsb 6 Megs (skt775)
Mémoire 1 Gig DDR2 667 Majeur
Boîtier Antec Sonata III Quiet Super Mini Tower 500 Watts
Asus P5K S775 (Pcie) 4DDR2800, Sata, Son, Lan
Disque dur Western Digital 320g Sata 16 Megs
Graveur DVD LG 20x Sata Lightscribe noir
Asus EN8400GS 256 Megs Pcie
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100mps
Clavier bilingue noir
Souris Logitech Optique Oem noire
Haut-parleur Logitech X-240 2.1
Caméra Logitech QuickCam Chat

3126\$/mois
759⁹⁹\$

Portable Toshiba Satellite L300

Intel T2390 1.86G
Disque dur 250G
Mémoire 2G
Windows Vista Premium
Ecran 15.4"
Carte réseau sans fil

679⁹⁹\$

Ensemble La Star

Athlon X2 4800+ 64 Bit (2.5G) Socket Am2
Mémoire 1 Gig DDR2 667 Majeur
Boîtier Antec NSK 4480 Mini Tower Case 380 Watts
Ecs 7050M-M SAM2 Vga Pcie/2DDR2800/Sata/Son/Lan
Disque dur Western Digital 500g Sata 16 Megs
Graveur DVD LG 20x Sata Dual Layer noir +/-
Evga 8500 GT 512 Megs Pcie
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100mps intégrée
Clavier bilingue noir
Souris Logitech Optique Oem noire
Haut-parleur Logitech LS11

GARANTIE 1 AN sur les PIÈCES. MAIN-D'OEUVRE À VIE

1975\$/mois
479⁹⁹\$

Ensemble Programmeur

GARANTIE 1 AN sur les PIÈCES. MAIN-D'OEUVRE À VIE

Intel Pentium Core 2 E2200 2.2g 800 Fsb (skt775)
Mémoire 1 Gig DDR2 667 Majeur
Boîtier avec Usb à l'avant noir
Asus P5K-VM Ddr2 1066 Pcie Glan
Disque dur Seagate 250g Sata 16 Megs
Graveur DVD LG 20x Sata Dual Layer noir +/-
Evga 8400 GS 256 Megs Pcie
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100mps
Clavier bilingue noir
Souris Logitech Optique Oem noire
Haut-parleur Logitech S120

1831\$/mois
444⁹⁹\$

Spéciaux de la semaine

DVD Vierge Spindle De 50 (-) 16X

12⁹⁹\$

Disque dur Seagate 750g Sata 32 Megs

134⁹⁹\$

LG 19" LCD W1942TQ-BF 1440X900 8000:1 2 Ms

189⁹⁹\$

Routeur Belkin F5D7230 4 ports sans fil G

37⁹⁹\$

OUVERT 7 jours sur 7 selon les magasins

Garantie à vie à l'achat d'un système

DRUMMONDVILLE: 1885, boul. Saint-Joseph 819 479-7400

GRANBY: 737, rue Principale (Halles de Granby) 450 378-5522

LONGUEUIL: 1153, chemin Chamblay 450 442-1121

BELOEIL: 205, boul. Laurier 450 467-0382

LONGUEUIL: (succ. corporative) 681, Giffard 450 677-1ETC

Photos à titre indicatif seulement.

Les prix peuvent changer sans préavis.

Financement sur approbation de crédit.

Voir détail en magasin.

ETC INFORMATIQUE

SERVICE Sympatico INTERNET TOTAL de Bell GRATUIT pendant 3 mois⁽¹⁾

www.etcinformatique.com

373589V

23

23

23



AirBoss Produits d'ingénierie Inc.

Technicien en génie mécanique

AirBoss Produits d'ingénierie Inc. est un chef de file nord américain dans les produits de caoutchouc spécialisés. Cette entreprise, qui est une division de **AirBoss of America Corp.**, met au point, fabrique et commercialise des produits en caoutchouc haut de gamme en faisant appel à des formules exclusives qui assurent des performances améliorées.

AirBoss Produits d'ingénierie Inc., situé à Acton Vale désire recruter un technicien en génie mécanique. Relevant du directeur de l'ingénierie et d'entretien, le candidat ou la candidate aura les responsabilités suivantes :

- Conception d'outils et d'équipements reliés à la production de caoutchouc.
- Supporter l'unité de production pour l'atteinte des objectifs.
- Effectuer un suivi efficace auprès des différents fournisseurs.
- Supporter le département de maintenance.

Qualifications requises :

- Détenir un DEC en génie mécanique
- Posséder de 3 à 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires
- Capacité à gérer plusieurs projets simultanément
- Bonne connaissance du logiciel Autocad
- Anglais un atout

Exigences générales :

Le technicien doit posséder une grande autonomie et un bon sens de l'organisation. Il est reconnu pour sa débrouillardise, sa précision, sa polyvalence, son souci du détail et sa facilité d'apprentissage.

AirBoss Produits d'ingénierie Inc. offre un salaire compétitif, un régime d'avantages sociaux complet ainsi qu'une expérience de travail très enrichissante.

Si vous désirez faire partie de notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae au département des ressources humaines :

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC.
a/s.: Département des ressources humaines
881, rue Landry, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Télécopieur: 450 546-3735
Courriel : ressourceshumaines@airboss-acton.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Nous remercions tous les candidats.
Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

NOUVELLE ENTREPRISE

de transport à GRANBY
recherche
5 VOITURIERS-REMORQUEURS
(BROCKERS)

- Flat bed. Canada-USA
- Taux très compétitifs
- Surcharge complète de diesel
- Retour à la maison 2 fois/sem.

Information
et candidature :

450 531-7342

Denis Larouche CA inc.

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

Suite à un congé de maternité, un poste de technicien(ne) comptable est disponible. Le travail consiste principalement à effectuer de la comptabilité informatisée et à préparer les dossiers pour les états financiers.

Pré-requis minimum :

- Diplôme en comptabilité
- Bonne connaissance informatique
- 4 ans d'expérience

Conditions de travail :

- Salaire concurrentiel
- Avantages sociaux
- Heures flexibles

Veillez envoyer votre curriculum vitae par la poste au

6, rue Comeau, Granby,
Québec J2H 1K8
Courriel :

larouche.laplante@lca.qc.ca
Télécopieur : 450 375-1077

BRIDGE

À Granby, Club Princesse,
lundi le 11 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Hélène Catudal & Thérèse Martineau,
Lina & Jacques Nadon, Ghislaine &
Jean-Marie Racine.
EST/OUEST:
Lise Alix & Suzanne Nantel, Claudette
Delorme & Daniel Lainesse, Claude
Fournier & Renaud Roussel.

Section «B»:
NORD/SUD:
Denis Racine & Bruno Larocque,
Denise Loignon & Marie Bachand,
Jacqueline Paquette & Jean-Paul
Masse.
EST/OUEST:
Chantal Desloges & Jean-Guy
Delorme, Huguette & Claude
Léveillé, Angèle Girard & Yolande
Girouard.

À Waterloo, mardi le 12 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Clémence Lussier & Gerry
Mignacca, Gilberte St-Sauveur &
Gilles Pagé, Anne-Marie Thibodeau
& Diane St-Amant, Roméo G. &
Section «B»:
EST/OUEST:
Yvon Larocque & Germain Gaucher,
Monique Périnet & Pauline Lavoie,
Nicole Fournier & Monique Potvin,
Éloïse M. & Rachel T.

À St-Césaire, mardi le 12 août 2008:

Section «A»:
Monique Ashby & Mariette Charest,
Marcel Bouvier & Jean-Guy Martin,
Lorenzo Bordeleau, & Camille Roireau.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac,
mercredi le 13 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Judy Harding & Gérald Langlois,
Francine Claeys & Bernard Fay,
Robert Jetté & André Lévesque.
EST/OUEST:
Gerry Mignacca & Clémence Lussier,
Huguette & Claude Léveillé, Raymonde
Rozon & J.-Guy Delorme.

Suite en page 35

Carrières et professions **workopolis**
cyberpresse.workopolis.com

**J.B. MARTIN
LTÉE**

recherche

TISSEUR DE MÉTIER À TISSER

Dextérité manuelle,
être ordonné.
Personne responsable.
Minimum de 3 à 5 ans
d'expérience dans le
domaine du tissage.

Salaire offert :
14,70 \$ de l'heure
+ prime de nuit

Travail permanent,
temps plein,
quart de nuit.

Envoyez votre c.v.
par télécopieur au:

450 347-4910

Carrières et professions **workopolis**
cyberpresse.workopolis.com

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

est actuellement à la recherche d'un REPRÉSENTANT PUBLICITAIRE

Quotidien qui œuvre dans la grande région de Granby, *La Voix de l'Est* est publiée du lundi au samedi. *La Voix de l'Est* est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada. Le groupe Gesca est propriétaire de sept (7) quotidiens: *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Nouvelliste*, *Le Droit*, *La Tribune*, *Le Quotidien* et *La Voix de l'Est*.

LE POSTE

La personne choisie aura à conseiller ses clients sur les différents produits, soit le quotidien *La Voix de l'Est*, l'hebdomadaire *Le Plus*, les différents cahiers thématiques et tout autre projet de l'entreprise.

LES EXIGENCES

Vous possédez deux (2) années d'expérience en vente avec objectifs et êtes détenteur d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.). Vous possédez des aptitudes pour le travail d'équipe, pour prendre des initiatives et pour la sollicitation de clientèle. Également, vous êtes reconnu pour votre dynamisme et professionnalisme. De plus, vous avez une bonne maîtrise du français parlé et écrit ainsi que des logiciels de la suite MS Office.

LA RÉMUNÉRATION

Nous offrons un salaire à commissions ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une courte lettre expliquant vos ambitions avant le 29 septembre 2008 à :

La Voix de l'Est
Service de la publicité
Casier 1865
76, rue Dufferin
Granby (QC) J2G 9L4

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte.
Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.

Centre de santé et de services sociaux
La Pommeraie

Situé dans la superbe région de Brome-Missisquoi au cœur des Cantons-de-l'Est, le **CSSS La Pommeraie** met les compétences et le savoir-faire de son équipe de plus de 1 500 intervenants, dont font partie 150 médecins et pharmaciens, au service d'une population de 60 000 personnes.

La recherche de l'excellence, l'innovation et la collaboration interdisciplinaire font intégralement partie de sa philosophie de soins et de gestion.

POSTES PERMANENTS

Infirmières cliniciennes assistantes du supérieur immédiat

- Urgence et médecine de jour
- Chirurgie
- Soins intensifs

Infirmière clinicienne

- Services gériatriques externes - SAD

Infirmières assistantes-chefs

- Chirurgie
- Médecine

Ergothérapeute

- Centre d'hébergement

Poste à temps partiel (8/15) de jour
Nous offrons également plusieurs possibilités pour les infirmières et les infirmières auxiliaires.

ASSIGNATIONS

Inhalothérapeutes

3 assignations à temps complet
d'une durée minimale de 18 mois
de jour, de soir et de nuit

Préposés aux bénéficiaires

- Centre d'hébergement Sutton

Préposés à l'entretien ménager

Agentes administratives

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le titre du poste convoité, à la : Direction du soutien à la gestion des personnes, CSSS La Pommeraie, 950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3. Télécopieur : 450 263-6606. Courriel : recrutement.chbmq@rsss16.gouv.qc.ca

Nous souscrivons au principe de l'accès à l'égalité en emploi. L'utilisation du féminin ou du masculin ne vise qu'à alléger la lecture.

Prévenir,
promouvoir,
guérir et
soutenir

Pour de plus amples détails,
consultez la section
« Montérégie » du site
www.santemontreal.qc.ca
ou visitez le
www.santemonteregie.qc.ca

Fiers partenaires
de votre santé

www.santemonteregie.qc.ca

J.B. MARTIN LTÉE
recherche

MÉCANICIEN RÉGLEUR de métier à tisser

Minimum de 5 ans d'expérience.
Métiers Dornier et Sulzer électronique.

Travail permanent, temps plein, quart de nuit avec prime.

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au:

450 347-4910
Saint-Jean-sur-Richelieu

Ski Bromont.com
7 versants

SkiBromont.com est un centre quatre-saisons offrant une expérience exceptionnelle à sa clientèle. Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion ouvert et participatif, Ski Bromont.com désire ajouter à son équipe régulière :

COORDONNATEUR AUX ACTIVITÉS GARAGE
Permanent - Temps plein - Jour

Le titulaire du poste assurera la coordination des activités garage et de la cour. Il aura à contrôler l'inventaire, à mettre en place et faire le suivi des procédures et de gérer l'horaire de l'équipe de mécanique selon les besoins de la compagnie. Il jouera un rôle important en ce qui concerne le suivi sur l'utilisation de l'équipement et l'accès au garage.

Exigences et compétences recherchées

- Diplôme d'études secondaires
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Bonne connaissance de l'anglais, un atout
- Minimum de deux ans d'expérience dans le domaine de la gestion d'inventaire, environnement mécanique et gestion des achats.
- Bonne expérience au niveau de la communication avec les fournisseurs
- Capable de calculer et de lire des bons de commandes et factures
- Avoir la capacité de préparer des rapports
- Maîtrise des Logiciels Microsoft Office
- Sens de l'organisation et gestion des priorités
- Initiative et capacité de prise de décisions
- Capacité à gérer le stress et à travailler simultanément sur des tâches multiples
- Fait preuve d'autonomie et de débrouillardise
- Attitude pro active et de négociateur
- Sens de l'entregent et de diplomatie

Cet emploi vous intéresse et vous correspondez aux exigences?
Faites parvenir votre curriculum vitae au :
150, rue Champlain, Bromont (Québec) J2L 1A2
Télé.: 450 534-1826
Courriel : emplois@skibromont.com
En ligne : www.skibromont.com

RÉPARTITEUR(TRICE)
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN

Vous aurez à planifier les cédules de production et de livraison. Vous serez superviseur des chauffeurs de camions syndiqués. Vous devrez répartir le personnel selon les horaires écrits et les feuilles de travail.

EXIGENCES :

- Diplôme d'études secondaire V (DES completé)
- Expérience de 5 ans dans le domaine du transport/manufacturier
- Habile pour coordonner les activités de transport et supervision de personnel syndiqué
- Aptitude et intérêt à diriger, organiser, gérer ainsi que traiter et transmettre les renseignements et les instructions aux chauffeurs en fonction des situations d'urgences
- Maîtrise des outils informatiques

CONDITIONS :

- Temps plein : 45 heures/sem.
- Horaire de 5 jours/sem. du lundi au vendredi
- Salaire : à discuter
- Programme d'assurance collective et avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. :
Casier 1881
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby
Québec J2G 9L4

CENTRE DE VR ET CARGO
GRANBY

VENTE-PIÈCES-SERVICE
ÉQUIPEMENT DE REMORQUES

1311 Principale, Granby QC J2G 8C8
Tél.: 450 375-3633 • Téléc.: 450 777-0211
Courriel : l.clark@bellnet.ca

Entreprise oeuvrant dans le domaine des roulettes et des remorques depuis quelques années est présentement à la recherche d'un(e) :

Aviseur(e) technique

Ce poste consiste à rencontrer les clients, bien comprendre le problème et, par la suite, gérer le dossier avec le gérant du service.

Le(la) candidat(e) doit posséder au moins 3 ans d'expérience dans un poste similaire, le bilinguisme est essentiel pour ce poste.

Posséder de l'expérience dans le domaine du VR serait considéré comme un atout.

Salaire selon expérience.

Demandes Lynda ou Jean

LES MAISONS

Alouette HOMES

ASSURANCE QUALITÉ
ISO 9001
QUALITY ASSURANCE

Nous sommes une entreprise manufacturière oeuvrant dans le domaine de la maison modulaire depuis 37 ans et sommes présentement à la recherche d'un(e):

CHEF D'ÉQUIPE

Fonctions:

La personne aura pour mandat de gérer une équipe pour laquelle elle devra :

- Donner des directives claires et précises
- Superviser le travail en cours
- Assurer une bonne coordination des tâches
- Assurer le maximum de productivité en fonction des standards de temps déjà établis
- Respecter la cédule de production
- Assurer la qualité du travail terminé
- Assurer la formation et le développement de ses employés
- Évaluer ses employés
- Faire respecter et appliquer les politiques de l'entreprise ainsi que les règlements en matière de santé et sécurité au travail
- S'acquitter de certaines tâches dérivées

Exigences:

- Connaître le domaine de la construction résidentielle
- Connaissance en lecture de plan
- Avoir des compétences dans la planification du travail

Conditions de travail:

- Horaire de jour, sur semaine - Avantages sociaux
- Programme d'intéressement 5 - Programme de formation interne

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Maisons Alouette
316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec) JOE 2B0
Télé.: 450 539-0335
Courriel : nmarcoux@maisonalouette.com

PAUL CARBONNEAU & FILS INC.
Hydro Services

Une entreprise manufacturière du secteur Granby-Bromont oeuvrant dans le domaine de la mécanique du bâtiment industriel est à la recherche d'un chef d'équipe des mécaniciens industriels à l'installation pour son usine de fabrication et d'usinage de produit et d'équipement métallique sur mesure.

CHEF D'ÉQUIPE DES MÉCANICIENS INDUSTRIELS À L'INSTALLATION

Le chef d'équipe sera responsable de diriger les mécaniciens industriels à l'installation. Il devra effectuer divers travaux de plomberie, de mécanique, de manutention, d'assemblage structural et de soudure afin de réaliser divers projets sur les chantiers.

EXIGENCES

- Posséder un DEC, AEC ou un DEP en mécanique industrielle et un minimum de (5) ans d'expérience en mécanique industrielle, tuyauterie, etc. OU un secondaire V avec (10) ans d'expérience en mécanique industrielle
- Une bonne connaissance de la lecture de plans
- Bilingue
- Bonnes connaissances informatiques, Autocad serait un atout
- Bonne communication orale et écrite
- Expérience en gestion d'équipe serait souhaitable
- Leadership et entregent
- Disponibilité le jour, soir et fin de semaine au besoin.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 1^{er} septembre à l'attention de
Jean Birer
Consultant ressources humaines
4319 Gatineau, Sherbrooke (Qué)
J1N 3B4
jeanbirer@videotron.ca

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

GOLF DU MONT ORFORD

Gestion Soroma (Mont Orford) inc.
Nous sommes à la recherche d'un :

CUISINIER
(08-SMO-013)

Nous offrons un salaire et des avantages compétitifs.

Si l'emploi vous intéresse et vous voulez faire partie d'une équipe gagnante, faites parvenir votre curriculum vitae par courriel à :

rletourneau@orford.com ou par télécopieur au 819 843-5219 en indiquant la référence.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. Toutefois, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

AirBoss AirBoss Produits d'ingénierie Inc.

Mécanicien d'entretien

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. est un chef de file nord américain dans les produits de caoutchouc spécialisés. Cette entreprise, qui est une division de AirBoss of America Corp., met au point, fabrique et commercialise des produits en caoutchouc haut de gamme en faisant appel à des formules exclusives qui assurent des performances améliorées.

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc., qui est situé à Acton Vale, est à la recherche d'un mécanicien d'entretien. Le candidat choisi sera affecté à l'entretien de l'usine et assigné à toutes les tâches reliées à l'entretien des équipements tant au niveau hydraulique, pneumatique que mécanique.

Exigences requises pour ce poste :

- DEP en mécanique industrielle ou l'équivalent ;
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience en milieu manufacturier ;
- Être disponible à travailler sur différents quarts de travail (jour, soir, nuit) ;

Exigences générales :

Le candidat doit posséder une grande autonomie et un bon sens de l'organisation. Il est également reconnu pour sa débrouillardise, sa communication, son souci du détail et sa capacité de travailler en équipe.

Airboss Produits d'ingénierie Inc. offre un salaire compétitif ainsi qu'une expérience de travail très enrichissante.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC.
a/s.: Département des ressources humaines
881, rue Landry, Acton Vale (Québec) JOH 1A0
Télécopieur: 450 546-3735 • Courriel : ressourceshumaines@airboss-acton.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions tous les candidats. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

EMPLOIS compétences

Dessinateur en bâtiment
Numéro de l'offre : 3235

Description :

Notre entreprise cliente est une entreprise manufacturière qui mise sur ces ressources humaines pour se différencier et chaque employé joue un rôle important dans le succès de l'organisation. À partir de plans et devis d'architecture, élaborer des documents (dessins et sommaires) pour fin d'estimation et de soumissions.

Contribuer à la réalisation des projets en préparant des commandes, en exécutant des ensembles de plans pour fin d'approbation d'ingénieurs et d'architectes.

Dessiner des ébauches pour les plans de production à partir des relevés de chantier.

Coordonner l'exécution des projets avec les divers intervenants.

Exigences :

- DEC en architecture ou DEP en dessin de bâtiment avec expérience;
- Anglais oral et écrit: 4/5;
- Connaissance du logiciel Autocad 2004.

Emplacement :

Située en Estrie, à 10 min de Bromont et 20 min de Magog, Lac Brome et Granby.

Poste permanent avec un salaire concurrentiel

Le défi t'intéresse!

Nous sommes impatients de te rencontrer maintenant ou fais parvenir ton c.v. par courriel à info@unevieplusriche.ca par la poste à :

Granby

Emplois Compétences Inc.
356, rue Principale, bureau 5, Granby J2G 2W6
Tél.: 450 360-0558
Télé.: 450 360-0561

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

www.unevieplusriche.ca
La ressource pour les entreprises industrielles

KAYTEC INC.

Manufacturier renommé de revêtement et d'accessoires de vinyle offre l'opportunité d'emploi suivante à son usine de Cowansville:

EMBALLÉUR(E)

Vos responsabilités comprennent la manutention, la vérification ainsi que l'emballage du matériel et assister les opérateurs. Le (a) candidat(e) idéal(e) est en excellente condition physique, fiable, ponctuel(le), possède des aptitudes pour le travail d'équipe et est disponible pour travailler sur des quarts de travail de 12 heures. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur CV par la poste, télécopieur, courrier électronique, ou en personne aux coordonnées suivantes:

Vinyle Kaytec Inc.
A/s Département des ressources humaines
105 Blvd des Industries
Cowansville, QC, J2K 3G7
Télécopieur : (450) 263-9164
Email : careers@kaycan.ca

solarium
SERVITECH

Fondé en 1987, Solarium Servitech Inc se spécialise dans la conception, la fabrication et l'installation de solarium 3 et 4 saisons d'aluminium et cèdre sur mesure. Pour appuyer notre croissance, nous recherchons des candidats à notre usine de Granby pour les postes suivants :

■ **ÉBÉNISTE**

- 5 ans d'expérience
- Lecture de plan
- Très minutieux - pour fabrication de structure de solarium en cèdre

■ **PEINTRE**

- 5 ans d'expérience
- Très minutieux pour teindre et vernir structure de solarium en cèdre

Postes permanents / temps plein. Salaire selon expérience

Si vous désirez joindre notre équipe, faites parvenir votre C.V. avant le 15 septembre 2008. Seules les personnes retenues seront contactées

Daniel Delongchamps
206, rue des Alouettes,
St-Alphonse (Québec) J0E 2A0
Téléphone : 450 777-2688
Télécopieur : 450 777-7534
Courriel : daniel@solarium-servitech.com

Le genre masculin est utilisé afin d'alléger le texte

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Le CLD au Cœur de la Montérégie est un organisme privé à but non lucratif dont l'objectif est d'offrir un guichet unique aux entrepreneurs et aux gens d'affaires de la MRC de Rouville.

Responsabilités :

- Accueillir et diriger les visiteurs et clients;
- Répondre au téléphone et diriger les appels;
- Préparer et assurer le suivi aux rencontres du CE et du CA;
- Consigner et préparer les procès-verbaux et leur suivi;
- Ouvrir et distribuer le courrier et coordonner la circulation de l'information;
- Commander les fournitures de bureau et tenir l'inventaire;
- Rédiger divers documents et lettres;
- Réviser et relire toute documentation relative à l'organisme;
- Gérer la base de données et fournir un soutien informatique aux employés;
- Effectuer la tenue des registres comptables, les dépôts, la facturation et la gestion des comptes;
- Faire la conciliation bancaire et les rapports TPS et TVQ;
- Tenir le système de classement informatique et papier;
- Toutes autres tâches administratives connexes.

Qualifications et exigences :

- Formation post-secondaire en secrétariat ou dans une discipline connexe;
- Expérience pertinente d'au moins trois ans;
- Français écrit impeccable;
- Excellente maîtrise de la suite Microsoft (Word et Excel) et connaissance d'outils de gestion et de bases de données;
- Atouts, connaissance du logiciel comptable Advantage;
- Dynamisme, autonomie, compétences en organisation du travail et aptitudes pour le travail d'équipe.

Conditions d'emploi :

- Temps plein : 5 jours/semaine • Début d'emploi : Dès que possible
- Rémunération : Établie en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat

Les candidats répondant aux exigences sont invités à soumettre leur curriculum vitae avant le vendredi 5 septembre 2008, à 16 h, au :

CLD au Cœur de la Montérégie
500, rue Desjardins, bureau 300,
Marieville (Québec) J3M 1E1
Courriel : info@coeurmonteregie.qc.ca

CLD
CLD AU CŒUR DE LA MONTEGIE

Le masculin est utilisé dans la présentation pour en alléger le texte.

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 450-405-9321.
- > Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.
- > Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h15, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.
- > **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: soirée de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Rebo.
- > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granby, rue Principale, Granby. Info: 450-372-9425 et 450-776-2157.
- > **Groupe Al-anon «Espoir pour aujourd'hui»**: rencontre tous les samedis à 10h, au CLSC, 1266 Lemay, Acton Vale.
- > **Les Belles Amitiés**: déjeuner-rencontre tous les samedis de 9h à 11h et tous les dimanches à 19h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.
- > **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au 620 Dufferin, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: soirée de carte à 19h30, au 266 rue Principale Est, Farnham. Info: 450-293-4118.
- > **Association des Cœurs Allégés de Granby**: pique-nique annuel avec épluchette de blé d'Inde le samedi 23 août à 13h sur la terrasse des Frères du Mont-Sacré-Cœur, 210 rue Denison Est, Granby. Apportez vos chaises. Info: 450-372-9018.
- > **Centre Actiforme de St-Césaire**: épluchette de blé d'Inde, au centre Actiforme, 877 route 112, St-Césaire. Amenez vos chaises et consommations, en cas de pluie reportée au 24 août. Info: 450-816-0701.
- > **Église Unie de Granby**: épluchette de blé d'Inde de 11h30 à 14h, au 101 rue Principale, Granby. Adultes: 7 \$ Enfants: 3 \$.
- > **Association motocycliste**: épluchette de blé d'Inde familiale à 13h, à la plage municipale de Waterloo, rue Du Lac. Bienvenue à tous les motocyclistes et leurs enfants.
- > **Association des propriétaires de chiens de Granby**: pique-nique de 11h à 14h avec vos chiens, au Parc canin de Granby (le petit parc), rue St-Urbain coin Maisonneuve. En cas de pluie remis au lendemain.
- > **Association de Conservation Yamaska de Waterloo**: dernier tournoi de la saison, tournoi ouvert dont la pesée se fera au Bar Alexandra, rue Foster à Waterloo de 15h à 16h.
- Dimanche**
- > Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.
- > Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.
- > **La Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 Rte 202, Stanbridge-Station.
- > Déjeuner du **Groupe amitié- rencontre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.
- > Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.
- > **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les dimanches à 19h, à la United Church, 101 Principale, Granby.
- > **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**: souper spaghetti tous les dimanches à 17h, au 620 Dufferin, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: épluchette de blé d'Inde à 12h, au local.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: épluchette de blé d'Inde à 12h suivie de danse et de jeux, au local.
- > **Méchoui à Ste-Anne-de-la-Rochelle**: méchoui de 12h à 14h sur le terrain de la Fabrique à Sainte-Anne.
- > **Club d'âge d'or de St-Césaire**: pique-nique annuel à 12h, au centre communautaire situé au 1372, rue Notre-Dame, St-Césaire. Info: 450-469-4985.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: épluchette de maïs dès 13h suivie de danse. Carte de membre obligatoire. Info: 450-378-2545.
- > **Réunion de la bible**: réunion de 16h30 à 17h30, sous la tente, chez Clem Willis, 45 Dépôt, Waterloo. Info: 450-378-2733.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Une présentation de

RONA
L'entrepôt
GRANBY

La Voix de l'Est
Le Plus
MOS
L'Express

marchons pour nos nichons

LE DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 2008 9H00

INFORMATION ET INSCRIPTION
450 777-0425

BRIDGE

Suite de la page 32

Section «B»:
NORD/SUD:
Hélène Harbec & Monique Dion, Léo Côté & Monique Champigny, Suzanne Nante & Lise Alix.
EST/OUEST:
Angèle Girard & Yolande Girouard, Éloïse & Jacques Mongeau, Fernande & Pierre Nantel.

À Granby, Club Princesse, jeudi le 14 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Bertrand Corriveau & Ovide Giguère, Thérèse Martineau & Bernadette Lacasse, Lise Messier & Marie Bachand.
EST/OUEST:
Gisèle Bienvenue & Maurice Hébert, Réal Métivier & Gérard Piolat, Jacqueline & Raymond Bouillon.

À Bromont, jeudi le 14 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Francine Claeys & Bernard Fay, Louise Boucher & Adèle Guillotte, Roger Bourque Françoise Simoneau.
EST/OUEST:
Jacques Massicotte & André Joanis, Hélène Harbec & Françoise Dionne, Monique Potvin & Gilles Allaire.
Section «B»:
NORD/SUD:
Micheline Bourgeois & Nicole Fontaine, Christiane Dussault & Denise Desjardins, Raymonde Boyer & Lise Guy, Gilberte B. & Gerry M.

À Granby: Faubourg Champêtre, vendredi le 15 août 2008:

Section «A»:
NORD/SUD:
Denise Loignon & Sylvie Bouthiette, Danielle Lamothe & Mariette Charest.
EST/OUEST:
Pauline Lavoie & Germain Gaucher, Angèle Girard & Marianne St-Hilaire.

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne: www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espérance

COWANVILLE  **Les économies: Pensez plus, dépensez moins**

TOYOTA
165, rue de Salaberry • 450 263-8888

YARIS HATCHBACK CE 2008



À partir de

Ville: 7,0/100 km
Route: 5,5L/100 km

149\$ par mois

REMISE DE
1000\$
PROGRAMME DE REDEVANCE
eco auto

Véhicule à émissions ultra faibles

0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

MATRIX 2009



À partir de

Ville: 7,8/100 km
Route: 6,2L/100 km

189\$ par mois

RABAIS DE
500\$
sur les Matrix XR, XRS et à traction intégrale

Véhicule à émissions ultra faibles

0\$ dépôt de sécurité

RAV4 2008



À partir de

Ville: 10,1/100 km
Route: 7,8L/100 km

349\$ par mois

PDSF RÉDUIT DE
1350\$

Véhicule à émissions ultra faibles

0\$ dépôt de sécurité

SIENNA 2008



À partir de

Ville: 11,7/100 km
Route: 8,1L/100 km

399\$ par mois

RABAIS JUSQU'À
2500\$

Véhicule à émissions ultra faibles

0\$ dépôt de sécurité
Taux de financement à partir de 0,9%**

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

PEA

1 000\$ de remise**

* Location 48 mois sur approbation de crédit 24 000 km annuel inclus 7¢ du km excédentaire sur la Matrix. Comptant de 3774\$ sur la Matrix, 2490\$ sur la RAV4, 2119\$ sur la Sienna**. Location 60 mois sur approbation de crédit, 24 000 km annuel inclus 7¢ du km excédentaire. Comptant de 2633\$ sur la Yaris Hatchback CE. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Pour plus de détails, voyez votre concessionnaire Cowansville Toyota.

TOYOTA
econologies.ca



UN PRODUIT FINANCIER À L'ABRI DES FLUCTUATIONS DU MARCHÉ

- Un rendement de 28 % ou plus
- Pleinement garanti pour 10 ans
- Réalisé grâce à la participation de trois des plus grandes institutions financières canadiennes

Ce concept est peu connu car il s'adresse uniquement aux hommes et femmes

- entre 70 et 85 ans
- avec des revenus de 100 000 \$ et plus par an
- en bonne santé

Si vous êtes de ce groupe et qu'un tel rendement dans un investissement garanti vous intéresse, demandez votre invitation à assister à l'une des séances d'information présentées par M. Robert A. Faust, conseiller en sécurité financière, le mercredi 27 août, à Granby. Contactez le bureau de M. Faust pour choisir entre la séance d'après-midi à 14 h ou de soirée à 20 h :

Téléphone : 1-888-650-5486

Courriel : robertafaust@gmail.com

Les sessions d'information sont limitées quant au nombre de participants. Vous recevrez sur place, sans frais et sans obligation de votre part, un dossier qui vous permettra de discuter du concept avec votre fiscaliste.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 35

23

23

23



**LE BONHEUR
ÇA SE
TRAVAILLE**

« **...et ça s'organise**

beaucoup plus facilement, depuis que Workopolis a créé une banque de 180 000 CV. Cela nous aide à dénicher plus vite le candidat idéal. Ça, c'est génial!

Et avec plus d'un million de candidats québécois qui visitent workopolis.com chaque mois, pas surprenant qu'une majorité d'entreprises comme la mienne y affichent leurs offres d'emploi en priorité. »

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



Arts/week-end



GINO VANNELLI LE FEU SACRÉ RETROUVÉ



mtasse@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL TASSÉ

Lac-Brome — «J'ai baigné dans la musique classique tout au long de mon enfance. Mon père adorait Enrico Caruso et l'écoutait sans cesse. Dans le fond, il n'y a rien d'étonnant à ce que je fasse aujourd'hui dans le classique.»

L'Orchestre symphonique de Montréal ne sera pas en concert, ce soir au Festival bel canto, mais la présence sur scène de Gino Vannelli, qui sera accompagné des musiciens de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, suscite énormément d'intérêt et de curiosité.

Oui, on parle bien ici du même Gino Vannelli qui, dans les années 70 et 80, nous a donné des succès comme *I Just Wanna Stop*, *Black Cars*, *Hurts To Be In Love* et *Wild Horses*. De gros succès de musique pop, des trucs qui n'ont rien à voir avec le classique.

Mais voilà, ça fait un bon bout que le Montréalais d'origine a élargi ses horizons. Il y a une bonne douzaine d'années, en fait, lorsqu'il a lancé *Yonder Tree*, le premier de ses albums de jazz. En 2003, il proposait *Canto*, sa première incursion dans le classique. Et il promet d'y revenir avant longtemps.

«J'aime le classique en raison de la grande beauté de ses mélodies, de ses arrangements et de cette liberté que j'ai l'impression d'avoir lorsque je navigue dans cet univers, souligne-t-il. Le classique, c'est aussi les origines de la musique. Quand tu comprends le classique, tu comprends tout le reste...»

Mais Vannelli réfute l'étiquette de «chanteur de musique classique». Il faut plus que chanter du classique, dit-il, pour mériter ce titre.

«On est un chanteur de musique classique quand on a étudié l'art lyrique, quand on en connaît toute son histoire et toutes ses nuances. Je chante du classique, mais je ne suis pas un chanteur de musique

classique. Pas plus que je suis un véritable chanteur de jazz quand je chante du jazz...»

Voir autre chose

Gino Vannelli affirme qu'il ne reniera jamais son passé de chanteur populaire. Il serait bien mal venu de le faire, remarquez bien, puisque c'est la pop qui l'a rendu riche et célèbre.

«Mais au début des années 90, j'ai quitté Los Angeles pour m'installer à Portland, Oregon, une ville plus adaptée à l'homme que j'étais en train de devenir, explique-t-il. Los Angeles, c'est beau, c'est électrique, mais j'en avais fait le tour. Comme j'avais fait le tour de la vie de rock star. À 40 ans, je n'avais plus le goût de vivre comme à 22 ans...»

Qui ne se souvient pas de ces pochettes d'albums de Vannelli, l'air vraiment d'un Gino, avec son épaisse crinière plus noire que noire et le poil savamment sorti de sa chemise? À 56 ans, il s'en permet moins.

«À un moment donné, t'as envie de passer à autre chose, de voir autre chose. J'ai vécu ce que j'avais à vivre, j'ai eu du plaisir, j'ai eu beaucoup de plaisir, mais j'ai évolué comme homme et comme artiste. Par contre, j'ai eu la chance de choisir, j'ai eu le loisir de prendre mes propres décisions. Pour un artiste, c'est un immense privilège...»

Et aujourd'hui, il fait dans le jazz, dans le classique et il retourne à ses origines pop de temps en temps. Ils sont maintenant nombreux à le qualifier d'artiste «unique».

«Chacun à sa façon, tous les artistes sont

uniques. Moi, j'ai simplement pris les moyens pour retrouver la passion, pour retrouver le feu sacré. À la fin, je n'étais plus heureux dans mon univers pop...»

À la maison

Gino Vannelli a quitté Montréal il y a 30 ans. Il vit aujourd'hui six mois par année à Portland, où nous l'avons joint cette semaine, et l'autre six mois aux Pays-Bas. Tout de même, il insiste pour dire qu'une partie de son cœur est encore au Québec.

«Lorsque les organisateurs du Festival bel canto m'ont invité à venir chanter avec l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, j'ai dit oui immédiatement, mentionne-t-il. Comme je dis oui à chaque fois que les gens du Festival international de jazz me font signe. Montréal et le Québec, c'est encore

chez moi, c'est encore la maison.»

Sous le chapiteau Tibbits Hill, ce soir à Knowlton, Vannelli voudra démontrer à ceux qui ne le sauraient pas encore qu'il a

évolué, qu'il est rendu ailleurs.

«Au début, les gens étaient très sceptiques quand ils me voyaient faire du jazz ou du classique. Mais j'ai compris une chose: la crédibilité, ça se gagne. Et ce n'est pas en parlant que tu gagnes en crédibilité, c'est en agissant. Ce que tu fais a souvent beaucoup plus d'impact que ce que tu dis...»

Et il faut avoir évolué pour la peine pour parler ainsi...



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Gino Vannelli fait dans le classique, mais il réfute l'étiquette de «chanteur de musique classique». Accompagné des musiciens de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, il sera en concert au Festival bel canto, ce soir.



École de Théâtre
Mademoiselle
Mélie

Cours de théâtre le samedi matin
pour enfants de 7 ans et plus et adolescents

Spécialités:
- Cours privés de théâtre et diction
- Coaching d'auditions pour télé, cinéma
- Coaching pour les auditions d'entrée
dans les écoles de théâtre professionnel
- Option Plus École Secondaire Sacré-Coeur




Mélissa Dion Des Landes
15 ans d'expérience
membre Union des artistes

Tova Roy Samuel Côté

164, rue Cowie (2^{ème} étage de l'impérial)

Places limitées (450) 361-1404

cinéma
Élysée ★★★★★

Horaires du 22 au 28 août 2008

LA BUNNY DU CAMPUS (G) Tous les jours: 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05, 19 h 10 et 21 h 15	TONNERRE SOUS LES TROPIQUES (13+ VIOL.) Tous les jours: 13 h 15, 16 h, 19 h 05 et 21 h 30
COURSE À LA MORT (13+VIOL.+LANG. VUL.) Tous les jours: 13 h 20, 16 h 05, 19 h 05 et 21 h 35	ANANAS EXPRESS (13+ LANG. VUL. + VIOL.) Tous les jours: 21 h 35
LE ROCKERS (G) Tous les jours: 13 h, 15 h 15, 17 h 20, 19 h 25 et 21 h 40	LA MOMIE: TOMBE DE L'EMPEREUR DRAGON (GDJE) Tous les jours: 15 h 50, 19 h 10 et 21 h 40
STAR WARS: LA GUERRE DES CLONES (G) Tous les jours: 13 h 05, 15 h 10, 17 h 15 et 19 h 25	LE CHEVALIER NOIR (13+VIOL.) Tous les jours: 16 h, 19 h et 21 h 45
LE CAS ROBERGE (G) Tous les jours: 13 h CINÉ BOUT-CHOIX - Vendredi: 13 h	WALL-E V.F. (G) Tous les jours: 13 h
MIROIRS (13+VIOL.) Tous les jours: 13 h 10, 15 h 50, 19 h 15 et 21 h 35	

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008



Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca

Philippe Leblanc Hamel
Représentant un épargne et crédit

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Week-end

Johnny seul, Johnny libre

Le Volume était au maximum propose *Les Vacances*, son nouvel album

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Sutton — Johnny Love a l'impression d'être de retour à la case départ. Il y a une couple d'années, on s'en souviendra, Le Volume était au maximum de l'énigmatique personnage avait connu un succès digne de mention avec l'album *Radio Maximum* et, surtout, grâce à la pièce *Les Princesses*, dont le clip avait été numéro un à MusiquePlus. Mais le temps a passé, Le Volume a eu des problèmes avec sa maison de disques et on a soudainement beaucoup moins entendu parler du punk-rock de l'ami Love.

Il y a quelques semaines, cependant, Le Volume lançait *Les Vacances*, un album certainement moins rock que le précédent, mais tout autant bourré de mélodies accrocheuses. Un album concept dont Johnny est plutôt fier.

«Il y a 20 ou 30 ans, un artiste qui arrivait avec un album avait un thème, il ne se contentait pas simplement d'aligner une dizaine ou une douzaine de chansons, explique-t-il. Avec *Les Vacances*, j'ai voulu proposer une thématique, j'ai voulu aller plus loin que faire un album juste pour le simple plaisir de faire un album.»

Les Vacances est néanmoins un truc léger, «quelque chose de rassurant, de réconfortant», dira Love.

«Jose prétendre que c'est un album qui fait du bien. Ça parle de l'été, ça parle d'amour (qui reste son sujet préféré), c'est plutôt positif. Mais contrairement à *Radio Maximum*, je pense que c'est un compact qu'il faut écouter plusieurs fois avant de véritablement l'apprécier. Il y a une grosse recherche musicale là-dedans et l'auditeur n'en saisira pas toutes les subtilités dès la première écoute.»



PHOTO PAFI DISQUES

Johnny Love a mis les moments difficiles qu'il a connus derrière lui.

Johnny a encore tout fait sur le nouvel album (il a tout écrit, il a joué de tous les instruments, il a fait la réalisation et quoi encore), de la même façon qu'il avait tout fait sur les cinq premiers. Ce qu'il faut comprendre, c'est que *Le Volume* était au maximum est un projet solo auquel Love a greffé des musiciens lorsqu'il a eu envie de donner des spectacles à la suite du succès de *Radio Maximum*. Ne reste toutefois plus que Fritz Van Volsen à ses côtés.

Une vision

Oui, Johnny Love était en bonne forme, cette semaine, lorsqu'on lui a jaser. Heureux à Sutton, celui qui a longtemps fait la navette entre Granby et Montréal a mis les moments difficiles qu'il a connus derrière lui.

«Ça a été dur de retomber tout seul à la suite de la bataille avec Anubis (la maison de disques qui ne

faisait pas correctement la promotion du Volume, selon lui), mais je préfère être seul et faire les choses à mon goût plutôt que d'être mal entouré, tranche-t-il. J'ai une vision bien à moi de la musique et ils sont peu nombreux à pouvoir la comprendre et la partager...»

Et Love n'est pas du genre à aimer faire des compromis. Surtout si ça touche à sa liberté créatrice.

«C'était l'un d'être numéro un à MusiquePlus, mais personne ne va me dire ce que je dois faire dans mon clip afin de passer à la télé. La liberté, c'est ce qu'il y a de plus précieux.»

Johnny a lui-même contacté les journalistes qui ont parlé du nouvel album du Volume. Retour à la case départ, qu'on vous disait.

«Je n'ai pas grand-chose, mais j'ai au moins le respect de ceux qui connaissent la musique...»

C'est déjà ça.

Week-end | Sorties

Arts visuels

La Maison de la culture de Waterloo présente *Saisir* d'Evelyne Bouchard jusqu'à la fin du mois d'août. Entrée gratuite.

La Galerie Berick de Bromont présente *Éclats de verre*, l'œuvre d'une dizaine d'artistes, jusqu'à la fin du mois d'août. Entrée gratuite.

La Galerie Knowlton présente une exposition champêtre réunissant les peintures de Desmond Senior et les figurines en pâte polymère d'Isabelle D'Hauterive jusqu'à la fin d'août. Entrée gratuite.

Boréart présente *Champ de mauve*, l'œuvre d'une trentaine d'artistes contemporains, jusqu'à la fin août. Entrée gratuite.

Michelle Dozois propose ses plus récentes œuvres à la galerie Les Imagiers de Sutton jusqu'à la fin du mois d'août. Entrée gratuite.

Chant

L'ensemble Variable est en concert à l'église St. Matthew de Stukely-Sud demain à 14h40. Infos: (450) 539-1856.

Humour

Peter MacLeod est en spectacle au au Chapiteau Bromont à compter du 29 août. Infos: (450) 534-0433.

Musique

Le Festival bel canto se poursuit sous le chapiteau Tibbits Hill de Lac-Brome jusqu'à demain.

Le Show de la rentrée se poursuit au parc Donald-Martin d'Acton Vale jusqu'à demain.

L'Alex Bellegarde Quartet est en spectacle à l'église anglicane de Frelighsburg vendredi soir. Infos: (450) 298-1226.

La formation folklorique **Bons Débarras** est en spectacle au restaurant **Tire-bouchon** de Dunham vendredi à 18h. Infos: (450) 295-2225.

Théâtre

Le Collier est présentée au Centre culturel St. John de Bromont jusqu'au 30 août. Infos: (450) 534-2006.

Chez madame Lise est présentée au Théâtre des Tournesols jusqu'au 30 août. Infos: (450) 263-2000.

Ladies and Gentlemen est présentée au Théâtre de Rougemont jusqu'au 30 août. Infos: (450) 469-1006.

Spectacle équestre

Saka est présenté au Grand Chapiteau de Bromont jusqu'au 31 août. Infos: 1-800 361-4595.

LES CAVALIERS DE SAKA

Pour l'amour des chevaux

MARIE-ÈVE LAMBERT
mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Saka, c'est d'abord et avant tout un cirque équestre, il n'y a pas à en douter. Les vedettes, ce sont les chevaux. Pourtant, ces bêtes n'ont pas le sens du spectacle dans le sang. Derrière chaque prouesse qu'elles exécutent se cache le travail d'un cavalier (ou plusieurs).

Ils sont seize artistes à graviter autour de Saka. Ils proviennent de différents milieux et de différents pays, mais ils démontrent tous un amour indéniabie pour les chevaux. «On doit être extrêmement bienveillant envers les chevaux. Il faut savoir se mettre à leur place, parce que si on a choisi de faire ce métier, les chevaux, eux, n'ont pas choisi. Ils ne comprennent pas pourquoi on leur demande de faire telle ou telle chose. Et s'ils le font mal, c'est qu'ils n'ont pas compris le commandement, qu'on leur a mal demandé», fait valoir Laurence Bouteiller.

Cette dernière se spécialise dans le dressage et la haute-école. Elle ne fait peut-être pas d'acrobaties circassiennes à couper le souffle, mais son travail n'en est pas moins impressionnant. Elle se charge d'apprendre au cheval à danser, rien de moins. «Quand c'est beau et joli, quand le spectateur a l'impression que c'est facile, que tout le monde pourrait le faire, on a gagné notre pari. Il faut avoir l'impression que le cavalier ne fait rien», explique la Française d'origine.

Passage, piaffe, pas espagnol, cabriole sont autant de mouvements gracieux que les bêtes peu-

vent exécuter sous ses ordres. «Pour moi, un cheval est beau quand il danse ou quand il combat. C'est le côté artistique de la bête qui m'impressionne le plus», mentionne-t-elle.

La dresseuse ne provient ni d'une famille de cirque, ni d'un milieu équestre. Mais d'aussi loin qu'elle se rappelle, elle a toujours eu une passion pour les chevaux. «Je savais que je voulais travailler avec les chevaux, même si ce n'était pas gagné d'avance parce que je ne suis pas née dans le milieu. Mes parents m'ont payé mes premiers cours d'équitation classique à l'âge de 12 ans, mais je me suis vite mise à échanger des petits services comme nettoyer les box pour des cours gratuits», raconte-t-elle.

Le cirque dans le sang

Si M^{me} Bouteiller ne provient ni d'une famille de cirque, ni d'un milieu équestre, il n'en est pas de même pour la majorité de ses collègues. John Barthas est pratiquement né sur un cheval. «Mon père avait des chevaux et j'ai commencé à monter à l'âge de cinq ans environ. À 13 ans, je commençais à faire des spectacles avec lui. Tout ce que je sais, je l'ai appris avec lui et avec de la pratique. Je n'ai jamais suivi aucun cours», indique celui qui participe aux numéros de poste hongroise (debout sur deux chevaux) et de cosaque (numéro final de Saka où les cavaliers exécutent des prouesses du sol à la selle et d'avant en arrière sur un cheval galopant à plus de 50 km/h).

Quand on lui demande si ce n'est pas un peu dangereux de passer sous un cheval en plein galop, celui-ci répond que c'est «un

risque calculé» et qu'«on apprend en tombant». «On commence par faire les figures au pas avant de les faire au galop. On ne passe pas par le trot parce que c'est plus difficile à cause du pas du cheval», explique-t-il.

Les jongleurs David et Robert Donnert proviennent aussi d'une famille circassienne. «On vient d'une famille qui fait du cirque depuis quatre générations. On a donc été élevés dans un cirque. Mon père faisait des numéros avec à peu près tous les animaux, des éléphants, des tigres, des chiens, des chimpanzés, mais les chevaux, c'était ce qu'il préférait», dit David.

Les deux jeunes Hongrois ont tout de même appris dans les règles de l'art puisqu'ils ont fréquenté l'école de cirque de 12 à 18 ans avant d'intégrer les spectacles.

L'Ossète Batraz Tsokolæv, l'homme à la chemise rouge dans Saka, a lui aussi baigné dans le milieu dès son plus jeune âge. «Mes parents avaient des chevaux et je les montais, mais c'est vraiment quand j'ai vu le numéro de cosaque au Cirque de Moscou que j'ai eu la piqûre et que je me suis dit que c'est ce que je voulais faire dans la vie», raconte-t-il.

Il a commencé par effectuer des travaux d'entretien pour le théâtre de chevaux non loin de chez lui, mais dès l'année suivante, il a été intégré au spectacle, à l'âge de 12 ans à peine, avant de rejoindre le Cirque de Moscou.

«Je n'ai jamais pratiqué sur des poneys, j'y suis allé dès le début avec de gros chevaux», mentionne celui qui coordonne le numéro final du spectacle.



PHOTO DANIELÉ FRANCIS



PHOTO JANICK MAROIS

Les cavaliers de Saka, de gauche à droite: John Barthas, Laurence Bouteiller, David Donnert et Batraz Tsokolæv.

Le numéro de poste hongroise (debout sur deux chevaux) est l'une des nombreuses acrobaties circassiennes effectuées par les cavaliers de Saka.

La Bunny devenue mère-poule

SONIA SARFATI
La Presse

Kirsten Smith et Karen McCullagh Lutz connaissent bien le thème du poisson hors de l'eau. Elles l'ont exploité en écrivant le charmant *Legally Blonde* et en scénarisant le roman *Ella Enchanted*. Cette fois, dans *The House Bunny* de Fred Wolf, sur un air malheureusement moins maîtrisé, c'est un lapin... ou plutôt une lapine, qu'elles sortent du chapeau, et dont elles nous racontent les premiers pas dans le «vrai» monde.

Shelley Darlington (Anna Faris) a passé sa vie de jeune adulte aux côtés de Hugh Hefner (lui-même, aussi exécutable acteur qu'on peut l'imaginer) dans la luxueuse Playboy Mansion. Jusqu'au jour où elle en est injustement expulsée. Elle se retrouve alors dans une autre maison close,

celle, très délabrée, qui abrite la confrérie Zeta Alpha Zeta sur le campus universitaire. Une confrérie formée de filles marginales qui, bientôt, n'auront plus de toit: le bâtiment où elles vivent va leur être enlevé... à moins qu'elles ne deviennent assez populaires pour inciter de nouveaux membres à se joindre à elles.

Et voilà la Bunny qui se transforme en mère-poule pour Natalie (Emma Stone en mode Lindsay Lohan), la fille brillante qui doit raffiner ses techniques d'approche des garçons... surtout le tout gentil qu'incarne Colin Hanks; Mona, la féministe extrême aux piercings agressifs (Kat Dennings); Harmony, la hippie enceinte jusqu'aux yeux (Katharine McPhee, charismatique); Joanne, l'angoissée aussi coincée dans sa tête que dans son corps (Rumer Willis, juste dans la réserve). La table est ainsi mise pour une

double leçon de morale: il ne faut pas se fier aux apparences et il faut apprendre à s'accepter tel que l'on est. Louables intentions. Sauf que le scénario n'en tire pas le meilleur. Reste dans le prévisible. Manque de pétillant dans les dialogues et les situations, et de chair en ce qui concerne les personnages autres que Shelley. Patauge dans une réalisation qui manque de ressort. Au final, les moments inspirés sont bien peu nombreux. Et, en général, ils mettent en scène Anna Faris.

C'est elle qui fait le film. Et pas parce qu'elle en a eu l'idée, le coproduit et y tient le rôle titre. Le sens du comique dont elle a fait preuve dans la franchise *Scary Movie* (on essaie de ne se souvenir que des premiers) et dans *Lost in Translation*, se confirme ici. Bien que totalement sortie de nulle part, la voix genre



PHOTO SONY

The House Bunny repose entièrement sur les épaules d'Anna Faris.

The Exorcist qu'elle utilise de temps en temps, est à crouler de rire. La comédienne joue sur un autre ton, carrément, que ses covedettes et ça marche... jusque dans ses trébu-

chements. Ses souliers à plateforme n'ont rien à voir avec les gros sabots du récit qui, lui, «s'enfarge» de manière moins gracieuse et sûrement pas volontaire.

23

23

23



LES JOURS
ADRÉNALINE



Pompé à bloc

Sans limite*



OUTLANDER 2008
À PARTIR DE 24 998 \$ PDFS*

Distance parcourue avec un plein*	Capacité du réservoir	Ville : 10,2L/100km*
797km	63 litres	Autoroute : 7,9L/100km*

* Distance évaluée sur la base de la consommation sur l'autoroute.

NOUS VOUS PAYONS JUSQU'À

1000\$

EN ESSENCE!



LANCER 2009
À PARTIR DE 16 598 \$ PDFS*

Distance parcourue avec un plein*	Capacité du réservoir	Ville : 9,6L/100km*
855km	59 litres	Autoroute : 6,9L/100km*

* Distance évaluée sur la base de la consommation sur l'autoroute.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS
POUR UN MODÈLE 2008 SÉLECTIONNÉ*

LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE

10 ans/160 000 km*
5 ans/100 000 km*
5 ans/kilométrage illimité*

RABAIS LOYAUTÉ
500\$
SUPPLÉMENTAIRE

MITSUBISHI 450 777-7720
DE GRANBY
1332, rue Principale
www.MitsubishiGranby.com



Sans limite

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. * Offre de financement à l'achat de 0% disponible par l'entremise de Banque Scotia ou de Banque de Montréal pour une période allant jusqu'à 60 mois sur tous les nouveaux modèles Eclipse ou Eclipse Spyder 2008 et jusqu'à 36 mois pour tous les nouveaux modèles Mitsubishi 2008 (à l'exclusion du modèle Lancer Evolution). Pour toutes les offres, le consommateur doit signer le contrat et prendre livraison chez le concessionnaire d'ici le 2 septembre 2008. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Les offres sont disponibles seulement chez les concessionnaires participants et pour les clients de détail éligibles au Canada. Toutes les offres sont sujettes à l'approbation du crédit. Voir les concessionnaires participants pour détails. ** Le prix de détail suggéré par le fabricant ("PDFS") n'inclut pas les frais de préparation et livraison (1 245 \$ Lancer/1 345 \$ Outlander) et les frais d'administration du concessionnaire. Le PDFS pour le modèle Lancer GTS 2009/Outlander XLS 4WD 2008 illustré est 22 998 \$/33 698 \$. Le consommateur est responsable des dépenses suivantes ordinairement payables lors de l'achat ou de la signature: permis, enregistrement, assurance, taxes, droit sur les pneus neufs, inspection, essence, frais d'administration du concessionnaire et autres frais additionnels du concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. † Offre d'essence sous la forme d'une carte d'essence Esso valide chez les détaillants Esso participants au Canada. L'offre de carte d'essence est disponible sur tous les nouveaux modèles Mitsubishi achetés/tous chez un concessionnaire participant entre le 1er août et le 2 septembre 2008. Le client doit prendre possession du véhicule admissible au plus tard le 2 septembre 2008. La valeur de la carte d'essence varie selon le véhicule. Une valeur maximale de 1 000 \$ sur la carte d'essence offerte sur les véhicules neufs Galant/Eclipse/Spyder/Endeavor. Les cartes d'essence seront émises dans les 60 jours suivant la livraison. L'offre est sujette à changement sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour détails et valeurs de carte d'essence pour modèles particuliers. * Basé sur les évaluations du Guide de consommation de carburant (ÉnerGuide) 2008 publiées par le Gouvernement du Canada. Méthodes d'évaluation utilisées par Transport Canada sur le modèle Lancer DE 2009/Outlander ES 2WD 2008. Votre consommation de carburant actuelle peut varier. * Selon la première éventualité. L'entretien régulier non inclus. La Garantie Limitée sur les véhicules neufs couvre la plupart des pièces du véhicule sous des conditions d'utilisation et d'entretien normaux. ** Affirmation basée sur les informations des compétiteurs pour les véhicules 08/09 (Lancer Evolution exclue de l'affirmation). Voir votre concessionnaire ou mitsubishicars.ca pour les termes et conditions et autres détails de la Garantie et Assistance Routière. D'importantes restrictions de programme s'appliquent et certains clients ne seront pas éligibles. Voir votre concessionnaire participant pour les termes et conditions de Education Edge. © MITSUBISHI MOTORS - LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont les marques de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 41

Champignons vénéneux

KARINE TREMBLAY
La Tribune

Sherbrooke — Mais où Kim Nguyen est-il allé pêcher tout ça? Je suis sortie du visionnement de *Truffe* pas touchée. Pas bouleversée. Pas remuée. Pas apeurée. Pas exaspérée. Désorientée, plutôt. Et embêtée. Sans trop savoir ce qu'il faut penser de ce film inclassable qui métisse les genres. C'est clair: la deuxième bobine du réalisateur du *Marais* est difficilement classifiable. Essayons quand même de raconter les grandes lignes de l'improbable scénario.

Ça se passe en 2010, à Hochelaga-Maisonneuve. Mais à vrai dire, l'époque est accessoire. L'histoire semble à la fois en-dehors du temps, à la fois ancrée dans les années 2000, avec quelques pieds de nez aux années 50.

À cause du réchauffement climatique, de véritables colonies de truffes ont poussé dans le ventre du quartier populaire. De l'or noir, littéralement. Flairant la bonne affaire, Charles et Alice (Roy Dupuis et Céline Bonnier), propriétaires d'une friterie de quartier, se lancent dans la récolte de la truffe afin de profiter de la manne. Ça va bien jusqu'au jour où le marché s'effondre. La mystérieuse et imperturbable Madame Kinsdale (Michèle Richard) n'est sans doute pas étrangère à l'affaire. Propriétaire

d'une compagnie fabriquant des cols de fourrure qui attaquent, mordent, étranglent et se déplacent à la manière d'une chenille verte pas de poils — oui, vous avez bien lu —, elle manigance aussi de se saisir de «l'or noir» qui pullule dans les terres du quartier. Aidée de son impassible assistant (Jean-Nicolas Verreault), elle recrute Charles. Ce dernier est un allié de taille en raison de son sixième sens: son pif infallible pour dégoter la truffe. On constate vite qu'il a le flair plus aiguisé qu'un chien policier entraîné à pister de la coke dans un aéroport. Mais c'est Alice qui, bientôt, devra avoir du nez et mener son enquête pour désamorcer l'arnaque qui se trame. Et c'est elle, encore, qui découvrira l'étonnant secret du duo qui règne sur la Maison des Cols.

Sur la frontière fragile de l'étrange, du fantastique et de l'absurde réaliste, Kim Nguyen a quand même su insuffler un propos à sa glauque et abracadabrante histoire. En filigrane, on sent la critique sociale de cette société de consommation où chacun vise le plus grand profit possible. On voit très bien, aussi, derrière les gros méchants caricaturés, se profiler ces immenses compagnies prêtes à tous les écarts pour écraser les plus petits et gagner le monopole du marché. On sent, enfin, le regard satirique du cinéaste sur tout ce qu'on

est prêt, consciemment ou non, à consentir au marché du travail.

Objet de curiosité

Entièrement tourné en noir et blanc, ce film-hommage aux séries B en est un comme on en voit peu au Québec. Ce qui en fait un objet de curiosité qu'on hésite à définir: Les fans de fantas-

tique insolite aimeront sans doute. Pour les autres... difficile à dire. Même si le jeu des acteurs est, en tous points, impeccable, et que la réalisation est plus que soignée, *Truffe* n'est pas un film à la visée populaire. Impossible de piffer l'accueil qui lui sera réservé. À vue de nez, comme ça, c'est embêtant. Autant que le film est déroutant.



PHOTO CHRISTAL FILMS

Céline Bonnier et Roy Dupuis dans le film *Truffe* de Kim Nguyen.

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

50^e anniversaire de mariage

Jeanne d'Arc et Lucien St-Onge

De leur fille Johanne et leurs petits-filles Julie et Karine

Félicitations!

433617V

« Reconnaître ceux qui ont une vision d'avenir, c'est anticiper le succès de la région. »

CONCOURS

LA VOIX DE L'AVENIR

www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

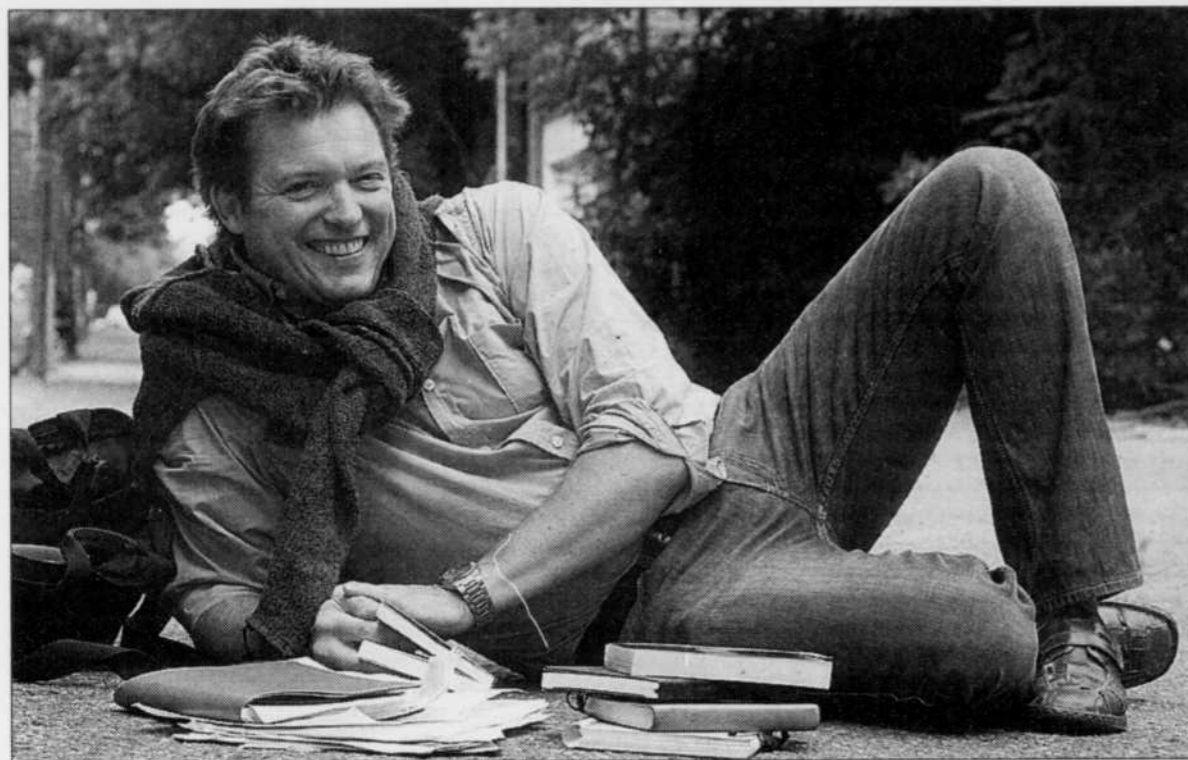


PHOTO RÉMI LEMÉE, LA PRESSE

Vincent Graton est l'animateur de la nouvelle émission hebdomadaire *La culture pour les nuls* à ARTV.

Le choc des idées à ARTV

KARINE TREMBLAY

La Tribune

Sherbrooke — Depuis mercredi, Vincent Graton est aux commandes de l'émission hebdomadaire *La culture pour les nuls*, à ARTV. Le tout nouveau rendez-vous culturel produit par la chaîne spécialisée s'annonce éclatant, éclaté et original comme tout. Du bonbon pour le comédien qui joue les maîtres de piste.

«C'est un concept intéressant qui table sur les préjugés qu'on a par rapport à la culture», explique l'animateur.

En trois actes, l'émission d'une demi-heure s'attarde à démythifier une forme d'art.

Caricature, poésie, danse moderne, arts du cirque, théâtre classique: les possibles sont pluriels. Chaque mercredi, 19h, un artiste cause de son travail, un humoriste s'en inspire pour pondre un numéro et deux comédiens s'affrontent dans une joyeuse joute verbale où l'un se dit pour et l'autre contre la forme d'art dont c'est la fête. Au final, c'est le public présent qui doit trancher sur le meilleur plaidoyer. Le band musical de *Bons Baisers de France* ajoute à l'enrobage de l'émission.

«Il y a un côté sans filet à tout ça qui donne lieu à des moments suspendus autant qu'à d'autres plus festifs et ludiques. Ce que j'aime, c'est que tout ça ne se fait pas de façon cynique. Il se dit beaucoup de choses dans les débats, les comédiens doivent parfois défendre une position qui n'est pas la leur dans

la vie, mais lorsque ça s'emporte, ça se fait de manière humoristique.»

Si le maestro de plateau se garde bien d'exprimer ses propres idées et de laisser filtrer ses opinions, ce n'est pas faute d'en avoir. Connu pour être un preneur de paroles qui n'a pas peur de défendre ce qu'il croit être juste, Vincent Graton admet qu'il aimerait parfois plaider lui aussi. Ce que son rôle ne lui permet pas. Pas grave. Une fois l'enregistrement terminé, il se fait son propre tribunal intérieur et ose remettre en question ses prises de position.

«Ça brasse des affaires. Le théâtre classique, par exemple, j'en ai tellement fait au Conservatoire que j'en ai fait une indigestion. Aujourd'hui, ça ne me tente plus. Après avoir entendu l'argumentation de Françoise Faucher, je me suis demandé si c'est parce que je n'aimais pas ça, vraiment, ou si c'est parce que c'était trop exigeant.»

Et le verdict? «Je suis allé au bout de ma réflexion et j'ai plus d'affinités avec le théâtre de création, tout simplement. Cela dit, je retournerais jouer du Tchekov, mais du Molière, je ne pense pas.»

Séismes d'idées

On savait, il confirme: les tempêtes d'idées et tous les séismes qu'elles peuvent provoquer ne le font jamais reculer. Au contraire, il aime ces joutes oratoires où on débat, confronte et conforte les points de vue. Depuis longtemps. Depuis tout le temps, en fait. «J'ai toujours été engagé.»

«Politiquement, je suis davantage de gauche, mais je suis entouré d'amis qui ont toutes sortes de visions, pas nécessairement les mêmes que les miennes. Et ça ne me fait pas peur. Je suis très respectueux de l'opinion des autres parce qu'elle m'aide à affiner la mienne. Je ne crains pas de me questionner.»

Lui-même ferait-il le saut en politique? Un ange passe. Et puis deux. «Je pourrais. Ce n'est pas une chose à laquelle je pense présentement, mais peut-être qu'un jour ça me plairait. J'ai beaucoup d'admiration pour ceux qui osent se lancer comme Pierre Curzi l'a fait, par exemple. Je pense que les artistes doivent oser occuper des zones de pouvoir. Sans prétention, je pense que j'aurais les talents d'organisateur et de communicateur qu'il faut.»

Pas étonnant, alors: s'il avait dû choisir une autre forme d'art où laisser exploser sa créativité, c'est la parole qui l'aurait happé. Écrite ou chantée. «Par rapport à mes possibilités à moi, j'aurais visé l'écriture, sans doute. De romans, d'essais. Si j'en avais eu le potentiel, j'aurais aimé faire de la musique et de la chanson. Je réalise que la littérature et la chanson sont les deux formes d'art qui m'ont le plus fait évoluer.»

Vraiment, la parole est comme un gène qui a besoin de s'exprimer, chez Vincent Graton. Un gène heureux, qui commande de semer des idées sans craindre les séismes qu'elles pourraient provoquer.

l'acquittement de ses fonctions d'élu du peuple. L'émission *Le Midi* sera diffusée en différé chaque jour de 11 h 30 à 13 h 00 à compter du 29 septembre. L'émission comprendra des entrevues, un peu d'analyse, des invités et des commentaires, a expliqué M. Arthur. Il a confié au *Devoir* que, pour

démarrer, ça ressemblera à une émission de radio, ajoutant que la formule évoluera avec le temps et les ressources imparties par TQS. L'émission sera préenregistrée en continu le matin, de 9 h 00 à 11 h 30, à partir de Québec, ce qui signifie que le député ne se rendra pas à la Chambre des communes.



L'Apnée du Sommeil... vous connaissez ?

Fatigué d'être fatigué ?

Évelyne Desjardins
inhalothérapeute

Fatigue
Sensations d'étouffement
Crampes nocturnes aux jambes
Roufflement
Sommeil agité
Déprime

OXYGÈNE GRANBY
Division médicale

461 Robinson Sud,
Granby
450 378-4474

Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Représentant immobilier agréé





SAVOUREZ LA MONTÉRÉGIE

Mettez le Québec dans votre assiette.

En accordant la priorité aux aliments de la Montérégie, vous témoignez votre reconnaissance aux gens d'ici.

Profitez de l'abondance des récoltes. Goûtez la fraîcheur, la diversité et la qualité des produits élevés, cultivés et transformés chez nous.

Rencontrez vos producteurs, transformateurs et artisans et découvrez les aliments de la région.

Soyez des nôtres au festival Bières et saveurs, du 29 août au 1^{er} septembre, à Chambly.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 43

EN BREF

André Arthur, député et communicateur

Montréal (La Presse canadienne) — Le controversé député-communicateur André Arthur assure que sa nouvelle tâche d'animateur de télévision, sur les ondes de TQS, ne nuira pas à



PHOTO ANNE PELOUAS, COLLABORATION SPECIALE

Les touristes qui s'aventurent sur le toit de l'immeuble la Pedrera ont droit à une vue magnifique du travail de l'architecte Antoni Gaudi.

BARCELONE

Une forte identité catalane

ANNE PELOUAS
Collaboration spéciale

Cette grande ville d'Espagne qu'est Barcelone a plus d'un tour dans son sac! Elle est certes méditerranéenne dans l'âme, mais c'est sa forte identité catalane qui la singularise de ses consœurs du bord de mer. Ici, on préfère parler anglais plutôt qu'espagnol aux étrangers qui ne connaissent pas la langue du coin. La capitale de la Catalogne a des airs de ressemblance avec Montréal la latine: sa culture est aussi riche qu'excentrique, son passé, flamboyant, et son présent, cosmopolite, fourmillant de vie. Barcelone est une ville qui vibre et, pour la découvrir, rien de mieux que de vous laisser entraîner par la foule qui s'ébat sur une longue plage du front de mer par une chaude après-midi d'été, sur le grand boulevard piétonnier de la Rambla à l'heure de l'apéro et jusque tard dans la nuit dans les ruelles sombres des vieux quartiers. Aux matins, on promet les plus belles visites culturelles sans attente, avant peut-être d'aller faire la sieste!

Le labyrinthe «gothique»

Ce quartier (Barri Gòtic) est idéalement placé pour se loger et il y en a pour tous les goûts, de l'auberge sans étoile à un hôtel-boutique raffiné! Centre historique de la ville, il marque l'intérieur d'une ancienne cité


romaine et compte de nombreux monuments de style gothique, dont l'imposante cathédrale Sainte-Eulalie. Son esplanade est splendide et son intérieur ne l'est pas moins. À l'arrière s'étend le Call, petit quartier juif tout en ruelles tortueuses et placettes charmantes, comme la plaça del Pi. Celle de Sant Jaume, plus grande, est encombrée de véhicules officiels. Le siège du gouvernement catalan est à deux pas. On se perd de plein gré et à répétition dans ce vieux quartier tout en dédales, pour le seul plaisir de découvrir de jour en jour une nouvelle ruelle coupe-gorge, une boutique qu'on avait manquée, un palais grandiose, une place intérieure (comme la Plaça del Rei), un cloître reposant... À la sortie du «labyrinthe», on peut rayonner facilement autour, à pied.

La Rambla

Cette avenue bordée de platanes est un quartier à elle seule! Ultra-populaire, elle est le point de rencontre des Barcelonais en promenade et des touristes en goguette. De la plaça Catalunya jusqu'au monument à la gloire de Christophe Colomb, on arpente dans les deux sens son allée centrale, piétonnière, pour jouer les voyeuristes, s'attarder à un stand de vendeurs de fleurs ou d'oiseaux, lever les yeux sur une façade d'hôtel chic ou manger une crème glacée. Le marché couvert

le plus célèbre de la ville, la Boqueria, a pignon sur cette rue. Il ne désemplit pas. C'est l'endroit idéal pour s'approvisionner pour le pique-nique. À l'heure du dîner, attendez votre tour pour vous asseoir au comptoir d'El Quim. La carte est incompréhensible et le mieux est de commander ce qui vous plaît dans l'assiette du voisin. Typique garanti!

À la lisière du quartier gothique, nos pas nous portent, de ruelles étroites en passages, tout droit hérités du Moyen Âge, vers la lumière de l'élégante place Reial, avec ses palmiers, ses arcades classiques, ses palais sévères et ses terrasses où il fait bon se reposer tout en admirant la fontaine des Trois grâces et plusieurs réverbères, conçus par le maître du modernisme local, Antoni Gaudi. La Carrer Ferran n'est pas loin. Cette voie rectiligne, néoclassique, a aussi conservé de magnifiques réverbères à gaz. Il ne faut pas manquer de transiter, en direction de la place Sant Jaume, par le superbe passage del Credit, tout en verre et en fer, qui abrite la maison de naissance de Joan Mirò. Pour en finir (provisoirement) avec les ruelles sombres, traversez plutôt la Rambla et rendez-vous sur l'esplanade du Musée d'art contemporain, un bâtiment d'avant-garde, signé Richard Meier, tout de blanc vêtu.



SAQ présente

La fête des vendanges

15^e édition

MAGOG-ORFORD


Les 30, 31 août, 1^{er}, 6 et 7 septembre 2008

Dégustez Découvrez Festoyez

Le plus grand site gourmand du Québec

Détails et achat en ligne : www.fetedesvendanges.com
1 888 847-2050 • 819 847-2022

En collaboration avec :



INFO Vendanges

ROGERS

SANS-FIL

1 888 847-2050

Osez un week-end festif et convivial...

Le temps d'une virée gourmande!

La Fête des vendanges Magog-Orford célèbre son 15^e anniversaire et pour l'occasion vous offre une pléiade d'activités :

Cuvée 2008 - SAQ des meilleurs vins et cidres de chez NOUS, comptoir à fromages, ateliers gourmands, animation pour enfants, spectacles musicaux endiablés, concours et plus encore...

Venez découvrir la magnifique région des Cantons-de-l'Est. Plusieurs choix de forfaits vous sont offerts, ils sont aussi alléchants les uns que les autres!

Faites vos achats en ligne dès aujourd'hui, recevez sans frais votre Carte blanche du Club vendanges et profitez d'un accueil VIP.

Pour plus de détails, rendez-vous sur notre site sécurisé : www.fetedesvendanges.com ou appelez sans frais au :

Forfaits Via la Route des vendanges

« Vino et Expo »

Laissez-vous conduire vers les chemins de Stanstead en minibus de luxe pour découvrir la capitale du Granit. Faites des visites surprenantes... et inusitées.

Dirigez-vous ensuite vers le Vignoble le Clos du Roc Noir, un vignoble où l'environnement bucolique mérite à lui seul une visite dans la région. Détails au :

www.fetedesvendanges.com

« Vin et lavande »

Moments magiques!!! Ce forfait vous fera découvrir des champs de lavande à perte de vue, d'une beauté à couper le souffle... Offrez-vous ce décor enchanteur, puis poursuivez votre périple vers le Vignoble le Cep d'Argent où votre visite débute au cœur des vignes... décor non moins enchanteur! Détails au :

www.fetedesvendanges.com

« Découvrez Compton! »

Lieu natal de Louis Stephen Saint-Laurent, premier ministre du Canada de 1948 à 1957, la municipalité de Compton demeure un incontournable en région. Laissez-vous tenter par ses produits du terroir qui feront le délice de chacun. Le Verger Gros Pierre et la Fromagerie la Station vous attendent avec impatience! Détails au :

www.fetedesvendanges.com

« Panorama et opéra »

Offrez-vous une journée où découvertes gastronomiques, panoramiques et musicales sont au rendez-vous.

Une journée idyllique! Montez à bord d'une gondole hybride pour atteindre le sommet majestueux du Mont-Orford (850 mètres d'altitude) et admirez le paysage panoramique environnant.

Passez une soirée inoubliable au Centre d'Arts Orford avec la grande soprano canadienne Karina Gauvin, le 30 août, ou bien préparez-vous à bouger et à danser avec le Joe Sullivan Big Band, le 31 août. Détails au : www.fetedesvendanges.com

Week-end | Voyage

La Ribera

Au sud-est du centre-ville, ce quartier médiéval jouxte le spacieux parc de la Ciutadella, dans l'enfilade duquel trône un curieux Arc de triomphe. Paradis des artisans, la Ribera mérite elle aussi qu'on s'y perde au hasard des rues aux maisons pittoresques, passages et boutiques qui comportent souvent deux entrées. Deux lieux prestigieux y valent assurément le détour: le musée Picasso est installé dans cinq palais «communicants» et rassemble l'une des plus importantes collections de l'artiste. À ne pas manquer non plus (en achetant son billet à l'avance): le Palais de la musique catalane, véritable chef-d'œuvre architectural qui fête ses 100 ans cette année en dévoilant un extérieur entièrement rénové. Règne du délire baroque, tant dans sa décoration intérieure qu'extérieure, il est l'œuvre de Lluís Domènech i Montaner et l'emblème du mouvement moderniste espagnol.

La Barceloneta

Le quartier portuaire par excellence de Barcelone s'étend en promenades sur le front de mer. Le port de plaisance aux belles terrasses de café voisine de longues plages de sable. On s'y repose entre deux baignades, à moins d'avoir les pieds qui fourmillent. Passé sa façade maritime, ce quartier de pêcheurs, très populaire, se découvre surtout par ces vieux bistrottes et ces petits restos pour habitués. À l'heure du dîner, une fois n'est pas coutume, faites comme les travailleurs du coin: mangez un sandwich chaud, debout au comptoir d'une échoppe aux allures de garage, celle de Can Paixano, sur la rue des vendeurs d'électronique Reina Cristina. Le tout en dégustant un verre de cava, mousseux catalan, bien frais!

La colline de Montjuïc

Ex-citadelle dominant la ville en bordure du littoral, cette colline a accueilli l'Exposition universelle de 1929 et fut le centre névralgique des Jeux olympiques de 1992. C'est l'un des plus beaux parcs de Barcelone. On y accède facilement en autobus mais aussi par un téléphérique ou un funiculaire. Sur les hauteurs, au milieu de grands jardins, le bâtiment de la fondation Miró rend hommage au célèbre peintre et sculpteur. Une véritable anthologie de l'œuvre de Juan Miró vous attend à l'intérieur. L'imposant Palais

national, à deux pas, est enclavé dans la colline, avec le Musée national d'art de la Catalogne pour résider. Mille ans d'art catalan à découvrir en plus d'impressionnantes collections d'art roman et gothique: un trésor inestimable.

Repères

S'y rendre: de Montréal en vol direct avec Air Transat, via New York avec Iberia ou Paris avec Air France.

Info: Office du tourisme (Toronto): 416 961-3131 ou www.spain.info/ca

Hébergement: réservez d'avance, surtout pour l'été. Dans le quartier gothique, chambres minimalistes à l'hôtel Call (www.hotelcall.es) et à l'Itaca Hostel (www.itacahostel.com), ou très chic à l'hôtel Neri (www.hotelneri.com)

Transport sur place: à pied, en vélo, en autobus ou en métro, Barcelone se visite facilement sans voiture. La carte T1, vendue dans le métro, permet de faire 10 trajets en bus ou en métro.

À table: les tapas (à déguster dans les bars, à l'heure de l'apéro, comme les Barcelonais, ou pour le repas, comme de vrais touristes); le pain typique (frotté d'ail, avec purée de tomate); la paëlla à la catalane (avec champignons et saucisse); la crème catalane (version locale de la crème brûlée)

Restaurants: El Quim (La Boqueria); Los Caracoles (pour sa paëlla)

Guides: *Barcelona* (éditions Everest, distribué par Ulysse); *Barcelone*: le guide du routard; *Barcelone*: guide culturel (Bonechi, distribué par Ulysse)

L'Eixample, quartier de Gaudi l'excentrique

Bienvenue au royaume d'Antoni Gaudi, qui a fait de ce quartier le domaine privilégié de sa liberté d'expression. De la chic résidence Casa Batlló au temple de la Sagrada Família, comble du gigantisme, en passant par l'immeuble la Pedrera et le parc Güell, au nord, Gaudi a imprimé sa marque indélébile sur Barcelone. L'architecte incarne le modernisme catalan avec une audace, en construction comme en décoration, mise au service d'un esthétisme toujours «fonctionnel». Même si vous n'aimez pas son style, vous serez à coup sûr subjugués par son esprit créatif. Exubérant dans ses choix (de formes, de coloris ou de matériaux), Gaudi a une fascination pour la nature, le beau bois, les céramiques chatoyantes, comme pour la lumière naturelle.

À la Casa Batlló, tout semble sculpté: murs et plafonds en relief, portes, fenêtres, escaliers et mobilier au bois très travaillé. Le grenier est une succession de voûtes et d'arcs menant au toit et à de surprenantes cheminées. De l'autre côté d'une grande avenue, la Pedrera, édifice à logements de cinq étages, est une autre de ses œuvres, aujourd'hui transformée en musée à sa mémoire. Ne manquez pas le toit et les combles (270 arches de brique). Le génie inventif de l'artiste est à son apogée dans cet espace intérieur, conçu comme une vaste chambre isolante (du chaud et du froid) pour les étages inférieurs.

Direction nord pour la «cité-jardin», conçue par Gaudi et jamais achevée. Le parc Güell abrite un autre musée, mais il faut surtout se balader sur le chemin panoramique qui court au-dessus de balconnières de pierre pour rejoindre une grande terrasse. Elle est bordée d'un surprenant long banc curviligne couvert d'incrustations de morceaux de céramique. Dessous, «la salle aux cent colonnes» (penchées), destinée à accueillir un marché, sert plutôt d'aire de repos, à l'ombre.

Gaudi n'acheva pas non plus la Sagrada Família, temple de la démesure, toujours en chantier, sur lequel il travailla 40 ans et qu'il habita même, pauvre, avant sa mort tragique en 1926, écrasé par un tramway. En construction permanente, le temple à la façade exubérante a 8 clochers achevés sur 12. On visite le musée-atelier au sous-sol et on grimpe dans l'une des tours pour admirer le paysage, mais surtout avoir une vue vertigineuse sur l'intérieur de l'église et ses colonnes en forme de troncs d'arbre dont les branches soutiennent les voûtes. Surréaliste!



La place del Rei est un endroit idéal pour se reposer un petit moment.

PHOTO ANNE PELOUAS, COLLABORATION SPÉCIALE

LE RÊVE CALIFORNIEN

LE GRAND PRIX LA CALIFORNIE POUR 4 PERSONNES
VALEURS APPROX. **10 000 \$**

Hôtel ***** Voiture de luxe Zoo de San Diego
Universal Studio Tour de ville de Los Angeles

En collaboration avec: VOYAGES LUCIE BAISSE

DE NOUVEAUX PRIX DÉVOILÉS CHAQUE MOIS

En collaboration avec: COCA-COLA OASIS NATREL LECLERC ET JON VACHON

380660V

LE RÊVE CALIFORNIEN

Nom :

Adresse :

Ville :

Province : Code postal :

Tél. domicile : Tél. travail ou cell. :

Date : Âge :

Question d'habileté : 6 x (8-2) =

JOIGNEZ

1 PREUVE D'ACHAT
D'UN DES PRODUITS DE
COCA-COLA, OASIS, NATREL, LECLERC ET JON VACHON
VOUS VOUS MÉRITIEZ **1000\$**
EN ARGENT
POUR LE VOYAGE EN CALIFORNIE.

Déposez vos coupons
chez **Métro Breton** de
Granby et Bromont.

En collaboration avec: COCA-COLA OASIS Natrel Leclerc JON VACHON

Période d'inscription

à l'école de danse

Hélène Gagné

Cours privés
pour femmes seules
(style pro-am)

Cours de danse:

- Sociale
- Internationale (Ballroom)
- Rap, break, hip hop
- Latino (Salsa, etc.)
- Rock'n Roll

Disponibles pour:

- Activité sociale
- Exercice
- Loisir

ou

- Compétition
- Spectacle

Pour jeunes et adultes
Couples et personnes seules
Groupes ou privé

- Soirée dansante
- Location de salle avec ou sans discomobile

Les cours débutent le 8 septembre 2008

Hélène Gagné, prof. diplômée*
29 ans d'expérience en enseignement
*Diplômée maître en danse, entraîneuse de champions canadiens, amateurs et Sylvain Castonguay diplômé de l'A.C.R. hip hop et entraîneur de la championne canadienne en rap, break et hip hop

Inscription et info: demandez Hélène ou Sylvain. www.helenegagne.net

Distributeur des souliers «Prodanse» pour la région des Cantons de l'Est (Estrie)

280, avenue Houle, Granby **450 375-7676**

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 45

23

23

23

Raoul Duguay expose

Frelighsburg (Presse canadienne)
— Le Centre d'art de Frelighsburg présente *Dans mon bouttt*, une exposition d'oeuvres de Raoul Duguay.

L'exposition, qui débute demain, comprend une vingtaine d'acryliques sur toile réalisées au cours des dernières années, quelques

encres datant des années 1960 ainsi que des gravures.

Duguay sera présent au vernissage qui aura lieu à 14 h.

L'artiste multidisciplinaire, on le sait, vit à Saint-Armand.

Raoul Duguay s'adonne à la peinture avec assiduité depuis quelques années. Les œuvres présentées dans cette exposition sont représentatives de la variété de styles et de

techniques qu'il pratique.

L'exposition se poursuivra pendant le Festiv'Art de Frelighsburg, qui aura lieu les 30 et 31 août.

Le Noël festif de Claire Pelletier

Montréal (Presse canadienne) — Après avoir vendu plus de 28 000

copies de son album *Le Premier Noël*, paru en 2007, la chanteuse Claire Pelletier présentera cette année la version concert de l'album.

Accompagnée de neuf musiciens, celle qui habite Sheffield propose un concert de Noël festif.

Pour l'occasion, il y aura une instrumentation variée sur scène: cordes, vents, cuivres et percus-

sions auxquels s'ajouteront piano, harmonium et guitare.

La première représentation aura lieu le 23 novembre, à la Salle Maurice-O'Bready du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.

Elle s'arrêtera à Montréal les 20 et 21 décembre, à la cinquième salle de la Place des Arts de Montréal.



«Rencontrer est si facile!»

1 900 451-8032 # 7979

- Choisissez l'option 4

- Entrez le numéro de l'annonce

- Laissez votre message!

FEMME CHERCHE HOMME

LOULOU, MARIÉE AIMANT SE DONNER...
Notaire de 34 ans, 5'8", 145 lb, blonde, x bruns, affectueuse, attentionnée, libre en soirée, veut amant respectueux, drôle, charmant et sexy, pour rencontres occasionnelles. **206381**

ANNONCE DE LA SEMAINE:

MARIE, COQUINE, SEXY ET D'AGRÉABLE COMPAGNE! 31 ans, belle, sociable, aime la nature, la campagne, le roller, les plaisirs culinaires, aimerait découvrir un bel Homme entre 28 et 38 ans, honnête, dynamique et ayant le sens de l'humour. **203887**

PETITE BRUNE RECHERCHANT UN BEAU BIKER! Ange-Gardien, 50 ans, 5', 120 lb, n-lum, score, app jeune, autonome, sans enfant, désiré H, 5'10", poids prop, autonome, sans enfant et ayant moto, pour but sérieux. **213265**

FEMME D'AFFAIRES PRÊTE POUR UN RENDEZ-VOUS. Granby, 42 ans, 5'8", 130 lb, cheveu châtain, y noirs, belle app, franchise, sophistiquée, aime natation, désire rencontrer H 35-50 ans, pour amour. **2662016**

PEUT-ÊTRE VOTRE PERLE RARE... Douce femme mi 50aine, 5'6", poids santé, allure jeune, snocore, a humour, désire H 50-60 ans, 5'9" et plus, poids santé, mi-sportif mi-intello, sachant s'entretenir. **209634**

AMBITIEUSE ET AFFECTUEUSE CÉLIBATAIRE, 26 ans, mature, sincère, aime enfants, nature, cherche H 26-38 ans, propre, attentionné, amant sport, bouger et sachant prendre soin de l'autre, pour but sérieux. **205105**

L'YNE, MAMAN APPRÉCIANT LES SOIRÉES COLLES, 36 ans, grassette, cheu bruns et mêches, y noisette, joie, a 3 enfants, aime camping, natation, pêche, désire H 35-45 ans, propre, franc et affectueux. **212548**

JOLIE DEMOISELLE AIMANT LES CHOSÉS SIMPLES, Granby, 25 ans, n-lum, soignée, calme, sans enfant, aime musique, nature, désire H, calme, ayant bonnes valeurs et sachant ce qu'il veut. **210431**

VIVI, CHALEUREUSE ET PATIENTE, 51 ans, 5'8", 145 lb, chev châtain longs, y brun-vert, douce, franche, aime camping, pêche, randonnées, désire H 5'9" et plus, bien prop, n-lum, ayant mêmes goûts. **2734835**

JOLIE ET FÉMININE AYANT BEAUCOUP DE CLASSE, 50aine, 5'6", chev châtain, y bruns, sportive, bien dans sa peau, aime danse, nature, cherche H, 5'10" et plus, n-lum, compatible, pour partager bons moments. **186939**

GRANBYENNE PASSIONNÉE, 34 ans, 5'5", 130 lb, chev châtain longs et tressés, y verts, app jeune, franche, sportive, a enfants, cherche H 30aine, ayant enfants et passé régé, pour repartir à neuf. **212979**

ASHLEY EST EN QUÊTE D'INTIMITÉ... 32 ans, cherche à prendre contact avec H ou couple, pour expériences intimes tombées avec conjoint. **206145**

DOUCE ET SENSIBLE EN QUÊTE DU VÉRITABLE AMOUR, 51 ans, 5'4", 115 lb, app jeune, chère, aimable, aime danse, arts, voyages, littérature, désire H, autonome, attentionné, équilibré et aimant dialogue. **3099305**

GENÈVIÈVE VEUT UNE RELATION SÉRIEUSE, Cowansville, 29 ans, n-lum, rousse, sincère, a passé régé, aime camping, vélo, moto, désire H 20aine et 30aine, sans enfant, ayant affinités. **208152**

GRANDE PASSIONNÉE ET ARTISTE DANS L'ÂME, mi 30aine, 5'10", mince, chev et y bruns, active, positive, a enfants, cherche H 35-40 ans, grand et dynamique, amant sports, arts, sorties, pour amitié et plus. **207251**

LA VIE EST UNE GRANDE AVENTURE, femme de Granby, 41 ans, 5'9", 110 lb, chev blonds, y pers, belle app, attentionnée, enjouée, aime bien ar, recherche H 35-45 ans, libre, pour intimité. **2720563**

VEUVE CROYANT ENCORE AU BONHEUR, 62 ans, poids santé, n-lum, app jeune, aime danse country, vélo, marche, voyages en Floride, désire concitoyen H 60-70 ans, libre, pour but sérieux. **211396**

KATHY, JOLIE ET SORIANTE CÉLIBATAIRE, secrétaire de 25 ans, blonde, y verts, 5'2", 120 lb, sociable, affectueuse, aime rns, sports, désire H, pour amitié d'abord, complicité et plus. **206294**

IL LUI MANQUE UNE PRÉSENCE... Femme de 40 ans, heureuse, a passé régé, aime bouger, sports, a synisme, films, festival de Jazz, souhaite apprendre à connaître H, pour combler solitude. **207904**

SIMPLE COMME BONJOUR, femme de Granby, 39 ans, 5'8", chev bruns, y pers, app agréable, gentille, timide, aime cine, plein ar, recherche H 35-55 ans, pour intimité et plus. **3594453**

SI TU ES PRÊT, ELLE TE FAIT UNE PLACE, Granby, 54 ans, 5'9", un peu grassette, châtain, y bruns, aime plein ar, lecture, vin, cherche H de son âge, grand, poids prop, n-lum, doux, pour bons moments. **209942**

RICANEUSE ET VIVANTE À L'ESPÉRIF VIF, 30 ans, 5'2", chev et y bruns, belle app, passionnée, timide (4 ans), cherche H 30-35 ans, ayant valeurs familiales, pour activités, cine, complicité, amitié et plus. **196049**

UNE ADEPTE DE LA MOTO! 50 ans, 5', 120 lb, chev bruns, n-lum, app jeune, autonome, sans enfant, aime resto, camping, plein ar, recherche H 48-53 ans, 5'11", poids prop, sobre et autonome. **211200**

CHARMANTE ET ÉLÉGANTE SPORTIVE, Granby, fin 40aine, 5'5", 125 lb, brune, y verts, souhaite apprendre à connaître H 40-50 ans, grand, poids prop, n-lum, sportif et sans enfant. **210419**

COQUINE ET SINCÈRE, Granby, 30 ans, 5'5", chev roux, y verts, belle app, éternelle ado, passionnée, aime badminton, danse, désire fréquenter H 25-45 ans, pour intimité. **3588699**

KAYLA, UNE CHALEUREUSE PASSIONNÉE, 25 ans, 5'7", 120 lb, n-lum, bien dans sa peau, souriante, douce, aimerait découvrir H, pour partager relation amoureuse. **205075**

MAÎTRESSE DE SON DESTIN, Granby, 43 ans, 6'1", 240 lb, chev châtain, y bleus, belle app, passionnée, romantique, aime natation, bateau, convoite H 35-45 ans, pour amour. **1894845**

EN QUÊTE D'UN COMPAGNON POUR DES LOISIRS, engagée de Granby, 49 ans, 5'1", 120 lb, soignée, travaille 1 fm de semaine sur 2, a copain à MI, recherche compagnon, pour faire motif et autres activités. **210032**

GRANBYENNE AIMANT LA MOTO! 48 ans, aime resto, vélo, aimerait faire connaissance avec H, soigné, ayant mêmes goûts et passé régé. **210033**

SOURIANTE, FÉMININE ET BIEN DANS SA PEAU, sans enfant, aime marche, nature, pêche, sports, souhaite connaître H 29-36 ans, pour partager sa vie et combler solitude. **206459**

UNE PASSIONNÉE DE DANSE, 5'5", 127 lb, blonde, y bleus, n-lum, aimerait faire connaissance avec H 65 ans et plus, 5'8" et plus, pour belle amitié et amour s'il y a lieu. **207849**

JOLIE GRANBYENNE AIMANT LE BORD DE LA MER, 50 ans, 5'2", 155 lb, bien prop, aime marche, resto, recherche H 50-55 ans, 5'8" et plus, ayant bon caractère et amant la vie. **193777**

AMITIÉ ET PLAISIR, RIEN DE PRÉCIPITÉ... Jeune femme de 34 ans, 5', 105 lb, chev noirs, y verts, paraît très bien, a 2 filles, souhaite H 35-42 ans, respectueux, bien dans sa peau et ayant belle personnalité. **205494**

ENJOUÉE ET DYNAMIQUE! 23 ans, désire fonder famille, adore sorties et plein ar, souhaite rencontrer H 25-30 ans, simple et aimant la vie. **212395**

POUR JASMINE, LE RIDICULE NE TUE PAS! Granby, 22 ans, 5'8", grassette, chev et y bruns, mêches blondes, porte lunettes, sociable, joviale, aime rire, ciné, camping, pêche, convoite H 25-40 ans, ouvert. **715661**

MONIQUE RECHERCHE L'ÂME SOEUR! 53 ans, franche, passionnée, aime soupers au resto, discussions, balades en auto, souhaite rencontrer H, ayant mêmes qualités et mêmes goûts. **197182**

POUR LA COMPLICITÉ ET L'AMOUR... Granbyenne de 53 ans, sentimentale, fidèle, aime dialogue, marche, sorties intimes, souhaite connaître H 53-58 ans. **213194**

BONS SAISERS DE CAROLE... 53 ans, 5'5", 120 lb, blonde, belle app, sociable, cultivée, vit seule, sans enfant, désire bel H 50-57 ans, 5'10" et plus, simple, sociable, sans enfant et ayant humour. **208448**

BELLE CHÂTAÎNE AIMANT LA DANSE, début 50aine, 5', grassette, y bleus, sans problème, aime marche, vélo, natation, convoite H 55-61 ans, ayant affinités, pour but sérieux. **211852**

CALME ET DOUCE LINDA, Granby, 43 ans, 5'2", 135 lb, chev blond-roux, y bleus, hum, belle app, sociable, désire H, ayant mêmes qualités. **211073**

JE TENTE MA CHANCE ET JE CROIS AU DESTIN, femme d'Acton Vale, 42 ans, 5'6", chev y bruns, belle app, gentille, sympa, aime plein ar, sports, aimerait rencontrer H 35-55 ans, pour intimité et plus. **3490694**

BRUNETTE AIMANT LE BILLARD, 25 ans, 5'7", ronde, y bruns, aime lecture, écriture, jeux de camp, quilles, désire H 25 ans et plus, franc, honnête, sachant ou il va, pour stabilité à long terme. **209428**

VIVRE LE MOMENT PRÉSENT AU MAXI! Femme de Cowansville, 58 ans, 5'2", 115 lb, chev roux, y bleus, belle app, attentionnée, drôle, aime cine, littérature, recherche H 55 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **1499914**

CYNTHIA, JEUNE ET JOLIE MAMAN! 24 ans, 5'4", 135 lb, chev blonds longs, aimerait apprendre à connaître H 22-29 ans, pour relation stable. **209156**

POSITIVE ET BIEN DANS SA PEAU, Granby, 43 ans, a grand sens de l'humour, recherche H, positif, bien dans sa peau et amant s'amuser, pour relation à long terme basée sur bonnes valeurs. **3576476**

SOCIABLE AYANT UN BON SENS DE L'HUMOUR, St-Césaire, 65 ans, 5'4", poids santé, belle et jeune app, aime plein ar, marche, quilles, désire H 58-68 ans, n-lum, respectueux, pour belle relation. **203709**

OUVERTE RECHERCHANT UN GRANBYEN SYMPATHIQUE! 26 ans, 5'5", 135 lb, chev noirs, y brun foncé, belle et indépendante, aime sports, désire bel H 26-38 ans, drôle et indépendant, pour relation amicale complexe. **207162**

MADO SERAIT RAVIE DE VOUS RENCONTRER! Veuve de 59 ans, 5'4", 138 lb, chev et y bruns, belle app, autonome, réservée, chère, sociable, aime soupers à deux, balades en auto, souhaite découvrir H. **206421**

CHALEUREUSE ET DOUCE, Granby, fin 50aine, châtain, y bleus, joie, aime marche, vélo, musique, balades en auto, cherche H 57 ans et plus, 5'8" et plus, doux, fidèle, affectueux et ayant humour. **707106**

PARTAGER DE BEAUX MOMENTS À DEUX! Femme de 24 ans, 5'2", 170 lb, châtain, y noirs, bien dans sa peau, aime musique, discussions, désire H 22-30 ans, sans enfant et amant rire, pour amitié et plus. **207281**

UN SOIRÉE APPORTE BEAUCOUP, femme de Granby, 50 ans, 5'5", 148 lb, y bruns, app agréable, éternelle ado, romantique, aime natation, plein ar, recherche H 35-45 ans, pour amour. **1944821**

DOMINIQUE DÉSIANT BÂTIR QUELQUE CHOSE À DEUX, 37 ans, a deux ados, aimerait rencontrer H 39-42 ans, honnête et ayant valeurs familiales, pour relation amicale d'abord. **202073**

J'AIMERAI ÊTRE UNE LARME POUR NÂTRE DANS TES YEUX, Granbyenne de 35 ans, 5'5", 132 lb, blonde, y verts, jolie, timide, aime s'entraîner, sports nautiques, désire H 25-35 ans, pour intimité et plus. **3599754**

PETITES SORTIES AMICALES... Granbyenne de 52 ans, poids santé, châtain, y bruns, joyeuse, sociable, a écoute, aime balades en auto, humour, désire H 50-56 ans, pour but sérieux éventuel si affinités. **203877**

LA BEAUTÉ PLAÎT AUX YEUX, LA DOUCEUR CHARME L'ÂME, Granbyenne 63 ans, 5'2", 174 lb, châtain, y bleus, app agréable, sociable, enjouée, aime plein ar, recherche H 55 ans et plus, pour amitié. **3542191**

AFFECTUEUSE FRIANDE DE SOIRÉES INTIMES, Granby, 53 ans, simple, fidèle, aime marche, resto, beaux plaisirs de la vie à deux, cherche H 50-58 ans, pour briser solitude et peut-être plus. **205935**

UNE AVENTURE ÇA T'INTÉRESSE? Femme de Granby, 38 ans, 5'5", 125 lb, châtain, y bleus, app agréable, indépendante, positive, aime sports, sports, cherche H 35-45 ans, pour intimité. **1938127**

BRUNETTE AIMANT LES IMPRÉVUS, 53', 135 lb, sans enfant, aime rire, danse, nature, soupers aux chandelles, balades en auto, désire connaître H 60-66 ans, ayant affinités, pour but sérieux. **191723**

JEUNE GRANBYENNE EN QUÊTE D'UN GRAND AMOUR, Manon, 50 ans, 5'4", poids santé, pleine de projets et d'énergie, cherche H, grand, poids prop, autonome, équilibré et prêt à s'investir, pour relation stable. **205017**

MESSAGES ET DANSE SOCIALE, Maman de 30 ans, sincère, aime soirées tranquilles, souhaite apprendre à connaître H n-lum, cherche. **3461370**

MADE DISTINGUÉE RECHERCHANT TENDRESSE, Monsieur! 72 ans, n-lum, soignée, jol, douce, aime musique country, sports occasionnelles, amant H, propre, tranquille et de belle humeur. **212105**

RENAÎTRE D'UN AMOUR BLESSÉ... Jolie femme de 40 ans, 4'11", 110 lb, honnête, fidèle, désire H 35-40 ans, fidèle, simple, doux, affectueux et ayant humour, pour amitié et plus si tel est le destin. **202882**

SE REMPLIR LE COEUR DE TENDRESSE... Granbyenne de 53 ans, sentimentale, affectueuse, aime resto, balades en auto, désire connaître H 53-56 ans, de même genre, pour amitié, amour et but sérieux. **207670**

BELLE, SENSUELLE ET VICIEUSE... Cowansville, 56 ans, 5'6", 155 lb, chev et y bruns, aime musique, resto, cherche à rencontrer H, sensuel, doux et séduisant. **188045**

TU NE SAIS PAS CE QUE TU MANQUES... Granbyenne, 26 ans, 5'9", 138 lb, brune, y bleus, belle app, généreuse, sociable, aime sports, vélo, recherche H 25-35 ans, pour amour. **2817609**

LA ROUTINE, CE N'EST PAS POUR ELLE... Célibataire fin 40aine, jol, sait ce qu'elle veut, aime romantisme, douceur, sensuelle, veut H, pour échanger du plaisir en se réveillant ensemble. **3538107**

S.O.S., FEMME DÉSPÉRÉE RECHERCHANT UN CAPITAINE! 56 ans, 5'6", 150 lb, aimerait faire connaissance avec H, doux, bon et ayant sens de l'humour. **185707**

À ESSAYER... Femme de Granby, 21 ans, 5'5", chev et y bruns, app agréable, respectueuse, timide, désire H 35 ans et moins, pour intimité. **3432697**

PETITE FLEUR À CUEILLIR! Septuagénaire, active, souhaite découvrir bel H, 5'6" et plus, n-lum, attentionné, plein d'amour, de compréhension et ayant beaux sens de l'humour. **212065**

CHARMANTE VEUVÉ RÉSERVÉE, 54', 135 lb, chev et y bruns, belle app, féminine, sociable, aimerait apprendre à connaître H 60-75 ans, autonome. **205655**

PETIT BIJOU AIMANT LA VIE À DEUX, veuve, 55', poids santé, blonde, y bruns, aime soupers tête-à-tête, théâtre, marche, convoite bel H 60-71 ans, grand, n-lum, honnête, pour faire long chemin ensemble. **207162**

À LA RECHERCHE D'UN COMPAGNON DE VIE, Granbyenne de 63 ans, aime marche, cartes, balades en auto, cherche H 62 ans et plus, n-lum, doux, affectueux et ayant affinités, pour combler solitude et but sérieux. **210267**

SIMPLICITE, HUMOUR ET RESPECT, femme de Cowansville, 36 ans, 5'8", chev Auburn, y pers, belle app, franche, réservée, aime randonnées, aimerait rencontrer H 35-55 ans, pour amitié. **295509**

GRANBYENNE AIMANT LES IMPRÉVUS! Chev et y bruns, aime rire, danse, marche, nature, balades en auto, soupers aux chandelles, souhaite H 62-70 ans, ayant affinités, pour but sérieux. **211067**

JE RECHERCHE L'AMOUR ET L'AMITIÉ, SI TU PENSES ÊTRE CELUI-LÀ, Granbyenne, 33 ans, 5'1", 95 lb, chev et y bruns, belle app, sérieuse, aime cine, aime H 25-35 ans, pour amour et plus. **2588138**

RICANEUSE ET VIVE D'ESPÉRIF EN QUÊTE D'UN COMPlice, 30 ans, 5'2", chev et y bruns, timide, aime s'amuser, désire H, honnête et ayant valeurs familiales, pour voyages, sorties et relation sérieuse. **209099**

S'IL Y A QUELQUE CHOSE À DÉVELOPPER... Femme de 40 ans, 5'2", un peu grassette, aime bouger, danser, musique rock, moto, amant H, pour activités et peut-être plus. **207155**

UNE FEMME TOUTE SIMPLE ET HEUREUSE, Acton Vale, 53 ans, 5'2", 141 lb, châtain, y verts, affective, attentionnée, passionnée, aime cine, plein ar, cherche H 45-55 ans, pour amitié. **1014844**

UNE BELLE HISTOIRE AVEC MOI, femme de Granby, 45 ans, 5'3", 137 lb, chev châtain, y bruns, belle app, positive, passionnée, aime sports, golf, recherche H 35-55 ans, pour amour. **3563121**

MAÏKA, UNE PETITE NOUVELLE DANS LA RÉGION! Cowansville, 57', 140 lb, chev châtain-blond, chev bleus, recherche H 30aine, pour se faire un nouveau cercle d'amis. **208893**

BEAU TEMPS OU MAUVAIS TEMPS: ELLE EST LÀ, Cowansville, 63 ans, 5'2", 132 lb, chev châtain, y bruns, belle app, passionnée, drôle, aime plein ar, randonnées, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. **3545007**

SAURAS-TU GAGNER LE COEUR DE JULIE? 27 ans, chev bruns longs, y bleu-gris, hum, indépendante, souriante, désire genti H 27-34 ans, désirant fonder famille, pour relation stable, à long terme. **207257**

SERAI-TU L'HOMME DE MA VIE? Femme de Granby, 40 ans, 5'4", 130 lb, très sociale, a excellents sens de l'humour, aimerait connaître H 40aine, pour développer relation sérieuse. **212274**

HOMME CHERCHE FEMME

QUE DIRAIS-TU D'UN PETIT-DÉJEUNER EN AMOUREUX? Homme près de St-Jean-sur-Richelieu, 58 ans, 5'8", 180 lb, en forme, généreux, aime cine, désire F 53-62 ans, simple, amant la vie, pour sorties, amitié, amour. **209517**

ANNONCE DE LA SEMAINE: MICHEL, UN BEAU ROMANTIQUE, 50 ans, 5'9", cheveux châtain, yeux bleus, non-fumeur, autonome, sincère, fidèle et affectueux, aime la marche, le vélo, le billard, le resto, recherche une Femme entre 45 et 50 ans, de Granby et ayant des affinités. **213277**

JE SERAI UN PLUS DANS TA VIE... Granbyen de 52 ans, 5'9", 170 lb, belle app, positif, bien dans sa peau, aime dialogue, terrasses, films, cherche F, 5'4" et plus, pour amitié et plus si affinités. **211878**

BENJAMIN EST OUVERT À TOUTES SORTES DE RENCONTRES, 26 ans, 6'1", 165 lb, châtain, y brun-vert, très belle app, aimerait découvrir belle jeune F 32 ans et moins, pour jouer. **212287**

PATRICK ADORE LES ENFANTS! Granby, 32 ans, 5'11", 225 lb, chev rasés, y bleus, a garçon (6 ans), aime ciné-parc, resto, marche, vélo, souhaite connaître F, pour partager activités. **212601**

UN MÉLOMANE SEMANT LE BONHEUR ET L'AMOUR, Granby, 53 ans, 5'9", 170 lb, châtain, y bruns, honnête, caractère agréable, bon emploi, aime humour, cherche F, 5'4" et plus, pour belle relation sérieuse. **212525**

SPORTIF AU BON SENS DE L'HUMOUR, 31 ans, n-lum, soigné, simple, honnête, aime volleyball, vélo, terrasses, désire F 25-32 ans, pour amitié d'abord et but sérieux si tout va bien. **213187**

TOUT AMOUR SEMÉ TÔT OU TARD FLEURIRA, Cowansville de 65 ans, 5'3", 180 lb, chev poivre et sel, y verts, app agréable, drôle, respectueux, aime plein ar, cine, désire F 54-63 ans, pour relation amoureuse et plus. **1515483**

PARTAGEONS NOS GOÛTS, IDÉES ET OPINIONS, Granbyen de 52 ans, 5'11", 170 lb, chev poivre et sel, y verts, aime sympa, aime humour, camping, désire belle F 48-53 ans, poids prop, sincère. **178724**

UN ROMANTIQUE VEUT AIMER QUELQU'UN... 60 ans, app jeune, a maison au bord de l'eau, aime voyages, musique, désire belle F, bon prop, instruite, positive, pour échanger sur plusieurs sujets. **3532735**

23

23

23



Accord berline EX-L 2008
illustrée

Partez avec un plein pour l'année.**

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de

348 \$*

par mois/48 mois

0 \$

comptant

0 \$

transport et préparation

Sur certains modèles

À l'achat ou à la location d'une Accord 2008, obtenez une carte d'essence valable pour un an.**

honda.ca



433610V

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) : a) 348 \$, b) 0 \$, c) 16 704 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. **Offre du plein pour l'année gratuit applicable à l'achat ou à la location des modèles Accord 2008 neufs suivants : CP2588KN, CP2688KN et CP3688KN. Les montants attribués ont été calculés selon le Guide de consommation de carburant 2008 publié par Ressources naturelles Canada. Nous avons déterminé les montants selon la consommation annuelle d'essence du modèle en litres multipliés par un coût d'essence estimé à 1,50 \$/litre. À titre d'exemple, la consommation annuelle moyenne d'une Accord CP2588KN selon le guide est de 1 600 litres X 1,50 \$ = 2 400 \$. Les montants attribués sont les suivants : CP2588KN (2 400 \$), CP2688KN (2 520 \$) et CP3688KN (2 800 \$). Veuillez noter que les estimés sont basés sur les critères et les tests approuvés par le gouvernement du Canada. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Référez-vous au guide EnerGuide du gouvernement du Canada pour plus d'information sur la consommation de carburant. Les autres modèles d'Accord 2008 neufs sont admissibles à une remise de 1 000 \$ de leur concessionnaire Honda. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 47

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain. Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1343

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120



Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LePAGE «Votre complice immobilier»
Avantage

Bernard Rousselle
450 521-7211



Le meilleur TAUX HYPOTHÉCAIRE



Sans négociateur
Service gratuit à domicile
Soyez curieux, appelez-moi!

Michael Landreville
1-866-686-3313



Geneviève Mailhot

Maison de rêve...
Prop. de style, ayant un cachet incroyable. Rénovée au complet avec souci de conservation du patrimoine. Terrain de 32 000 pi ca complètement aménagé. 3 c.c., pl. b.f., foyer au bois, arm. en cerisier, garage et encore plus pour vous faire rêver...

Michel Mailhot

www.immeublesmailhot.ca
135 Boivin, Granby
450 372-8317

VOUS VOULEZ VENDRE?

Gabrielle TRUDEAU
450 378-8461

Visitez gabytrudeau.ca
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour le service... et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Estimation gratuite
Vente et achat

16 ans d'expérience

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GAÉTAN LAMBERT • 450 777-3418

NOUVEAU - FERMETTE 5 000 terrain avec cottage. **VENDU**

COMMERCE en évolution. Bon revenu, avec résidence attenante, complètement rénové. Très bien situé.

TERRAIN tout gazonné avec tous les services déjà rendus, à très bon prix.

NOUVEAU - BUNGALOW très, très propre, 5 1/2 pces, tout brique, toiture de 1 an. Secteur paisible.

FERMETTE avec cottage de 12 pces, 4 c.c. possibilité de 6, 2 s.d.b., petit bâtiment agricole, très privée.

BIGÉNÉRATION, grandes pièces très éclairées, plancher b.f., foyer, 3 1/2 + garage double. À mi-chemin entre Sherbrooke et Montréal.

NOUVEAU - MAISON MOBILE, 3 c.c. très, très propre, bien décorée. Pas de voisins arrière. Excellent prix.

BUNGALOW, 7 pces, 3 c.c., tout brique, très propre + 2 garages + 1 maison mobile sur son propre terrain, rue cul-de-sac. Possibilité de petite érablière.

DUPLEX + 2 gar., 2 grands 4 1/2, grands stationnements+ cabanons. 149 900\$. **Vendeur motivé.**

NOUVEAU - BUNGALOW, constr. récente, 4 c.c., pas de voisins arrière, cour asphaltée, très propre. Prix révisé.

NOUVEAU - FERMETTE sur 50 acres boisés avec étang, bung. complètement rénové, garage neuf 20x30, secteur privé.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

48 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008

visitez nos propriétés sur
WWW.JOEL ET NANCY.COM

Vos complices immobiliers

GRANBY - 174 900 \$
Tout brique, 4 chambres à coucher, garage.

SHEFFORD - 189 000 \$
Endroit intime, briques, garage, nouveau champ d'épuration.

STE-CÉCILE-DE-MILTON - 137 000 \$
Zonage commercial et débousselage. Vous pouvez aussi y construire votre propriété.

SHEFFORD (sur Denison) - 449 000 \$
Emplacement commercial et propriété.

ROYAL LePAGE
Avantage

PORTES OUVERTES les samedis et dimanches de 13 h à 16 h

Maintenant 3 modèles de cottage

Inclus: 1 000 \$ de meubles chez AMEUBLEMENT

Setlakwe

315 Valmore-Boisseau, Granby (par Irwin)

COTTAGE JUMELÉ

À partir de **149 900 \$*** taxes incl.

Cottage jumelé neuf, construction de qualité supérieure, 3 c.c. sur même palier, magnifique salle de bain. Garantie APCHQ 5 ans maison neuve.

Acte notarié payé avec taux très concurrentiel avec la Banque Nationale

VENEZ VISITER votre future maison!
Reste 12 cottages jumelés neufs à bâtir (phase I)

Contactez nos agents:

Jean Bergeron
Sébastien Corbeil
Patrice Dulude
Jean-Rock Michaud

RE/MAX Rv/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé
450 378-4120



Shefford, cottage avec garage, 3 c.c., 3 s.d.b., 2 foyers. Impeccable ! Une porte patio au sous-sol, vous amène sur un magnifique terrain boisé et intime. Idéal pour une vie familiale ! Prix 219 000 \$.



Site enchanteur avec rivière et cascades sur terrain boisé à même la montagne ! Propriété rustique à souhait avec possibilité de 4 c.c., quartier des maîtres. Sous-sol partiellement sorti de terre avec entrée extérieure. Accès à la terrasse par sous-sol. Un cachet irrésistible.



Propriété unique, grandes pièces, possibilité de 5 c.c., 2 salons, véranda, garage. Magnifique terrain offrant un boisé à l'arrière et une piscine creusée. Fenêtres et toiture 2005, s.d.b. rénovée. Idéale pour une grande famille. À 2 min. de l'autoroute 10 et Bromont.



Chalet 4 saisons, 1 c.c. avec un grand salon et salle à manger, cuisinette séparée, idéal pour ceux qui passeront l'hiver au sud et qui désirent un pied à terre pour l'été. Situé dans un terrain de camping. À voir sans faute. Seulement 45 000 \$.

INDUSTRIEL COMMERCIAL LOCATION TERRAIN

GRANBY,
2 bâtisses industrielles à vendre ou à louer de 30 000 pi ca chacune. Près des routes 139 et 112. Visibilité exceptionnelle.

**COMMERCE TYPE
RESTAURATION RAPIDE**
À Granby, franchise reconnue.
Soyez votre patron !

GRANBY
Bâtisse industrielle à louer de 8600 pi ca, hauteur libre 18 pi, quai de déchargement. Possibilité de louer au mois.

LOCAL COMMERCIAL
Dans un mini-complexe situé en face du centre d'achats les Galeries de Granby.

BONSECOURS
Bâtisse commerciale au centre-ville pouvant servir de garage pour la mécanique. Les pompes à essence sont déjà en opération. Présentement distributeur de 4 roues et autres. Idéal pour partir en affaires !

IMMEUBLE CENTRE-VILLE GRANBY
2 locaux commerciaux établis depuis plusieurs années au rez-de-chaussée et 7 logements résidentiels dont les revenus au total sont de 84 406 \$ par année. Très bien situé, toujours loué. Investissement sûr !



Granby, construction 2005, bois franc, armoires en mélamine, boiseries, portes françaises. Un chez soi de bon goût, belle fenestration vous offrant une luminosité toute la journée. Au prix de 179 000 \$.



Belle propriété près du parc industriel de Bromont et l'autoroute 10. Elle a 4 c.c., 2 s.d.b., 1 bureau et garage double. Beaucoup d'espace pour tous ! À voir absolument.



Bungalow avec abri d'auto sur grand terrain près de Waterloo. Deux chambres, bois franc, armoires en bois. Pour seulement 149 900 \$. À voir sans faute, libre rapidement. Vendeur motivé !



Belle propriété tout briques avec 3 chambres et garage. Vue et accès sur le lac avec quai pour bateau. À voir !



La tranquillité assurée sur ce terrain de plus de 3 acres avec petit lac. Très belle propriété de construction récente offrant 3 c.c. avec possibilité de 4.



Superbe maison à paliers dans un secteur résidentiel de choix. Services de la ville, près de la piste cyclable et du lac Boivin. Arrière-cour plein sud. Endroit idéal pour une famille. Cela vaut le déplacement. Un intérieur à découvrir !



Bungalow loin du chemin sur un terrain de plus ou moins 3 acres, plancher magnifique en bois exotique, armoires en chêne, foyer au salon, piscine creusée. Voici ce qu'offre cette propriété à 1 km de la piste cyclable et à 5 min. de Bromont. Accès facile de l'autoroute. À voir sans faute !



Bungalow à aire ouverte, pièces éclairées, armoires en chêne, situé à la sortie 68 de l'autoroute 10, avec un immense garage de 76 x 40, 3 portes de 10 x 10, hauteur de 12 pi, dans une zone commerciale de St-Alphonse, idéal pour y installer votre commerce tout à côté de votre maison.

**1 propriété vendue
tous les 4 jours** DEPUIS 1995

Visitez toutes nos propriétés :
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché garantie



L'ÉQUIPE

Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agent immobilier affilié

Pierre Bellefleur, Agent immobilier affilié

Lucie Bellefleur, Agent immobilier affilié

www.joebris.com

Ta maison
c'est

JOEBRIS.com

Nouveauté



Quel beau cachet champêtre ! Un terrain d'une belle qualité par son aspect privé, son aménagement avec arbres matures et un voisin arrière boisé. **Prix: 159 000\$**

Nouveauté



Superbe terrain aménagé avec pergola, arbres matures, plantes vivaces, haie de cèdres procurant une intimité assurée. Salon et salle à manger aire ouverte avec toit cathédrale et grande luminosité. **Prix: 169 000\$**

Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

La Capitale Performance[®]
Courtier immobilier agréé

3^e au Québec
pour le nombre de ventes
et d'achats en équipe
pour La Capitale en 2007

* Franchise autonome
et indépendante de
niveau immobilier
La Capitale inc.,
franchiseur

740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4

450.378.8461



Grande prop. très fonctionnelle et ensoleillée. Agrandissement en 2002 vous offre plusieurs poss. Grand terrain privé et tranquille en pleine nature. **Prix: 190 000\$**



Un condo complètement remis à jour, entre autres la cuisine et la salle de bains. À voir absolument ! **Prix: 119 500\$**



Agréablement surprenant ! Cottage tout en douceur. Décor d'aujourd'hui avec ambiance toute feutrée. Cottage différent avec ses persiennes et ses boîtes à fleurs, son terrain complètement privé et ses haies matures. **Prix: 222 222\$**



Beau bungalow en très bon état, secteur haut-ville. Prise de possession rapide. À ce prix, excellent pour un premier achat. **Prix: 169 000\$**



Un bungalow complètement privé par la qualité de son boisé de 1 acre. Ses grandes pièces, une chambre des maîtres surprenante par son style et sa grandeur. **Prix: 199 500\$**



Sur un site particulièrement intéressant pour ses arbres matures et ses rochers. Ce jumelé est complètement remis à neuf et n'a pas été habité depuis les travaux. **Prix: 179 500\$**



De très bon goût, dans un environnement de pleine nature et en toute tranquillité, récent avec ses 3 c.c., ses espaces ouverts et aérés, plein d'arbres matures. **Prix: 119 500\$**



Transfert en Abitibi. Un bung. tout neuf avec le terrassement fait et une bonne partie du s-sol aménagée. Un beau modèle avec de beaux espaces fortement éclairés. Avec vue sur la montagne. **Prix: 164 500\$**



Une belle surprise que ce bungalow ! Sa grandeur, sa remise à jour, son caractère champêtre et chaleureux, sa fonctionnalité ! Faut entrer voir ! **Prix: 226 500\$**



Rue tranquille, à proximité de tout, un bungalow presque entièrement rénové avec une cour entièrement privée. De l'espace, de la lumière, du cachet. **Prix: 229 500\$**



Guy Nolin, a.i.a.
450 531-0607
www.guynolin.com



POUR VENDRE OU ACHETER
RE/MAX

Un parcours en toute tranquillité

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

450 378-4120



Denise Séguin, a.i.a.
450 531-4634
www.deniseseguin.biz

4 CONDOS
RUE DE STRASBOURG
Bas : 2 x 7 1/2 avec garage
Haut : 2 x 5 1/2
Bois franc, foyer, échangeur d'air
229 500 \$ et 169 500 \$ tx. incl.

19, RUE DUMOULIN
398 500 \$
Constr. supérieure 2005
arbres matures, foyer, garage chauffé
3 c.c., s-sol aménagé
VOIR VIDEO SUR NOTRE SITE

201, rue Harvey - 254 500 \$
LIBRE - TRANSFERT
3 c.c., s-sol aménagé
bois franc, remise
magnifique terrain

CONDO 2 c.c.
LIBRE
VUE SUR LE LAC BOIVIN
2^e étage, ASCENSEUR
FOYER, PLANCHERS BOIS
247 DENISON EST - 184 000 \$

TRIPLEX + LOCAL
399 000 \$
2 x 5 1/2 sur 2 niveau ch.
1 x 3 1/2 + LOCAL 730 pi ca
RUE ST-JACQUES, PRÈS DU MAXI
MAGNIFIQUE!

5 LOGEMENTS
RUE COWIE
REVENUS: 27 720 \$
NOUVEAU PRIX: 224 500 \$
Bois franc, 1 x 5 1/2 - 4 x 3 1/2
OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE

NOUVEAU
189 500 \$
B.f., s-sol aménagé,
Spa intérieur 6 places, remise
s. d'eau au s-sol, terrain intime
MAGNIFIQUE! 612 Krystelle

219 000 \$
574 DES PÉLICANS
3 c.c., armoires en chêne
bois franc, sous-sol aménagé
terrain 30 000 pi ca, piscine h/t

223 500 \$
**PLAIN-PIED
2 CHAMBRES**
1484 pi ca habitables
aucun s-sol, planchers chauffants
piscine, remise, garage 21 x 28
139 rue Bertrand, Shefford

NOUVEAU
219 500 \$
SECTEUR LAC BOIVIN
Bois franc et céramique
sous-sol + de 7 pi, foyer
60 rue Bienvenue, Granby

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 776-0330
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles
www.remax-quebec.com

Les propriétés de
Patrice Dulude

NOUVEAU
134 du Diamant GRANBY
Cottage chaleureux avec local commercial léger (divisé en 3 bureaux). Parfait pour massothérapie, coiffeuse, notaire, professionnel, avec entrée séparée pour clients. Une propriété minutieusement entretenue au goût du jour dans le quartier le plus recherché en ville.

130, ch. Fulford SHEFFORD
Oasis de paix, cottage 2008 avec 6 c.c., sur près de 2 acres, lac baignable avec immense fontaine, aménagement donnant quiétude, cottage aménagé sur 3 étages, de qualité supérieure, fait par ébéniste, vue sur montagne, garage avec 6 portes de 220. Demandez une visite pour demain!

NOUVEAU
170, rue Laurent GRANBY
Jumelé aménagé sur 3 étages, pl. b.f., arm. et escalier en bois, toiture récente, terrain clôturé de haies de cèdres, avec piscine. À visiter sans faute!

Tony Van Doorn
RE/MAX Professionnel inc. 450 378-4120
Courtier immobilier agréé Cell.: 450 531-6709

534 COWIE: Tout brique, 3 logis, impeccable. Prix: 179 900 \$.

216, 2^e AVE. SHEFFORD: Modulaire toute rénovée. Achat de choix. Prix: 92 000 \$.

27 JODOIN, GRANBY: Grand bungalow, 3 c.c., grand terrain, c'est à voir! Prix: 179 000 \$.

1217 SOUTHIÈRE, ROXTON POND: Bungalow, 3 c.c., 2 s.d.b., terrain de 3000 mètres carrés, garage. Prix: 159 900 \$.

100 DES PIONNIERS, ST-PIE: Domaine Joyeux, 3+1 c.c., cuisine de rêve, belle s.d.b. et foyer. Prix: 134 900 \$.

CT GRANBY: 2 terrains, 12 000 \$ et 19 000 \$. Pas de services. 374093V

119 9E RG EST, plain pied, const. récente, 4c.c., pl. bois franc partout, aires ouvertes, garage triple, endroit tranquille, 269,900 \$

RUE ROBITAILLE, plain pied 4 c.c., verrière à faire rêver, pl. bois franc, garage, terrain paysagé avec piscine creusée.

BROMONT, nouveau prix: 59,900\$, maison mobile sur grand terrain loué, t. rénové, 2 c.c., près parc Industriel et pistes de ski, libre imm.,

605 WILLY, plain pied 3 c.c., armoires et pl. bois franc, garage double + abri d'auto, grande cour arrière avec piscine creusée.

JUMELÉ HAUT DE GAMME, tout b. franc, 22 x 35, gr. pièces, 3c.c., walk-in, libre imm.

NICOLAS FORAND
RE/MAX PROFESSIONNEL
450-378-4120
450-830-8559

Abonnez-vous...
450 375-4555

1202 CHEMIN BOUSQUET
Maison plain-pied, grande superficie 1,700 pi.ca., pas de sous-sol, planchers chauffants, 3 c.c., plafonds élevés, armoires haut de gamme, grand garage.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.

ANGE-GARDIEN, cottage jumelé, 3 c.c., 1 s.b. et 1 s.d'eau, asphaltée, terrassement fini, remise... Libre. 450-375-7631 ou 450-263-7138.

BRIGHAM, accès à la rivière, petit bungalow, 2c.c., sous-sol aménagé, terrain plus de 15,500 pi.ca., puits, fosse, seulement 132,000\$.
André Paradis, La Capitale Performance, 450-378-8461

BRIGHAM, maison modulaire, impeccable et rénovée, toiture 2003, ré-isolée, vinyle extérieur, ajout. couvre-plancher, s.bain, inst. poêle à bois, A/C encastrée, 2 remises avec électricité incluse. 50,000\$.
Johanne Meunier, a.i.a.
Royal Lepage Avantage 450-378-8085

Pour un SERVICE sans pareil...

L'équipe
Jean Sébastien
Bergeron Corbeil
450 378-4120

Elle CHERCHE et TROUVE pour VOUS!

Danielle Savard
Estimation GRATUITE
450 375-8651 450 378-4120

English service

Pour un Service Dévoué
Tranquillité
RE/MAX Informez-vous!

URGENT
239 500 \$
Excellent secteur! Secteur haute ville. Cottage const. 2006, 3 c.c., 3 étages. Belle fenestration. Grand patio 12 x 12. Terrain paysager. Prox. des services et accès facile à l'autoroute.

119 000 \$
Grand bungalow rénové en grande partie, fenestration, système de chauffage, salle de bain, bon roumain et douche en verre trempé. 4 c.c. 1 bureau. Grand terrain intime. Au même prix que votre loyer!

169 900 \$
LIBRE IMMÉDIATEMENT!
A 2 pas des Galeries. Superbe résidence de style jumelé. Tout brique, plafond cathédrale, bois franc sur les 2 niveaux. Beau terrain clôturé, secteur calme et sécuritaire.

269 000 \$
Conception de QUALITÉ maison tout en BÉTON splendide propriété 37 x 31 pi avec garage attache de 28 x 28, grandes pièces éclairées, céramique, bois franc, sous-sol aménagé avec sortie privée. Superbe terrain de 2.24 ACRES.

138 500 \$
Cottage centenaire offrant 4 c.c., 1^{er} étage, plancher bois au 1^{er} plancher, sdb rénovée en 2000, toiture maison en tôle prépeint, garage de 21 x 13 pi, atelier de travail de 30 x 20, superbe terrain privé avec arbres matures, un petit bijou situé au cœur du village, près des services.

129 900 \$
Belle maison modulaire de 6 x 56 pi avec agrandissement de 14 x 14 sur son terrain de 19 000 pi.ca. vous offrant un intérieur spacieux et bien entreteenu. Grand patio avec abri voiture et piscine récente. Superbe terrain

289 000 \$
Superbe propriété de qualité remarquable, offrant 5 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bain, sur 2800 pi.ca habitables. Grand sous-sol complètement aménagé. Cuisine haut de gamme avec îlot. Terrain privé, arbres matures. Clé en main!

CAROLINE GRONDIN BUREAU: 450 378.4120 CELLULAIRE: 450 521.3045
NOUVEAU!! Video virtuelle disponible

50 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008



La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé

Peu importe le parcours devant la maison, seul l'agent de La Capitale peut vous offrir GRATUITEMENT les garanties suivantes: APEC et GVH. Appelez-nous pour plus d'informations.

Allez voir PHOTOS INTÉRIEURES sur notre site Internet: www.lacapitalevendu.com

450 378-8461

740 Principale, suite 106, Granby



Chantal Houle

Agent immobilier affilié

163 rg du Haut-de-la Rivière, St-Césaire



Reprise de finance. Cette prop. est directement située en bordure d'une rivière, grand terrain, garage détaché et solarium 3 saisons. Idéal pour bricoleur. Prix demandé : 130 000\$



Réal Côté
Cell.: 450 360-9550
Agent immobilier affilié

MAISON DE RÊVE À GRANBY



Sur terrain double et paysager, avec piscine extérieure, arbres matures et grand patio extérieur. AUSSI: piscine intérieure, plusieurs c.c., 1 s.d.b. complète + 2 s. d'eau. C'est à voir!

12 LOGIS • SHERBROOKE Secteur Lennoxville

Constr. 2005, avec 12 espaces de rangement au s-sol pour locataires et 6 autres espaces pour entreposage. Près des Résidences d'Oxford, du parc et du dépanneur Place Oxford. Très bons revenus.

485-487 BELCOURT, GRANBY



MAISON UNIFAMILIALE

Quartier résidentiel bien située et très paisible, à 5 min des Galeries de Granby et de l'aut. 10 et à 2 min du parc industriel. Terrain privé à l'arrière, remise et piscine, s-sol complètement aménagé, belles pces rénovées avec matériaux de qualité, chauffe-eau neuf (avril 08) et toiture neuve (juin 08).

TOUT NOUVEAU



Maison très éclairée et ensoleillée, haie de cèdres à l'arrière, échangeur d'air, planchers bois et céramique, impeccable. Idéale pour bureau d'affaires, garderie, salon de coiffure ou autre. Belle fenestration au sous-sol, 2 salles de bain complètes. À Granby.

TOUT NOUVEAU



Semi-détaché à Granby, piscine h/t à l'arrière, décoration de choix, s-sol fini, très grande s.d.b.

AVIS AUX INVESTISSEURS



DUPLEX

Près des Galeries, 2 grands 5 1/2, plancher de béton au 2^e étage, planchers flottants partout, salle de bain céramique, armoires en chêne, aspirateur central en bas. Logement du bas libre à l'acheteur immédiatement.

TOUT NOUVEAU



TOUT NOUVEAU



Jean vend des propriétés... Marie-Claude aussi!

JEAN VINCELLETTE **MARIE-CLAUDE BOUCHER**

Cell.: 450 521-8013 Cell.: 450 522-1134

450 378-8461 English service available

Agents immobiliers affiliés La Capitale Performance courtier immobilier agréé www.lacapitalevendu.com



Split près de l'aut. 10 sur 2 acres, 3 c.c., garage. Prix: 249 000 \$ 898 des Épinettes



Secteur familial près des services, 4 c.c., bungalow clé en main Prix : 189 000 \$ 858 Volière

Hélène Desrochers

Agent immobilier affilié 450 378-8461

Granby = 199 500 \$



Joli cottage 2005, 7 1/2 pces, s-sol fini, remise ext. sur terrain de 32 501 pi ca boisé, intime avec vue sur la montagne. Un havre de paix à quelques minutes du centre-ville (rue cul-de-sac).

Yves Désautels

Agent immobilier affilié

Classé 1^{er} VENDEUR pour le bureau de Granby en 2007.

1472848 - GRANBY: Maison 1 1/2 étage, 13 pces, 1 + 2 s.d.b., garage 22 x 36 à 2 pas du CLSC et l'église St-Joseph, près école, hôpital, centre d'achats. occ. rapide si désiré. 1447219: Comptoir laitier, très rentable. 1459298: 96, ch Picard, accueillant cottage 2002, 3 c.c., très beau terrain boisé 43 634 pi ca au centre des municipalités environnantes.



La Capitale Performance

Courtier immobilier agréé



Nomination

Réjean Labarre, directeur de La Capitale Performance, courtier immobilier agréé, a le plaisir d'annoncer la venue de **Nicole Angers** en qualité d'agent immobilier affilié.

Des antécédents professionnels centrés sur la qualité de service et la rigueur ! Elle sera associée avec JoeBris. Avec La Capitale, Nicole offre les fameuses garanties APEC et GVH.

Vous pouvez rejoindre **Mme Nicole Angers** à son bureau de Granby au numéro 450 378-8461 ou sur le site www.lacapitalevendu.com

Nicole Angers
Agent immobilier affilié
450 522-6206



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

La référence pour une belle résidence

Eliette Fenneau

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton L'immobilier habite Groupe Sutton-Avantage Courtier immobilier agréé 450 776-1101

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Votre vendeur

ANTONY VAN DOORN

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120

Évaluation gratuite

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison à Vendre

410, rue Trépanier, Granby

TRANQUILITÉ ET ESPACE

photos et autres propriétés :

www.isavic.com
450 777-0017

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRO-TECH

SERVICE D'INSPECTION PRÉACHAT ET PRÉVENTE

450 777-7888

ASSURANCE ERREUR ET OMISSION

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Louise Viens

Agent immobilier agréé

diversité.com
450 469-4696

Un clé en main dans un secteur de choix: foyer, 2 salles de bain, walk-in, sous-sol complètement aménagé, etc. À voir!

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 51

Les Lofts du Couvent

Au coeur du centre-ville de Granby

www.loftsducouvent.com



Déjà 45 % des Lofts
vendus pour la Phase-1

À PARTIR DE 95 900 \$ (taxes incluses)

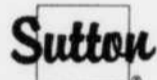
Projet de 58 lofts • Terrasse privée sur le toit • Ascenseur
Planchers de bois franc • Mur intérieur de briques ...

Groupe Sutton-Avantage

Courtier immobilier agréé

Michèle Lévesque ou Philippe Fortin

Agents immobiliers affiliés



450 776-1101

RBQ : 8354-8594-26

BUREAU DES VENTES MAINTENANT OUVERT

232, rue Principale, Granby • 450 361-0718

Du mercredi au dimanche, de 13 h à 16 h

--- Projet du lac Boivin à Granby ---

Aucune mise de fonds
avant le 15 octobre

Profitez de ces offres EXCEPTIONNELLES
pour avoir VOTRE MAISON NEUVE

MOINS CHÈRE
QU'UN LOYER

à partir de
595 \$*
/mois



Financez votre maison avec RBC.
Pas de mise de fonds... Pas de problème !
Interrogez-nous sur leur hypothèque
avantageuse 40 ans.

Éric Stang, conseiller en prêts hypothécaires

Plus que 20 maisons de ville disponibles
avec ces offres exceptionnelles

Finition de luxe, façade de pierre,
planchers de bois franc

100 nouveaux terrains au printemps 2009
pour unifamiliales.
RÉSERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT



Maisons modèles et bureau des ventes
au 165 Lemieux
7 jours sur 7 • 450 956-0792

Lun. au ven. : de 10 h à 17 h • Sam. et dim. : de 13 h à 17 h

*Taux sujet à changement, certaines conditions s'appliquent

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



BROMONT, cottage, 3 c.c., secteur paisible,
près des pistes de ski Bromont.
POUR VENTE RAPIDE! 239 000\$.

ANDRÉ LAGACÉ A.I.A. 450-534-0600

Royal LePage Action courtier immobilier agréé



Directement du contracteur, maison neuve de
1765 pi.ca., en pierre et fibro ciment avec
garage tout fini, armoires érable, plancher et esca-
liers en bois +céramique. Sous-sol isolé, gypse
et prêt pour salle de bain. Secteur paisible avec
vue sur le lac et montagnes.

Garanti APCHQ - 1009 Aimé Laurion
ROXTON POND ☎ : 450-776-6689



DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR au 65
rue des Chênes à Ste-Cécile de Milton. Maison
de 1,350 pi., finie ext. brique et fibro ciment, int.
bois franc et céramique, s. lavage, armoires
bois teint, jusqu'au plafond, s.-sol fini gypse et
s. bain future. 450-372-2656

FARNHAM, maison en campagne, près de la
ville, 24x44 + rallonge 12x16, abri d'auto, ga-
rage isolé 30x24, patio + cuisinette, thermo-
pompe, 8 1/2 pces. Clé en main. Agents s'abste-
nir. 450-521-9196 ou 450-293-4367.

FAUT VENDRE! Superbe bungalow 04 avec
garage, 3 c.c., pl. bois et céramique. Belle cui-
sine en érable, s-s fini. 229,900\$. 450-521-6768

GRANBY, MAISON 2005, armoires de qualité,
céram. et b. franc, 4 c.c., 2 s. b., s-sol fini, patio
12x12, 689 Carré St-Jacques. 450-360-0434.

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



GRANBY - 398 CHOQUETTE
Visite libre: dimanche 31 août de 14h à 16h
ou sur rendez-vous. Secteur recherché.
Maison lumineuse de 3 cac et 2 sdb
avec s-sol aménagé.

Beaucoup de potentiel. 199,500\$.
Pierre Gagné : 514-992-5672.

GRANBY, NOUVEAU

Cottage avec garage double, piscine, 2 remi-
ses, grand patio. 1 s. bain complète +1 salle
d'eau, 3 grandes chambres. Bois privé, bassins
d'eau, balayeuse centrale, vaste entrée as-
phaltee, etc.. AGENTS SABSTENIR
☎ : 450-375-8322 ou 450-525-0371

GRANBY, style victorien, près du lac et de la
piste cyclable, plancher bois franc et cérami-
que, escalier bois franc et fer forgé, grande
chambre des maîtres et grand walkin, foyer au
salon. Terrain intime et bien aménagé, grand
balcon; garage et cabanon. Au 523 Du Ru-
bier. Prix: 265,000\$. 450-405-4038

GRANBY: SUPERBE COTTAGE, superficie de
2900 pi. ca. de surface habitable sur trois éta-
ges, très bien entretenue avec beaucoup de ca-
chet. 4c.c., solarium, magnifique terrain amé-
nagé, secteur de qualité, près de tous les ser-
vices. 239 000\$

MICHÈLE LÉVESQUE

CELL.: 450-522-5106

agent immobilier affilié
Groupe sutton-Avantage
courtier immobilier Agréé

MAISON constr. 2008, (bi-génération ou non)
2 garages, 1 étage + sous-sol aménagé, 4 c.c.,
2 s. bain, nouveau développement, 47 LaBaie
(à l'arr. des Remorques La Chevauchée)
Prix nég. 450-361-3879.

MAISON DE PRESTIGE, planchers en érable
et céramique sur 2 étages, s.sol aménagé avec
entrée indépendante, excellent pour garderie,
petit commerce, etc, 3 c.c., 3 salles de bain
complètes. 2 salons, terrain bien aménagé en-
touré de haies de cèdres, puits artésien et
égouts municipaux, possession rapide.
UNE VISITE VOUS COMBLERA. Prix près de
l'évaluation municipale, au 691 Fréchette, coin
9e rang, 169,000\$. 450-375-0622.

NOUVEAU

Bungalow 2007 de 28' x 40' sur terrain boisé.
Inclus : piscine 24' avec grand patio, combus-
tion lente, plancher bois franc, 2 salles de
bains, 4 chambres, 2 salons. Évalué à
215,000\$. Offre raisonnable acceptée, à ven-
dre par le propriétaire, agent s'abstenir. Tél :
450-770-7028, 450-522-2992, 450-405-9524

NOUVEAU GRANBY,

(Sia: 1476030) Propriété tout brique, 3 c.c., 1 s.
de bain, fenestration récente, grand patio et
grand terrain au 285 Avery, Prix 189,000\$

NOUVEAU, Roxton-Pond

(Sia: 1456273) Bungalow const. 2006, ba-
lance garantie A.P.C.H.Q. 3 c.c., 2 s bain, bu-
reau, très éclairé, abri d'auto, remise, sur ter-
rain 3,163 m2, 1430, rue Des Cèdres.
Prix: 168,000\$.

GRANBY

(Sia: 1442313) Superbe triplex, 1 x gr. 4 1/2, 3
étages, 1 x 4 1/2 et 1 x 3 1/2 plus garage, remise,
grand terrain entouré de cèdres, près de piste
cyclable, idéal pour propriétaire résidant.
285,000\$.

BÉTHANIE

(Sia: 1471762) Ferme 210 acres, maison + bâ-
timents. Prix: 549,000\$.

Pour un service rapide, attentionné
et professionnel pour la vente ou
l'achat de votre propriété, contactez-moi.
JACQUES BELIVEAU

cell.: 450-531-2051; 450-378-8085

Agent immobilier affilié

Royal LePage Avantage ctr agréé

NOUVELLE CONSTRUCTION

GRANBY, RUE DUBÉ, secteur privilégié,
qualité supérieure. très beaux planchers; por-
celaine et bois franc, grandes pièces à aires
ouvertes, 3 c.c. à l'étage s. de bain très jolie.

CLAUDE CAMPBELL

450-378-8461

La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.



Pour le propriétaire: Maison neuve,
nouveau dev. à Roxton-Pond, 4 c.c., pl. bois
franc, + inclus, 178,500\$ Info: 450-405-2446

Tout brique



SIA1431402 - Idéale pour famille nombreuse,
6 c.c., sur vaste terrain de 53 000 pi ca, à 2 min
du village de St-Vallérien.

Leslie Ruckstuhl

Agent immobilier agréé

450 252-0100



Plus
qu'un
conseiller... un ami

**Yves
Paquette**

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! À BRIGHAM, 275, chemin Gaudreau, petit bijou avec grand terrain, 4 c.c. La tranquillité de campagne tout près des services. 164,900\$.

NOUVEAU! ST-PAUL D'ABBOTSFORD, 84 Des Frères, cottage 2006 avec garage, beaucoup de cachet, 3 c.c., grandes pièces, belle finition intérieure avec goût, vue sur la montagne. Quartier résidentiel. Faut voir! 259,900\$.

GRANBY, 136 Decelles, cottage 3 c.c., avec très grand terrain. Rare dans la ville. À qui la chance? 159,000\$

ANGE-GARDIEN, 96 Canrobert, maison tout brique avec garage, 3 c.c. sur même plancher, au cœur du village, à moins de 5 min. de l'autoroute 10.

À qui la chance? 149,000\$

WATERLOO, 110 Allen est, bung. 3 c.c. sur même plancher.

À petit prix, 148,000\$, nég. .

ST-JOACHIM, 669 et 656 Principale, maison avec grand terrain, pour petit budget.

Prix: 94,500\$ et 109,000\$

CANTON DE GRANBY, 297 chemin Milton, bungalow tout briques avec garage, loin des voisins dont aucun à l'arrière.

Prix: 148,000\$

MANON JODOIN
450-770-0468
ag. imm. Remax Professionnel 378-4120

PIERRE BOUTHLETTE

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
Ctr. imm. agréé, tél: 450-360-8511

GRANDE COUR, PETIT BUDGET

Une aubaine pour acheteur débrouillard, au 541 chemin Bélair, près du camping Oasis. Petite maison 3 c.c. et gros garage, 122,000\$

POUR PREMIÈRE MAISON

Entre Granby et St-Hyacinthe, cottage 7 pièces, avec garage double, const. 2006.
BON PRIX ON VEUT VENDRE.

ROXTON FALLS, 3 c.c., pl. b. fanc. et céramique, gazebo, remise, garage, beaucoup de réno en 2007, évaluée à 95,000\$, demande 85,000\$. Inf.: 450-548-2115.

ROXTON POND - Accès au lac. À 10 min de Granby. Maison exceptionnelle, ensoleillée, const. 1991, à aire ouverte, planchers bois franc et céramique, 3 c.c., 2 s de b, sous-sol aménagé, poêle à l'huile, thermopompe, spa.
Prix: 203 000 \$ Voir www.cvendu.ca
Tél: 450-777-0306

SUPERBE MAISON âgée de 10 ans seulement, 2 c.c., garage, grand terrain privé, cour asphaltée. 1303 Lafrenière à Shefford, 118,000\$ nég. 450-546-4282.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

A VOIR! Très grand duplex 43x40, dans secteur tranquille et recherché, à proximité de tout. Brique, grande fenestration, bois franc, garage, rangement, terrain privé. En parfaite condition, et excellent revenu. Idéal pour propriétaire occupant cherchant confort. Voyez par vous-même: www.duplexgranby.com 450-776-7441
Agents s'abstenir.

DENISON O. superbe 36 logis, condition impeccable, 4½, locataires très stables, chauffage locataire, MARCO, Remax 514-293-4207.

GRANBY, rue Paré, triplex entièrement rénové, 3 garages, jardin d'eau, remise, spa. Idéal propr. occ. Revenu: 20,400\$/an. 450-361-9566.

IMMEUBLE 7 LOGIS bien entretenu, situé près du Cégep et du centre-ville, acheteur sérieux seulement, agents s'abstenir.
450-777-6607 ou 450-770-1029



IMMEUBLE À REVENUS 8 LOGEMENTS À Granby en bonne condition. Près de tous les services. Petite buanderie au sous-sol. 1 x 4½, 6 x 2½, 1 x 1½ + entrepôt, garage. Immeuble tout briques et propre, bons locataires, rapporte environ 39,600\$.
Prix: 249,000\$. 450-531-0671

MAGNIFIQUE quadruplex tout brique à Granby, 4 grands 4½, 1,200 pi.ca., stat. privé, cabanon. Idéal pour proprio occupant. Possibilité de condo. Agent s'abstenir. 450-775-0257

QUADRUPLEX NEUFS, 4X5½ et 4X4½ André Blouin, agent imm. affilié 450-525-0547
Century 21 cyber.com, courtier imm. agréé

VOUS RÉVEZ D'AVOIR votre duplex ou triplex? Nous avons 3 terrains disponibles et nous vous le construisons à votre goût. Secteur prestigieux : Faubourg de la Renaissance.

NICOLAS FORAND
REMAX PROFESSIONNEL
450-378-4120
450-830-8559

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

TROUVAILLE POUR INVESTISSEUR
Songez à l'avenir. Superbe 2 logements dont un 5½ libre à l'acheteur. En plus vous pouvez aménager votre sous-sol pour vos ados. Le tout près de J-H Leclerc au 436 Denison O

PIERRE BOUTHLETTE

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
450-360-8511 ou 450-378-1052

104 VISITES LIBRES**MAGNIFIQUE CANADIENNE EN PIERRE DES CHAMPS**

VISITE LIBRE LE DIM., 24 AOÛT, 14H À 16H À 5 MIN. DE COWANSVILLE - PRIX RÉDUIT
110 BOUDREAU, EAST FARNHAM
5 bay windows, 5 c.c., foyer double en pierre des champs, (s. à manger/salon), très grande salle de bain; 2600 pi. ca. de superficie habitable, terrain 33,000 pi.ca. idéal pour famille ou B&B. 268,000\$.

SUZANNE DUSSAULT
REMAX Imagine JPG inc.
450-651-8331 ou 514-713-8331

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**5-7 Fatima, Granby**

Libre immédiatement : duplex très bien situé, près d'une école primaire et parc, grand 5 1/2 + s-sol aménageable.
Prix : 219 000 \$. Venez voir !

Votre hôte:
Yves Mercure
450 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

104 VISITES LIBRES

Visites libres
ce dimanche 24 août de 14h à 16h
RE/MAX
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120

**61 de Bruges, Waterloo (Chambourg-sur-le-Lac)**

Constr. 2004, plafond cathédrale, s-sol aménagé, pocs à aires ouvertes, patio 16x30, gar., sortie ext. au s-sol. Chambourg-sur-le-Lac, à 2 min de l'aut. 10. Possibilité de prise de possession rapide. 189 900 \$

Votre hôte: **Patrice Dulude**

104 VISITES LIBRES**PORTES OUVERTES CES SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 15 H**

ou sur rendez-vous



Prix 129 900 \$

Les Habitation du 3^e millénaire Inc.

- Tout inclus
- 0 % de mise de fonds,
- Paiement de 573 \$/ mois *
- Rabais de taxes 100 %*

* Certaines conditions s'appliquent.

Manon Godard

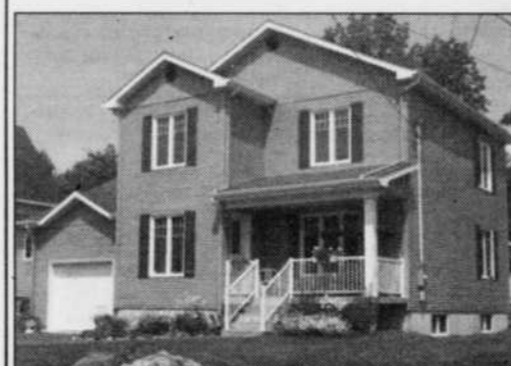
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé

450 378-8461
450 405-6251

OUVERT AUX VISITEURS

ce dimanche de 14 h à 16 h

673, rue Mitchell, Granby



Magnifique cottage 4 1/2 pièces, constr. 2006 de qualité supérieure, garantie jusqu'en 2011, offrant de belles grandes pièces éclairées, bois franc, plus inclus, plus garage, plus aménagement paysager, dans une rue cul-de-sac, secteur paisible. Vous serez agréablement surpris !
Prix demandé: 249 500 \$

Hélène se fera un plaisir de vous faire visiter!

Votre hôte: **HÉLÈNE DESROCHERS** 450 378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

104 VISITES LIBRES

179, rue Bergeron, Granby

La campagne près de la ville, Cottage ancestral DÉMÉNAGÉ et RÉNOVÉ. 3 c.c. sur même palier. Fenêtres guilottines pvc. S-sol partiellement aménagé. Grand terrain 37 000 pi ca avec grand patio. Bienvenue aux visiteurs!

Votre hôte: **Jeannine Désormeaux**

104 VISITES LIBRES

144, rue Delson, Granby Parc Fontaine Bleu

Un chez-soi à prix ABORDABLE. Jolie MAISON MOBILE, belles pocs éclairées, arm. mélamine, plafond cathédrale. Terrain loué 160\$/mois, très privé et aménagé avec goût. Idéal pour jeune famille avec ses 3 c.c.

Votre hôte: **Guybaine Chiasson**



36, rue Sylvie, Shefford 129 900 \$

La quiétude de la campagne à 10 min de la ville. Maison modulaire 2005 68x16 sur son terrain. 3 c.c., piscine, grand cabanon, terrassement fait en 2006. Idéal comme première maison pour une petite famille. Face au centre de ski Mont Shefford. Libre immédiatement. Vendeur motivé. Faites vite!

Votre hôte: **Sylvain Messier**



111 1^{er} Avenue, Shefford

Maison modulaire 60 x 16 au pied du mont Shefford vous offre 2 c.c., grande s.d.b., douche séparée, foyer au gaz, année 1991, terrain loué 147\$/mois incluant services d'eau et d'égouts. 77 000 \$, aucune offre raisonnable refusé.

Votre hôte: **Gilbert Laplante**

104 VISITES LIBRES

D'autres annonces de la rubrique 104 à la page suivante.

105 MAISONS MODULAIRES
FONTAINEBLEAU, 16 x 54, 1985, 4½ sur terrain loué. Toit refait juin 2006, libre mi-septembre, 55,000\$, nég. 450-372-2025

106 MAISONS MOBILES
MAISON MOBILE TOIT CATHÉDRALE, tout inclus, terrain loué à 150\$/m. Endroit de rêve, paisible, 64,500\$ nég. 450-577-2966.

NOUVEAU
IMPECCABLE MAISON MOBILE sur grand terrain loué, 2 c.c., patio à l'arrière, solarium, salle de bain entièrement refaite, plusieurs autres rénos effectuées, seulement. Possibilité d'acheter le terrain. 69,500\$.

CATHERINE LECAPITAINE
REMAX, 450-378-4120

Près du lac de ROXTON POND, maison mobile 1979, 28x64, 3 c.c., garage 20x40, terrain 56,000 p.c., prix 119,000\$ nég. 450-375-2421.

107 CONDOS À VENDRE
BROMONT, 4 condos victoriens neufs, 4½, 2: r-d-c, s-sol semi-fini, 2,064 pc, 2: 2e, 1,032 pc. 145,000\$ et +. tx incl. 450-360-0434.

CONDO AU 101 STE-MICHEL
Très prestigieux, bois franc et céramique, armoires haut de gamme, vue imprenable sur le Mont Shefford, stat. intérieur, piscine intérieure et salle de réception.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance c.c. inc. ctr imm. ag.

CONDO DE QUALITÉ 4½ au premier plancher, 2 c.c., face au lac Boivin et près de la piste cyclable. Nouveau prix 184,500\$ nég.
Info: 450-372-4908 ou 450-578-5778.

MAGNIFIQUE 4½, vue sur lac Boivin et piste cyclable, stat. int. et ext., foyer, plancher de lattes, 209,000\$. Au 249 Denison Est, Granby.
Agent s'abstenir. Inf.: 450-777-2827.

MARIEVILLE
4½ CONSTRUCTION NEUVE
Secteur tranquille, planchers de béton, insonorisation supérieure, magnifique salle de bain, Clé en main. Garantie qualité habitation, disponible maintenant.
À VOIR! 124,900\$, taxes incluses.
Info: 450-725-0504

TRÈS BEAU CONDO 4½ 2006 rez-de-chaussée, s-sol fini, superficie totale 1,713 pi.ca., climatisation, éch. d'air, patio 12x12, 2 stat., beau paysagement, très près du lac Boivin et de la piste cyclable. 165,000\$.
Inf.: 450-378-4446

WATERLOO, 4½, 1,200 pi. ca., foyer, vue sur rivière, frais condo: 50\$/mois. 158,000\$.
Info: 450-539-3098.

109 CHALETS À VENDRE
Chalet d'été à vendre sur terrain loué au Camping Oasis, avec cabanon extérieur.
450-776-3298.

23

23

23

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 53

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



NOUVEAU 356 Foch, Granby

Maison 1 1/2 étage, tout brique, grande fenestration et beaucoup de luminosité, changée en 2004. 2 c.c. au r.d.c. et 2 c.c. à l'étage, avec vivoir et beaucoup de rangement. Bel aménagement ext., abri d'auto, remise, terrain clôturé, piscine h/t et grand patio... C'est à voir, une visite vaut mille mots!

104 VISITES LIBRES



Francine Naud

REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

450 378-4120

Jonathan Benoit Agent immobilier agréé
Pierre Brissette Agent immobilier agréé

3^e au Québec pour le nombre de ventes et d'évaluations en région pour le Québec en 2007

450.378.8461



VISITES LIBRES CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

844 du Boisé, Granby



Tout à fait différent ce bungalow! La conception intérieure vous étonnera. Son sous-sol vous éblouira. Prix: 238 900 \$.

Votre hôte: Jonathan Benoit

295 Denison Ouest, Granby



Cottage ancestral de 1898, avec le charme de l'époque et le confort d'aujourd'hui. Les grandes pièces, la luminosité et le cachet: un coup de coeur assuré! Prix: 275 000 \$.

Votre hôte: Pierre Brissette

991 Guertin, Granby



Unique présentement à Granby. Grand terrain avec ruisseau, 4 c.c. + bur., 3 garages, chauffage solaire pour l'eau chaude. Idéale pour grande famille, bigénération ou famille d'accueil. Prix: 249 000 \$.

Votre hôte: André Paradis

496 Antoine-Plamondon, Granby



Superbe cottage construit cette année, dans secteur résidentiel de choix, à 3 min du centre-ville. Finition de qualité et décoré avec goût, avec moulures au plafond. Prêt pour accueillir votre famille. Prix: 319 000 \$.

Votre hôte: Nicole Angers

109 CHALETS À VENDRE

CHALET rustique, au Camping Tropicana, bord de l'eau, grand 3 1/2 + atelier, pl. bois franc et céramique, 119.000\$. Michelle: 450-405-8853.

ROULOTTE DE TYPE CHALET, GLENDALE, Golden Falcon, 1998, stationnaire au Lac Brome, t. équipée avec remise, accessoires et bien plus. Prix: 28.500\$, raison de la vente: décès. Info: Guy: 450-372-0663 ou 450-521-8102

110 COMMERCES À VENDRE

CENTRE DE COUTURE À VENDRE
Clientèle établie, revenus très intéressants. Mise de fond minime, financement disponible. royer.jacques1@gmail.com Fax: 819-566-8788

COWANSVILLE- Maison centenaire très bien entretenue, idéale comme résidence ou votre commerce, ou les deux ensemble. Logement à l'étage, grand stationnement arrière, secteur commercial achalandé. 249,900\$

LOIS HARDACKER 450-242-2000 lois@royallepage.ca
Royal LePage Action Ctr Immob Aggréé

RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES
Bonne rentabilité
Les Immeubles Daniel Côté, ctr imm. agréé 514-777-8085

ROUTE DE PAIN à vendre, secteur Granby-St-Hyacinthe, commission, 100,000\$ / année. Luc: 450-773-8215

111 BÂTISSÉS COMMERCIALES

À QUI LA CHANCE!
Grand terrain de 30,000 pi.ca. avec bâtisse de 1,500 pi., réfrigération, A/C, garage double. Prix 99,000\$. 450-775-8500

113 TERRAINS À VENDRE

À GRANBY, grand terrain, plus de 33,300 pc., terrain boisé, rue Meloche, près de la rue Mountain.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance c.c. inc

113 TERRAINS À VENDRE

À GRANBY, RUES DUREAULT ET GODUE: terrains prêts à bâtir pour 8 logements et plus. résidence de personnes retraitées ou condo. André Blouin agent imm. affilié, 450-525-0547 Century 21 cyber.com, courtier imm. agréé

CANTON DE SHEFFORD: 2 derniers terrains prêts à construire, sur rue Kavanagh, à partir de 50c le pied carré. Info: 450-405-3407 ☎ 450-405-4676, mess.

DOMAINE DES HAUTS BOIS

À GRANBY, secteur rues Harvey et des Floraliés avec services. Info: 450-521-6882; 450-521-7819; 450-372-3095 ou 450-375-5733

DOMAINE POTVIN, CANTON DE SHEFFORD, NOUVEAU PLUSIEURS TERRAINS D'UNE ACRE À VENDRE, 30,000\$ / chacun. Aussi possibilité de terrains longeant la rivière, 1 acre et +. 450-777-6252 ou 514-793-4130

FARNHAM, 15 min. autoroute 10, terrain résidentiel 68,800 pi.ca. en campagne. Possibilité de vendre 32,000 p.c. 65,000\$. 450-521-4014.

ORFORD, 9 terrains boisés, adjacents au Parc du Mont Orford, 40,000 à 60,000 pi.ca., prix: 0.70\$ pi.ca. 450-466-9263.

RUE MITCHELL: DERNIER TERRAIN À CE PRIX!
Terrain résidentiel avec tous les services, 8,080 pi.ca. à 4,50\$ le pi.ca. Daniel Touchette, 450-770-1088

TERRAIN À VENDRE: Les Boisés
Granby, au bout de la rue Rainville 33,000 pi. ca. et plus. Tél: 450-375-5433

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE DE 43 ACRES
Grande maison en brique, bois franc et céramique, nouvelles armoires, grand garage.

CLAUDE CAMPBELL
450-378-8461
La Capitale Performance c.c. inc

114 TERRES ET FERMES À VENDRE



Sylvain Trépanier
514 239-7520
www.maxxum100.com

NOUVEAU • ROXTON FALLS



Ferme porcine (engraissement de 1 680 places) + étable de veaux de grains, 2 maisons, 226 acres de terre, inclus machinerie, récolte et inventaire porcin + plan de séchage. 950 000\$.

RECHERCHE IMMÉDIATEMENT FERME, TERRE OU COUPE À BOIS, RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL OU INDUSTRIEL. PAYONS COMPTANT

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: GRANDS 4 1/2, LIBRES IMM. PROMOTION: 1 MOIS GRATUIT
530\$ à 550\$. Pl. flottant: salon et chambres, céramique: cuisine, frais peint., serv. conciergerie sur place, stat., près du golf. 450-534-3661

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 1/2, 320\$ / mois, libre 1er imm., chauffé, meubl., 26 St-Joseph, près du CEGEP. Info: 450-521-2929

1 1/2 à 325\$, LIBRE IMMÉDIATEMENT, chauffé, éclairé et meublé, pas de tapis, 261 rue Cyr. Gilles: 450-372-1477

1 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, buanderie, près parc ind., libre en août, 315\$/mois ☎ 450-777-6847.

2 1/2 chauffé, éclairé, poêle et frigo, stationnement, buanderie. Info: 450-531-3123 ou 450-375-1389

2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé, stationnement disponible, 365\$/mois. Info: 450-375-3718.

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du CEGEP, 365\$/mois. Inf.: 450-372-8022

2 1/2, semi meublé, tous les services inclus, endroit tranquille, personne seule, réf. exigées, 1er septembre, 395\$ / mois. 450-372-6889

3 1/2 bas de maison, 500\$ / mois, chauffé, éclairé, câble, Internet, ligne privée, poss. semi-meublé. À 3 mi. du Centre-Ville, 450-574-8116

3 1/2 meublé, chauffé, eau chaude, rue Denison Ouest, libre, 480\$/mois. 450-361-0916.

À 2 PAS du Lac Boivin, 2 1/2 meublé, buanderie, bal. centrale, 1 stat., 355\$ / mois., libre imm. Info: 450-777-3649

AU 733 BOURGET Ouest, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans un demi sous-sol, près des Galeries. Info: 450-378-1709

Centre ville, grands 1 1/2 et 2 1/2 ch. fermée, meublés, frais peints, bien éclairés, modernes, asp. central, intercom, remise, stat. 450-375-6495

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, SEMI-MEUBLÉS
1 1/2 315\$/335\$ 2 1/2 390\$. 4 1/2, 510\$ 4 1/2 rien de fourni: 410\$/425\$. Info: 450-378-4121

IMMEUBLES CLAUDE DESROCHES
rue Bertrand, grand 3 1/2, au 2e, frais peint, ascenseur, tranquille, libre. 450-577-1640

NOUVEAU! RUE GILL près Principale, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, à partir de 385\$/m. 3 1/2 rue Desjardins, poêle, frigo inclus, buanderie, 455\$/m. Libres immédiatement, avec références. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

NOUVEAU RUE BELCOURT, près des Galeries, 3 1/2 chauffé, éclairé, pl. flottants, fraîche-ment peint, buanderie, poss. conciergerie, 465\$ 450-375-3495, 450-522-0038, 450-372-0634

VOUS ÊTES TRANSFÉRÉ dans la région, vous séjournez quelques mois en Estrie, avez besoin d'un appartement à court terme? Nous avons ce qu'il vous faut. Grand loft 3 1/2 sur 2 étages dans maison victorienne, entrée privée, style, ambiance, confort. Formule tout compris, 750\$ / mois, minimum 3 mois. 450-375-6485

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

★ 1 MOIS GRATUIT ★ **BROMONT:**
grand 4 1/2, à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. de rangement, asp. central, stat. À partir de 500\$/mois. Disp. imm. 450-521-7632

4 1/2 à St-Césaire, 465\$/ms, au coeur des services, 2e étage, 2 stat., cabanon ext., A/C, beaucoup de rangement. Stéphanie, 450-531-7412

À **BROMONT CONDO**, grand 4 1/2 avec foyer, disponible imm., 2c.c., inst. lav.-séch./rangement, gr. balcon, 2 stat. André, 450-521-5601

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À **Waterloo**, 3 1/2 au 2e étage, 1er sept. endroit tranquille, électricité locataire, près du Bureau de Poste, pas d'animaux, 360\$ / mois. 4 1/2, au 1er étage, personne semi retraité, pas d'animaux, près de la banque CIBC, libre 1er novembre, 475\$ / mois. Références et enquête de crédit exigées. 450-372-4522, répondre.

BEDFORD: GRANDS 4 1/2 NEUFS, pl. bois fl., entrée lav.-séch., inst. lave-vaiss., bcp. de fenêtres, stat., tranquilles, libres imm.. À 2 pas du centre-ville, du centre médical et de la pharmacie. 500\$/mois.1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 12 MOIS. Info: 514-718-2279.

BROMONT: 4 1/2 au r.d.c., rue Joliette, const. récente, libre 1er sept., 2 stat., pl. flottant et céramique, 750\$/mois. Christian: 514-575-2812.

BROMONT, 4 logements neufs, victoriens, 4 1/2, 2 au rez-d-c., s-sol semi-fini; 2,064 p.c.; 2 au 2e, 1,032 p.c. Remise incl. 450-360-0434.

BROMONT: Grand 4 1/2, 475\$/mois, 1 MOIS GRATUIT. Eau chaude incluse. Bail de moins d'un an possible. 819-212-4999

BROMONT: GRAND 4 1/2, pl. flottants, près tous les services, éclairage/chauffage, 675\$ / mois: verticaux inclus., vue sur boisé. 450-534-0699

CAMPAGNE, Roxton Pond, 5 1/2 rénové, chauffage électrique, libre imm., 2e étage. Enquête de crédit. 514-216-8867

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO
LOGIS 4 1/2, salle de bain de luxe, planchers céramique et stratifié, accès à la plage, piscine et parc, 643\$ / mois. Info: 450-539-4215

Cowansville: 5 1/2 très propre, avec balcon, 500\$/mois, libre imm. au 100 Desnoyers, près école Massey Vanier. 450-776-0908

COWANSVILLE, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, rue Nord. Foyer, 2 balcons, bain tourbillon. Pl. cér. et fl., très propre et tranquille, concierge sur place, ensoleillé, pour semi-retraité, retraité ou personne mature, élect. et chauff. non inclus. 680\$ / mois., libre 1er oct., 450-266-1452

MAISONS ET LOGEMENTS À LOUER, 3 1/2, 4 1/2 et 4 1/2, St-Césaire, Granby, Cowansville. 450-469-4298, 360-9195, demander Dominic.

RÉNOVÉ 1 MOIS GRATUIT FARNHAM: 354, RUE COLLINS, 4 1/2, non-chauffé, très propre, balcon, stat, libre imm., 425\$/m. Info: 450-776-3136

ST-JOACHIM: grand 3 1/2 chauffé, libre 1er septembre. Inf.: 450-539-1786.

WATERLOO, 4 1/2, endroit tranquille, poêle à combustion lente, libre immédiatement, 400\$/mois. Références exigées. 450-539-4151.

Waterloo, 4 1/2 pour septembre, cul-de-sac, près Centre-Ville, petite véranda, nature à l'arrière, bain et remise neuve, 385\$ / m. 450-539-3559

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

182 BOURGEOIS
3 1/2 à 330\$ / mois, 4 1/2 à 450\$ / mois. Info: 450-775-7498

193-205-217 rue Simonds Sud, 4 1/2 à partir de 550\$/mois, 2e ou 3e étage, libre imm.

Service conciergerie et déneigement inclus
Possibilité 2e stationnement et remise.
Enquête de crédit et références exigées.
450-405-7040

1er SEPT., 5 1/2 HAUT DE DUPLEX, tout rénové, possibilité garage, grandes pièces bien éclairées, références exigées, 450-830-8559

244 DENISON OUEST, 3 1/2 meublé, chauffé, eau chaude. 4 1/2 chauffé, eau chaude.

39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

261, RUE CYR, GRAND 4 1/2 À 450\$, eau chaude fournie, grandes pièces très éclairées, remise extérieure, libre immédiatement. 450-531-1971 ou 450-372-1477

2 BEAUX GRANDS 5 1/2 et 3x4 1/2, frais peints, rénovés, secteur JH Leclerc, libres 1er juillet. Enquête de crédit exigées. Info: 450-361-9641

2 1/2 libre immédiatement. Meublé, chauffé, éclairé, 450\$ / mois. Pas d'animaux, Info: 450-777-9663

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2 1/2 m, ch., écl., 4 1/2-5 1/2-6 1/2, n. fum., près Cégep, centre-ville et parc ind. 405\$ à 745\$/ms. Réf. crédit dem. Et CHAMBRES. 450-531-1691

2 1/2 rue Calixa-Lavallée, poêle, réfrigérateur et électricité inclus, pas d'animaux. Libre imm. 450-375-1677

2x4 1/2 libres 1er août et 4 1/2 libre 1er sept., 510\$ et 5 1/2 libres 1er sept. 565\$. 320 et 324 Simonds sud, grande cour arrière pour les enfants. Info: 450-378-0536 ou 514-984-9203

2 X GRANDS 4 1/2 LUXUEUX, 1 à 660\$, l'autre à 720\$ avec sous-sol aménagé. Au 766 De La Volière. Info: 450-777-0954

3 1/2, 4 1/2, TRIPLEX, 1er oct., 1er ét., 2 balcons, gr. terrain, bois. franc, bcp. rangement, stat., poss. électros, 450-361-1232, 450-577-1302

370 BOUCHARD, 18 LOGIS
4 1/2 et 5 1/2 libres imm., endroit tranquille 450-777-4405

3 1/2 à aire ouverte, à neuf: peinture et planchers, avec balcon + stat., non-chauffé, 146 Principale, à l'étage, libre, 410\$/mois. 450-956-0522.

3 1/2, À LOUER, LIBRE IMM. eau chaude comprise, dans le secteur du lac Boivin, 430\$/m. Contactez Mélanie: 450-775-4655.

3 1/2 au 74 Decelles, pour personne seule, 375\$ / mois, références exigées. Info: 450-776-6555

3 1/2 BAS DE TRIPLEX, 37 Paré, (près CEGEP), grande galerie avant, non-chauffé, lave-séch. superposées incluses. b. franc/cér., douche seulement, stationnements sur rue, non-fumeur, pas d'animaux., enquête de crédit et références exigées. 395\$/mois. ☎ 450-777-1515.

3 1/2 CHAUFFÉ, SEMI MEUBLÉ, 1 mois gratuit de loyer, stationnement, 460\$ / mois AU 244 DENISON, Info: 450-361-3234

3 1/2 DANS QUADRUPLEX, 2e étage, solarium, propre, stat., 447\$ / mois. Info: 450-375-8168 ou 450-777-1722

3 1/2 libre imm., demi sous-sol, poêle e, frigo et eau chaude fournie. réf. obligatoires, pas d'animaux. 217 Groulx. 380\$/mois. 450-776-0636

3 1/2 libre imm., demi sous-sol, poêle et frigo inclus, références exigées, pas d'animaux, 390\$/mois, 179, 187 boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

3 1/2, porte-patio, balcon, poêle, frigo, eau ch. fournie, buanderie au s-sol, libre imm. 450\$/m. Au 575 rue Duvernoy. Enquête de crédit Inf.: 450-405-2171

3 1/2 rue Phoenix, près Cégep, au 2 étage, pl. flottant, semi-meublé, idéal pour étudiant. 435\$/mois Info: 450-578-3924

3 1/2 rue St-Antoine Nord, libre 1er oct., 475\$/mois non chauffé ni éclairé, entrée privée, fenestration 3 côtés. 450-522-2460.

3 1/2 semi-meublé, 420\$/mois eau 330 Simonds Sud, planchers flottants et céramique. 450-776-1188, 450-522-5026.

4 1/2, 1er NOV., n-fumeur, 3e rue Massé, 500\$ pl. flottants ch. et salon, asp. central, remise ext. Accucn chien. 450-775-0507. Réf. exigées.

4 1/2, 330 LANGLOIS, au 2e étage, pl. flottant remises int./ext., stationnement. Libre 1er octobre. Inf.: 450-372-4198.

4 1/2 à louer, sur St-Charles Sud, dans haut de duplex, très bien éclairé, grand balcon et corde à linge. Idéal pour personne seule, 530\$/mois. Inf.: 450-775-0243.

4 1/2 au 1er étage, armoires chêne, balayeuse centrale, endroit tranquille, 1er nov., 550\$/ms, au 135 Barr, angle St-Michel. 450-372-5242.

4 1/2 au 2e étage côté sud, eau chaude fournie, 498\$ / mois, libre 1er octobre. Info: 450-375-4281 ou 450-378-5291

4 1/2 au 2e étage dans un 4 logements, très propre, refait à neuf, 1 stat., endroit très tranquille, références exigées, 500\$ / mois. 450-777-5508

4 1/2 beaucoup de céramique et rangement, propre, demi sous-sol, libre 1er sept., 430\$ / mois. 450-777-2960, jour, soir: 450-375-1183

4 1/2, CHAUFFÉ, EAU CHAUDE FOURNIE, près de l'école S-André, 520\$/m. Libre 1er octobre. 450-776-9645.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE GRANBY
84-1, rue St-Joseph, Granby, Québec J2G 6T8
Tél.: 450 372-1300 Téléc.: 450 372-4145
omhgranby@qc.aira.com

NOUVEAU PROJET D'HABITATION
12 LOGEMENTS NEUFS
POUR FAMILLES NOMBREUSES
5 1/2 ET 6 1/2

Un 6 1/2 adapté pour fauteuil roulant
L'Office municipal d'habitation de Granby est à la recherche de familles de 3 enfants et plus désirant vivre dans un endroit adapté à leurs besoins, à un prix abordable.
Votre revenu doit être de 24 000 \$ ou plus

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 DANS QUADRUPLX NEUF au 295 Dureault, libre le 1er septembre Info: 450-531-0350.

4 1/2 dans un haut, rue St-Georges, non chauffé, pas d'animaux, libre immédiatement. Info: 450-375-1677

4 1/2 frais peint, au 3e en avant, au 339 Massé, pas d'animaux. Références exigées. Libre imm., 510\$/ms. 450-378-1922; 450-776-6842

4 1/2 HAUT DE DUPLEX NEUF, pl. bois franc, secteur Montplaisant, libre imm., 750\$/mois discutable. 450-521-2240

4 1/2 LIBRE 1ER SEPT. salle de bain refaite à neuf, entrée laveuse-sécheuse, près des services et de l'hôpital. André: 514-717-9211. Francine 514-774-2533

4 1/2 moderne, sept., oct., très éclairé, pl. béton, style condo, céramique, flottant, 570\$. 4 1/2 imm., sept., oct., comptoir-lunch, asp. centr., idéal retraité, semi-retraité. 535\$ à 545\$ 275 Simonds - 51 Pinar - 450-372-2474

4 1/2, pl. bois franc, inst. lav./séch., situé sur Drummond, très propre, libre août, sept., rénové. Pas d'animaux. 450-378-8557

4 1/2. QUADRUPLX neuf, 715\$/mois. André Blouin, agent imm. affilié 450-525-0547 Century 21, cyber.com, courtier imm. agréé

4 1/2 RÉNOVÉ, 2ème étage, eau chaude fournie, lave-séch. incl. pas d'animaux, idéal pour couple ou personne seule, 525\$/m. 188 BOUL. FORTIN. 450-360-9018

4 1/2 RUE ELGIN, plafond 9 pieds, grande fenestration, inst. lave-séch., références. Info: 450-775-0095

4 1/2 RUE MASSÉ, 1er nov., immeuble tranquille, insonorisé, balcon, intercom, près du parc ind. Chiens interdits, références exigées. 450-777-6044 ou 450-521-5108

4 1/2, 1/2 sous-sol, déshumidificateur inclus, 455\$/mois. Libre 1er sept. Au 56, boul. Fortin. Inf: 450-531-8181 demandez Pierre.

50 ans et plus : retraité ou semi-retraité, 4 1/2 dans le haut, centre-ville, pas d'animaux, libre mi-sept. Inf: 450-372-6240 après 15h30.

5 1/2, 2e ÉTAGE, vue sur lac Boivin, immeuble et secteur tranquilles, eau chaude et Télémax de Vidéotron fournis, espace de rangement int. privé, 2 stat., libre 1er oct. Info : 450-372-0543

5 1/2 à louer eau chaude fournie, 585\$/mois Frais peint. Enquête de crédit. Info: 450-777-4524, 450-204-7547

5 1/2 au 2e étage, très propre, pl. flottant, situé au 440 Fournier, libre 1er sept. 450-379-5468 ou 450-776-3314.

5 1/2 au 534 Cowie, thermopompe, 1er plancher et sous-sol, possibilité d'un système d'alarme, libre imm. 450-378-8789 ou 450-372-7598.

5 1/2, HAUT DE DUPLEX rénové, 2 balcons, rue Fatima. Pas de chien, 660\$. Terrain clôturé. Réf. exigées. 450-405-3438.

5 1/2 neuf. Rez-de-chaussée avec garage. Grande cuisine, 3 c.c., 2 balcons. Secteur tranquille. Accès facile RTE 112 et AUT. 10. Rue Denison O. 925\$. 450 956-0847, 514 686-6345

5 1/2, PROPRE, AUCUN TAPIS, 3e étage, 550\$/m. libre imm. Situé au 1150 Simonds sud. 450-531-8012.

5 1/2 RUE BELCOURT, TOUT RÉNOVÉ, A/C, dans un 4 logements, secteur Galeries, libre 1er septembre. 650\$. Info: 450-531-0622

5 1/2, rue Demers, dans un 12 logis 520\$/ mois, libre 1er sept. Info: 450-777-1983 ou 450-577-1422

5 1/2 RUE LAVAL Haut de duplex. 625\$/mois. Libre 1er sept. Info: 450-372-0514.

5 1/2 situé près du lac Boivin, secteur résidentiel, paisible. Libre 1er oct. 625\$/mois eau chaude fournie. Marie-Claude ou David: 450-578-2068

5 1/2 + sous-sol, très propre, bien situé, grand terrain, air climatisé, 750\$/mois, libre. 450-361-2358.

6 1/2-3 1/2 secteur hôpital, eau chaude fournie, semi-meublé ou non, 1er sept.-1er nov., avec locker et buanderie. 450-531-5774.

7 1/2 situé dans une maison Victorienne, pl. bois franc, foyer au bois, stat., immense jardin, 450-531-3123 ou 450-375-1389

À LA PAROISSE ST-LUC, PRÈS DES GALERIES, 4 1/2 au 3ème, libre 1er nov. ET 5 1/2 au 3e étage, libre imm. sept. ou oct. pl. bois, intercom, concierge sur place, immeuble tranquille, réf. exigées. Page: 450-360-8964

BEAU GRAND 4 1/2 3e étage, près du parc Terry Fox, style condo, Convec Air, libre imm, réf. demandées. 450-375-8931, 450-770-0118.

BEAU GRAND 4 1/2, coin tranquille, imm. récent. 605\$/m. pl. flottant partout, grande chambre des maîtres. 450-775-8563.

BEAUX GRANDS 4 1/2 dans un 18 logements, au 2e étage, 2 places stat., remise pour vélo, libre imm. ou sept. Prix: 605\$, près parc Industriel, 967 Caron. Enquête de crédit et références exigées. 450-378-5050

BEAUX GRANDS 4 1/2, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, libres imm., 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4 1/2, 1,200 pi.ca., A/C, ascenseur, balayeuse, à partir de 685\$/mois. Karine: 450-577-2370.

Dans un 6 logis, grand 5 1/2, rue La Volière, service de conciergerie, libre 1er sept ou 1er oct. 450-375-3113, 450-293-7373

FAUBOURG CHAMPÊTRE

pour personnes retraitées actives 310, rue Denison Ouest, Granby 450-375-9703

3 1/2, 4 1/2 et 4 3/4 avec verrière à partir de 650\$ Ambiance chaleureuse, site exceptionnel AUCUN tapis, aspirateur central ASCENSEURS, gicleurs, billard, salons de lecture, télé et loisirs, dîners de groupe, bingo activités diverses, services: coiffure, pédicure, massage, service de livraison d'épicerie, potager balançoires, pétanque, terrasses, piscine intérieure (eau salée), lave-auto, stationnement INTÉRIEUR et extérieur

QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ-DÉTENTE SUR RENDEZ-VOUS: 450-375-9703

GRAND 3 1/2 RÉNOVÉ, eau chaude fournie, bal. centrale, stat., près de tous les services. 450\$/ mois. 450-405-9909

GRAND 4 1/2, 1,200 pi.ca., rue de l'Iris, 2e étage, style condo, 660\$/mois. 450-578-1123

GRAND 4 1/2. DANS DUPLEX. 2e étage. Pour retraités ou semi-retraités, près de l'hôpital. Libre imm. 625\$/mois. 450-777-3281

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4 1/2, libre immédiatement céramique, 495\$/mois. Info: 450-775-1974

GRAND 5 1/2, plancher béton, édifice neuf 2007, près des services et de l'autoroute-10. Libre imm. 450-471-3640

LOFT SPACIEUX, construction neuve, secteur tranquille, 850\$/mois, libre imm. Info: 450-712-6163

NOUVELLE annonce

LOGEMENT AVEC ASCENSEUR grand 4 1/2, secteur lac Boivin, 3ème étage, vue sur le lac, A/C, éch. d'air, remise et 2 stat., disp. maintenant 450-775-0820, 450-775-1805

LOGEMENTS NEUFS STYLE CONDO

Pour 50 ans et plus 2 chambres, 2 salles d'eau complètes Tout béton, gicleur

Plancher bois flottant, céramique Rangement Quelques-un avec terrasse sur le toit Grand balcon. Air climatisé Piscine intérieure, salle d'exercices Billard, salle commune Beau hall d'entrée Accès sans clé Garage intérieur chauffé Rangement additionnel disp. Concierge Disponible immédiatement Réserver le votre et obtenez un mois gratuit Et on vous repeint le logement au choix de trois couleurs pastel sans frais

Visite sur rendez-vous seulement 450-372-0382

450 Montée des Seigneurs, Granby À partir de 800\$/mois Quel site !!!

1/2 MOIS GRATUIT MAGNIFIQUE GRAND 6 1/2, constr. 2007 (1,100 pi.ca.) 3 c.c., salon, s. manger, cuisine, pl. béton, libre imm. près de Rte 112 et aut. 10, tous les services. 514-703-4159

1/2 MOIS GRATUIT. TRÈS BEAU 4 1/2 récent près lac Boivin, parc Terry Fox, 3ème étage, remise, ext. Convec Air, libre imm. références requises. À VOIR! 450-521-2376, 450-770-0118

NEUFS, GRANDS 6 1/2 DANS TRIPLEX Plancher béton, beaucoup rangement, 2 espaces de stationnement, rez-de-chaussée avec garage, 900\$/mois; et à l'étage, 800\$/mois. Libre imm. 299 Denison Ouest, 1er mois à moitié prix. 514-298-3087 ou 514-998-4705

NOUVEAU, RUE WELLINGTON, 5 1/2, vue sur le lac Boivin, 590\$, libre immédiatement, eau chaude fournie, planchers flottants. Et 4 1/2 à 535\$/mois, libre 1er sept. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL Libres août. 4 1/2, 2e ét., pl. fl. +cer., foyer comb. lente., 515\$. 5 1/2, pl. béton, rénové, tuile et pl. flottant, 1er ét., 610\$. Exp. de crédit obligatoire. Française, 450-361-0350, 450-578-4950

Rue St-Charles S, 5 1/2 haut d'un duplex, propre, pl. bois franc et flottant, 3 c.c., libre 1er sept., 600\$/ms. Près école Ave Maria. 450-378-0694

RUE WELLINGTON 5 1/2, 1/2 sous-sol, porte-patio, plancher flottant, céramique, salle à manger, 600\$/mois, frais peint, peut être libre imm. ou mois de septembre.

4 1/2, 1/2 sous-sol, porte-patio, refait à neuf, pl. flottant, peut être libre 1er sept ou 1er oct. 500\$/mois.

Références exigées Bienvenu aux enfants 450-770-3372 de 9h à 20h

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3 1/2; 595\$, 4 1/2; 625\$, 5 1/2; 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SEULEMENT POUR PERSONNES. ÂGÉES Non-fumeur, pas d'animaux, 2 x GRANDS 4 1/2 CHAUFFÉS, dans duplex. 3/4 au 1er étage, Info: 450-378-0185.

St-Alphonse, 3 1/2 libre maintenant, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, lav.-séch., Internet et câble inclus, 575\$/ms. Tranquille. 450-776-1977.

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

55 ANS ET PLUS Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE 340 Denison Est 3 1/2 2e étage, côté sud, 55 ans et plus

COMPLEXE ST-JACQUES 325, 335, 345 St-Jacques pour 3e âge, - Chambre et pension aussi suite

aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

355 ST-JACQUES 4 1/2 au 1er plancher sur façade. Prix: 685\$

OCTOGONE PLAZA 500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3 1/2 et un 4 1/2)

LA RÉSIDENCE ST-JUDE 135 St-Jude Nord, 3 1/2, poêle, frigo, stores et eau chaude inclus, laveuse/sécheuse gratuit à chaque étage, personnel sur place 24 / 24, cloche d'appel, 55 ans et plus. Si 70 ans, éligible au crédit d'impôt. Prix à partir de 655\$ / mois.

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron 3 1/2 et 4 1/2 disponibles 1 mois gratuit certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité. 3 1/2, à partir de 585\$ - 4 1/2, à partir de 690\$ RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD Pour rendez-vous: 450-372-0382

TRÈS BEAU ET GRAND 4 1/2 + un bureau, rue de l'Iris, 635\$/mois, libre imm. Bonnes références. 450-777-0453 sur semaine seulement.

TRÈS GRAND 4 1/2 avec plafonds de métal au centre-ville, pl. bois franc, 635\$/mois, chauffé, eau ch. fournie. Pas d'animaux. Libre 1er sept. 450-375-7988

TRÈS GRAND 5 1/2, 2 balcons libre immédiatement 450-777-3790 ou cell. 450-522-4318

TRÈS GRAND 5 1/2, vue sur le lac Boivin, gr. balcon fermé de plexiglass et moustiquaire, libre imm. Très beau secteur. 450-375-4108.

UNIQUE GRAND 6 1/2 situé au 2e, 3 chambres, pl. bois + céramique, grandes fenêtres, poêle à bois au salon, s. bains de rêve avec bain thérapeutique et douche en verre, aspirateur central, terrasse 20x12 pi avec vue sur la ville, cour arrière intime, piscine creusée, 2 stat. Libre 1er sept. ou 1er oct., 975\$/mois. Info: 450-372-5911 ou 450-777-0017

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

AVIS DE RECHERCHE Les Habitants Partagées de la Haute-Yamaska est à la recherche de personnes intéressées à vivre une expérience de cohabitation en partageant la demeure d'une autre personne. Pour informations: 450-361-2328.

GRAND 5 1/2 à partager dans beau secteur, à 5 min. du cégep, 1 stat., libre imm., 85\$/semaine. Inf: Annick 450-776-0909.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN: maison de ville. 5 1/2 sur 3 étages, entrée indépendante au s.sol, 2 s.bain, bain tourb., patio, corde à linge, terrain paysager. Libre imm. Info : 450-469-2374.

CHAMBOURG SUR LE LAC, Waterloo SEMI-DÉTACHÉ à louer 2 c.c. + s-sol, grand terrain, accès plage et piscine, rue de la Bastogne. Libre 1er oct. ou avant. 450-777-8911

FARNHAM, BUNGALOW 4c.c., sous-sol aménagé, secteur tranquille près des écoles. 875\$/mois. 450-263-3935

LAC BROME, location à l'année, 2,500 pi.ca., 6 c.c., quai au lac, paisible, rénové, 1,700\$/mois. 450-260-5638

ST-ALPHONSE: 3 c.c., libre 1er septembre, 725\$/mois. Inf: 450-521-4542, 450-776-7608

ST-ALPHONSE DE GRANBY: près autoroute 10, au 141 Gabrielle, dans semi-détaché, 5 1/2, 3 c.c., 2 s. bains, s-sol fini, grand terrain. Visite sur rendez-vous, 875\$/mois. 819-835-0490.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

STE-BRIGIDE D'IBERVILLE : maison à louer avec garage, grand terrain, pour personne non fumeuse, 650\$/mois. 450-776-0651

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON 2 c.c., salon avec foyer, s. de séjour, s. de lavage, s. à manger, s. de bain complète, s-sol fini foyer, s. d'eau. 1075\$ 450-777-7774.

MAISON À LOUER au 137 Court à Granby. Bois franc, 2 ch. à coucher. Elle est impeccable. Disponible le 1er septembre 2008. Demandez Michel Mailhot, 450-372-8317

Quartier tranquille, 3 c.c., 2 s. b., air climatisé, poêle comb. lente, garage, piscine, remise, près piste cyclable. 950\$/mois. 450-777-3756.

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. 450-776-2676.

SEMI-DÉTACHÉ à louer secteur lac Boivin, 5 1/2 + s-sol, thermopompe murale, libre imm. 915\$/mois. Pas d'animaux. 450-777-7289 ou 450-531-7679 Julie

SEMI-DÉTACHÉ PRESQUE NEUF À louer, 3 c.c. + 1, bien décoré, clé en main, sous-sol fini, s. de bain et d'eau, très grande cour clôturée, entrée asphaltée, syst. d'alarme, grande fenestration, très éclairé, 516 rue du Pétonia, Jardin d'Odysée, sur 112, 925\$/m., libre 1er octobre. Pour rendez-vous ou info: 450-361-1675 ou 450-531-9373

160 CHAMBRES À LOUER

2 À 10 MI. À PIED DU CEGEP OU PARC IND., belles chambres de 80\$ à 95\$/sem. Beaux 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2; et 6 1/2 à partager. Pour non-fumeur, dans 3 endroits de qualité. 450-531-1691

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

BELLE CHAMBRE à louer pour homme. Environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav.-séch., câble et café inclus, près du centre-ville et de tous les services. Disp. maintenant, 105\$/sem. Pour un calme assuré. Réf. demandées. Libre: 450-770-8000

BON CHEZ-SOI, belle chambre! Tout inclus: cuisine tout équipée, salon, stat., buanderie, Internet, câble. Haute-ville, 290\$/mois, pour travailleur(euse) sérieux(se). 450-776-1211

CHAMBRE à louer dans grand 5 1/2, à Brigham, internet, stat., lave-séch. 250\$. pour femme étudiante ou au travail. Martine: 450-531-8153.

Chambre à louer pour jeune fille étudiante ou travailleuse dans maison familiale. Myriam, 450-361-1420

Chambres à louer (non-fumeur), pour personnes âgées, 226\$/ par semaine avec crédit d'impôt. À St-Paul d'Abbotsford. 450-379-5594.

CHAMBRES propres pour personnes propres et fiables, près de PARC INDUSTRIEL, stationnement, câble, frigo, quartier tranquille, libres imm. Inf: 450-405-8743

DOMAINE CHAMPÊTRE Chambre à louer, rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Poss. de louer 1 à 7 jours/sem. 450-378-3011.

ENDROIT PAISIBLE, lit double, câble, tél., stat., entrée privée, non-fumeur, libre, 285\$/ms. Prix spécial 5 jrs. 450-372-7455 ou 450-531-7307.

GRANDE CHAMBRE au sous-sol d'une maison, câble fourni, entrée privée, à Cowansville, secteur résidentiel, pour info: 450-775-0534.

Grande chambre dans un 5 1/2 tout inclus, pour femme seulement, travailleuse ou étudiante, non-fumeuse, 320\$/mois. 450-775-3242

Internet, TV, téléphone, frigo personnel, salon, 2 chambreurs max., stat., 65\$/sem., rang Bergeron, Granby, A 7 min. du Cégep en auto. Chambréuse et étudiante seulement. 450-378-5109

MANOIR DES PINS — 450-777-4559 125, AVE DES PINS (ANGLE COEUR) GRANBY

Tranquillité, stationnement, buanderie Câble et frigo. Concierge sur les lieux Visite sur rendez-vous

MEUBLÉE, chauffage central, eau, tapis, bain & douche, câble T.V., tranquille, entrée privée, pas de stat., libre imm. Info: 450-372-7653

161 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE TÉTREAU Pour personnes du 3e âge, grande chambre avec salle de bain privée, repas maison, service de buanderie, transport, câble, coiffeuse, service 24 heures. Endroit tranquille près de tous les services. 450-375-3195

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: à louer ou à vendre, Cercle des Cantons, luxueux condo tout meublé et équipé, 1 chambre, 7 électros neufs, foyer gaz naturel, ascenseur, garage sous-terrain, accès privé remonte-pentes, disp. imm. Idéal pour personne seule. Inf: 450-534-2812.

162 CONDOMINIUMS À LOUER

DANS QUADRUPLX NEUF: 1 condo au rez-de-chaussée, libre imm., s-sol fini, 6 1/2 à 950\$. Frais peint (1 an), insonorisation et finition supérieures, A/C, entrée privée, env. 2,000 pi.ca. Inf.: 450-531-1815.

MARIEVILLE 4 1/2 CONSTRUCTION NEUVE Secteur tranquille, planchers de béton, insonorisation supérieure, magnifique salle de bain, disponible maintenant. À VOIR! Info: 450-725-0504

163 CHALETS À LOUER

AU BORD DE L'EAU, chalet à louer à l'année, situé au 1524 Bellemare à Roxton-Pond, 4 1/2 pces, libre 1er oct., 785\$/mois. 450-776-1551.

164 BUREAUX À LOUER

AU CENTRE DE CONSULTATION "La Maison Bleue", 41 rue Court, à temps plein ou partiel. Salle d'attente. 450-372-9616.

GRANBY: bureaux pour professionnels, entre 500 et 8,000 pi.ca., rénovés à neuf. Amélioration locative payée à 50% par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale, situés au 66 rue Court. Info: 1-877-767-4456

165 COMMERCES À LOUER

MAGASIN OU BUREAU À LOUER, rue Boivin, angle rue Centre, 1\$ et moins du pi.ca. Guy Robert, 450-372-4009

166 LOCAUX À LOUER

2,360 PI.CA., à 1\$ du pi.ca., grand stationnement, route achalandée, bien situé. Idéal pour restaurant ou dépanneur. 450-378-5207.

2e ÉTAGE, tout vitré, moderne, vue lac Boivin, local de prestige, idéal pour bureau, beaucoup stat., 2,000 pi. ca. 450-375-1621

À GRANBY: 500, 850, 950 et 2,500 p.c. Vitrine sur rue, sect. très achalandé, exc. visibilité, pour commerce de tout genre. 450-777-4000.

À LOUER - LOCAL COMMERCIAL, bien situé, rue Dufferin, près du Rang 9. DISPONIBLE 600 À 2,400 PI.CA Exp. prix Info: 450-531-0497

BÂTISSE 28x39, à Granby, plancher de lattes, libre 1er septembre, 550\$/mois, pas chauffé, près de tous les services. Inf.: 450-652-5806

COWANSVILLE: service d'entreposage avec système d'alarme relié, ventilation, chauffage tempéré. Libre accès. Local 12'x12'x15', porte de garage 12'x14' accès au local 12'x54'x15', Libre 1er mai. Inf: 450-263-7744.

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre imm. 450-375-0323.

LOCAL COMMERCIAL 3,900 pi.ca, rénové, hauteur libre de 13' Ascenseur disponible, situé au-dessus de Presse-Café, bcp de stat.. www.125st-jacques.com 450-777

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

318 BOIS DE CHAUFFAGE

403 SERVICES OFFERTS

VENTE DE FERMETURE • VENTE FINALE • VENTE DE FERMETURE • VENTE FINALE

VENTE DE FERMETURE

CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES NEUF - USAGÉ - ANTIQUE

VENTE FINALE

22-23-24 AOÛT

Anciennement **OLEY** **DERNIER 3 JOURS**

BÂTISSE VENDUE **VENTE FINALE** **DERNIER 3 JOURS**

22-23-24 AOÛT **TOUS DOIT ÊTRE VENDU**

YOUNG MEUBLES & MATELAS

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

TÊTE DE LIT 10 \$ NEUVE ! ARMOIRE EN BOIS 395 \$ NEUVE ! TABLE DE SALON 20 \$ NEUVE ! LIT ESCAMOTABLE 500 \$ NEUF ! CHAISE BERÇANTE EN CHÊNE MASSIF 100 \$ NEUVE ! SET DE CHAMBRE 6 MCX. 300 \$ NEUF ! SET DE SALON EN CUIR 3 MCX. 995 \$ NEUF ! SET DE CUISINE 200 \$ NEUF ! FAUTEUIL 50 \$ NEUF ! COMMODE 40 \$ NEUVE ! TABLE DE NUIT 20 \$...

BEAUCOUP D'ITEMS... TROP LONGS À ÉNUMÉRER

Une visite s'impose. Ça vaut le déplacement !!!

17, CHEMIN FOSTER (intersection route 243 et route 112)
WATERLOO **VENTE DE FERMETURE (Shefford) VENTE DE FERMETURE**

AUTOROUTE 10, SORTIE 90 (1 km, à gauche, direction Waterloo) **450.539.0022**

303 ANIMAUX

Relais Canin

(Plus de 28 ans d'expérience)

- Formation maître chien
- Vente de chiots (en milieu familial)
- Cours d'obéissance
- Chiens dressés
- Garderie - Toiletage
- Évaluation gratuite
- Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414
1487 Principale, Granby
www.relaiscanin.com

305 INFORMATIQUE

Ordinateur compact Presario (Celeron), tout équipé, contenant de nombreux logiciels, à bas prix. 450-378-7262 ou cell. 450-521-9262

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage, à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. **Problèmes de mise à jour (update) Windows XP Pro.** J'ai la solution à peu de frais...
20 années d'expérience 7 jrs/sem, 7 h à 22 h
15\$. Pierre: 450-777-2373

SPÉCIAL ÉTUDIANT! Laptop à partir de 235\$ + 25% sur nettoyage annuel. Recherche de virus GRATUITE. Dépannage 24/7. Service à domicile. RECYCLONS TOUT.
Informatique Sévigny & Ass. (450)777-7988

SYLVAIN PARENT INFORMATIQUE
450-777-5670, 450-577-1398
RÉSEAU - CÂBLAGE - SANS-FIL

307 TRACTEURS

INTERNATIONAL 454 diesel, volant ajustable, 4,300\$. MASSEY FERGUSON modèle 50, avec pelle à l'avant, moteur gaz, 4 cyl., 1,900\$. CARAVAN 1998, aut., 3.3L, à 1,000\$. SCIE MÉCANIQUE Poulin 40cc, comme neuve avec coffre, 150\$. 450-772-2549

JOHN DEERE #3130, très propre, 4 pneus neufs. Inf.: 450-548-2115

313 ANTIQUITÉS

ACHAT ET VENTE
★★★ ANTIQUITÉS ★★★
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e rang, Roxton-Pond
Tél: 450-777-2839

317 HORTICULTURE

SERVICE DE MINI EXCAVATION
Terrassement, creusage et drainage, transport de sable, terre et de pierre en petite quantité
Service rapide. 450-775-2352

TAILLAGE HAIE DE CÈDRE

ARBUSTES ET ARBRES DÉCORATIFS
Que ce soit pour une taille saisonnière, sévère ou décorative, notre expérience et souci du détail combleront vos attentes.
Estimation gratuite
Photos et vidéos en références
Luc Gemme 450-522-6458

TERRE À PARTEUR LIVRÉE
Pierre, sable, remplissage. Service bull, pelle.
Transport Jules Taylor, 450-375-5433

★ TERRE NOIRE ★
Terre à parterre et/ou à jardin DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

VENTE DE COMPOST ET TERREAU EN VRAC. Petites et grandes quantités.
Terreautage de pelouse. 450-378-7352

TERRE À PARTEUR TERRE NOIRE tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Nivelage avec bull, pelle mécanique
- Terre noire et brune mélangée, tamisée
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.
- Spécial sur remplissage
- Installation de tuyau acier et plastique

Service rapide
Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby (à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

BOIS DE CHAUFFAGE SEC à vendre
55\$, 75\$, 85\$ et 90\$ / corde
Info : 450-263-4070

BOIS DE FOYER

90% ÉRABLE, livraison gratuite. 450-293-0431

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec d'un an, 85\$ la corde. Aussi autres bois à 60\$ la corde, livré. 450-263-9702.

BÛCHES ÉCO LOGIC

Directement du fabricant, bûches de sciure compressée, 100% naturelle (sec), 30% plus de chaleur, 57% moins polluant, propre. Livraison petite et grande quantité! Remplace le bois naturel. Livraison à domicile 7/7 ou venez chercher à l'usine - Bromont. Aussi bûches imparfaites \$50 la corde quantité limitée.

Info & prix : 450-534-3235
www.eco-logic.ca

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc. 1010 Cowie, Granby
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

SPÉCIAL

BOIS ÉCOLOGIQUE: août à partir de 62\$ / corde, Produit de chauffage longue durée. Bûche de nuit, durabilité de 5 à 7 heures
Info.: 450-776-3548
www.francischoiniere.com

ANTIROUILLE MOBILE V.R.

Camions - Remorques - Autos - Etc
MAINTENANCE À DOMICILE DE VÉHICULES RÉCRÉATIFS (joints, toiture, graissage, etc.)
Cell.: 450-775-0346

Bonjour, à partir du 1er sept, je suis de retour parmi vous, il me fera plaisir de vous accueillir dans mon nouveau local sur la rue Principale, Granby pour vous faire oublier vos petits bobos ainsi que pour relaxer en vous faisant des massages thérapeutiques ou de détente. Je donne des reçus pour les assurances.
Attention pas de sexualité. Sur rendez-vous: 450-372-3781, laissez message

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplacements "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cavé et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!

B. Choynière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

FEMME DE MÉNAGE avec expérience, travail impeccable, honnête, références
Betty: 450-777-4886

Femme ferait de la peinture, du ménage à chaque semaine, ou du grand ménage. Propre, honnête, avec expérience. 450-375-1198

FOYER CHEMINÉE POULIN

Poêle : bois, gaz, granules. Cheminées, gaines Bruno Poulin, 450-295-2328, 450-777-7793

HOMMES À TOUT FAIRE!

Handyman pour vos besoins en réparation ou rénovation. Boiserie, céramique, patio, etc. 450-522-2735

JE FERAIS RÉNOVATION DE TOUT GENRE perron de ciment, pose de gyproc, patio, 30 ans d'exp. Yvan: 450-375-4991, cell: 450-405-9930

305 INFORMATIQUE

CLÉ INFO

Réparation IBM, Mac et autres
Service à domicile. 450-372-4060

MAISON DE L'INFORMATIQUE

www.lamaisoninfo.com

Nous déménageons

VENTE DE LIQUIDATION

Les 23 et 24 août seulement

Ordis neufs X2 4.6 ghz : 295,00 \$
Portables P3 et P4 XP : 295,00 \$
Moniteurs plats LCD : 160,00 \$
Ordis usagés P4 XP : 140,00 \$

NOUS PAYONS LES 2 TAXES
De 20 à 80 % de réduction
Payez comptant et emportez

Clavier, souris sans fil et haut-parleurs GRATUITS à l'achat d'un ordi neuf complet

2601 Bourgogne, Chambly
Info : 450 447-8467

314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM 5 PIÈCES noir, Tama 550\$; drum sonore 5 mcx + cymbales, 550\$. Et plusieurs pièces, cymbales... 450-375-5123; 450-578-5486

ORGUE Hammond (meuble) avec 2 claviers, à plusieurs sons, 400\$. 450-375-9714

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE GRANGE, DE VIEILLES MAISONS, poutres, planches grises, plancher, vieilles perches de cèdre. NOUVEAUTÉ fabrication de meubles et d'armoires de cuisine avec vieux bois. Baldwin récupération, achat et vente. 819-872-3897

Directement de l'entrepôt:
Pour le recouvrement de votre patio, galerie ou perron: **PLASTIQUE RECYCLÉ**. Planches à patio, madriers pour marches, fascia. Choix de 8 couleurs, **SANS ENTRETIEN, NI PEINTURE!** Garantie 25 ans. Nous sommes spécialisés dans le plastique recyclé, autres matériaux de construction tel que 4 x 8, madriers, vinyle pour recouvrement disponibles en inventaire.
Site Internet: www.plastique-recycle.com
Tél: 450-773-3130 ou 1-888-773-3130

Meilleur CHOIX de plancher de Bois Franc domestique et exotique (nombreux spéciaux)
Planchers Distinction: 450-534-4777

317 HORTICULTURE

PAVÉ UNI - MURETS
Produit Rocvale : www.rocvale.com
Fabriqué en région. Prix compétitifs.
Bruno Poulin, 450-295-2328, 450-777-7793

318 BOIS DE CHAUFFAGE

Bois de chauffage à vendre
Bois franc mélangé. Info: 450-539-3689

EKO PAC

Une solution propre!

BÛCHES de haute densité

- Sécuritaire, pratique,
- économique, fait de bois-franc
- 1^{re} qualité, taux d'humidité contrôlé, allume-feu inclus.
- Maximum de rendement calorifique

Vendu en palette ou en demi-palette

Distributeur Granby et région **MAX ÉNERGIE**
450 775-7498
www.ekopac.com

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo Reçoivent et se déplacent. 7/7 - 24/24
Endroit climatisé. Engagements: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H. 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

Le bonheur c'est... 2 corps éveillés par l'excitation momentanée. Pour 1/2 ou 1 h extraordinaire, l'Ange Julia. 450-330-0268

353 MASSAGES

CHINOISE, MASSAGE SENSUEL
450-578-6823 GRANBY 450-361-1853

401 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

Le tarot et la numérologie donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail.
Personne sérieuse, Nicole, 450-378-6640

FTQ CONSTRUCTION

Cours de santé/sécurité générale pour chantier de construction (ASP)

(30 heures)

2 FINS DE SEMAINE
6 et 7 septembre ET 13 et 14 septembre

Coût : 100 \$

450 372-8834

Tél.: 450 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 433215V

EXTRA CÈDRES INC.

RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE DE CÈDRES GRATUITEMENT

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement de mai à octobre

PAILLIS DE CÈDRE NATUREL À VENDRE

450 773-1000
1 800 563-1001

23

23

23

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 57

403 SERVICES OFFERTS

Les Entreprises Grenier et Lallier inc.

Pavilino Lallier
450 776-8448

Pavé uni, muret de blocs et de pierres naturelles, installation de tourbe, nivelage de terrain, installation de piscine et base de spa.

info@grenierlallier.com
www.grenierlallier.com



Mini EXCAVATION

Minex

Alain Loiseau
136 des plumes
Cowansville Qc J2K 3W6
450 266-6666



Le Monde Télécom Ouest
REBRANCHER votre ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Sans frais, 1-866-343-0119

M.A. CONCIERGERIE MOBILE
Entretien, nettoyage, rénovation, réparations de toute sorte. 450-375-0762, cell: 450-531-0791

PEINTURE, TRAVAIL GARANTI
Qualité professionnelle - Tarif raisonnable Estimation gratuite. Info: 450-522-5096

Pour vos travaux de rénovation
Joint, peinture, finition de sous-sol, etc. RBO: 8152/2328/41 - Benoit: 450-372-9568

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 450-776-6317

TAILLE DE HAIE DE CÈDRES ET ARBUSTES
Info: Jean-Guy-793-2661

TERRASSEMENT
POTEAU DE CORDE À LINGE
POSE: tourbe, pierre, pierre à patio, pavé uni **MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.**
Inf.: M. Audet, 450-378-6863

404 COURS

Cours de nutrition
Ouvert à tous
« Que ton aliment soit ton meilleur remède »
(Dr H.G. Bieler, 1965)

Apprendre à manger selon notre glande dominante, cette méthode existe depuis plusieurs années et ses bénéfices sont grandement appréciés, exemples:

- Une meilleure digestion
- Une diminution importante de la fatigue
- Un équilibre du poids
- Une énergie plus constante
- Une augmentation de la concentration
- Un renforcement du système nerveux
- Une diminution des risques de cholestérol, du diabète de type 2, des douleurs musculaires et articulaires et bien d'autres...

Ce n'est pas un régime, mais bien des habitudes de vie plus saines et plus équilibrées.

Pour plus information:
Centre Cosmique L.B. Inc.
(depuis 1982)

Clinique et formation en naturopathie et en massothérapie
147 Daudelin, Shefford
450 378-1763
www.santeglobale.ca

Les inscriptions doivent se faire avant le 4 septembre.

403 SERVICES OFFERTS

TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE
MEMBRANE ELASTOMERE
Ouvrage garanti
Meilleurs prix en ville
15 ans d'expérience
Toitures M.J. 450-330-0558

403 SERVICES OFFERTS

VENTE ET INSTALLATION
de rampes en PVC SEFACO.
450-372-9458 450-776-5414

VIDÉO-MARIAGE
TRANSFERT de FILMS SUPER 8, 8 MM
sur DVD / Montage vidéo
Service Vidéo Image PVI, 450-777-3799

ATTENTION!!!
Vous avez besoin d'une ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais au 1-866-343-0119

404 COURS

COURS DE DANSE SOCIALE
RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné
Professeure diplômée de la C.P.D.D.S.Q.
29 ans d'expérience en enseignement



INFORMATION et INSCRIPTION
450 375-7676
demandez Hélène ou Sylvain

Cours: groupes ou privés

280, avenue Houle, Granby

404 COURS

ANGLAIS, 40 ANS d'expérience. Prononciation et conversation, quotidienne et d'affaires. (Tous sujets) Tél.: 450-956-1206

APPRENEZ L'ESPAGNOL DE VOYAGE
Cours express, 8 sem. début 16 sept. Airtour Voyages C'ville. (Permis du Qc) 450-531-3886

COURS D'ALLEMAND
École de langue allemande Rive-Sud

Cours de langue et de culture allemande pour enfants, adolescents et adultes donnés depuis plus de 20 ans.
Programme offre des crédits au niveau secondaire et mènent aux diplômes reconnus par les universités allemandes.
Samedi de 9h30 à 12h15 de septembre à mai
Début: 13 septembre 2008
Inscription: 6 et 13 septembre 2008
de 8h30 à 12h, devant le local B-224
Heritage Regional High School
7445, Chemin de Chambly
St-Hubert, (près de l'autoroute 30)
☎ (450) 678-1445
info@allemandrivesud.com
www.allemandrivesud.com
www.ecolesallemandes.org

COURS DE GUITARE EN GROUPE
Cours de guitare en groupe pour débutants
Professeur diplômé. 12 cours 60 mi. du lundi 22 septembre au 15 décembre, 180\$.
Frais d'inscription inclus. Info: 450-775-4400

COURS DE GUITARE pour débutant, spécial d'ouverture 12.99\$/heure. Inscription dès maintenant. 450-775-6741

COURS DE PEINTURE À L'HUILE avec technique, pas besoin de talent en dessin. Pour débutants, intermédiaires et avancés. De jour et de soir. Georgette au 450-372-8956

COURS DE PIANO PRIVÉ, enfants et adultes
Jocelyne Durocher, diplômée de l'Académie de musique du Québec. Tél.: 450-378-8854.

COURS D'ESPAGNOL
Privé et semi-privé
Cours de groupe: 5 personnes maximum. Inscriptions dès maintenant
Prochaine session: 15 sept. 2008
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.
450-777-3834 --- www.espagmoladaluz.ca

COURS DE TAROT de Marseille et de numérologie. Aussi disponibles: des consultations. Info: Christiane Cloutier, 450-375-6416

COURS TAICHIYOGA ET YOGA MINCEUR
Pour mieux vivre et mieux être, relaxation, respiration, énergie, méditation.
450-777-3131

DESSIN, PEINTURE À L'HUILE, débutants avancés, début des cours semaine 1 sept., 25 ans d'expérience, atelier Dany: 450-378-2006

ÉCOLE LISETTE PILOTE
S'adressent à ceux qui recherchent:
★ Formation professionnelle
★ Reconnaissance de ses compétences
★ Pouvoir émettre des reçus d'assurances
COURS EN SEMAINE ET FIN DE SEMAINE
★ Réflexologie (complet)
★ Massage suédois (complet)
★ Anatomie 1 et 2
★ Kinésithérapie, 9 septembre
★ Relation d'aide
www.ecolelisettepilote.com
Téléphone: 450-375-9643

MÉDITATION: ACCUEIL DE SOI
Expérimenter diverses formes de méditation suivi d'enseignement partagé dans l'accueil de soi et l'ouverture à l'autre et à ce qui est.
RENCONTRE JOUR / SOIR. 450-372-2098

NOUVEAU À L'ANCIEN PRESBYTÈRE
ÉCOLE DE CHANT CANTABILE
Cours de chant populaire et / ou classique avec professeur dynamique et compétent.
Info: Isabelle: 450-777-3089
Aussi disponible ateliers

PORTES OUVERTES, ATELIER TERRA
Samedi 30 août de 10 à 17 h. Informations cours de poterie, démonstration à 13h.
Au 314 St-Jean-Baptiste, Granby, 450-522-4554. atelierterra@gmail.com

Devenez entrepreneur

Programme de formation APCHQ
La réussite de ces cours vous exempte des examens de la RBQ
Début des cours: 27 septembre 2008
• Gestion de projets et chantiers
• Administration
• Gestion de la sécurité sur les chantiers
• Exécution de travaux de construction
Rencontre d'information
le mercredi 10 septembre 2008, à 19 h
Lieu: 833, rue Cowie, Granby
Inscriptions:
450 777-3177 ou 1-800-989-3177

404 COURS

ANGLAIS
L'École d'Andrée enr.
Offre les niveaux:
• Débutant / intermédiaire
• Conversation / écriture
Professeure diplômée
U. Concordia
Andrée Major Meneghetti
Agréée Emploi Québec
450 378-4575

Travailleurs - construction
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours!!!
Début: 6 septembre 2008
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

Apprenez à transformer l'impôt sur le revenu en revenu

Le Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block est un cours pratique qui offre une formation de haute qualité dispensée par nos spécialistes fiscaux expérimentés. Vous apprendrez comment préparer vos propres déclarations de revenus et comment augmenter vos revenus en préparant celles de d'autres personnes.*

Pensez-y! Vous pouvez occuper un emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel adapté à votre emploi du temps, afin d'avoir la liberté de profiter de la vie au travail comme à l'extérieur.

Date limite d'inscription: le 10 septembre
Le cours débutera le 15 septembre.
450 378-6206

H&R BLOCK
*L'inscription peut être soumise à certaines restrictions. L'inscription au Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block ou l'achèvement de celui-ci ne constitue ni une offre ni une garantie d'emploi. Ce cours n'est pas conçu pour les personnes qui sont actuellement employées par des entreprises ou des organisations de préparation professionnelle de déclarations de revenus autres que H&R Block ou qui cherchent à le devenir et il ne leur est pas accessible. (c) 2008 H&R Block Canada, Inc. 374561V

405 GARDERIES

ALTERNATIVE AU SERVICE DE GARDERIE SCOLAIRE, près de l'école St-Joseph, garderies vos enfants matin, midi et soir, inclus.
Annie: 450-375-8188

À ST-ALPHONSE, 3 places disp., en milieu familial, repas + collations santé, activités éducatives, thème différent ch. semaine, jeux ext. à tous les jours, 25\$/jour avec reçu, poss. de versement anticipé, aux 3 mois par le gouvernement. au plaisir de se rencontrer. 450-405-4213

À WATERLOO, 18\$/jr avec reçu, temps plein et temps partiel. 3 places disp. maintenant de 7h30 à 17h30. 450-532-8846; 450-204-2079

BOUJOUR, j'ouvre une GARDERIE en milieu familial, tout près de l'école Ave Maria, j'ai des horaires très flexibles qui pourront s'ajuster selon vos besoins. Tous les âges sont acceptés. J'offre aussi mes services pour après l'école et les jours fériés ainsi qu'un service de garde pour vous dépanner. Caroline: 450-330-0825

GARDERIE 7S: 1 place disp. pour le 2 septembre, temps plein, pour enfant qui commence l'école en sept. 09. Isabelle, 450-375-9432

Garderie à Roxton Pond, 20\$/jour avec reçus. À temps plein. 2 places disp. En attente d'accréditation. 450-776-6646 ou cell.: 450-578-2280

405 GARDERIES

CPE FAMILIARDE est à la recherche de **CUISINIER(ÈRE)**
POSTE DE REMPLACEMENT
2 sept. au 24 oct. 2008
DEP en cuisine professionnelle
Salaire selon échelle salariale du MSA
Envoyez votre CV par télécopieur:
450-777-7161 ou par courriel à:
isabelle.familigarde@qc.airsa.com
avant le 20 août à midi

GARDERIE ÉDUCATIVE à St-Alphonse, à temps plein, enfants 2½ ans et +, 20\$/jour, avec reçu. Repas équilibrés. 450-776-6091

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à Granby, secteur haute ville près de l'école Ave Maria, disponible selon vos besoins. Je suis flexible dans mes horaires, jour, soir et nuit, repas équilibrés, jeux éducatifs, sortie à l'extérieur, 20\$/jour. Pour tous les âges, 450-776-2878

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL. Bébé à 5 ans, 2 places disponibles, repas et collation santé, heures flexibles. Excellentes références, près de l'école Joseph Poitevin. 450-578-0445

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, ROXTON-POND, cherche petits amis pour venir s'amuser, menus équilibrés, 2 collations, jeux int/ext., temps plein, 2 places disponibles, 20\$/jour avec reçu. Véronique: 450-776-1289

GARDERIE en milieu familial, secteur aréna, 25 ans d'expérience, de 7h30 à 17h30, du lundi au vendredi 19\$/jour avec reçu.
Francine: 450-378-3186

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
secteur des Galeries,
2 ans +, 22\$/jour, 8h à 16h30. 450-372-6303

GARDERIE LES PETITES ÉTOILES cherche ami(e) de 3 ans pour venir s'amuser. 25\$/jour près du rang Bergeron. Beau coup d'espace pour jouer, menus santé et ambiance familiale. 450-770-8514 Geneviève

GARDERIE LES PITCHOUNETS à 7\$/bilingue à besoin de 2 amis de 2 à 5 ans pour compléter son groupe. Doris: 450-378-5947

Maman offre service de garderie pour bouts de chou de tous âges (bienvenue aux bébés). Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé. Rue Robinson Sud à Granby. 450-777-4943 ou cell., 450-522-0015

NOUVELLE garderie en milieu familial à Knowlton au lac Brome, 5 places disponibles, 25\$/jour, avec reçus. Josée: 450-242-1074

OUVERTURE DE GARDERIE le 25 août dans le Canton de Granby, secteur École Joseph Poitevin. Les petits mousses de 1 à 5 ans sont invités à venir s'amuser avec Charles-Olivier et sa maman Nathalie. Alimentation 75% biologique. 20\$/jour avec reçu (en attente d'accréditation). Vous avez la possibilité de demander le remb. différé du Gouvernement. 450-372-6661

Ouverture de garderie privée rue Guertin, à Granby. Air de jeux ext. 20\$/jour avec reçu. Enfants 2 à 5 ans. Chantal, 450-777-8381

Ouverture d'une garderie privée en milieu familial, en septembre 08, rue des Oliviers, Granby. Plus de 30 ans d'expérience. Formation. Cours premiers soins. Pour 0-4 ans. 450-574-0553

RECHERCHE demoiselle entre 3½ et 5 ans, qui débute école maternelle en sept. 09, pour se faire garder avec demoiselle de 4½ ans. Temps plein ou partiel. Horaire flexible. Frère ou soeur plus jeune, bienvenue!
Caroline au 450-361-2180

407 COMPTABILITÉ

DIPLOMÉE, 10 ans d'expérience, service de comptabilité, tenue de livres, C/P, C/R, remises, conn. des différents logiciels, discrétion assurée, se déplace, références. Sylvie: 521-2804

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE, détente et relaxation complète, à St-Césaire. 7 jours
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

Pour une harmonisation de votre corps physique et énergétique, offrez-vous un traitement réflexologie. St-Alphonse: 450-777-1003

411 AMITIÉS RENCONTRES

Au 7e ciel
Ne cherchez plus, nous cherchons pour vous! Reconnu pour son personnel qualifié. Venez nous rencontrer. Gratuit pour les dames.
au7iemeciel.ca
ou sans frais 1-877-566-5559

PROFESSIONNELLE 60 ans recherche homme libre, franc, sérieux dans sa démarche.
PARLEZ-MOI DE VOUS!
rubismagique@videotron.qc.ca

412 RECHERCHONS

NOUVELLE annonce

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-GÉS. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 700\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

412 RECHERCHONS
PASSÉ L'HIVER AU CHAUD DANS LE SUD
 Je suis une personne handicapée, je recherche quelqu'un de disponible pour m'accompagner et m'aider environ 8h / jour. Idéalement préposé(e) ou auxiliaire à la pré-retraite.
 Contacter 450-372-5749
FRAIS DU VOYAGE PRESQUE COMPLÈTEMENT DÉFRAYÉS.

451 PERSONNEL DEMANDÉ
IGA extra
 Fleurent
 recherche
BOUCHER(ÈRE)
 avec expérience
 avec et/ou cours de boucherie
 Salaire et avantages sociaux selon expérience
Se présenter avec c.v. au 585 St-Hubert, Granby et demandez Mario Lachapelle ou Pierre Dupont
 433628V

IGA extra
 Daigneault Cowansville
 est à la recherche d'un(e) :
 • **Assistant(e) en charcuterie**
 Poste 40 h/semaine
 • 1 an d'expérience en charcuterie et fromage
 • Avoir du leadership et de l'autonomie
 • **Boucher(ère)**
 Poste 40 h/sem. • Avec expérience
 Si intéressé(e), se présenter ou poster C.V. au
1531, rue Sud Cowansville QC J2K 2Z4
Télécopieur : 450 266-2425
Courriel: iga00092compt@sobeys.com
 433667V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
BMR
ADAM
 MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
 est à la recherche d'un
Commis pour les matériaux de construction et la quincaillerie
Contactez David au 450 539-1945
 433650V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
JPM Équipements 2003
 Compagnie de transport spécialisée située à Roxton Pond recherche
chauffeurs USA
 Tél. : 450 777-2112
 Téléc. : 450 777-7517
 433590V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
Proxim
 Claude Rivard
 4900, rue Foster, Waterloo
 recherche
ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE
 30 à 35 heures / semaine
 • Avec ou sans diplôme
 • Connaissance de l'anglais (un atout)
 Faites parvenir votre c.v. par courriel à crivard54@hotmail.com ou par téléc. : 450 539-5154
 433568V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
SOUDEURS À GRANBY
 Permanent • Temps plein • Soir
Exigence :
 • Expérience soudure au mig
 Salaire selon convention collective
 Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au : 450 378-2075
 par la poste au : C.P. 160, Granby QC J2G 8E4 ou par courriel : robert.authier@novamerican.com
 D'autres annonces de la rubrique 451 à la page 62.
 433633V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
LA SEULE ÉCOLE DE FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE avec 17 années d'expérience
 Nous avons été mandaté par les CONCESSIONNAIRES de la région de Granby pour RECRUTER et FORMER LA RELÈVE DE DEMAIN
 • Êtes-vous passionné de voiture ?
 • Avez-vous de l'entregent ?
 • Aimez-vous le contact avec le public ?
Si oui... faites carrière dans l'automobile
 • Conseiller (ère) aux ventes
 • Directeur (trice) financier (ère)
 • Réceptionniste
 • 45 000 \$ et +++
 • Boni concours
 • Avantages sociaux
 • Congé les week-ends
 • Voiture de compagnie et plus encore !
FAITES VITE ! PLACES LIMITÉES
POUR ENTREVUE DE SÉLECTION
 SANS FRAIS
1 877-852-2828
 au 35, rue Dufferin, bureau 205 (voisin du Centre d'emploi)
www.cfaq.ca
 381243V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
LASER EMPLOI-FORMATION
 OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ DANS LA TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE
Objectifs :
 - acquérir une formation adaptée aux besoins de l'entreprise;
 - développer des compétences qui offrent un emploi intéressant chez Laser AMP.
Critères d'admissibilité :
 - être sans emploi;
 - avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
 - réussir les tests et l'entrevue de sélection;
 - être prêt à travailler sur différents quarts de travail.
 * Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec
 Formation offerte aux femmes et aux hommes.
UNE RARE OPPORTUNITÉ D'INTÉGRATION EN EMPLOI
MODULES
 • Opération de presses-plieres
 • Opération de presses-poinçonneuses
 • Opération de laser (découpe)
 • Lecture de plans
 • Métrologie
DATES
 • Du 22 septembre au 28 novembre 2008
DURÉE
 • 10 semaines
EMPLOI ET LE LIEU DE FORMATION : GRANBY
POUR VOUS INSCRIRE
450 770-8088
 (sans frais)
1 866 733-8822
 Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.
Emploi Québec
 374072V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
MEUBLES DENIS RIEL
 Avec passion...
 Succursales de St-Jean et Farnham
 Envoyer votre C.V. à Marie-Josée Thibert, directrice des ressources humaines, par courriel: thibert.mj@meublesdenisrieland.com *Nous indiquer le poste pour lequel vous postulez.
 433632V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
SEM
 Nous visons l'emploi!
 Service Externe de Main-d'oeuvre de Granby & Région
 Bureaux à Granby, Cowansville et Farnham
Tél. : 450 777-3771
www.semogranby.com
 Emploi Québec
 Nos services sont rendus possibles grâce à la participation financière de
 433631V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
LA SEULE ÉCOLE DE FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE avec 17 années d'expérience
 Nous avons été mandaté par les CONCESSIONNAIRES de la région de Granby pour RECRUTER et FORMER LA RELÈVE DE DEMAIN
 • Êtes-vous passionné de voiture ?
 • Avez-vous de l'entregent ?
 • Aimez-vous le contact avec le public ?
Si oui... faites carrière dans l'automobile
 • Conseiller (ère) aux ventes
 • Directeur (trice) financier (ère)
 • Réceptionniste
 • 45 000 \$ et +++
 • Boni concours
 • Avantages sociaux
 • Congé les week-ends
 • Voiture de compagnie et plus encore !
FAITES VITE ! PLACES LIMITÉES
POUR ENTREVUE DE SÉLECTION
 SANS FRAIS
1 877-852-2828
 au 35, rue Dufferin, bureau 205 (voisin du Centre d'emploi)
www.cfaq.ca
 381243V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
MEUBLES DENIS RIEL
 Avec passion...
 Succursales de St-Jean et Farnham
 Envoyer votre C.V. à Marie-Josée Thibert, directrice des ressources humaines, par courriel: thibert.mj@meublesdenisrieland.com *Nous indiquer le poste pour lequel vous postulez.
 433632V

451 PERSONNEL DEMANDÉ
SEM
 Nous visons l'emploi!
 Service Externe de Main-d'oeuvre de Granby & Région
 Bureaux à Granby, Cowansville et Farnham
Tél. : 450 777-3771
www.semogranby.com
 Emploi Québec
 Nos services sont rendus possibles grâce à la participation financière de
 433631V

LASER EMPLOI-FORMATION
 OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ DANS LA TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE
Objectifs :
 - acquérir une formation adaptée aux besoins de l'entreprise;
 - développer des compétences qui offrent un emploi intéressant chez Laser AMP.
Critères d'admissibilité :
 - être sans emploi;
 - avoir interrompu vos études pendant 24 mois cumulatifs;
 - réussir les tests et l'entrevue de sélection;
 - être prêt à travailler sur différents quarts de travail.
 * Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec
 Formation offerte aux femmes et aux hommes.
UNE RARE OPPORTUNITÉ D'INTÉGRATION EN EMPLOI
MODULES
 • Opération de presses-plieres
 • Opération de presses-poinçonneuses
 • Opération de laser (découpe)
 • Lecture de plans
 • Métrologie
DATES
 • Du 22 septembre au 28 novembre 2008
DURÉE
 • 10 semaines
EMPLOI ET LE LIEU DE FORMATION : GRANBY
POUR VOUS INSCRIRE
450 770-8088
 (sans frais)
1 866 733-8822
 Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.
Emploi Québec
 374072V

VOUS ÊTES EN RECHERCHE D'EMPLOI ? VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS ?
Réalisez un Bilan de compétences avec une conseillère en orientation.
 • Tests d'intérêts et inventaires de vos compétences
 • Validation de choix professionnels réalistes
 • Mise au point professionnelle en mi-carrière
 • Services gratuits et bilingues
 Nos services sont rendus possibles grâce à la participation financière de
 380729V

Soyez des nôtres! Joignez-vous à l'équipe la plus dynamique dans une entreprise en pleine expansion.

Agent(s) de service à la clientèle
 • Vous êtes bon(ne) communicateur(trice)? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes une personne souriante, bilingue et avez de l'entregent? Alors postulez pour être:
 • Vous avez de la facilité en informatique?
Conseiller(ère)s à la vente
 • Vous possédez de l'expérience dans la vente? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes une personne déterminée, convaincante, bilingue et avec un bon sens de l'organisation? Alors postulez pour être:
Commis d'entrepôt
 • Vous possédez de l'expérience dans l'entrepôt? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes en bonne condition physique, avez de l'endurance et de l'entregent?
Réceptionniste
 • Vous êtes une personne avec un bon sens de l'organisation? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes une personne enthousiaste et polyvalente?
Aide-décoratrice
 • Vous êtes en bonne condition physique, organisée et minutieuse? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes une personne travaillante, organisée et polyvalente?
 • Vous avez de l'expérience comme étalagiste?
Décoratrice
 • Vous possédez un diplôme en décoration et vous avez de l'expérience? Alors postulez pour être:
 • Vous avez une bonne condition physique et beaucoup d'entregent?
 • Vous avez du goût pour conseiller les clients? Alors postulez pour être:
Livreur et aide-livreur
 • Vous possédez de l'expérience dans la livraison? Alors postulez pour être:
 • Vous êtes en bonne condition physique et avez de l'endurance?
 • Vous possédez un permis de conduire valide? Alors postulez pour être:

23

23

23

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 59

451 PERSONNEL DEMANDÉ

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

**NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME
QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.**

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

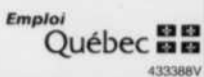
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893



Pli Bureau Inc., manufacturier de meubles de bureau et institutionnels, situé à St-Pie, est à la recherche de personnel pour combler ces postes qui sont présentement offerts:

OPÉRATEUR DE PLAQUEUSE DE CHANT

Permanent temps plein, quart de soir

MONTEUR ET AJUSTEUR DE MEUBLES

Permanent temps plein de jour

EMBALLEUR

Permanent temps plein de jour

Si une de ces offres vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 772-2245 - vous présenter directement à nos bureaux situés au 145, rue St-Pierre à St-Pie ou par courriel à lapierre@pliburooffice.com

artopex

 Fabricant de mobilier de bureau

Préposé(e) service après vente

- Traiter les plaintes clients et les retours de marchandises
- Facilité à établir des contacts avec les clients
- Parfaitement bilingue et bonne connaissance informatique

Employés à la production

Postes disponibles sur les quarts de jour et de soir

Opérateur de machine

Poste disponible sur le quart de nuit

Opérateur de chariot élévateur

Poste disponible sur le quart de soir

Faites parvenir votre curriculum vitae: par télécopieur au 450 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby. Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

EN TROIS SEMAINES J'ASSURE MON AVENIR automobile

18 Postes Disponibles Immédiatement*

*après formation, voir conditions en agence

Formations :

- ✓ Conseiller(elle) aux ventes
- ✓ Directeur (trice) commercial(elle)
- ✓ Directeur (trice) des ventes

995 \$
à partir de

** prix avant taxes, voir conditions en agence



1.888.750.9969

www.exxea.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENTE(E) DE LIAISON

Exigences : être admissible à une mesure subvention salariale. Expérience en informatique, connaissance de la clientèle handicapée. Critères : responsable, disponible, enthousiaste.

Si intéressé(e) : 450-777-2907
d.ares@paralysiecerebrale.com

AIDE DEMANDÉ (E)

Pour préparation du menu du jour De 9 à 15 heures, du lundi au vendredi Apportez C.V. à la Cantine Klondike 100 Germain, Saint-Alphonse-de-Granby Téléphone: 450-372-2999



451 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANTE-DENTAIRE RECHERCHÉE

Envoyez CV par fax au 450-378-3493

AU VIEUX DULUTH

925, rue Principale, Granby
SERVEUR(EUSE)S - CUISINIER(ÈRE)
à temps plein
Inf.: Thomas, 450-360-0444

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, de 18 à 35 ans
Info: 450-405-8294

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN DE PEINTRES ET TIREURS DE JOINTS AVEC CARTE

INF.: 450-361-1559, LAISSEZ MESSAGE

Boston Pizza Restaurant et Bar Sportif est à la recherche de personnel
★ CUISINIER (ÈRE)
Avec ou sans expérience
Poste à temps plein ou partiel
Disponible les soirs
★ SERVEUR (EUSE)S
Vous voulez faire parti de notre équipe
Venez nous rencontrer au:
1010 Principale, Granby après 14h.
Demandez Éric



PRÉPOSÉE AUX PETITS DÉJEUNERS

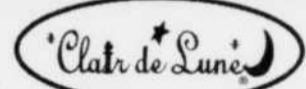
Style buffet

Tâches variées (pas de cuisson)
Personne mature et polyvalente
Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 14 h 30

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au
450 534-0049
info@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour, Bromont
450 534-0044

Avis de recherche



Nous sommes le leader dans les produits aromatiques, les bougies, les chandeliers et les articles de décoration.

Nous offrons des salaires très compétitifs, des avantages sociaux ainsi que des bonus.

Nous recherchons des personnes ayant de l'expérience, autonomes, dynamiques et efficaces.

Carrefour Champêtre Bromont

- Gérant(e)
- Assistant(e) gérant(e)
- 3e Clé
- Temps plein
- Temps partiel

Êtes-vous prêt à relever le défi ?

SVP envoyer votre c.v. par télécopieur au
514 389-4473 ou par courriel:
ress.humaines@clairdelunecanada.com
Site Internet: www.clairdelunecanada.com



La mécanique automobile vous intéresse ?

Vous êtes apprenti mécanicien et voulez faire progresser votre carrière? Vous êtes une personne dynamique et cherchez un milieu de travail stimulant avec une équipe professionnelle et orientée service client?

Le concessionnaire

Le Trianon

est peut-être votre prochain employeur...

Notre équipe recherche

Un apprenti mécanicien (3-4e année) Enthousiasme, motivé et soucieux d'effectuer du travail de qualité. Si ce défi vous intéresse nous aimerions recevoir votre candidature!

Faites parvenir votre CV au :

922, rue Principale, Granby

J2G 2Z4

Télécopieur : 450 378-3761

Courriel: rh@letrianon.ca

Après l'étude de votre candidature, nous vous rappellerons pour une entrevue.



Groupe Robert inc., recherche pour son atelier de :

ROUGEMONT

MÉCANICIENS (camions ou remorques)

Salaires selon expérience+ avantages sociaux \$\$\$
\$\$\$ Allocations pour les outils \$\$\$
Prime de fidélisation

Différents horaires de soir
40 h/semaine (poste permanent)

5 postes

Doit posséder ses outils (coffre de base)
Posséder une carte PEP (atout)

Envoyez-nous votre curriculum vitae au :



Centre de recrutement

cv@robert.ca
Téléphone : 514 521-1416, poste 2710
• Télécopieur : 450 641-4084
www.robert.ca

Bienvenue aux étudiants en mécanique

LMPI

LMPI, distributeur de presse importée et spécialisée, recherche un

AGENT DISTRIBUTEUR POUR LA RÉGION DES CANTONS-DE-L'EST

Vous êtes en mesure de prendre la charge d'un territoire pour le transport, la vente, la distribution et le service à la clientèle des magazines, revues et de tout autre produit devant être transporté et distribué pour le compte de LMPI.

Les candidats devront fournir un profil d'affaire, un camion propre, une garantie bancaire et clairement démontrer leurs capacités à bien remplir toutes les exigences dans l'exécution d'un contrat de cette nature.

Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard le vendredi 5 septembre à :

LMPI

8155, rue Larrey, Anjou, H1J 2L5

Courriel : sperreault@lmpi.com

Télécopieur : 514 356-4903

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
à temps plein.
Se présenter avec CV, au 14 Langlois, Granby

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Avec expérience, permis classe 3.
Fin de semaine et semaine sur appel
Livraison Montréal.
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

Cherche couple retraité pour divers travaux ménagers et d'entretien; et pour s'occuper d'enfants de 12 et 14 ans, environ 10 à 20h semaine. Fournirai grand 4 1/2 neuf. 450-531-2108

COIFFEUR (EUSE) pour résidence de personnes âgées, clientèle assurée
1-800-448-3553

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein, diplômée, avec ou sans clientèle, avec exp. Aussi **TECHNICIENNE EN ESTHÉTIQUE**
IMAGE PERSONNELLE 450-375-4556

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure.
Cell.: 450-522-7886

COMMIS AUX CAISSES
BONI SOIR ADAMSVILLE
40 h / semaine, horaire fixe, midi à 21h30 salaire à discuter
J-F ou René: 450-263-0608

COMPAGNIE DE GRANBY EN EXPENSION RECHERCHE

Journalier(ère)s de production pour quart de nuit
bonne forme physique, poste permanent à temps plein.
Se présenter avec cv au 435 St-Valier, Granby.
courriel: jobs@plastair.com

COMPAGNIE DE TRANSPORT À ST-DAMASE
recherche **MÉCANICIEN**
5 ans d'expérience
Pour entretien et suivi de la flotte
Tél.: 450-278-9441, Téléc.: 450-797-2352

COMMIS À LA PAIE JUNIOR

Une entreprise de la région est actuellement à la recherche d'un candidat ayant une formation de niveau collégial en administration avec expérience en traitement de la paie.

Principales responsabilités :

- Préparer les données pour le traitement de la paie
- Tenu des registres et dossiers liés aux diverses cotisations et retenues (Impôts, régimes gouvernementaux, régime de rente, avantages sociaux, etc.);
- Mise à jour des bases de données suite aux mouvements de main-d'œuvre.

Le commis est une personne autonome, minutieuse et polyvalente, qui aime travailler en équipe avec les autres membres de l'équipe afin de rencontrer les objectifs du service. Il possède une habileté à appliquer les lois, règles, politiques et procédures.

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de casier suivant :

Casier 1882
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4

les emballages knowlton inc.

Chef de file dans le domaine manufacturier de fabrication à façon, LEKINC se spécialise dans la production de produits cosmétiques et pharmaceutiques depuis plus de 17 ans. La philosophie de l'entreprise est fondée sur la satisfaction du client, la qualité des produits et services. LEKINC compte maintenant plus de 600 employés et est reconnue à travers l'Amérique du Nord. Afin de soutenir sa croissance, LEKINC est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste de :

Mécanicien/Électromécanicien

Le candidat sera responsable d'effectuer différentes réparations mécaniques et électriques, des diagnostics (troubleshooting) et de la maintenance préventive pour tous les aspects relatifs aux équipements de production et de leurs différents systèmes.

Exigences :

DEC en maintenance industrielle ou DEP en Électromécanique des systèmes automatisés; expérience de 3 à 5 années en maintenance industrielle; connaissance de base en électricité et des systèmes pneumatiques; sensibilisé aux règles de santé et sécurité au travail; connaissance des méthodes et des processus de maintenance préventive; travail quart de nuit 12 heures; salaires et avantages sociaux compétitifs.

Les personnes intéressées par ce défi acheminent leur curriculum vitae selon leur convenance :

Les Emballages Knowlton Inc
Ressources Humaines
315, chemin Knowlton, Knowlton (Québec) JOE 1V0
Télécopieur: 450 243-5881 • mjbazinet@lekpi.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CUEILLEURS DE POMMES demandés pour septembre, **VERGER ANGE-GARDIEN**, S'adresser au 450-293-1717

NOUVELLE annonce

CUISINIER(ÈRE): MATIN-MIDI
AIDE-CUISINIER(ÈRE): CANTINE-SOIRÉE

- ★ Expérience un atout
- ★ Poste à temps plein et partiel.
- ★ Salaire plus que compétitif
- ★ Horaire agréable et stable
- ★ Assurance groupe, REER collectif.
- ★ Prime 500\$ après 3 mois de service continu.

Se présenter en personne
Restaurant Trudeau
348 Principale, Granby
Demandez Line ou Jacques

DELICATESSEN
PLACE GRANBY
HÔTESSE - CAISSIÈRE
À temps partiel. Pas de fin de semaine. Expérience nécessaire.
Présentez-vous avec votre C.V. au 302 Principale à Granby après 14h.

DURABAC
recherche **DESSINATEUR CONCEPTEUR**

Fonctions:
✓ Dessiner, concevoir et participer à la création de nouveaux produits.
Exigences:
✓ DEC technicien en génie mécanique
✓ Connaissance des logiciels de dessin Solid Edge et Autocad;
✓ Connaissance de la transformation du métal, assemblage mécano-soudé;
✓ Créatif, dynamique, bon leadership, méthodique et facilité à travailler en équipe. 3 ans et plus d'expérience.
Salaire selon expérience et compétences
Travail de jour, 40h/semaine.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de : Martin Barrette
Par courriel: mbarrette@durabac.ca
Télécopieur: 450-378-1720
Par la poste: 22 chemin Milton, Granby, QC J2G 8C8

451 PERSONNEL DEMANDÉ

EMBALEUSES DE POMMES DEMANDÉES, de 20 à 40 heures/semaine, travail à l'année. demandez Sylvie 450-379-5287

Entraîneur certifié demandé pour poste à temps plein et partiel, pour un centre de conditionnement physique. 450-522-7375, Sébastien.

ENTREPRISE QUÉBÉCOISE

Fondée il y a 30 ans et d'envergure internationale, ayant plusieurs succursales au Québec est à la recherche de **REPRÉSENTANT(E)S** des ventes, avec ou sans expérience pour sa succursale estrienne située à Sherbrooke, et couvrant le territoire de l'Estrie au complet. Si vous êtes dynamiques, posséder une voiture et que vous voulez réussir dans la vente, et souhaitez gagner des revenus élevés! nous avons une belle opportunité pour vous.
+ Salaire de base-commission-boni mensuel
+ Formation complète- rendez-vous fourni
+ Possibilité d'avancement.

Pour une entrevue appelez au:
819-347-3433 ou 1-877-747-3433

F. MÉNARD INC.

est une entreprise familiale qui oeuvre dans le domaine de la production porcine depuis plus de 40 ans. L'entreprise compte aujourd'hui près de 400 employés. L'entreprise est actuellement à la recherche d'un:

RÉPARTITEUR
POUR SA DIVISION DE TRANSPORT

Le titulaire du poste coordonnera et gèrera le transport des grains aux meuneries et des moulées finies aux clients internes et externes.

Il aura pour principales tâches de planifier l'utilisation des ressources de façon à répartir les voyages de moulées ou de grains ronds en minimisant les coûts et le temps de transport. Faire le suivi des livraisons et des commandes afin de détecter les différentes problématiques ayant pu survenir et, le cas échéant, effectuer le suivi afin de corriger la situation. Exercer une supervision directe du travail d'environ vingt-cinq (25) camionneurs.

Le candidat recherché doit rencontrer les exigences suivantes : Expérience de deux années comme conducteur et répartiteur ainsi qu'en supervision de personnel; connaissance des logiciels de la Suite Office, de la réglementation du transport routier et de la géographie du territoire; habilités en communication.
Emploi permanent à temps complet
Salaire et avantages sociaux concurrentiels

POSTES ÉGALEMENT DISPONIBLES DE CAMIONNEURS CLASSE 1

Faire parvenir votre C.V. chez F. Ménard
Att.: Annick Bernier
251, Route 235, Ange-Gardien QC JOE 1E0
Par télécopieur au (450) 293-2622 ou par courriel au rh@fmenard.com
Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

FORMATION AUTOMOBILE A.V.

Urgent besoin
Places limitées
Carrière dans l'automobile comme **DIRECTEUR(TRICE) FINANCIER(E) OU CONSEILLER(E) AUX VENTES**
2 DERNIÈRES FORMATIONS DE L'ANNÉE
Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif à Granby. Faites vite! Pour entrevue, composez sans frais:
1-877-252-3949
du lundi au vendredi de 9h à 17h.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

FROMAGERIE QUALITÉ SUMMUM
de Granby, 715 Principale
est à la recherche de **PERSONNEL** à temps partiel, 1 poste dans la FROMAGERIE / BAR LAITIER et 1 poste dans la CUISINE.
disponible quelques soirs et fin de semaine.
Apportez votre CV
A/S de Emmanuelle Casavant

INSTITUT DE BEAUTÉ PRESTIGE
Recherche une **technicienne en pose d'ongles**. 450-372-4333

JOURNÉE PORTES OUVERTES
Mercredi le 24 août 2008 de 9h à 17h
Plusieurs postes temporaire à Bromont pour démontage de chapiteaux, 10\$/heure
Présentez-vous c.v. en main au 740 Principale, suite 105, Granby

METS CUISINÉS
2 postes à temps plein de 10 h à 18 h et de 11 h à 19 h (pizza)
2 postes à temps partiel

COMMIS-CAISSIER(ÈRE)
Poste à temps plein du lundi au vendredi 40 heures. Fruiterie
Poste de nuit du vendredi au samedi et du samedi au dimanche de 22 h à 6 h
Prime de nuit

Se présenter au **MARCHE Village** (Shell)
433594V

98, route 235
Ange-Gardien

balnea
spa bromont-sur-le-lac

BALNEA, le somptueux spa de Bromont-sur-le-lac recherche :

cuisinier(ère)
serveur(euse)s
agent(e)s d'accueil
guide de visites
agent(e)s de réservations

Temps partiel et temps plein (jour, soir, fin de semaine)
Conditions et cadre de travail exceptionnels

Veuillez faire parvenir votre candidature à **Mme Fafir Lussier, via fafir@balnea.ca**

451 PERSONNEL DEMANDÉ

L'ABATTOIR DUCHARME
Une entreprise implantée à St-Alphonse de Granby depuis plus de 30 ans, est à la recherche d'un candidat pour combler le poste suivant:

JOURNALIERS

- ✓ Être en bonne forme physique
 - ✓ Démonteur un bon esprit d'équipe
 - ✓ Postes permanents à temps plein
 - ✓ Horaire de jour ou de soir, lundi au vendredi
- Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par **télécopieur** au 450-375-4749 ou par **courriel** à l'adresse suivante: **abattoirducharme@qc.aira.com** le plus tôt possible.

LA CAGE AUX SPORTS
est à la recherche de **CUISINIER(E) ET SERVEUR(EUSE)** avec expérience & à temps plein pour les 2.
Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 750 Principale à Granby

COUTURIÈRES ET PERSONNEL DEMANDÉ

Pour usine de pantalons située à Farnham

TEMPS PLEIN DE JOUR

- Avec expérience sur «plain»
- Rapidité et exigence en qualité sont requises.
- 3 semaines de vacances à l'été
- 1 semaine à l'hiver
- Milieu climatisé et ambiance agréable

Pour information:
Confection 2001 Inc.
450 293-6426
ou présentez-vous avec votre C.V. au 1525, rue St-Paul Nord Farnham
Courriel: confection2001@bellnet.ca

Maison KNOWLTON House

Centre d'accueil privé à la recherche de

PRÉPOSÉ(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES

Ils ou elles auront la responsabilité d'aider les résidents à accomplir diverses tâches de leur quotidien et d'assister l'infirmière au besoin avec les soins médicaux.
Disponibilité pour tous les quarts de travail ainsi qu'une fin de semaine sur deux.
Salaire selon l'expérience.

Téléphonez au **450 242-1621** pour prendre rendez-vous ou envoyez votre c.v. par télécopieur au **450 243-6465**
Courriel: **jill.glover@alsonknowltonhouse.ca**

les emballages knowlton inc.

Chef de file dans le domaine manufacturier de fabrication à façon, LEKINC se spécialise dans la production de produits cosmétiques et pharmaceutiques depuis plus de 17 ans. La philosophie de l'entreprise est fondée sur la satisfaction du client, la qualité des produits et services. LEKINC compte maintenant plus de 600 employés et est reconnue à travers l'Amérique du Nord. Afin de soutenir sa croissance, LEKINC a un urgent besoin de candidats pour combler le poste de :

Journalier

Le candidat sera responsable du bon fonctionnement de la chaîne d'emballage, de la qualité du produit, de l'opération des équipements et de toutes autres tâches connexes. Il devra tenir son environnement de travail propre et appliquer les Bonnes Pratiques de Fabrication.

Exigences :

DES ou équivalent, un minimum de 6 mois d'expérience en milieu manufacturier, dextérité manuelle, initiative, flexibilité, bonne capacité d'apprentissage, souci du travail bien fait, bonne communication et esprit d'équipe. Travail sur les quarts de 12 heures de nuit, possibilité d'avancement, salaires et avantages sociaux compétitifs.

Les personnes intéressées par ce défi acheminent leur curriculum vitae selon leur convenance :

Les Emballages Knowlton Inc
Ressources Humaines
315, chemin Knowlton, Knowlton (Québec) JOE 1V0
Télécopieur: 450 243-5881 • mjbazinet@lekpi.ca

23

23

23

SAMEDI 23 AOUT 2008 - LA VOIX DE L'EST 68

451 PERSONNEL DEMANDÉ

JOURNALIER DE PRODUCTION
sur quart de soir et de nuit

Description sommaire du poste :
 ✓ Inspecte les pièces une à une et les emballe selon les directives de la fiche technique, et suit la procédure de travail et respecte les critères de qualité.
 ✓ Sait détecter les pièces non conformes
 ✓ Identifie les paquets avec l'étiquette appropriée
 ✓ Complète la feuille de rejet pour les pièces non-conformes au rebut.
 ✓ Avise le chef d'équipe ou l'aide chef d'équipe lorsqu'une palette est pleine.

Compétences personnelles et techniques requises :

✓ Bonne communication parlée et écrite, bon français
 ✓ Bon sens de l'organisation et des responsabilités
 ✓ Aime le travail d'équipe
 ✓ Sens des priorités
 ✓ Capable de travailler sous pression
 ✓ Autonome
Si vous êtes intéressé, apporter votre CV au 845, boulevard industriel, Granby

LAC BROME TERRAIN DE CAMPING
 SECTEUR MAINTENANCE,
 - Homme à tout faire, pour œuvrer sur un terrain de camping, ouvert saison été, ainsi que saison d'hiver.
 - Il devra se débrouiller pour réparer les problèmes liés à la plomberie, électricité, menuiserie et autres complémentaires.
 - Sachant manoeuvrer équipement lourd
 - Autonome, disponible, ponctuel et fiable,
 - Il aura un horaire régulier en saison
 - Il doit être disponible sur appel.
 - Rémunération selon qualification
 - Références peuvent être exigées
 450-242-8888

Le Club de golf Knowlton
 est à la recherche de
JOURNALIERS pour le mois de sept. 2008.
 Info: Sylvain Fullum, 450-776-0743

LE GOLF DES LACS
 est à la recherche de
CUISINIER (E) OU AIDE-CUISINIER(E)
POUR LE CASSE-CROÛTE
 2 jours semaine, de 8h à 16h
 Info: 450-534-0808

L'entreprise Pierre Gravel International de Granby est à la recherche d'une
SECRÉTAIRE

DESCRIPTION:
 Effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.

QUALIFICATIONS:
 * Détenir un D.E.C. en Technique Bureautique ou équivalent
 * Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft Office
 * Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
 * Anglais un atout

La personne retenue doit faire preuve d'autonomie, de débrouillardise et doit être capable de travailler à l'intérieur de délais précis.

CONDITIONS:
 Poste permanent, à temps plein
 De 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi
 Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
 a/s Madame Isabelle Ménard
 89, rue Alexandra
 Granby (Québec) J2G 2P4
 Télécopieur: 450-372-4391
 Courriel: adj-maryse@pierregravel.com

LES ÉCOLES MAESTRO - GRANBY
 recherche
PROFESSEUR DE GUITARE EXPÉRIMENTÉ
 avec études collégiales, universitaires ou l'équivalent
 Temps partiel ou temps plein.
 Location d'une salle. CV demandé
 Info: Guillaume 450-775-4400

LIVREUR DEMANDÉ pour route de pain classe 3, expérience exigée.
 Info: 450-372-0634

MAGASIN INDUSTRIEL est à la recherche de **VENDEUR (EUSE)**, 35 h / semaine, du mardi au samedi inclusivement. Emploi permanent.
 Faire parvenir ou apporter votre CV:
 A/S: Ginette Leduc, Magasin Industriel 565 Principale, Granby, Qc. J2G 2X4

MAGASIN TAYLOR
 est à la recherche
VENDEUSE
 + Temps partiel de 20 à 25 h / semaine.
 + Avec expérience
 + Horaire flexible
 + Apparence soignée.
 Se présenter au:
 Magasin Taylor, Galeries Granby avec C.V.
 Demandez Mme Beaudoin
 Téléphone: 450-378-9801

MÉCANICIEN-DIÉSEL, pour maintenance de camions, retraité ou semi-retraité à temps partiel, jour: 450-777-9083, soir: 450-295-2714

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉTRO BRETON BROMONT
 est à la recherche de:
- Emballeurs aux caisses
 sur semaine, 25 à 30 h semaine
 Apportez votre CV
 89, boul. Bromont, Bromont
 a/s: Steve Taylor. 450-534-5373

MÉTRO BRETON BROMONT
 est à la recherche d'un(e)
Commis à la boulangerie
 Disponible en tout temps, 20 à 35 h sem.
 Salaire selon expérience.
 Apportez votre CV
 au 89, boul. Bromont, Bromont
 a/s: Roger Campeau. 450-534-5373

MÉTRO BRETON DE GRANBY
 EST À LA RECHERCHE D'UN(E)
COMMIS À LA CHARCUTERIE
 Poste permanent
 avec ou sans expérience
 Apportez C.V. au Métro, 65 Principale à Granby. Mme Francine Viau. 450-378-9926

MEUNERIE CÔTÉ PAQUETTE
 est à la recherche de
 Personnes dynamiques pour le poste de
GÉRANTS DE FERME
 dans la région de l'Ange-Gardien
 au niveau des maternités
 Expérience, un atout, cependant nous offrons une formation à notre ferme-école.
 * Postes à temps plein incluant 1 fin de semaine sur 2
 * Salaire selon expérience
 * Avec avantages sociaux
 Faire parvenir votre C.V. par télécopieur:
 À l'attention de M. Patrick Bergeron
 au 450-293-0871

Micro Brasserie Le Brouemont URGENT !!!
 Ns sommes présentement à la recherche
CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE
 pour poste de jour, à temps plein
AIDE-CUISINIER(E)
 Horaire varié. Minimum 20 h semaine
 Info :450-534-0001 demandez Diane

PEINTRE, de 5 à 10 ans d'expérience
 subaruCAR.net
 Carrosserie André Raymond, Richelieu
 1-866-658-1001

PERSONNEL RECHERCHÉ
 BARMAID, SERVEUSE, SHOOTER GIRL
 Apporter CV avec photo au 176 Principale,
 Granby. STUDIO CLASSIQUE: 450-372-2323

PHARMACIE JEAN COUTU
 recherche
TECHNICIEN(NE)
EN LABORATOIRE
 à temps partiel
 disponible jour, soir et fin de semaine.
 Se présenter avec CV au 50 Denison Est,
 Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES POUR PLACE PRIMEVERE
 Info: 450-539-4897 attention Mme Bienvenu

PRÉPOSÉ(E) au BUFFET
 demandé(e)
 Se présenter à la **TERRASSE DU PARC**
 335 Principale, à Granby
 demandez Sylvie ou Manon.

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES
 Recherchées pour joindre une équipe dynamique. Ouverture de nouveaux postes à partir du 14 septembre. Temps partiel disponible. 11 résidents.
 Faites parvenir votre C.V. pour entrevue au :
 320 St-Hubert, Granby, (Qc) J2G 5N4
 à l'attention des Ressources Humaines

QUILLORAMA GRANBY
 RECHERCHE PERSONNEL
POUR SAISON 2008-2009
 Postes à temps partiel
 Soir et fins de semaine
 • **PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL**
 • **PRÉPOSÉ(E) AU RESTAURANT**
 • **PRÉPOSÉ(E) AU BAR**
 • **AIDE-MÉCANO ENTRETIEN**
 Si vous désirez vous joindre à l'équipe venez compléter un formulaire d'emploi au:
1000 Principale, Granby

RECHERCHE ENSEIGNANT(E) OU ÉTUDIANT de langue anglaise pour donner des cours privés, aide aux devoirs, secondaire II. 2 soirs par semaine, salaire à discuter.
 450-777-4886 cell: 450-405-9883

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PLASTAIR
 435 St-Valier, Granby, Qc. J2G 8Y4
 www.plastair.com

POSTE DE BUREAU.
 Remplacement pour congé de maternité avec possibilité de permanence.
Description des tâches:
 Téléphone, service à la clientèle, l'entrée des commandes, facturation, les comptes clients. Aussi organiser le ramassage des commandes et la préparation des documents d'expéditions et ceux des douanes
Exigences:
 ✓ Doit être bilingue: écrite et parlée.
 ✓ Connaissance des logiciels de comptabilité, Microsoft Outlook, Excel, Word etc
 ✓ Doit être organisé, attentif au détail et posséder les compétences interpersonnelles.
 ✓ 1 à 2 ans d'expérience pertinente est obligatoire
Envoyer CV à jobs@plastair.com ou par la poste à l'adresse ci-dessus.

GENERAL OFFICE POSITION
 Replacement for maternity leave with possibility of permanence.
Job description:
 Telephone, customer service, entering orders, invoicing, accounts receivable. Also arranging for order pickups and preparation of shipping and custom documents.
Requirements:
 ✓ Must be bilingual: written and spoken.
 ✓ Knowledge of accounting software, Microsoft Outlook, Excel, Word etc.
 ✓ Must be organized, attentive to detail and possess interpersonal skills.
 ✓ 1 to 2 years of related experience is mandatory
Send CV to jobs@plastair.com or mail to above address.

RECHERCHE femme de ménage hebdomadaire, pour maison à Roxton Pond.
 Inf.: 450-361-0789, 450-375-4889

RECHERCHE
INSTALLATEUR DE POMPE
 Exp. non requise, car formation donnée par l'employeur. Disponible 1 fin de semaine sur 2 pour service de garde. Permis de conduire valide. Salaire 15\$/l'heure
 Communiquer au 450-378-3191
 demandez Pierre, samedi matin ou lundi

RECHERCHE
 Réceptionniste/Assistante chiropratique pour bureau à Cowansville. 10 à 15 heures par semaine. Début octobre. Info: 450-522-2839

RESTO DU LAC RECHERCHE ÉTUDIANTE avec permis de conduire pour service aux tables et tâches connexes. Aussi demande **LIVREUR**. Info: 450-531-1418

SERVEUR(SE) ET CHEF-CUISINIER(E) demandé(e)s avec expérience chez Pat Express à Granby. Se présenter avec CV au 57 Évangéline, Granby 450-375-5523.

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE
 pour entretien et réparation de bateaux.
1 poste à combler.
 DEP en électricité ou formation connexe. Installation de systèmes électrique et audio sur bateau.
 Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101 ou envoyez votre c.v. par fax: 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

SUBWAY BROMONT
 Nous embauchons du personnel de jour, soir et fin de semaine. Apportez votre C.V. au 10-101 boul. Bromont, à Bromont ou par courriel: sub.steve@hotmail.com

TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE RECHERCHÉ(E) au C.I.P.Q. à Roxton-Falls, 1 journée par semaine, le dimanche. Idéal pour étudiants. Doit avoir fait des manipulations en laboratoire
Envoyer votre c.v. à l'attention de:
 Catherine Desmarais par fax: 450-375-2077 ou courriel: catherine.desmarais@cipq.com

TIM HORTONS
Nous embauchons !
1 rue St-Denis, Bromont, Qc
 Poste de soir, du lundi au vendredi, de 15h à 23h à temps plein
Faites parvenir c.v. par fax: 450-534-0063 ou par courriel : th2169@hotmail.com ou présentez-vous au restaurant avec votre c.v.

TRANSPORT F. LUSSIER INC.
 À ROUGEMONT recherche
MÉCANICIEN POIDS LOURDS
 ACCRÉDITÉ PEP
 À temps plein, 40 h sem.
 Bonne condition de travail.
 Équipe dynamique. Veuillez contacter
 Serge Fréchette ou Benoît Lussier
 450-469-2523 ou cv par fax: 450-469-5307

451 PERSONNEL DEMANDÉ

UNIPRIX DE LAGANIÈRE
 est à la recherche d'un
COMMIS LIVREUR
 pour ces succursales
Apportez votre C.V. au bureau de poste au 35, Principale, Granby

UNIPRIX DE LAGANIÈRE
 recherche une
Cosméticienne avec expérience
 Disponibilité: jour, soir et fins de semaine.
 Temps plein. Avantages sociaux.
Apportez votre C.V. au bureau de poste du 35 Principale, Granby

UN MANUFACTURIER DE MEUBLES DE COWANVILLE RECHERCHE

ÉBÉNISTE ET/OU MONTEUR DE MEUBLE
 • Montage complet de meuble en bois
 • Travailler avec les différents outils du métier
 • Responsable, dynamique, consciencieux(Se) et sens de l'initiative
 • Expérience requise
 • Poste à temps plein de jour, salaire selon expérience

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450-266-1430 ou par courriel: fmn@bellnet.ca

URGENT
MARCHÉ D'ALIMENTATION
 recherche
COMMIS RESPONSABLE
 à temps régulier, pour département épicerie / fruits et légumes
 Expérience 1 an minimum.
 Envoyez CV par fax: 450-772-2002 ou se présenter au 131 rue Ste-Cécile à St-Pie. Demandez Jean-Charles Gingras. 450-772-2258

URGENT. THAI EXPRESS GRANBY est à la recherche de **CUISINIERS**. Faire parvenir votre CV à: thaipressgranby@hotmail.com ou téléphoner au 450-534-4554.

452 TRAVAIL DEMANDÉ

TECHNICIENNE EN SOIN DES ONGLES bi-sculpture cherche salon pour offrir mes services. Julie: 450-361-0445

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)
 RECHERCHE GARDIENNE pour fillette de 13 mois, 2 à 3 jours/sem., de 16 à 22 h., sect. 9e rg et Dufferin, réf. exigées, 450-372-9633

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelot motorisé recherché pour les secteurs de Bromont Lac Brome et Brigham

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est La Presse et The Record

À FARNHAM
PARCOURS # 714
 Rues: Expo, boul. Magenta Est, rues Ménard et Robillard.

PARCOURS # 703
 Rues: Gosselin, Jacques-Cartier, St-Alphonse, St-André, St-Patrick

PARCOURS # 709
 Rues: Aikman, Des Bouleaux, Des Chènes, Des Pins, Pacifique, Racine, St-Louis, Victoria

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS MOTORISÉS recherchés pour distribuer le Journal de Montréal : 2e parcoures: Shefford, Bromont et Waterloo
Bienvenue aux retraités.
 Rejoindre Daniel Lapointe
 450-777-4542 ou 450-776-2003

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!
 Le site des petites annonces de **La Voix de l'Est**

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS #247
 Pour les rues: Roy 215 à 305, boul. Leclerc, 385 à 415, Lafontaine de 385 à 415.

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO

Pour les rues: Beaulne, 195 à 346 Eastern, complet Girouard, 1 à 195 St-Joseph.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale, 450-375-4555, poste 529

501 AUTOMOBILES

2003 PONTIAC SUNFIRE, 3,495\$
 2001 SUZUKI ESTEEM, fam., aut., 2,995\$
 2000 CHEVROLET CAVALIER, aut., 2,995\$
 1999 JETTA GL aut., 3,495\$
 1998 TOYOTA COROLLA, man., A/C, 2,495\$
 1998 HYUNDAI ACCENT aut., 695\$
 1997 DODGE NEON, aut., 1,495\$
 1997 HONDA CRV, aut., 3,495\$
 1996 NISSAN MAXIMA, 1,995\$
 1995 DODGE STRATUS, t. équipée, 1,495\$
 1990 DODGE SPIRIT, aut., 695\$
 Automobiles R. Ménard 450-372-4370
 500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

ACURA 1991, 208,000km, aut., AA1, factures de réparation en main, ne prend pas d'huile, 2,195\$. 450-378-7644, après 18 heures.

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement SUR PLACE et Financement DESJARDINS à taux réduits
 2e et 3e chances au crédit (sans enquête de crédit)

SUPER MÉGA VENTE DE LA RENTRÉE
Faut faire de la place !
 (Pour un temps limité)

• Véhicules garantis et inspectés

AUTOS
 07 Ford Focus, 4 p., aut., t. équi., 8 000 miles, 9 995\$
 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 9 795\$
 05 Saturn Ion 3, 4 p., t. équi., 91 000 km, bal. gar., 9 495\$
 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 10 495\$
 05 Pontiac Wave, 5 p., 4 vit., CD, 78 000 km, bal. gar., 7 495\$
 05 Pontiac Wave, 4 p., aut., t. équi., 88 000 km, bal. gar., 8 995\$
 04 Chev. Optra 5, 5 vit., t. équi., 53 000 km, bal. gar., 7 995\$
 04 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équi., 100 000 km, 6 895\$
 04 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit., 93 000 km, bal. gar., 5 995\$
 04 Chev. Aveo 5, man., 93 000 km, bal. gar., 6 495\$
 04 Saturn Ion 2, 4 p., bien équi., clim., 99 000 km, 8 495\$
 04 Chev. Aveo LS, 4 p., aut., t. équi., 57 000 km, 9 295\$
 04 Chev. Aveo 5, man., CD, bal. gar., 88 000 km, 6 750\$
 04 Chev. Monte Carlo, V6, 3.4 L, t. équi., 94 000 km, 8 995\$
 04 Ford Focus ZIS, 5 vit., t. équi., 74 000 km, bal. gar., 8 495\$
 04 Hyundai Accent GSI, 3 p., 5 vit., 84 000 km, bal. gar., 6 800\$
 03 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 99 000 km, 5 895\$
 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 7-995\$, 6 995\$
 03 Suzuki Aerie GLX, 4 cyl., 2 L, 4 p., 5 vit., t. équi., 110 000 km, 7-495\$
 03 Accent GS, 2 p., aut., 85 000 km, bal. gar., 6 495\$
 01 Mercury Cougar, 2 p., aut., t. équi., 119 000 km, 5 495\$
 99 Subaru Outback, fam., 5 vit., t. équi., 154 000 km, 6 495\$
Mini fourgonnettes, VUS et 4 x 4
 05 Dodge Caravan, 3.3 L, t. équi., 83 000 km, bal. gar., 9 495\$
 04 Dodge Gr. Caravan, t. équi., «mags», 86 000 km, bal. gar., 9 495\$
 03 Dodge Dakota, 2x4, 5 vit., V8, 4.7 L, 103 000 km, 8 995\$
 03 Silverado, V8, 4.8 L, 4x4 Quad cab, clim., 140 000 km, 12-495\$, 12 995\$
 03 Durango SLT, 4 p., V8, 4.7 L, t. équi., 134 000 km, 11-495\$, 10 795\$
 03 Chev. Venture, 5 p., t. équi., 146 000 km, 6-995\$, 5 995\$
 02 Chev. Venture, 5 p., bien équi., 100 000 km, 7-995\$, 5 495\$
 01 Ford F-150 XLT, 4x4, Quad Cab, aut., t. équi., 124 000 km, 11 495\$
 01 Ford Windstar LX, 5 p., t. équi., 130 000 km, 5-495\$, 4 995\$
 01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 5-495\$, 5 200\$
 00 Ford Ranger, 4x4, aut., Cab Plus, 115 000 km, 7-995\$, 7 495\$
 97 Dodge Gr. Cherokee Ltd, V8, 5.2 L, t. équi., 216 000 km, 4 200\$
 95 Dakota, cab. all., 4x4, V8, 5.2 L, 238 000 km, 2-795\$, 2 495\$
1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

501 AUTOMOBILES

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 31.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspensions, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc...
Antirouille à partir de 39,95\$
Vente et installation de pneus Esthétique complet
Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE
(retouche de peinture)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES
VENTE, ACHAT D' AUTOS

- 02 Sunfire, 4 p., aut.
- 02 Mazda protégé 5, 4 p., 5 vit.
- 02 Accent 2 p., 5 vit., 71,000 km
- 02 Focus familiale, 4 p., aut.
- 01 Sunfire, 2 p., aut.
- 01 Olds Alero 4 p., 135,000 km
- 00 Suzuki Swift, 2 p., 5 vit.
- 00 HONDA Accord, 2 p., aut.
- 00 SATURN FAMILIALE, 4 p., aut.
- 99 SATURN 4 p., tout équipée
- 99 TRANS SPORT, 4 portes, t. équipée
- 98 SUNFIRE 2 p., aut.
- 96 BUICK CENTURY 4 p., 114,000 km et plusieurs autres.

FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE
(Par le propriétaire)

1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

ACURA Integra 1995, mags, plusieurs investissements. 5,995\$. Ford Explorer 1992, aucune rouille, propre, 2,100\$.
Info: 450-531-5077 ou 450-372-8869.

501 AUTOMOBILES

Autos Denis Borduas 2555 Principale, St-Paul 450-375-6036 - 450-531-4884

03 HYUNDAI ACCENT GL 4 p., 4 cyl., 5 vit., 82,000 km, très propre, exc. cond., 4,900\$
01 CHEV. CAVALIER, 2 p., 4 cyl., 5 vit., 98,000 km, très propre, excellente condition, 3,200\$
01 DODGE Caravan, 6 cyl. 3.3L, 7 pass. 4 p. 141,000km, très propre, exc. cond., gar. 1 an
01 FORD FOCUS FAMILIALE, t. équipée, 89,000 km, exc. cond., inspection complète
00 FORD PICK UP F-150, 6 cyl. aut., boîte longue 8'. Très bonne condition, 4,900\$
00 PONTIAC GRAND AM, 4 cyl., aut., A/C, seulement 85,000 km, 1 seule proprio, beau comme neuf, 3,995\$.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2007
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CAMARO 92, Spécial 25e anniv. (collection), aut., t. équipé, blanc, toit ouvrant, moteur Tunedport, injection, 8 cyl., 110,000km.
Prix: 6,950\$ ☎ : 450-521-1765

CHEVROLET Aveo 2007, 4 p., aut., bleu vaporeux, transfert de loc., 326\$/m. Incitatif de 3,250\$ avec pneus d'hiver, 4,650 km, reste 32 mois de loc. 514-813-4096 soir: 450-534-1232

CHEVROLET CAVALIER 1997, très propre, pas de rouille, femme 2e proprio, bleue, 4 p., dém. à dist., 190,000km, 2,500\$, nég. 450-775-7308.

CHEVROLET OPTRA LS 2004, 4 cyl., 2L, 5 vit., équipée au complet, toit ouvrant, mags, 75,000 km, bal. de garantie GM 15 mois. État neuf. 6,900\$. 450-378-4544.

CHEVROLET UPLANDER 2006, automatique, climatiseur, rég. vit., dém. à distance, attache-remorque, 122,000 km, 10,500\$
Inf.: 450-375-6943

CHRYSLER CONCORDE 1995, groupe élect., antirouille, n-fumeur, 150,000km, bons pneus, très bonne mec., pas de rouille, 1,600\$
Info: 450-378-9779 ou 450-405-8819.

501 AUTOMOBILES

CIVIC DX 2004, bleu métal., 98,000 km, mags 17", kit turbo, gear transm. à changer et refaire le tuning, 13,800\$ nég. 450-360-9411.

DRIVER AUTO 3,995\$ ou moins / 2,995\$ ou moins 1,995\$ ou moins

GROS CHOIX DE VOITURES FIABLES
1309 DENISON EST, GRANBY 450-776-6758

FORD 500 LIMITED 2005
Marron, 35,000 km, mags, bons pneus, très propre, 12,500\$. Inf.: 450-372-9284

FORD Escort 1992, manuel, rouge, 145,000 km, pneus d'été et d'hiver inclus, méc. A1, 1,200\$. Inf.: 450-521-1729.

FORD FOCUS 2002, mags 17" démarr. à dist., A/C, man. 5 vit., + mags d'hiver 15" et pneus X-ICE Michelin, mécanique A1. 450-531-9464

FORD MUSTANG 2005, décapotable, V6, 4 litres, look GT, automatique, t. équipée.
Info: 450-776-8532

FORD MUSTANG GT1995, 5 vitesses, jamais sortie l'hiver, très propre, beaucoup d'extras, prix à discuter. ☎ : 450-379-5542.

HONDA ACCORD 1993
275,000km, 1,200\$, nég.
Info: 450-378-4075

HONDA CIVIC 2002, 1.7L, 4 portes, grise, man. 5 vitesses, A/C, 65,000 km, prix 7,000\$
Info: 450-378-8007.

HONDA CIVIC LX-G 1998, 4 p., noire, 150,000 km, aut., A/C, dém. à distance, antidém., pneus presque neufs, antirouille, très propre, très économique 4,400\$. Info: 450-405-8269

HYUNDAI ELANTRA VE 2002, beige, 4portes, manuelle, très propre, 110,000km, timing belt neuve, 6,800\$, nég. info: 450-521-0649, soir.

Jetta TDI 1997, man., en bonne condition, 1,500\$. 450-535-6820; cell. 450-770-1022.

501 AUTOMOBILES

GSA + J-P.

- 03 KIA RIO, 4p., CD, 2,900\$
- 00 VOLKS GOLF, 2 p., man., gaz, 4,500\$
- 00 TOYOTA CELICA GT, full, mags, 6,900\$
- 00 SUBARU OUT BACK, aut., full, 5,000\$
- 00 CAVALIER, sport, 2 p., man. CD, 2,950\$
- 00 HONDA CIVIC HBT, mags, 5,250\$
- 99 HYUNDAI SONATA GLS, cuir, 2,950\$
- 98 TOYOTA TERCEL, 4 p., man., CD, 3,900\$
- 98 HONDA CIVIC, pl. extras, 5,900\$
- 97 CAVALIER Z24, full, mags, 2,900\$
- 91 HONDA PRÉLUDE, man., toit, 2,500\$

5 MINI VAN EN BAS DE 2,000\$
06 YAMAHA SCOOPER, BWS bleu, 2,250\$
99 MOTO HONDA CBR 900, 3,900\$
97 HONDA ODYSSEY, 4 cyl., aut., 3,250\$

Plusieurs véhicules entre 1,000\$ et 5000\$
1183 Principale, Granby
450-770-2424 ☎ 450-956-1400

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél: 450-293-4904.
www.josephpapineau.com

- AUTOS :**
07-06 HYUNDAI ELANTRA, AUT. 4 P.
08-07 MAZDA 3, 8500 KM, AUT.
07 HONDA CIVIC, 5 VITESSES, 2 PORTES
07 TOYOTA YARIS, AUT., EQUIPÉE
06 CHRYSLER SEBRING, DÉCAPOTABLE
06 NISSAN ALTIMA 2.5 S, AUT.
06 MAZDA 06, AUT., T. EQUIPÉE
05 CHRYSLER CROSSFIRE, AUT., T. ÉQUIP.
04 VOLVO S60
04 TOYOTA SOLARA, DÉCAPOTABLE
04 ACURA RSX-S, 5 VITESSES
04 HONDA CIVIC, AUT., 2 PORTES
03 VOLKS JETTA GLS, MAN., 112,000 KM

- CAMIONS :**
08 DODGE DAKOTA SLT, 4 X 4, CREW CAB
07 DODGE GR. CARAVAN, 7 PASSAGERS
07 F-150 SUPERCREW, 4X4
05-03 JEEP LIBERTY 4X4, TOUT ÉQUIPÉ
06-04 GMC SIERRA SLT 1500, 4X4
04 HONDA ODYSSEY, 7 PASSAG., T. EQUIPÉE
04 PONTIAC MONTANA, 7 PASSAGERS
04 NISSAN TITAN, CREW CAB, 4X4
04 JEEP TJ RUBICON, 5 VITESSES, 4 X 4
04 HONDA CR-V, AWD, TOUT ÉQUIPÉ
02 SANTA FE, AWD, T. EQUIPÉE
00 CHEV. SILVERADO, AUT., 4 PTES, 4X4

OUVERT LE SAMEDI DE 10 H à 16 H
Financement régulier disponible
et aussi 2e chance au crédit

MAZDA 3 GS 2005, 5 portes, man., couleur argent, clim., mags, pneus été 8 mois d'usure, 4 pneus d'hiver sur roues, bal. garantie Mazda, exc. condition. Cause: départ à l'étranger. 11,900\$. Inf.: 450-375-2777, cell.: 450-521-3735

MAZDA MIATA 1991, rouge, 205,000km, méc. A1, pneus Marshall low profil avec mags, roll bar & toit neuf. 6,850\$. À VOIR! 450-242-2170.

MAZDA Protégé 1996, 4 p., 5 vit., mécanique A1, très économique, 4 pneus neufs. 1,850\$ 450-375-2402.

MERCEDES 83, 300 SD, couleur charcoal, en très bonne condition, 292,000 km, très grande routière, demande 5,000\$. 450-574-4059.

MITSUBISHI LANCER ES 2005, 5 vit., 2L, 76,000 km, bal. de garantie, 8,700\$.
450-776-6558 450-521-3507

MONTE CARLO 95, 2 p., aut., dém. à dist. mags 16". En parfaite condition, 1,250\$.
4 pneus d'hiver neufs 205/75/15, avec roues de GM. 200\$. 450-375-2402.

Mustang 1996, accidentée mais réparable facilement. Info: Clément, 450-772-5525.

NISSAN SENTRA 93, aut., 111,000 km, 1 seul proprio. méc. A-1. 1,550\$. 450-375-2402.

NISSAN SENTRA GXE 2003, t. équipé, aut., 90,000 km, 2e proprio., 8,500\$. 450-375-5413

PONTIAC Grand-Am 1998, 4 portes, aut., A/C, vitres élect., super propre et économique. 1,950\$. Info : 450-375-2402

PONTIAC VIBE 2008, 7,080 km., 5 vit., clim., gr. élect., 8 pneus + 8 roues, garantie prolongée. 288\$/mois. Huguette, 450-770-1114.

NOUVELLE annonce

SATURN L-200, 2003, moteur 2.2, 4 cyl. aut., 98,000 km, mags 16 po, toit ouvrant, complètement équipé. Il reste une balance de garantie de 2,000 km, 8,700\$. 450-777-7613 ou cell.: 450-360-9650.

TOYOTA ÉCHO, 148,000 km, 5,000\$, ferme.
TOYOTA SIENNA, 129,000km, 8,500\$, ferme en excellentes conditions, 450-775-0990

VÉHICULE ÉCONOMIQUE, KIA Rio 2004 67,000 km, man., 4 portes, lecteur CD, démarreur à dist., 4 pneus d'hiver, toujours bien entretenue, très propre, 5,995\$ nég. Éric ou Annie 450-777-6847.

VOLVO XC70, 2003, 93,000km, aut., traction intégral, garantie expire 27 oct. 2008, 16,200\$, nég., en parfaite condition. 450-263-2452.

501 AUTOMOBILES

FAUT VOIR

UNE SEULE ADRESSE BEL AUTOMOBILE

Vente et achat d'automobiles
579 CONRAD à GRANBY
(Face au zoo - Voisin du Tigre Géant)
450-777-3433

06 GMC Sireira, 2500, king cab, 4x4, t. équipé, suspension à l'air, boîte fibre, 7000km, balance de garantie.

05 CHEVR. AVEO, 4 p. aut., t. équipée
05 NISSAN ALTIMA S, 4 p., aut. t. équipée, bal. de garantie, 13,995\$.

04 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p. t. équipée, garantie, 7,500\$
03 GRAND CARAVAN, sport, 4p., 4 wheel drive, t. équipée, moteur 3.8

01 HYUNDAI Elantra, 4 p., aut., t. équipée, bas millage
01 HYUNDAI Accent, 4p., man.

00 CHRYSLER Néon, 4p., man., mags
00 CHEVROLET Venture.
00 CHEV. S10, 4 cyl., aut., boîte fibre, bas km

00 MERCEDES 230C, 4 p., aut., t. équipée
00 GMC Jimmy, 2 p., aut. 4x4, full, 5,900\$
00 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., t. équipée

00 PONTIAC SUNFIRE GT, 2p., aut., t. équipée
99 MAZDA Millenia, 4 p., aut., t. équipée
99 CHEROLET CAVALIER, 2 p., man.,

99 NISSAN SENTRA GXE, 4p., aut., full, 106,000 km
98 CAVALIER, 4 p., aut., A/C
98 NEON, 4 p., aut., A/C

98 SATURN SL1, 4 p., aut.
97 FORD ESCORT, fam, aut.,
97 DODGE DAKOTA, king cab aut.,
97 HONDA CRV 4 portes aut., 4x4
96 DODGE CARGO, aut.,
95 HONDA ACCORD, 4p., aut., t. équipée,
mags

92 GEO MÉTRO, décapotable, man., 1,800\$
85 DODGE Van 3500, bien finie, tout équipé

D'autres annonces de la rubrique 501 à la page suivante.

502 FOURGONNETTES

AUBAINE! AUBAINE! FORD Aerostar 1994, 7 pass., vitres élect., moteur 3L V6, rég. de vit., att. remorque. 500\$ nég. Robert: 450-777-7679.

DODGE CARAVAN 2002, bas kilométrage. VENTURE 1999, 197,000km. DODGE SPIRIT 1989, bourgogne, méc. impeccable. 450-375-5348.

FORD Windstar 2000, allongée, 5 portes, t. équipé, air, très propre, méc. excellente, 2,250\$. Échange accepté. 450-469-2333

PLYMOUTH Voyageur 1997, pas de rouille, 1,400\$ de réparations, 2,500\$. 450-777-3677.

PLYMOUTH VOYAGEUR, 97, 7 pass. A/C, power Steering, défect., 300,000 km, 800\$. 450-469-5052.

503 CAMIONS

DODGE RAM 1500 SLT 2004, blanc, cabine Quad, 4x4, 4 portes, moteur Hemi, 5.7 L, aut., tout équipé, beaucoup de chrome, 82,000 km, spécial 13,995\$. 450-549-2161; 450-278-2487

FORD EXPLORER 2003, 59,000 km, V6, 4L, tout équipé, garantie prolongée jusqu'en mai 2010 ou 80,000 km, 7 pass, très propre, 13,600\$. 450-375-9781

JEEP Grand Cherokee LTD 1995, vert kaki, V8, 5.2, 190,000 km, aut., 5 portes, tout équipé, cuir, très bonne cond., + 4 pneus Pirelli neufs, freins électroniques pour remorque, susp. 5,000 lb, 4,500\$ nég. Inf.: 450-361-2611

NISSAN PATHFINDER 1995, noir, 260,000km, pas de rouille, batterie neuve, Info: 450-522-9535

PETIT PICK-UP FORD RANGER 1995, moteur 4 cyl., man. 5 vit., avec mags et coffre arrière, aucune rouille, très bonne condition, 2,400\$. 450-532-3909.

PICK UP MAZDA B-4000 1994, 186,000 km, exc. condition, peinture neuve, avec 4 pneus d'hiver neufs, 3,800\$ nég. 450-204-4871.

Pick-Up TOYOTA 4x4, 1987, pour 2,500\$. 450-777-2808.

504 MOTOCYCLETTES

HONDA SHADOW 2002, 750cc, 12,500 km, très bonne condition, faut voir! 4,800\$ nég. Info: 450-375-8428

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

FAUT VOIR

4 ROUES 2006, 200CC. LA MARQUE AIE de la famille Yamaha, 2 roues motrices, acheté en novembre 2007, 600 km, comme neuf, 3,500\$. Michel: cell: 450-578-2568

Si près de vous, POUR VOUS depuis 60 ans!

Vivez l'expérience deragon Honda

à Cowansville
441 Principale • 450 266-0101

06 FORD FOCUS

10 900\$

40 721 km, 5 p., fam., verr. élect., man., clim., télécommande, #28567A

05 DODGE CARAVAN

6 900\$

107 588 km, 4 p., noir, gl. élect., rég. de vit., #P257P - 8 900\$

05 TOYOTA ECHO

8 995\$

77 930 km, 4 p., man., noire, gar. jusqu'au 12 nov. 09 sur gr. motopropulseur, #P1436

05 CHRYSLER SEBRING

8 495\$

94 509 km, 4 p., gris foncé, int. cuir, toit ouv., #P1445

04 HONDA CIVIC DX

11 900\$

96 758 km, 4 p., grise, gar. jusqu'en août 09 sur gr. motopropulseur, #P1433

04 SAVANA GMC

11 900\$

140 000 km, aut., V8, #28-552A

07 MITSUBISHI ECLIPSE SPYDER
coupé, 54 500 km, man., noire, t. équ., #P254P

27 900 \$

04 INFINITI G35, 137 304 km, 4 p., bleu foncé, #P1403A

15 900 \$

02 PORSCHE BOXSTER S, 59 847 km, décap. ou cabrio, gris foncé, toit amovible, audio haut de gamme, #28372B

36 900 \$

06 MAZDA 6 GT, 37 000 km, aut., 4 p., t. équ., gar. jusqu'en 09 ou 60 000 km, #P1412

18 900 \$

04 HONDA CIVIC DX, 86 000 km, 4 p., man., grise, gar. jusqu'en 09 sur gr. motopropulseur, #P1428

11 800 \$

02 HONDA CR-V EX, 190 000 km, 4 p., rouge, gl. et verr. élect., #28245A

13 700 \$

06 INFINITI FX35, 67 793 km, 4 p., noir, t. équ., int. cuir, #P259P

32 900 \$

04 VOLKS PHAETON 6.0, 45 000 km, aut., 4 p., noire, int. cuir, t. équ., #P247P

49 995 \$

02 HONDA ACURA EL, 180 000 km, 1,7 L, aut., cuir, reconstruit

7 900 \$

06 VOLKS JETTA 2.5, 33 575 km, 4 p., int. cuir, t. équ., #P249P

19 995 \$

04 LAMBORGHINI GALLARDO CANADA, 6 000 km, man., jaune, int. noir, coupé, t. équ., #P250P

185 000 \$

02 BMW 323XI, 70 000 km, 4 p., aut., bleu foncé, int. cuir, t. équ., #P239P

17 995 \$

Consultez notre inventaire sur **www.deragonhonda.com**

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST



Un véhicule d'occasion OPTIMUM, c'est:

- la tranquillité
- la sécurité
- un service après-vente

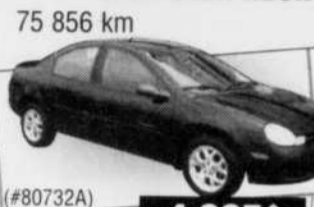
Aubaine de la semaine

05 CHEVROLET EQUINOX



46 646 km
#81109A **15 995\$**

01 CHRYSLER NEON



75 856 km
#80732A **4 995\$**

05 CHEVROLET OPTRA



66 462 km
#81150B **9 995\$**

04 CHEVROLET AVEO



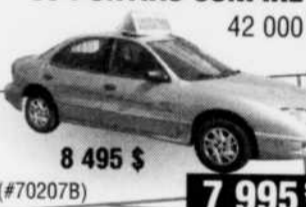
59 065 km
#81127A **7 995\$**

04 DODGE RAM 1500



60 027 km
#80671A **13 995\$**

05 PONTIAC SUNFIRE



42 000 km
#70207B **7 995\$**

04 CHEVROLET COLORADO



79 200 km
#80259A **10 295\$**

04 CHEVROLET AVEO



41 645 km
#81158A **7 995\$**

✓Prix: Compétitif
✓Choix: Vous recherchez un véhicule en particulier ? Nous le trouverons !

Occasion en Or

MOINS DE 10 000 \$

01 KIA MAGENTIS 140 000 km, 4-495\$	3 995 \$
02 HYUNDAI SANTA FE 99 700 km, 2-995\$	7 500 \$
03 PONTIAC GRAND AM 83 937 km	7 995 \$
03 CHRYSLER SEBRING 66 820 km, 2-495\$	7 495 \$
03 SATURN VUE 136 315 km	9 995 \$
04 OLDSMOBILE ALERO 65 886 km	9 995 \$
04 CHEROLET OPTRA 45 079 km	7 995 \$
04 CHEVROLET AVEO 62 000 km, 2-495\$	7 900 \$
04 CHEVROLET VENTURE 81 975 km, 2-000\$	7 995 \$
05 CHEVROLET COBALT 88 700 km	9 495 \$
05 CHEVROLET PURSUIT 68 323 km, 10 495 \$	9 995 \$

MOINS DE 15 000 \$

07 CHEVROLET COBALT 23 020 km	11 995 \$
06 CHEVROLET COBALT 29 875 km	11 995 \$
05 CHEVROLET COBALT 31 350 km	10 995 \$
04 NISSAN ALTIMA 96 700 km, 12-495\$	11 995 \$
03 DODGE RAM 1500 4WD, 93 700 km, 16-995\$	16 495 \$

15 000 \$ ET PLUS

04 CHEVROLET SILVERADO 77 000 km	25 995 \$
04 NISSAN MURANO 69 850 km	18 995 \$
05 CHEV. EQUINOX 44 779 km	15 995 \$
06 PONTIAC SOLSTICE 42 291 km, 23-995\$	22 995 \$
06 SUBARU TRIBECA 42 794 km	26 995 \$
06 SATURN VUE 43 368 km	18 995 \$
06 CHEV. AVALANCHE 51 230 km, 24-995\$	23 995 \$
08 CHEVROLET IMPALA 36 341 km	18 995 \$
08 GMC ACADIA 34 884 km	32 995 \$

Charland 1 * Taxes en sus.
Le **NO 1** en région

595 Boivin, Granby 450 372-4242

www.charlandchev.gmcanada.com

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

SUZUKI TWIN PEAK, 700CC, 2004, 3,000 km, pelle à neige, treuil 2,500 lbs, jaune, 4 jantes neuves, 4,500\$, méc. A1. 450-405-2021

YAMAHA KODIAK aut., 5,000\$. 450-535-6854.

508 ROULOTTES

FIFTH WHEEL Challenger 98 34 pi., 3 ext. spacieuse, mobilier neuf, micro-ondes, radio, TV, A/C, non-fumeur. **FAUT VOIR.** 16,500\$ ☎ : 450-521-8860

PROWLER 26' 77, très propre, sur terrain Camping Chutes Hunter, Frelshburg. Bcp d'acc. inclus. rénovation, 3,999\$ nég. 450-521-0214

PROWLER 78 28' (genre chalet). Très propre, inst. sur grand terrain dans camping (Roxton Pond) très calme avec lac. Véranda 30'x10' en bois avec moustiquaires et s. bain complète. Derrière ch. fermée 10x10' meublée. Poss. couche 11 pers. Ens. patio + BBQ neuf, tondeuse, 3 frigos, 2 cabanons, piscine 16' circ. clôturée et +... **À VOIR!** 7,800\$ nég. 514-725-4087.

508 ROULOTTES

ROULOTTE 19 pi. TRAIL CRUISER 2005, 2,756 lbs., lit 56", couche 4 personnes. Info: 450-378-9342

ROULOTTE 2005 26', ADIRONDACK, avec beaucoup d'extras, presque neuve, 17,900\$. 450-378-3261, 450-777-8430

ROULOTTE 39', 2004, 2 extensions 19' et 13', prix payé 39,000\$, pour 26,500\$ négoc. A/C, avec remise 12x12, sur grand terrain loué pour 6 mois. Camping Mon Repos, Ange-Gardien. 450-293-6318 ou 450-375-0049.

CHANCE unique

Roulotte Award Classic 1992, 27 pieds, ultra légère 2500 lb, haut de gamme, 6 passagers. Chauffage, air climatisé, micro-ondes, stéréo, antenne TV, réfrigérateur 3 ways, salle de bain avec douche, chambre fermée avec lit double, salon avant avec sofa-lit, 2 réservoirs de propane de 35 lb. Pour info: 450-777-5664

508 ROULOTTES

ROULOTTE COUGAR 1999, fibre de verre, 24', parfaite condition, situé Ange-Gardien. Prix: 9,500\$. ☎ :450-405-3244, 450-774-5295

TERRY 1979, 25 PI, réservoir eau chaude neuf, idéal pour camp de chasse. 1,650\$ nég. 450-776-0485 ou 450-360-1111

509 TENTES-ROULOTTES

À LOUER: TENTE-ROULOTTE Palomino 2000, tout équipée. Et une Scamper 2002, tout équipée. 450-360-0562 ou 450-521-7129

STARCRAFT 2006, 6 places, poêle, frigo, chauffage et BBQ. auvent et batterie, très propre, 5,600\$. 450-776-6558 ou 450-521-3507

TENTES-ROULOTTES à louer à 290\$/sem. ET à vendre. Très propres, équipées. Rte 112 Ouvert 7 jours. Info : 450-378-0149.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

MOTORSÉ NATIONAL DOLPHIN 1999 36' avec ext 30' moteur Ford V10 Triton, 72,000 km, très propre et en exc. condition. 45,500\$. GÉNÉRATRICE KIPOR 2,000 W, conçu spécialement pour le camping, très silencieuse, valeur de 1,275\$ pour 875\$. REMORQUE POUR MOTO, roues et attache chromées, valeur de 2,600\$ pour 1800\$. Pierre 450-531-8181.

511 REMORQUES

Remorque neuve 54x96, tandem, 1,450\$. Et remorque usagée 54x96, simple roue, 750\$. 450-777-0179, 450-521-6302

REMORQUE N & N TRAILER TANDEM, 2005 5x10. Support à échafaud + coffre, comme une neuve. 450-521-6961

REMORQUE tout en acier, en parfaite condition, capacité 10,500 lb, 3 essieux de 3,500 lb, freins à l'huile sur 3 essieux, jack inclus, de 17'4" x 66". Prix: 3,500\$. 450-777-9663

513 BATEAUX

MOTEUR JOHNSON 15 HP, 1984, en très bon état, avec réservoir et boyaux. 695\$ nég. 450-775-4322

VENTE DE LIQUIDATION de kayaks et canots (démo), de marque Old Town et Dimension. Liquidation de pagaies, chariots et de remorques à canot et kayak directement du manufacturier. Centre d'essai sur place. Du 21 au 31 août. 450-777-3529. www.lpa-service.com

551 ENCANS

ENCAN D'ANTIQUITÉS

25 Missisquoi, Eastman
DIMANCHE 24 AOÛT
10 h 30

Pour photo et description voir www.auctionzip.com

Loiselle & Collins Antiques
450 227-6164

552 AVIS PUBLICS

GRANBY AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES RETRAIT DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0109(a)-2008 (distinct)

AVIS PUBLIC est donné :

- Que le conseil municipal, lors d'une séance tenue le 12 août 2008, a décrété l'arrêt des procédures du référendum devant avoir lieu le 21 septembre 2008, portant sur le règlement 0109(a)-2008 intitulé : « Règlement numéro 0109(a)-2008 (distinct) modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage et son plan de façon à créer trois zones résidentielles et agrandir la zone IO04P à même la zone IO03R, à y définir les usages et les normes d'implantation (secteur des rues Robitaille et Lemieux), initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP06-2008 et SP06-2008 ».
- Que la procédure de modification de zonage est donc arrêtée pour ce règlement et il n'y aura pas de référendum dans le secteur le 21 septembre 2008.

Donné à Granby, Québec, le 23 août 2008.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard 433632V

552 AVIS PUBLICS

Avis à tous les concessionnaires de lots

Cimetière catholiques de Granby
480, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2
Tél. : 450 378-8777

Nous demandons à tous les concessionnaires qui ont planté des arbustes sur leurs lots au cimetière Monseigneur Pelletier, rue Dufferin ou au Cimetière Notre-Dame, rue Cowie, de les enlever pour le 31 octobre 2008 ou prendre des arrangements avec la direction du cimetière avant cette date.

À partir du 1er novembre 2008, le personnel pourra, sans autre avis, enlever les dits arbustes aux frais des concessionnaires et en disposer selon sa volonté.

Mario Boudreau, directeur 433615V

ENCAN PUBLIC

Dans l'affaire de la liquidation d'Atelier de Bois Vision Vert et compagnies associées, nous procédons à une vente, par encan public, sans réserve

Sur les lieux
1560, rue Peerless (Parc Industriel)
Acton Vale, Québec
Manufacturier de produits en bois

Date :
Mardi 26 août 2008 début à 13 h 30 précises.
Inspection : le mardi matin de l'encan de 9 h à 13 h 30

Pour être vendu item par item, par encan public sans réserve

Liste partielle
Moulinerie Weinig modèle U22E a/ cage de protection - Serre rotative à panneaux avec 12 sections et 108 serres - Botteuse pneumatique Nelson Atkinson modèle 1200 a/ 2 convoyeurs à rouleaux - Dégraineuse Takekawa modèle RG 30S - Dépoussiéreur Belfab 20HP a/ 6 sacs et tuyauterie - Compresseur à air 5HP Ingersoll-Rand T-30 - Scie radiale à panneaux Wadkin Bursgreen - Scie radiale Uni-Point - Cisaille à bois de placage Ruckle - Presse à pédale Reiter- Colleuse Nordson - Colleuse Dynaply modèle 41 - Sableuse à disque Buffalo - Sableuse oscillante Harrison - Scie radiale Dewalt - Banc de scie Rockwell - Scie à panneaux Bauerle - Scies à ruban vert Wadkin - Scie à ruban vert Pehaka - Sableuse à disque et courroie Wadkin a/ dépoussiéreur - Sableuse à double disque - Sableuse à courroie mince - Sableuse de chant Progress - Façonneuse SMC R-9 - Façonneuse Bauerle - Et beaucoup plus d'items...

Frais d'acheteur de 10 % à cette vente
Pour des photos, voir notre site Internet ou contacter notre bureau
www.alexavisassoc.com

Encan fait
ALEX DAVIS & Associés Inc.
4865, rue Dagenais, Montréal, QC H4C 1L8
Tél. : 514 332-0728 - Téléc. : 514 332-4820
www.alexavisassoc.com 433648V

552 AVIS PUBLICS

GRANBY AVIS PUBLIC

À TOUS LES INTÉRESSÉS

PRENEZ AVIS que lors d'une séance tenue le 18 août 2008, le conseil municipal a adopté une résolution portant le numéro 08/08/0814 afin d'autoriser la gratuité aux aînés de la Ville de Granby (sous présentation toutefois d'une pièce justificative indiquant l'âge de 65 ans et plus) pour le transport en commun le 1^{er} octobre de chaque année.

Suivant l'article 467.5 de la Loi sur les cités et villes, la résolution et l'avis public seront affichés dans les autobus à compter du 23 août 2008 pour une période de trente (30) jours, à la fin de laquelle période, les tarifs entreront en vigueur, soit le 23 septembre 2008.

La résolution numéro 08/08/0814 entrera en vigueur le 23 septembre 2008 conformément à la loi.

Donné à Granby, ce 23 août 2008.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard 433656V

Abonnez-vous... 450 375-4555

552 AVIS PUBLICS

66 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008

Nécrologie



**BERGERON
BERNARD**
Mme Colombe
1935-2008

Au CSSS Richelieu-Yamaska le 14 août 2008 est décédée à l'âge de 73 ans et 3 mois, Mme Colombe Bergeron, épouse de M. Germain Bernard, demeurant à St-Pie.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses trois fils: André (Luce Robitaille) de St-Pie, Yvan (Josée Rioux) de Granby, et feu Rémi; ses petits-enfants: Caroline (Louis), Emilie, Julie (Eric), Marie-Anne et Frédéric. Également ses frères et soeurs: Rose-Blanche (feu Etienne Tanguay), Jeannette (feu René Robert), Thérèse (feu Donat Roy), feu Suzanne (feu Georges-Henri Beaugard), Léonard (feu Gisèle Robert) et Jean-Guy (Georgette Ravenelle); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Louis Bernard (Lucie Douville), feu Suzanne Bernard (Yves Duchesne) et Cécile Bernard ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 30 août 2008, à 11 heures en l'église de St-Pie. La famille sera présente à l'église à compter de 10 heures afin de recevoir les condoléances.

Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la

Résidence funéraire Mongeau
244, rue St-Paul à St-Pie
www.dignitequebec.com
Réseau Dignité



BLANCHARD
M. Denis
1943-2008

Au Centre Hospitalier de Granby, le 13 août 2008, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Denis Blanchard, époux de Mme Francine Goyette, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse aussi dans le deuil son fils Christian (Marie Collin), sa petite-fille bien-aimée Éloïse. Il était le frère de: Mariette, feu André, Yolande, Gaétan (Yolande Demers), feu Fernand (Louise Goyette), Georgette (Maurice Granger), Fernand (Daniel Lacasse), Jean-Marc (Nicole Jacques), François (Ginette Tardif), Roger (Francine St-Jean). Il était le beau-frère de: Yolande, Louise (feu Fernand Blanchard), Serge (Anne-Marie Beaulne), Suzanne (Gérald Godard), Céline (feu Gérald Lussier). Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Un merci tout spécial aux trois perles du CLSC: Josée, Annie et Manon.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard, à Granby. La célébration en mémoire de sa vie aura lieu le samedi 23 août à 16 h, en la chapelle du complexe

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: 450 266-6061 Téléc.: 450 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

le dimanche 24 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu le lundi 25 août à 11 heures en l'église St-Vincent Ferrier de Bromont (Adamsville). N.B Ouverture du Funérarium lundi à compter de 9 h.

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de don à la Fondation du Centre d'Accueil (200 Principale, Cowansville, QC. J2K 1J2) ou à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec (2630 rue King Ouest bur. #100 Sherbrooke, QC. J1J 2H1). Formulaires disponibles au Funérarium.

Funérarium
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

Les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h, et samedi, journée de la célébration à compter de 14 h. En guise de sympathie, un don à la Société Québécoise du Cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



DELORME
(née Legault)
Mme Ida
1919-2008

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le jeudi 21 août 2008 à l'âge de 88 ans est décédée Mme Ida Legault, épouse de feu M. Jacques Delorme.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre-Yves, Madeleine (Marcel), Laurent (Ginette), Michel (Pauline), François, Jacqueline (Jean-Marie), Sylvie (Philippe), Johanne (Yvon) et Mario. Elle était la mère de feu Daniel, feu Jean-Jacques et feu Ghislain. Elle laisse également dans le deuil ses 23 petits-enfants, 21 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants.

La famille désire remercier très sincèrement le personnel, spécialement Yvonne du Centre d'Accueil pour leur dévouement.

La famille de Mme Legault sera présente au Funérarium

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: 450 266-6061 Téléc.: 450 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

le dimanche 24 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu le lundi 25 août à 11 heures en l'église St-Vincent Ferrier de Bromont (Adamsville). N.B Ouverture du Funérarium lundi à compter de 9 h.

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de don à la Fondation du Centre d'Accueil (200 Principale, Cowansville, QC. J2K 1J2) ou à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec (2630 rue King Ouest bur. #100 Sherbrooke, QC. J1J 2H1). Formulaires disponibles au Funérarium.

aidez-nous.
1 800 561-9445
www.leucan.org
Reconnaissance pour les enfants atteints de cancer



**FERLAND
RACINE**
Cora
1918-2008

À Granby, le 14 août 2008, Micheline Racine (Laurent Rhéaume) et Ginette Racine ont le regret de vous faire part du décès de leur mère Cora Ferland.

L'avaient précédée leur père, Jean-Louis Racine (famille Médérise Forand et Ernest Racine) et la famille de Médérise Lefort et Joseph Ferland. Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-fils David Rhéaume (Marie-Hélène Duhamel) et leur Juliette, Matthieu Rhéaume et son Jean-Baptiste, ainsi que ses autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe funéraire.

La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard de Granby. Une célébration aura lieu le jeudi 28 août, à 19h30, en la chapelle du complexe

Funérarium
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

La famille sera présente au salon afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce jeudi, journée de la célébration, à compter de 17h30.

GAUTHIER CADIEUX
Mme Yvonne
1916-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 19 août 2008, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Yvonne Cadieux, née Gauthier, épouse de feu monsieur Conrad Cadieux, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des Résidences St-Charles pour les bons soins prodigués à madame Cadieux.

Madame Cadieux repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes,
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: lundi, jour des funérailles, à compter de 10h jusqu'au départ du salon à 13h30.

Les funérailles auront lieu le lundi 25 août 2008 à 14h, en l'église Notre-Dame de Granby, suivies de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**GINCE
FRÉGEAU**
Mme Pauline
1942-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 20 août 2008, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Pauline Frégeau, née Gince, épouse de M. Denis Frégeau, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Denis, son père M. Albert Gince, ses enfants: Normand (Chantal Landry), Johanne (Maurice Lussier), Yvan (Sonia Côté), Guy (Denise Lussier), ses petits-enfants: Jonathan (Émilie), Mathieu, Bruno, Amélie, Mathieu et Samuel, ainsi que son frère, ses soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement Marie-Claude Richard, infirmière du CLSC ainsi que tout le personnel de département des soins palliatifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Girardot & Ménard. Les funérailles auront lieu le samedi 23 août, à 13 h, en l'église St-François Xavier de Bromont, sous la direction du complexe

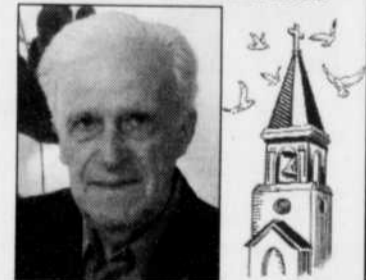
Funérarium
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

L'inhumation suivra au cimetière paroissial. À noter que la famille recevra les témoignages de sympathie à l'église samedi à compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG (département d'oncologie) seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église ou à la réception du complexe funéraire.



Remerciements



Son épouse Germaine, ainsi que ses enfants, Gaston fms., Bruno (Lise), Carole (Pierre), Réjean (Chantal) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. André ROBERT
survenu le 9 août 2008

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



**MÈRE
TERESA**

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

M.B.H.

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

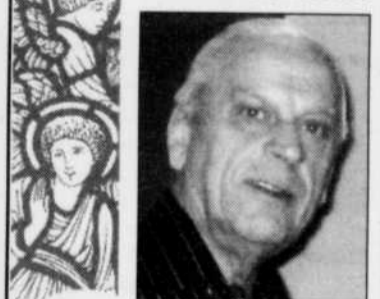
Nous sommes présents pour vous.

- Approche humaine
- Conseils attentionnés
- Service personnalisé

Julio & Jacques Girardot

470, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2 • 450 372-4498
www.girardot-menard.com

Remerciements



Sa conjointe Pierrette Vaillancourt et famille Landry désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Charles Landry
survenu le 19 juillet 2008

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

23

23

23

Nécrologie



LACOSTE
(Corr)
Mme Thérèse
1950-2008

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 août 2008 à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Thérèse Lacoste, épouse de M. Roger Corr, demeurant à Granby. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Frédéric et elle était la mère de feu Stéphane. Elle laisse également sa mère Mme Marguerite Viens (feu Jean-Maurice Lacoste), son frère Fernand (Agathe Gaucher), ses soeurs Huguette (Jean Bienvenue), Suzanne (Serge Lemieux), Nicole, sa belle-soeur Yvonne Corr (feu Laurient Boucher) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Lacoste-Corr ne sera pas exposée. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
233 ST-JOSEPH
ANGE-GARDIEN

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airo.com

La famille accueillera les parents et amis en l'église de l'Ange-Gardien, le samedi 30 août à 10h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église.



LECLAIRE
Mme Ghislaine
1945-2008

À Granby, le 20 août 2008, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Ghislaine Leclaire, demeurant à Granby et autrefois de Longueuil.

Elle laisse dans le deuil son fils: Stéphane Plamondon, sa petite-fille: Mégan, son frère: Jean Leclaire ainsi que d'autres parents et ami(e)s.

L'hommage à sa vie aura lieu dimanche 24 août 2008 à 16 heures, en la Chapelle du complexe



La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 14 heures dimanche.

La famille désire remercier le personnel du 5e étage du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Leclaire et plus particulièrement son amie Michelle.



Lagimonière
Fontaine
Mme Rhéa
1932-2008

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 14 août 2008, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Rhéa Fontaine, née Lagimonière, épouse de M. Jean-Louis Fontaine, demeurant à Granby.

Outre son époux Jean-Louis, elle laisse dans le deuil sa fille, Manon (Sylvain St-Martin), ses petits-enfants: Audrey (Jeffrey Jacques) et Marie-Ève Corribeau, ses frères et soeurs: Rita (feu Germain Paquin) et Réjeanne (Jean Richard) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 23 août 2008 à 11 heures, en la Chapelle du complexe



suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée de la cérémonie.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



MERCIER
Mme Délia
1915-2008

À Granby, le 13 août 2008, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Délia Thomas; née Mercier, épouse de feu monsieur Armand Thomas, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Délia (Gilles Massé), Desneiges (Gilles Daigneault), Gabrielle (Michel Perreault), Louise (Alain Paquette), feu Robert (Josée St-Jean); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 23 août 2008, à 11h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford à une date ultérieure

Les résidences et les jardins funéraires



MÉNARD
M. Jean-Noël
1923-2008

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 août 2008, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jean-Noël Ménard, époux de Mme Denise Tanguay, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Denise, sa fille Marie (Luc Michaud). Il était le frère de Thérèse Ménard Moffatt, feu Georges (Claire), Marcel (Michèle). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Girardot & Ménard. La Liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 29 août, à 13 h en la Chapelle du complexe



suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. À noter que la famille sera présente au salon afin de recevoir les témoignages de sympathie ce vendredi, journée de la liturgie, à compter de 11 heures.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire.



PAQUET
SCHINCK
Mme Rita
1921-2008

Subitement à sa résidence de Cowansville, le 20 août 2008, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Rita Paquet, épouse bien-aimée de feu monsieur Cyprien Schinck.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline, Lise (Marcel Labelle), Gisèle, Jocelyne (Michel Loïselle), Claude (Dolores Deraiche), Andrée et feu Marc (Lise Gagnon), ses petits-enfants: Philippe, Martin, Karine, Simon, Chantal, Julie, Amélie et Marie-Claude, ses 3 arrière-petits-enfants: Tristan, Dalyann et Frédéric-Alexandre, sa soeur Lucille Paquet Dipaolo, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à la Maison Funéraire Désourdy Wilson 109 William, Cowansville, J2K 1K9
Tél: 450-263-1212
Télé: 450-263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures d'accueil seront le lundi 25 août 2008 de 10h à 13h30 suivi par les funérailles à 14h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville. Des dons en sa mémoire à la Fondation du cancer du sein du Québec, 1155, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 1003 Montréal, QC H3B 2J2 seraient grandement appréciés par la famille.



MONAST
M. Robert
1919-2008

À la Résidence Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe, le 21 août 2008, est décédé à l'âge de 89 ans M. Robert Monast, époux de Lillian Latour autrefois de Cowansville.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil: feu Léo, Mona (Jean-Claude McKenzie), Suzanne et Thérèse (Michel Lortie). Il laisse aussi ses petits-enfants: Sébastien Robineau, Marc-André Lortie (Marilou Régimbal), Pascal Monast Robineau (Madelaine Rouleau) et Geneviève Lortie ainsi que son arrière-petits fils Antoine Lortie, plusieurs neveux, nièces et amis.

M. Robert Monast sera exposé lundi le 25 août 2008 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au

Complexe Funéraire Ubaldo Lalime
900 Bourdages Nord,
Saint-Hyacinthe, J2S 5N9
Tél: 450-774-6417
Télécopieur 450-773-7778
www.ubaldolalime.com

Les funérailles seront célébrées le mardi le 26 août 2008 en l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus à 14 heures suivies de l'inhumation au cimetière paroissial de Cowansville. Mardi, ouverture des salons de 11 h à 12 h. La famille sera présente à l'église à 13 h 30 pour recevoir les condoléances.

La famille remercie les membres du personnel des soins palliatifs du CLSC des Maskoutains ainsi que ceux de l'unité de soins de la Résidence Sainte-Marthe. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



ROBERT
M. Joseph
1943-2008

Subitement à Fort Coulonge, le 1er août 2008 à l'âge de 64 ans, est décédé M. Joseph Robert, fils de feu Léo Robert et de feu Yvette Bissonnette, demeurant à St-Jean-sur-Richelieu et autrefois de Cowansville.

Il laisse dans le deuil son ex-épouse Raymonde Desgens, son frère et ses soeurs, Angèle (feu Henri Bouthillier), Réal (Carole Dupont), Marie-Claire, Marie-Paule (feu Ronald Duchesneau) ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis. Selon ses volontés, M. Robert ne sera pas exposé.

La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au salon funéraire

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airo.com

Les funérailles auront lieu le mardi 26 août à 11h en l'église de Ste-Brigide, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Brigide. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 10h, afin de recevoir les témoignages de sympathie. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église.



RACETTE
SAMSON
Madame
Marie-Reine
1924-2008

Entourée de l'amour de sa famille après une longue lutte, le 21 août 2008, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédée madame Marie-Reine Racette, épouse de feu monsieur Rosaire Samson.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise et Luce et leurs conjoints respectifs Jacques et Robert, ses deux petites-filles: Marie-France Ménard et Julie Seyer, son frère, Jean-Paul (feu Yvonne Bélair), ses deux soeurs: Jeanne (feu Paul Lachaine) et Marcelle (feu Robert Mayer), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard (Jeanne d'Arc), Thérèse (Gérald), Marguerite (feu Rolland), feu François (Rachel), Joseph (Fabiola), André (feu Jacqueline), Claude (Diane), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CLSC d'Acton Vale et plus précisément les deux infirmières, Caroline et le Dr François Roy pour leur grande disponibilité ainsi que les dames Christine Brunelle et Françoise Boileau pour avoir si bien soutenu la famille.

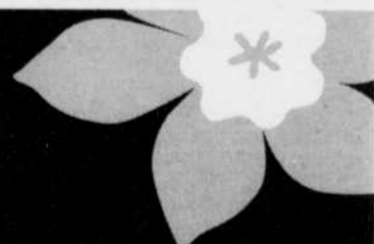
La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 29 août 2008, de 14h à 17h et de 19h à 21h. Samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 heures.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 30 août 2008, à 11 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette et de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne:
cancer.ca/quebec/don

Société Canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Nécrologie

Avis de décès



COURVILLE
George W.
1925-2008

Au CHSLD Courville de Waterloo, le 18 août 2008, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur George W. Courville, tendre époux de madame Evelyn Larocque, demeurant à Waterloo.

Il fut le fondateur de l'hôpital de Waterloo, du Centre Courville de Waterloo et de Laval.

Il laisse aussi dans le deuil ses enfants: George J. (Lyne Arbour), Kenneth (Nelia Polido); ses petits-enfants adorés: Karolyne et Wylliam Courville et leur mère Christine Durocher; sa belle-mère, madame Cécilia Duhamel-Larocque.

Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Gabriel Larocque (Nikki) d'Agadir au Maroc, Lorraine Larocque (Wallace Fraser) de Sudbury, Ontario, Agathe Larocque, de L'Île Perrot, Jacqueline Larocque, de St-Gérard des Laurentides, Maria Brienes de Granby et ses cousins et cousines: Norman et Lilian Moore, d'Alexandria, Ontario, Marjorie et Richard Benoit, de Granby, Kenneth et Shirley Moore, de Gaspé, Rose-Ange Courville et sa famille de Weedon, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Girardot & Ménard.



Les funérailles auront lieu le samedi, 23 août, à 14 h en l'Église Anglicane St-Luke, rue Court à Waterloo, sous la direction du complexe
À noter que la famille sera présente à l'église samedi, journée des funérailles, à compter de 13 h, afin de recevoir les témoignages de sympathie.
Des dons à la Fondation Courville seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église ou à la réception du complexe funéraire.

AU DIAPASON



Don

In Memoriam

à la mémoire d'un être cher.

Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3

Tél.: 450 266-4342 #5-5322 • Téléc.: 450 266-5799
cssspommerate.diapason@rrss16.gouv.qc.ca

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

173829V

5^e anniversaire

Nous nous souvenons de
Patrick De L'Étoile
décédé le 25 août 2003



Parfois la vie décide autre chose que ce que l'on avait espéré.

*Cinq années déjà que nous vivons ton absence terrestre.
Habituellement on ne donne pas la vie à un enfant
pour le voir partir avant soi.*

*C'est pour toi que nous continuons cette vie que tu trouvais si belle.
Si nous tendions l'oreille, nous pourrions facilement t'entendre dire:
«Vivez, riez et surtout profitez du moment présent
car celui-là seul vous appartient».*

Nos coeurs te sont fidèles et notre pensée t'accompagne.

*Avec amour, ton père, ta mère,
ainsi que les familles Poirier et De L'Étoile.*

Une messe sera célébrée le dimanche 24 août, à 8 h 30,
en l'église des Pères Trinitaires, au Mont-Plaisant.

433654V

M. René Cabana



1^{er} anniversaire
de décès

survenu le 28 août 2007

À René, mon mari

Déjà une année est passée
depuis le jour où tu fermais
doucement les yeux
pour toujours.



Il y a des moments où la douleur est très vive,
où ta présence et ta bonté me manquent beaucoup.
Seule la pensée de la fin de tes souffrances m'aide
à surmonter ce vide immense laissé par ton départ.
En attendant de te revoir dans l'autre monde,
profite du repos éternel que tu as tant et tant mérité.

Veille sur moi, sur nos enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants.

Ta femme pour toujours, Madeleine.

Une messe sera célébrée en ta mémoire,
le samedi 30 août, à 16 h, en l'église Immaculée-Conception.

433412V

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414

Nouveau site internet
www.lesieur.ca

Hugo St-Onge, directeur



Remerciements



Ses enfants Alfred (Denise Drolet), J. Robert (Gisèle Favreau), Marcel (Marianne Braut), Normand (Marilyn Davis), Lise (Guy Favreau), Yolande (Laurier Ménard), feu André (Sylvie Bergeron), Laure (Paul Lafleur) ainsi que ses 16 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Dolorès Gazaille
survenu le 18 juillet 2008

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements

Son épouse Jeanne d'Arc et ses enfants: François, Gérard, Gérald, Jacinthe et Aline Boivin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Noël Boivin
survenu le 6 août 2008

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements

Ses enfants Monique et Luc Daunais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Marie-Jeanne Brodeur-Daunais
survenu le 5 août 2008

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 69

23

23

23

Nécrologie

**1^{er} anniversaire
de décès**



**Hélène
Fortin**

survenu 24 août 2007

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos cœurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Madeleine et Nicole

Une messe sera célébrée le samedi 23 août à 19 h en l'église St-Luc.

433523V

1^{er} anniversaire

du décès
de



**M. Jean-Paul
Chalifoux**

survenu le 25 août 2007

Déjà un an que tu nous as quittés. Jamais je n'oublierai les bonnes années passées ensemble. Un vide, laissé par ton absence, est toujours dans nos pensées et tu nous manques tellement.

Ton épouse Lucille Mc Lean, ainsi que la famille Chalifoux.

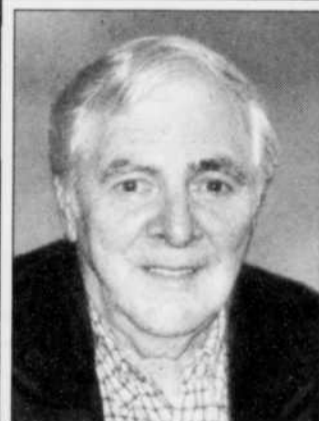
433572V

**DEVENEZ
BÉNÉVOLE:
1 877 356-3226**

**FAITES UN
DON:
1 800 418-1111**



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec



À la douce mémoire du
**2^e anniversaire
du décès de**

**M. Donald
Martin**

survenu le 21 août 2006.

Déjà deux ans, tu es passé dans la pièce à côté. Pour toi, tu devais surmonter tant d'épreuves. Pour nous, on devait les affronter. Tu nous as montré ta force, ton courage et depuis nous avons cette image de toi, que tu nous as laissée après ton envol vers le grand voyage. Nous t'aimerons toujours.

Avec amour, ta famille Louise, Lyne, Josée (Patrice), Chloé et Noémie.

Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 24 août à 10 h 15 en l'église St-Joseph.



**5^e anniversaire
de décès**



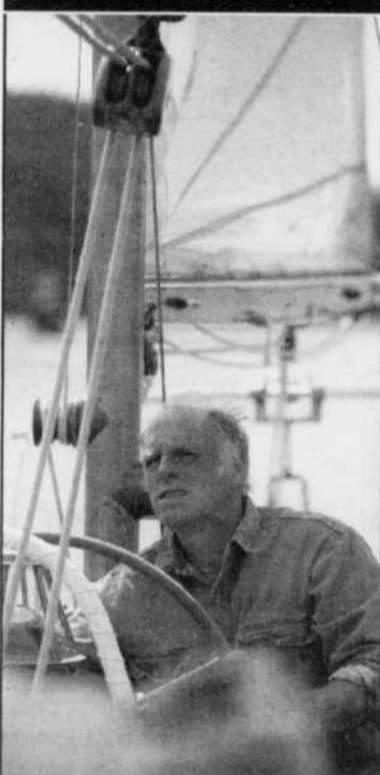
M. Jean-Paul Favreau
survenu le 23 août 2003

À l'aube du jour,
il y a maintenant cinq ans,
tout doucement, tu es parti.
Disparu à nos yeux, tu ne
nous as cependant pas quittés,
puisque tu habites en chacun
de nos cœurs. Nous percevons
ta présence aussi souvent
que nous t'adressons une pensée.
Nous t'aimons,
continue de veiller sur nous.

Ton épouse Pauline,
tes enfants et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée le samedi 23 août,
à 16 h 30, en l'église St-Joseph, à Granby

**Bien profiter de la vie
est une chose...**



**Et bien la quitter en
est une autre.**

- Chapelle
- Pré-arrangements
- Columbarium
- Crémation
- Soutien psychologique
- Assurance décès



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60 boul. Pic IX, Granby
450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

379931V

Horoscope



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Alors que la Lune termine son séjour en Taureau, vous pourriez constater que certaines personnes désapprouvent certaines de vos décisions et de vos prises de position. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à d'éventuelles opinions divergentes de vous faire douter de vos choix. Ne sous-estimez pas votre jugement, même s'il ne fait pas toujours l'unanimité.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La conjonction Mercure-Vénus en Vierge intensifie votre attrait et augmente votre popularité. En termes de défi, il vous faudra probablement choisir entre plusieurs alternatives qui semblent toutes aussi alléchantes les unes que les autres. On pourrait aussi vous confier un rôle plus important au sein d'un groupe auquel vous appartenez. En cette étape anniversaire, c'est le temps de prendre votre place.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

On dit qu'il faut provoquer son destin et non le subir. Et, Mars en Balance vous donne tous les outils nécessaires pour faire une percée significative. Tandis que vos opportunités se trouvent multipliées, vous avez la possibilité de recevoir des nouvelles encourageantes concernant un projet d'affaires. Rien n'est trop beau pour être vrai. De plus, la Lune en Gémeaux peut vous réserver une soirée palpitante.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tandis que la Lune termine de parcourir votre Signe opposé, prévoyez une journée étourdissante, mais néanmoins stimulante, exaltante et riche en émotions. Votre principal défi sera probablement relé à une surabondance de propositions et de possibilités. Ainsi, vous risquez de ne plus savoir où donner de la tête! Que de décisions à prendre en si peu de temps!



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Ce samedi s'annonce particulièrement agréable. Les personnes qui vous entourent devraient se montrer souples, conciliantes et aimantes, vous épargnant toutes formes de contrariétés. Ce soir, l'arrivée de la Lune en Gémeaux, votre Signe complémentaire, permettra à vos desirs d'être plus facilement réalisables. Il est également possible de revoir quelqu'un beaucoup plus tôt que vous ne le pensiez.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Prenez les inquiétudes d'un proche avec considération, même si vous croyez qu'elles sont superflues. Le fait qu'une personne ait généralement tendance à dramatiser et à s'alarmer inutilement ne veut pas dire que ce soit forcément encore le cas cette fois-ci. Votre compréhension et votre compassion peuvent faire toute la différence aujourd'hui.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le cycle Lunaire en Taureau tire à sa fin, emmenant avec lui une période d'indécision et d'hésitation. Peu à peu, les choses s'apprennent à tomber en place et à vous permettre d'y voir plus clair. Vous devriez éviter de prendre une décision précipitée si vous n'avez qu'un aperçu superficiel de la situation. Prenez le temps de réfléchir et de vous renseigner avant de consentir à un arrangement.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec la conjonction Mercure-Vénus en Vierge, face à Uranus en Poissons, une opportunité intéressante peut survenir soudainement, notamment lors d'un voyage ou d'un déplacement. Par extension, les éléments exotiques et toutes choses qui se rapportent à l'étranger peuvent jouer un rôle significatif, voire bénéfique. N'oubliez pas de répondre à votre courrier et à vos appels téléphoniques.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tandis qu'à partir de votre Signe opposé, la Balance, la planète Mars exerce son influence sur le Bélier, vous pouvez passer facilement de l'idée à l'acte, mais cela ne s'applique pas forcément à toutes les personnes de votre entourage. La patience est de mise à l'endroit de ceux qui hésitent à prendre une initiative; de les brusquer pourrait les faire reculer ou les amener à faire un mauvais choix.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

La fin du cycle Lunaire en Taureau vous propose un samedi de découvertes et de surprises. Tout ce qui constitue une nouveauté ou un changement dans vos habitudes semble parfaitement bien indiqué. Il est également possible de sympathiser avec des individus qui sortent de l'ordinaire ou de participer à un projet se démarquant par son caractère original.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Voici un samedi qui ne devrait pas vous déplaire, notamment parce que la Lune arrivera dans votre Signe en soirée, vous plaçant sous les feux de la rampe. Si vous saisissez l'occasion de dévoiler vos talents, votre plein potentiel sera reconnu. La seule chose qui pourrait vous empêcher d'acquiescer une plus grande notoriété c'est votre crainte de ne pas être à la hauteur.



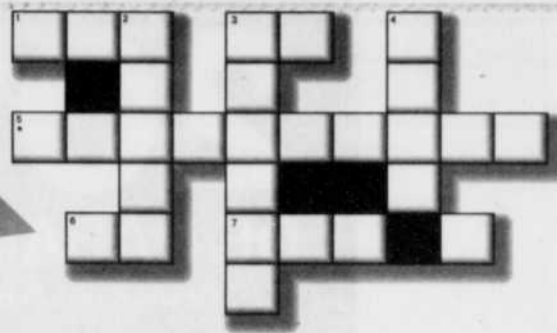
Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Étant donné que l'incertitude et les appréhensions qu'elle suscite constituent le pire, les aspects planétaires vous encouragent à rechercher de l'information. Le soulagement viendra avec les réponses, mais pour cela il faut commencer par poser des questions. Quand vous saurez ce que vous ne savez pas, vous pourrez sagement envisager votre plan d'action.

373896V

JEUUX



23

www.hannequart.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Lance-roquettes - Implore.
- Personnes dont l'aspect est repoussant.
- Suspension de la respiration - Outils tranchants.
- Aurochs - Commence à se développer.
- Trois plus huit - Dix-neuvième lettre grecque - Conjonction - Abréviation médicale.
- Pour appeler - Petit chapeau de femme - Carabosse, Morgane ou Mélusine.
- Ventiler - Relâche.
- Bâtiment léger - S'emploie pour chasser.
- Filé - Méduse.
- Négation - Offrant l'apparence de.
- Adjectif numéral - Jaune.
- D'une république yougoslave - Exécuter.

- Ornement en forme d'œuf - Nous protège du vent - Sainte.
- Particule élémentaire - Plante parasite - Manteau des Gaulois.
- Partie d'une corbeille - Bruit de moteur.
- Salie - Revêche.
- Au milieu de - Sautouse.
- Déplace latéralement - Carré de soie.
- Ses limites sont naturelles - Esquisser.
- Tord du linge - Repas de nourrisson.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2454

1	T	R	O	T	T	I	N	E	R	M	A
2	R	A	T	I	O	N	A	L	I	S	E
3	A	G	A	R	I	C	A	M	A	N	T
4	C	E	N	E	U	R	G	E	N	T	E
5	T	U	T	U	B	U	S	T	E	R	
6	A	R	T	N	A	G	E	R	E	R	E
7	T	H	U	I	T	R	E	S	I		
8	I	D	E	R	I	A	O	T	E	R	
9	O	R	A	L	O	S	I	E	R	U	
10	N	A	T	I	O	N	R	U	A	D	E
11	S	I	R	E	S	S	E	R	M	O	N
12	N	E	U	T	R	E	S	E	N	T	

VERTICALEMENT

- C'est de la famille par alliance.
- Pas ignorée - Petit trou dans la peau.
- Région - Pendre à terre.
- Occident - Première femme - Au bas de la page.

MC2455

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

MOTS MYSTÈRES

MM2455

LANGUES - Un mot de 10 lettres

- ARABE
- ARGOT
- ASSAMAIS
- AZERI
- BASQUE
- BOPP
- COREEN
- COURANTE
- DIEZ
- DIRE
- EGYPTIEN
- EPURER
- ERSE
- FRANCIEN
- FRISON
- GALLO
- GAN
- GREC
- IDIOME
- JARGON
- JOUAL
- KHMER
- LETTON
- MALAIS
- MANDE
- MAYA
- MIN
- MONGOL
- MORTE
- NEOLOGISME
- NIVEAU
- OCCITAN
- ORIYA
- OSSETE
- OTOMI
- OUZBEK
- PAROLE
- PIDGIN
- RASK
- RUSSE
- SABIR
- SAPIR
- SARDE
- SAVOIR
- SLAVE
- SLAVON
- SWAHILI
- TAGAL
- TELUGU
- THAI
- THEME
- URDU
- VERTE
- WELCHE

N	I	M	P	O	N	E	I	C	N	A	R	F	L	U
O	N	M	E	M	E	H	T	E	O	I	A	H	T	D
N	L	A	O	S	E	C	O	E	V	Y	V	E	G	R
E	M	L	T	T	R	L	L	V	A	E	T	E	I	U
I	E	A	A	I	O	E	L	A	L	E	R	O	A	G
T	D	I	Y	G	C	W	A	L	S	E	V	T	R	U
P	N	S	I	A	A	C	U	S	D	A	T	E	E	L
Y	A	S	R	N	O	T	O	E	S	I	C	T	M	E
G	M	N	O	G	R	A	J	U	L	A	R	G	O	T
E	O	O	S	A	R	D	E	T	R	O	M	E	I	N
P	N	S	A	Z	E	R	I	E	B	A	R	A	D	T
U	G	I	P	I	D	G	I	N	D	U	N	A	I	P
R	O	R	I	L	I	H	A	W	S	I	T	T	P	S
E	L	F	R	R	I	B	A	S	Q	U	E	O	E	E
R	A	S	K	K	H	M	E	R	K	E	B	Z	U	O

Solution du dernier problème:

ALPHONSE

6	8		4	9	2		1	3
	5		8					
			5			8		9
1						6	8	2
	7							
			3	1	9			
		6			7		9	
2				3	4			
7							3	6

Niveau de difficulté : MOYEN

0947

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	7	4	2	8	3	5	9	1
2	5	9	7	1	4	8	3	6
3	8	1	5	6	9	2	4	7
1	9	5	8	3	7	6	2	4
7	2	8	4	5	6	3	1	9
4	3	6	9	2	1	7	8	5
9	6	3	1	7	2	4	5	8
8	4	2	6	9	5	1	7	3
5	1	7	3	4	8	9	6	2

Par Fabien Savary

0946

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

373870V

PENSÉE

« Il y a ceux qui sont au service du pouvoir; il y a ceux que le pouvoir asservit. »

LE SOURIRE MATINAL

Une femme à sa copine: « Je crois que c'est le printemps. J'ai vu une grive, et figure-toi que ce matin il y avait un sourire sur la figure de mon mari. »

BEN



SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 71

23

23

20¢
DE RABAIS
SUR CHAQUE LITRE*



ON CARBURE AU GROS BON SENS.



Obtenez 20¢ de rabais sur chaque litre pendant un an, à l'achat ou la location de certains modèles Nissan 2008*

Sentra 2.0 2008

198\$ location, par mois / 60 mois** 0\$ comptant initial

Transport et pré livraison en sus.

0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois**

CONSUMMATION/100KM • VILLE 8,3L AUTOROUTE 6,4L



Sentra 2.0S ens. de luxe illustrée



Rogue SL illustré

Rogue S 2008

268\$ location, par mois / 48 mois**
Comptant initial 2999\$ Transport et pré livraison en sus.

1000\$ de rabais avec écoAuto¹

CONSUMMATION/100KM • VILLE 9,1L AUTOROUTE 7,2L



72 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 23 AOÛT 2008



NISSAN
DE GRANBY

1376 Principale • 450 378-9088
www.nissangranby.com



LE GROUPE BEAUCAGE

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

DÉCOUVRIR le gros bon sens

*Louez ou achetez la nouvelle Sentra 2008, la berline Altima 2008, le coupé Altima 2008, le Rogue 2008, le Pathfinder 2008 ou le Murano 2009 entre le 1er juillet et le 31 août 2008 et économisez 20 cents le litre avec la Carte Prix Préférentiel NissanSM, sur 2500 litres d'essence, dans les stations Petro-CanadaSM. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou la location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. La Carte Prix Préférentiel Nissan n'est pas monnayable, transférable et ne peut être jumelée à une autre offre. **Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Sentra 2.0 2008 (C4LG58 AA00) de la Série Sentra 2.0S avec ensemble de luxe telle qu'illustrée (CARG18 AE00) / Rogue 2.5S 2RM 2008 (W6RG18 AA00) / Rogue 2.5SL 2RM tel qu'illustré (W6SG18 AA00). Mensualités de 198\$/305\$/268\$/338\$ pour un terme de 60/60/48/48 mois avec 0\$/0\$/2999\$/3095\$/ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ incluant les frais d'inscription du RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. † 0% de financement à l'achat disponible sur la Sentra 2008 et 0,9% de financement à l'achat pour les autres modèles de la Série Sentra 2008, de l'Altima 2008, du Rogue 2008, du Xterra 2008 et du Pathfinder 2008. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent être l'objet de changement sans préavis. †† Vous êtes peut-être admissible au programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. La remise écoAUTO et la consommation de carburant sont calculées d'après le Rogue 2008 à deux roues motrices. Le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite - utiliser à titre de comparaison seulement.*** Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent être l'objet de changement sans préavis. ††† Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	77	49	611	-
Boston	73	54	575	4 1/2
New York	67	60	528	10 1/2
Toronto	66	61	520	11 1/2
Baltimore	61	65	484	16

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	73	53	579	-
Minnesota	73	54	575	1/2
Detroit	62	65	488	11 1/2
Cleveland	59	67	468	14
Kansas City	55	72	433	18 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	77	49	611	-
Texas	63	65	492	15
Oakland	58	69	457	19 1/2
Seattle	46	81	362	31 1/2

Jeudi 21 août
 Toronto 14 N.Y. Yankees 3
 Cleveland 10 Kansas City 3
 Minnesota 2 L.A. Angels 1 (12 manches)
 Oakland 2 Seattle 0

Vendredi 22 août
 N.Y. Yankees à Baltimore
 Boston à Toronto
 Cleveland au Texas
 Detroit à Kansas City
 Tampa Bay à Chicago White Sox
 Minnesota à L.A. Angels
 Oakland à Seattle

Samedi 23 août
 Boston à Toronto, 13h07.
 N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
 Tampa Bay à Chicago White Sox, 19h05.
 Detroit à Kansas City, 19h10.
 Cleveland au Texas, 20h05.
 Minnesota à L.A. Angels, 21h05.
 Oakland à Seattle, 22h10.

Dimanche 24 août
 Boston à Toronto, 13h07.
 N.Y. Yankees à Baltimore, 13h35.
 Tampa Bay à Chicago White Sox, 14h05.
 Detroit à Kansas City, 14h10.
 Minnesota à L.A. Angels, 15h35.
 Oakland à Seattle, 16h10.
 Cleveland au Texas, 20h05.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	111	402	78	130	323
Youkilis Bos	117	442	79	142	321
Pedroia Bos	124	524	95	167	319
Kinsler Tex	121	518	102	165	319
Bradley Tex	100	331	68	105	317
ISuzuki Sea	127	536	83	169	315
Ordonez Det	111	428	55	134	313
Damon NYY	110	428	72	134	313
Poiano Det	112	461	74	143	310
ARodriguez NYY	107	396	80	122	308

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 95; Quentin, Chicago, 92; Markakis, Baltimore, 89; BRoberts, Baltimore, 88; ISuzuki, Seattle, 83; Granderson, Detroit, 82.

Points produits - Hamilton, Texas, 115; Morneau, Minnesota, 98; Quentin, Chicago, 97; MCabrera, Detroit, 97; Mora, Baltimore, 95; Youkilis, Boston, 88; Huff, Baltimore, 87; Ibanez, Seattle, 87.

Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 169; Pedroia, Boston, 167; Kinsler, Texas, 165; Ibanez, Seattle, 151; Hamilton, Texas, 150; JLopez, Seattle, 149; BRoberts, Baltimore, 148; MYoung, Texas, 148.

Doublets - BRoberts, Baltimore, 45; Kinsler, Texas, 41; Pedroia, Boston, 40; Markakis, Baltimore, 39; Ibanez, Seattle, 39; Rios, Toronto, 37; Huff, Baltimore, 37.

Triples - Granderson, Detroit, 10; Crawford, Tampa Bay, 10; BRoberts, Baltimore, 8; Inglett, Toronto, 7; Alones, Baltimore, 6; Rios, Toronto, 6; ISuzuki, Seattle, 6.

Circuits - Quentin, Chicago, 35; Sizemore, Cleveland, 29; Hamilton, Texas, 29; Dye, Chicago, 29; ARodriguez, New York, 28; Huff, Baltimore, 27; Thome, Chicago, 26.

Buts volés - Ellsbury, Boston, 41; ISuzuki, Seattle, 38; Upton, Tampa Bay, 36; Sizemore, Cleveland, 31; BRoberts, Baltimore, 31; Rios, Toronto, 30; CaGomez, Minnesota, 26; Kinsler, Texas, 26.

Lanceurs (13 décisions) - Clee, Cleveland, 18-2, 900, 2.43; Matsuzaka, Boston, 15-2, 882, 2.77; Perkins, Minnesota, 10-3, 769, 4.17; Galarraga, Detroit, 12-4, 750, 3.17; Lester, Boston, 12-4, 750, 3.17; Saunders, Los Angeles, 14-5, 737, 3.14; ESantana, Los Angeles, 13-5, 722, 3.39.

Retraits sur trois prises - Burnett, Toronto, 178;

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	71	57	555	-
Philadelphia	68	59	535	2 1/2
Florida	65	63	508	6
Atlanta	56	72	438	15
Washington	45	83	352	26

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	78	49	614	-
Milwaukee	73	55	570	5 1/2
St. Louis	71	58	550	8
Houston	64	63	504	14
Pittsburgh	57	70	449	21
Cincinnati	56	72	438	22 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	67	60	528	-
Los Angeles	65	62	512	2
Colorado	59	70	457	9
San Francisco	55	72	433	12
San Diego	48	79	378	19

Jeudi 21 août
 Chicago Cubs 3 Cincinnati 2
 L.A. Dodgers 3 Colorado 1
 San Francisco 4 Florida 3
 Washington 4 Philadelphia 3
 N.Y. Mets 5 Atlanta 4
 Arizona 8 San Diego 6

Vendredi 22 août
 Washington à Chicago Cubs
 L.A. Dodgers à Philadelphia
 Houston à N.Y. Mets
 Pittsburgh à Milwaukee
 Atlanta à St. Louis
 Cincinnati au Colorado
 Florida en Arizona

Samedi 23 août
 Washington à Chicago Cubs, 13h05.
 Atlanta à St. Louis, 15h55.
 San Diego à San Francisco, 15h35.
 L.A. Dodgers à Philadelphia, 15h55.
 Pittsburgh à Milwaukee, 19h05.
 Houston à N.Y. Mets, 19h10.
 Cincinnati au Colorado, 20h05.
 Florida en Arizona, 20h10.

Dimanche 24 août
 Houston à N.Y. Mets, 13h10.
 Pittsburgh à Milwaukee, 14h05.
 Atlanta à St. Louis, 14h15.
 Washington à Chicago Cubs, 14h20.
 Cincinnati au Colorado, 15h05.
 San Diego à San Francisco, 16h05.
 Florida en Arizona, 16h10.
 L.A. Dodgers à Philadelphia, 20h05.

Points - Berkman, Houston, 97; HRamirez, Florida, 96; Holliday, Colorado, 90; JReyes, New York, 89; McLoouth, Pittsburgh, 87; DWright, New York, 87; Beltman, New York, 87.

Points produits - Howard, Philadelphia, 104; CaLee, Houston, 100; DWright, New York, 97; Ludwick, St. Louis, 94; AdGonzalez, San Diego, 92; Berkman, Houston, 89; Braun, Milwaukee, 86.

Coups sûrs - JReyes, New York, 161; Holliday, Colorado, 148; Berkman, Houston, 146; DLee, Chicago, 146; HRamirez, Florida, 145; Theriot, Chicago, 144; Atkins, Colorado, 144.

Doublets - McLoouth, Pittsburgh, 39; Berkman, Houston, 38; Young, Arizona, 36; Hart, Milwaukee, 35; DWright, New York, 34; Utley, Philadelphia, 34; ARamirez, Chicago, 34.

Triples - JReyes, New York, 14; Flewis, San Francisco, 10; SDrew, Arizona, 9; Rollins, Philadelphia, 8; BPhillips, Cincinnati, 7; Braun, Milwaukee, 6; Loney, Los Angeles, 6; CJackson, Arizona, 6; Victorino, Philadelphia, 6.

Circuits - Dunn, Arizona, 34; Howard, Philadelphia, 33; Braun, Milwaukee, 31; Ludwick, St. Louis, 31; Utley, Philadelphia, 30; Burrell,

Ligue senior élite

Séries éliminatoires

Jeudi 28 août
 Acton Vale à Coaticook, 20h
 Victoriaville à Sherbrooke, 20h
 Drummondville à Trois-Rivières, 20h

Vendredi 29 août
 Coaticook à Acton Vale, 20h
 Sherbrooke à Victoriaville, 20h

Lanceurs (13 décisions) - Webb, Arizona, 18-4, 812, 2.85; Lincecum, San Francisco, 13-3, 812, 2.60; Volquez, Cincinnati, 15-5, 750, 2.73; Dempster, Chicago, 14-5, 737, 2.92; Wellemeyer, St. Louis, 11-4, 733, 3.79; Zambrano, Chicago, 12-5, 706, 3.38; Haren, Arizona, 14-6, 700, 3.12.

Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 192; Billingsley, Los Angeles, 168; Haren, Arizona, 160; Hamels, Philadelphia, 157; Cain, San Francisco, 157; Volquez, Cincinnati, 150; Dempster, Chicago, 149.

Victoires protégées - BWilson, San Francisco, 33; Valverde, Houston, 32; Lidge, Philadelphia, 31; Gregg, Florida, 27; BWagner, New York, 27; Hoffman, San Diego, 26; Lyon, Arizona, 25; KWood, Chicago, 25.

Ligue junior AA

Séries éliminatoires

Jeudi 21 août
 Granby 0 Sherbrooke 7 (forfait)
 (Sherbrooke gagne la série 3-0)
 Ville-Marie 3 Lakeshore 4
 (Ville-Marie mène la série 2-1)
 Laval 7 Repentigny 6
 (Laval gagne la série 3-0)
 Longueuil 5 St-Hyacinthe 3
 (St-Hyacinthe mène la série 2-1)
 Terrebonne 0 St-Eustache 3
 (St-Eustache mène la série 2-0)
 Drummondville 0 St-Jean 10
 (St-Jean gagne la série 3-0)
 Ste-Thérèse 1 Lac St-Louis 9
 (Lac St-Louis mène la série 2-1)
 15h55.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
 Washington (Od.Perez 5-9) à Chicago Cubs (Dempster 14-5), 13h05.
 Atlanta (Campillo 7-6) à St. Louis (Lohse 13-6), 15h55.
 L.A. Dodgers (Kershaw 2-3) à Philadelphia (Hamels 10-8), 15h55.

Ligue américaine
 Boston à Toronto, 13h07.
 N.Y. Yankees à Baltimore, 13h35.
 Tampa Bay à Chicago White Sox, 14h05.
 Detroit à Kansas City, 14h10.
 Minnesota à L.A. Angels, 15h35.
 Oakland à Seattle, 16h10.
 Cleveland au Texas, 20h05.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties de jeudi et d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Clones Atl	100	356	66	129	362
Pujols StL	115	411	77	143	348
Holliday Col	111	430	90	148	344
Berkman Hou	125	444	97	146	329
CaLee Ho	115	436	61	137	314
Theriot ChC	117	460	66	144	313
Schumaker StL	121	436	73	135	310
Winn SF	120	450	68	138	307
Ludwick StL	119	422	84	129	306
OHudson Ari	107	407	54	124	305

Points - Berkman, Houston, 97; HRamirez, Florida, 96; Holliday, Colorado, 90; JReyes, New York, 89; McLoouth, Pittsburgh, 87; DWright, New York, 87; Beltman, New York, 87.

Points produits - Howard, Philadelphia, 104; CaLee, Houston, 100; DWright, New York, 97; Ludwick, St. Louis, 94; AdGonzalez, San Diego, 92; Berkman, Houston, 89; Braun, Milwaukee, 86.

Coups sûrs - JReyes, New York, 161; Holliday, Colorado, 148; Berkman, Houston, 146; DLee, Chicago, 146; HRamirez, Florida, 145; Theriot, Chicago, 144; Atkins, Colorado, 144.

Doublets - McLoouth, Pittsburgh, 39; Berkman, Houston, 38; Young, Arizona, 36; Hart, Milwaukee, 35; DWright, New York, 34; Utley, Philadelphia, 34; ARamirez, Chicago, 34.

Triples - JReyes, New York, 14; Flewis, San Francisco, 10; SDrew, Arizona, 9; Rollins, Philadelphia, 8; BPhillips, Cincinnati, 7; Braun, Milwaukee, 6; Loney, Los Angeles, 6; CJackson, Arizona, 6; Victorino, Philadelphia, 6.

Circuits - Dunn, Arizona, 34; Howard, Philadelphia, 33; Braun, Milwaukee, 31; Ludwick, St. Louis, 31; Utley, Philadelphia, 30; Burrell,

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Seconde moitié de saison				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sussex	21	15	583	1/2
Atlantic City	20	15	571	1
Worcester	21	16	568	1
Brockton	17	19	472	4 1/2
Nashua	15	20	429	6
New Jersey	15	21	417	6 1/2
Ottawa	13	23	361	8 1/2

Ligue junior AA

Séries éliminatoires

Jeudi 21 août
 Québec 2 Sussex 0
 Ottawa 10 Nashua 4
 Brockton 9 Atlantic City 6
 New Jersey 6 Worcester 3

Vendredi 22 août
 Atlantic City à Sussex
 Brockton au New Jersey
 Ottawa à Worcester

Samedi 23 août
 Terrebonne 0 St-Eustache 3
 (St-Eustache mène la série 2-0)
 Drummondville 0 St-Jean 10
 (St-Jean gagne la série 3-0)
 Ste-Thérèse 1 Lac St-Louis 9
 (Lac St-Louis mène la série 2-1)
 15h55.

Ligue Can-Am

Classement

Jeudi 21 août
 Québec 2 Sussex 0
 Ottawa 10 Nashua 4
 Brockton 9 Atlantic City 6
 New Jersey 6 Worcester 3

Vendredi 22 août
 Atlantic City à Sussex
 Brockton au New Jersey
 Ottawa à Worcester

Samedi 23 août
 Terrebonne 0 St-Eustache 3
 (St-Eustache mène la série 2-0)
 Drummondville 0 St-Jean 10
 (St-Jean gagne la série 3-0)
 Ste-Thérèse 1 Lac St-Louis 9
 (Lac St-Louis mène la série 2-1)
 15h55.

PORTES OUVERTES

Un nouvel abattoir à Racine

Soucieux de mieux desservir notre clientèle toujours grandissante, nous avons projeté de construire un nouvel abattoir bénéficiant d'une inspection permanente.

C'est maintenant une réalité et la population désirant visiter ce nouvel abattoir est invitée à une journée «portes ouvertes» le dimanche 24 août 2008, de 13 h à 16 h.

Au plaisir de vous y rencontrer!

389, route 243, Racine • 450 532-5444

François Lamarche, propriétaire



Jeudi 21 août
 St-Bruno à St-Constant
Samedi 23 août
 St-Constant à St-Bruno, 20h
 St-Hyacinthe à Longueuil, 19h30
 Lakeshore à Ville-Marie, 20h
 Lac St-Louis à Ste-Thérèse, 19h30
 St-Eustache à Terrebonne, 19h30

Dimanche 24 août
 x- St-Bruno à St-Constant, 19h30
 x- Ville-Marie à Lakeshore, 13h
 x- Ste-Thérèse à Lac St-Louis, 14h
 x- Terrebonne à St-Eustache, 19h30

Lundi 25 août
 x- St-Eustache à Terrebonne, 19h30

x- si nécessaire

Football

Ligue canadienne

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION EST					
Équipe	MJ	G	P	N	Pp
Montréal	8	5	3	0	268
Toronto	8	3	5	0	175
Hamilton	8	2	6	0	201
Winnipeg	8	2	6	0	173

SECTION OUEST					
Équipe	MJ	G	P	N	Pp
Saskatchewan	8	6	2	0	219
Edmonton	8	5	3	0	240
Calgary	7	4	3	0	204
C-B.	7	4	3	0	203

Ligue nationale

Classement

Jeudi 21 août
 Saskatchewan 10 Edmonton 27

Vendredi 22 août
 Calgary en C-B

Vendredi 29 août
 C-B à Montréal, 19h30.

Dimanche 31 août
 Winnipeg en Saskatchewan, 15h00.

Lundi 1^{er} septembre
 Edmonton à Calgary, 16h00.
 Toronto à Hamilton, 19h30.

Vendredi 5 septembre
 Calgary à Edmonton, 21h00.

Samedi 6 septembre
 C-B à Hamilton, 16h00.

Dimanche 7 septembre
 Toronto à Montréal, 13h00.
 Saskatchewan à Winnipeg, 16h00.

Vendredi 12 septembre
 Winnipeg à Toronto, 19h00.
 Montréal à Calgary, 22h00.

Ligue nationale

Calendrier préparatoire

Vendredi 22 août
 Tennessee à Atlanta
 Philadelphia en Nouvelle-Angleterre
 Houston à Dallas
 Green Bay à Denver

Samedi 23 août
 Cleveland à Detroit, 16h00.
 N.Y. Giants à N.Y. Jets, 19h00.
 Jacksonville à Tampa Bay, 19h30.
 Washington en Caroline, 19h30.
 Kansas City à Miami, 19h30.
 La Nouvelle-Orléans à Cincinnati, 19h35.
 Baltimore à St. Louis, 20h00.
 Pittsburgh au Minnesota, 20h00.
 Arizona à Oakland, 21h00.

Dimanche 24 août
 Buffalo à Indianapolis, 20h00.

Lundi 25 août
 Seattle à San Diego, 20h00.

Soccer

Ligue United

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Porto Rico	23	12	6	4	36	20	40
Vancouver	23	11	6	5	25	23	38
Charleston	23	10	7	6	29	21	36
Seattle	25	8	8	9	26	27	33
Atlanta	23	8	7	8	34	39	32
Rochester	24	8	8	8	29	28	32
Montréal	22	8	10	4	22	21	28
Portland	24	6	8	10	20	24	28
Minnesota	23	7	10	6	28	32	27
Caroline	23	5	9	9	22	33	24
FC Miami							



Usain Bolt laisse une nouvelle empreinte

Double historique pour l'Éthiopienne Tirunesh Dibaba

Pékin (The Associated Press) — Usain Bolt a remporté une troisième médaille d'or couronnée d'un troisième record du monde en gagnant hier soir sur la piste du Nid d'Oiseau le relais 4x100 mètres des Jeux olympiques de Pékin avec ses équipiers jamaïcains.

«Vas-y Asafa!», a crié Bolt quand il a transmis le témoin à l'ancien détenteur du record du monde du 100 mètres Asafa Powell, qui a effectué la dernière ligne droite à fond et permis aux siens d'abaisser de trois dixièmes de seconde (37,10 contre 37,40) l'ancien record détenu par les États-Unis depuis 16 ans.

Bolt avait déjà amélioré le record du monde du 100 mètres en 9,69 secondes et celui du 200 mètres en 19,30. Mais le Jamaïcain de 22 ans en voulait encore et c'est Powell, auteur de Jeux décevants jusqu'à présent, qui lui a donné ce qu'il souhaitait en franchissant la ligne d'arrivée avec près d'une seconde d'avance sur les médaillés d'argent de Trinité-et-Tobago, deuxièmes en 38,06. Le Japon a terminé médaillé de bronze, en 38,15.

La perte du record du monde a fini d'achever la débâcle des Américains en sprint, où ils n'ont pas réussi à gagner une médaille d'or en six épreuves.

Si Bolt a encore mis l'ambiance dans le stade au son du reggae,

l'Éthiopienne Tirunesh Dibaba a accompli un exploit tout aussi impressionnant en toute sérénité. Elle a réussi un doublé inédit aux Jeux en gagnant le 5000 mètres après son succès sur 10 000 mètres, un exploit que les légendes de la piste Haile Gebrselassie et Kenenisa Bekele n'ont pas accompli.

Dans une bataille intense avec sa rivale Meseret Defar, Dibaba a accéléré à 500 mètres du but. Defar, la tenante du titre, a craqué. Elle a même été dépassée par la Turque d'origine éthiopienne Elvan Abeylegesse, qui a conquis sa deuxième médaille d'argent après avoir été battue par Dibaba sur 10 000.

Bekele, engagé sur 5000 aujourd'hui, tentera lui aussi le doublé après l'avoir manqué de peu il y a quatre ans.

Juste avant le triplé de Bolt, les sprinteuses jamaïcaines avaient montré qu'elles n'étaient pas infailibles en laissant tomber le témoin en finale du 4x100 m, dont elles étaient les immenses favorites.

La Russie en a profité pour gagner une nouvelle médaille d'or et la Belgique est montée pour la première fois sur le podium en décrochant l'argent. Les Nigérianes se sont éparées du bronze.

La Brésilienne Maurren Higa Maggi a été sacrée championne olympique du saut en longueur tan-



L'Éthiopienne Tirunesh Dibaba a remporté le 5000 mètres, s'offrant du même coup une deuxième médaille d'or aux présents Jeux, après avoir remporté le 10 000 mètres. La Turque Elvan Abeylegesse, à gauche, a terminé deuxième. Abeylegesse avait aussi gagné l'argent sur 10 000 mètres.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

dis que Bryan Clay est devenu le premier Américain vainqueur du décathlon des Jeux olympiques depuis 1996. Médaillé d'argent il y a quatre ans à Athènes, le champi-

on du monde 2005 s'est imposé avec un score de 8791 points. Il a conclu son épreuve en prenant 522 points dans le 1500 mètres disputé vendredi soir.

Le Bélarusse Andrei Krauchanka a été médaillé d'argent avec 8551 points devant le Cubain Leonel Suarez, troisième avec 8527 points.



Yulia Gushchina, Evgeniya Polyakova, Yuliya Chermoshanskaya et Aleksandra Fedoriva ont remporté la médaille d'or du 4X100 mètres.

PHOTO ASSOCIATED PRESS



La Britannique Emily Freeman, à gauche, et la Jamaïcaine Kerron Stewart ont été incapables de prendre le témoin que leur tendaient leurs compatriotes Montell Douglas et Shrone Simpson.

PHOTO ASSOCIATED PRESS



Usain Bolt, Nesta Carter et Asafa Powell félicitent Michael Fraser après avoir offert à la Jamaïque une autre médaille d'or, cette fois au 4X100 mètres.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

TABLEAU DES MÉDAILLES

Le tableau des médailles aux Jeux olympiques de 2008 de Pékin de la journée d'hier (après 259 remises de médailles):

Pays	O	A	B Tot.
Chine	47	17	25 89
E.-U.	31	36	35 102
G.-B.	18	13	13 44
Russie	17	18	22 57
Allemagne	14	9	13 36
Australie	12	14	16 42
Corée du Sud	11	10	7 28
Japon	9	6	10 25
Italie	7	8	10 25
Pays-Bas	7	5	4 16
Jamaïque	6	3	1 10
France	5	13	16 34
Ukraine	5	4	12 21

Pays	O	A	B Tot.
Bélarus	4	4	8 16
Espagne	4	6	2 12
Roumanie	4	1	3 8
Canada	3	8	6 17
Nlle-Zélande	3	1	5 9
Pologne	3	4	1 8
Rép. tchèque	3	3	0 6
Slovaquie	3	2	1 6
Géorgie	3	0	3 6
Ethiopie	3	1	1 5
Cuba	2	6	11 19
Brésil	2	3	7 12
Kenya	2	4	2 8
Danemark	2	2	3 7
Corée du Nord	2	1	3 6
Suisse	2	0	3 5
Kazakhstan	1	4	6 11
Hongrie	1	5	2 8

Pays	O	A	B Tot.
Turquie	1	4	3 8
Norvège	1	4	2 7
Azerbaïdjan	1	2	4 7
Ouzbékistan	1	2	3 6
Slovénie	1	2	2 5
Bulgarie	1	1	3 5
Indonésie	1	1	3 5
Zimbabwe	1	3	0 4
Argentine	1	0	3 4
Finlande	1	1	1 3
Inde	1	0	2 3
Estonie	1	1	0 2
Mongolie	1	1	0 2
Portugal	1	1	0 2
Thaïlande	1	1	0 2
Iran	1	0	1 2
Lettonie	1	0	1 2
Mexique	1	0	1 2

Pays	O	A	B Tot.
Bahreïn	1	0	0 1
Cameroun	1	0	0 1
Panama	1	0	0 1
Tunisie	1	0	0 1
Arménie	0	0	6 6
Suède	0	4	1 5
Lituanie	0	2	3 5
Croatie	0	1	3 4
Taiwan	0	0	4 4
Autriche	0	1	2 3
Grèce	0	1	2 3
Trinité-Tobago	0	2	0 2
Algérie	0	1	1 2
Colombie	0	1	1 2
Kirghizstan	0	1	1 2
Serbie	0	1	1 2
Tadjikistan	0	1	1 2
Eire	0	0	2 2

Pays	O	A	B Tot.
Nigeria	0	0	2 2
Belgique	0	1	0 1
Chili	0	1	0 1
Rép. Dom	0	1	0 1
Equateur	0	1	0 1
Malaisie	0	1	0 1
AFS	0	1	0 1
Singapour	0	1	0 1
Vietnam	0	1	0 1
Afghanistan	0	0	1 1
Bahamas	0	0	1 1
Egypte	0	0	1 1
Israël	0	0	1 1
Maroc	0	0	1 1
Moldavie	0	0	1 1
Ile Maurice	0	0	1 1
Togo	0	0	1 1
Venezuela	0	0	1 1



Karine Sergerie obtient l'argent

Déçue, la taekwondoïste avait l'or comme objectif

MARC DELBÈS

La Presse canadienne

Pékin — Karine Sergerie n'a pas cherché à cacher sa déception après avoir mérité la médaille d'argent de sa compétition, hier, aux Jeux olympiques de Pékin. C'est l'or qu'elle était venue y chercher. Mais plutôt que de s'apitoyer sur son sort, elle avait déjà les regards tournés vers l'avenir.

La taekwondoïste de Sainte-Catherine s'est inclinée face à la Coréenne Kyungseon Hwang en finale dans la catégorie des moins de 67 kg.

«Oui, je suis vraiment déçue, a reconnu Sergerie dans les instants qui ont suivi son combat. C'était serré comme combat.

«C'est plate quand quelqu'un perd. Je suis une fille très com-

pétitive. Quand je veux quelque chose, je l'obtiens habituellement. Et je voulais ma médaille d'or. Il va falloir travailler encore plus fort la prochaine fois et je vais finir par l'avoir.»

La Française Patience Gwladys Epangue et la Croate Sandra Saric ont mérité les médailles de bronze.

Plus tard en conférence de presse après avoir reçu sa médaille



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

La Québécoise Karine Sergerie aurait préféré la médaille d'or à l'argent,

d'argent et son bouquet de roses, Sergerie était plus sereine, du moins en apparence.

«Je suis fière de ce que j'ai fait même si ce n'est pas le résultat souhaité, a-t-elle alors mentionné. Je viens de franchir une marche de plus dans l'atteinte de mon but.»

Pour accéder à la finale, Sergerie, âgée de 23 ans, avait eu raison de la Portoricaine Asuncion Ocasio Rodriguez 2-0 en demi-finale; de l'Argentine Vanina Paola Sanchez Beron 3-0 en quarts de finale; et de l'Australienne Tina Morgan sur décision des juges au premier tour.

Manque d'énergie

Championne du monde en titre chez les moins de 63 kg, Sergerie a bien entrepris le combat, inscrivant un point assez rapidement au premier round. Mais la Sud-Coréenne, elle aussi championne du monde, mais chez les moins de 67 kg, s'est finalement imposée 2-1 après avoir inscrit le point décisif au troisième round. Sur une offensive de Sergerie, la Sud-Coréenne a contre-attaqué et marqué le point.

«Nous avons déclenché nos coups de pied en même temps et je pensais avoir marqué le point mais c'est elle qui l'a obtenu», a expliqué Sergerie, qui s'est blessée au petit orteil du pied droit à son premier combat. Elle devait se sou-

mettre à des examens pour vérifier s'il y avait fracture.

Sergerie avait déjà affronté Hwang lors des qualifications olympiques mondiales à Manchester et la Coréenne l'avait également emporté.

Aux Jeux olympiques, les concurrents sont divisés en quatre catégories de poids au lieu de huit habituellement. C'est donc dire que Sergerie, qui mesure cinq pieds quatre, a affronté des adversaires plus grandes et plus lourdes qu'elle.

Sergerie a d'ailleurs avoué qu'elle avait manqué d'énergie à la fin du combat.

«Je crois vraiment que j'ai livré tout ce que j'avais. J'ai manqué de jus dans les jambes à la fin. L'endurance est un aspect qu'on travaille à l'entraînement, mais ma vitesse est vraiment ma qualité.»

L'entraîneur Alain Bernier a souligné que les deux athlètes ont offert une finale de haut niveau.

«Les deux filles doivent être contentes du match qu'elles ont fait, a-t-il dit. C'aurait pu aller d'un côté comme de l'autre. La Coréenne a placé un bon coup.»

La médaille de Sergerie est la deuxième du Canada en taekwondo depuis sa rentrée officielle aux Jeux olympiques en 2000. Dominique Bosshart, de Winnipeg, avait mérité une médaille de bronze à Sydney.



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

La Koréenne Kyungseon Hwang, à gauche, tente de servir un coup de pied à la Québécoise Karine Sergerie.

Réjean Sergerie n'était pas aussi déçu que sa fille

PAR MARC TOUGAS

La Presse canadienne

Montréal — Réjean Sergerie n'était pas aussi déçu que sa fille Karine dans les instants qui ont suivi sa défaite de 2-1 en finale contre la Coréenne Kyungseon Hwang, hier, aux Jeux olympiques de Pékin. Loin de là. Car il était fier de l'avoir vu donner une performance qui, selon lui, aurait dû valoir la médaille d'or à l'athlète québécoise, et non seulement l'argent.

«Elle a fait ce qu'elle avait à faire, a déclaré M. Sergerie à *La Presse Canadienne*, hier, lors d'une entrevue téléphonique depuis son club de taekwondo à Sainte-Catherine. Elle a fait une très belle performance. C'est juste que les points ne sont pas venus quand ça aurait dû. Dans ma tête, elle a gagné.»

Réjean Sergerie, l'entraîneur de Karine depuis les débuts de celle-ci, n'a pas accompagné sa fille à

Pékin, si bien qu'il a dû regarder le combat à la télé. Il dit avoir mis ses émotions de père de côté et avoir regardé la grande finale avec les «yeux» et la «logique» d'un entraîneur. Selon lui, les nombreux coups que sa fille a portés au corps de son adversaire dans les dernières secondes du combat final auraient dû lui valoir au moins un point ou deux.

«Quand on voit Karine qui se vide d'énergie, en train de détruire son adversaire, lui donner coup après coup qui touchent la cible dans les dernières secondes, et qu'on ne lui donne pas les points, comment puisse-t-elle être déçu d'elle?», dit-il.

M. Sergerie n'a pas voulu critiquer ni blâmer les juges, affirmant que ce serait plutôt le système d'arbitrage en général qu'il faudrait revoir en taekwondo, où trois des quatre juges assistant à un combat doivent signaler un point en même temps pour que celui-ci soit enregistré. Mais on devine qu'il aimerait

que la fédération internationale fasse quelque chose pour améliorer la qualité des juges, afin que ceux-ci soient en mesure de suivre le rythme des athlètes de calibre mondial. Lorsqu'on lui suggère que dans le doute, les juges semblent s'abstenir de signaler un point... et qu'ils semblent douter pas mal souvent, par manque d'assurance parce qu'ils ne sont peut-être pas du même niveau que les athlètes, il acquiesce.

«Quand une athlète est pliée en deux tellement l'autre la frappe, qu'elle ne fait plus rien tellement elle a mal, ne viens pas me dire que tu ne le vois pas, que tu ne l'entends pas, ajoute-t-il plus tard au cours de l'entrevue, en parlant du combat de sa fille en finale. La même chose est arrivée à Sébastien (Michaud) et à Steven Lopez, un athlète qui n'avait pas perdu un combat depuis des années, et qui perd contre un gars des plus ordinaires. Ce n'est pas normal.»

Le Québécois Michaud, à qui le

magazine américain *Sports Illustrated* prédisait une médaille, a perdu en quarts de finale, tout comme l'Américain Lopez, qui a remporté l'or aux JO de 2000 et 2004, ainsi qu'aux quatre derniers championnats du monde. Ce dernier a dû passer par le repêchage pour finalement décrocher le bronze dans la catégorie des 80 kg chez les hommes.

Selon M. Sergerie, même le premier combat de sa fille, qui s'est terminé 0-0 mais à son avantage par décision des juges, aurait dû donner un score plus élevé.

«Ce n'est pas normal, quand deux personnes se lancent l'une contre l'autre à plusieurs reprises, que personne ne voit rien pendant les sept minutes du combat, souligne-t-il. Même pas un ou deux points...»

«Le taekwondo est populaire dans bien des pays, c'est même tout juste derrière le soccer à certains endroits, mais si la fédération veut que

ce sport gagne en popularité là où c'est un sport moins visible, elle doit s'ajuster.

«Il faut que les résultats donnent un juste reflet de la qualité du sport.»

Quoiqu'il en soit, M. Sergerie reste fier de sa fille, qui a réussi à ne pas se laisser déconcentrer par le gigantisme des Jeux. On sait que l'ampleur des JO intimide souvent les athlètes qui en sont à leur première présence.

«Pour ça, elle a la capacité d'être dans sa bulle. Quand c'est le cas, elle ne voit rien d'autre», a indiqué M. Sergerie, ajoutant que sa fille n'a pas cherché non plus à venger son absence des JO d'Athènes en 2004, provoquée par un imbroglio bureaucratique.

«Elle n'y pense plus depuis un an», a indiqué M. Sergerie.

«Et maintenant, elle a Londres dans la tête», ajoute-t-il, en faisant allusion aux prochains JO d'été, ceux de 2012.



Le Québécois Thomas Hall s'est pointé

On attendait pourtant Adam van Koeverden

Shunyi (La Presse canadienne) —

On attendait Adam van Koeverden au bassin de Shunyi, hier après-midi, mais c'est Thomas Hall qui s'est présenté. Le canoïste de Pointe-Claire a soufflé la médaille de bronze à l'épreuve de 1000 mètres des Jeux olympiques de Pékin, tout juste après la déconfiture du kayakiste van Koeverden en finale du 1000 mètres.

Cinquième pendant la première moitié de l'épreuve, Hall a gagné un rang avant de se retrouver coude à coude avec Vadim Menkov, de l'Ouzbékistan, à 250 mètres de la fin. Il est allé jusqu'au bout de ses ressources afin de le doubler dans les derniers 100 mètres.

«Je savais avec 150 mètres à faire que j'irais chercher l'Ouzbek, a-t-il confié. J'étais exténué, je ne fonctionnais que sur l'adrénaline. C'était pas mal incroyable. Je n'allais pas ralentir. J'avais le sentiment de pouvoir payer pour le reste de la journée.

«Dès que j'ai franchi l'arrivée, j'ai réalisé que je n'avais plus rien dans le corps, a-t-il continué. J'étais tellement content, j'ai levé le bras, mais j'étais mort d'épuisement. C'est le plus grand effort que je n'ai jamais fourni. Je suis vraiment fier.»

L'athlète âgé de 26 ans a finalement devancé Menkov d'environ une demi seconde, grâce à un temps de trois minutes 53,653 secondes.

Le Hongrois Attila Sandor Vajda a remporté la médaille d'or en 3:50,647. L'Espagnol David Cal a enlevé l'argent grâce à un chrono de 3:52,751.

Auparavant, la délégation canadienne a encaissé un choc en voyant son plus grand espoir de médaille d'or s'effondrer en finale du K-1 1000 mètres.



Le Canadien Thomas Hall, à droite, était bien fier de sa médaille de bronze arrachée au K-1 1000 mètres hier. Le Hongrois Attila Sandor Vajda l'était tout autant, si on se fie à sa physionomie.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Deuxième à peu près jusqu'aux trois quarts de la course, l'Ontarien van Koeverden a reculé jusqu'au huitième rang. Dans le dernier quart de l'épreuve, il n'avancé tout simplement plus, comme s'il portait tout le poids du pays sur ses épaules. Ebranlé lui-même, van Koeverden ne pouvait expliquer ce qui s'était passé. Et il a présenté des excuses à la population canadienne.

C'est sûrement avec la rage au cœur que Van Koeverden va se

présenter au départ de la course de 500 mètres, aujourd'hui. Il est le médaillé d'or olympique en titre de l'épreuve.

Dans deux autres finales présentées, hier, les jeunes Andrew Russell, de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, et Gabriel Beauchesne-Sévigny, de Trois-Rivières, ont terminé sixième en C-2 1000 mètres. Le duo, qui avait comme objectif d'accéder à la finale, n'a été qu'à moins d'une seconde du podium.

Quant à l'inexpérimenté équipage de K-4 masculin, il a fini neuvième sur la distance de 1000 mètres à un peu moins de six secondes des champions Belarusses.

Surréaliste

Hall, lui, avait peine à réaliser qu'il était médaillé olympique, près d'une heure à la suite de son succès, au moment où il partageait le moment heureux en compagnie de ses parents et de son frère.

«C'est un peu surréaliste, ne cessait-il de répéter. Je crains quelque peu la suite des choses, a-t-il ajouté à la blague, en évoquant le tourbillon médiatique dans lequel il venait d'être plongé. Je veux me reposer, c'est mon objectif. Je ne crois pas que je vais y parvenir au cours des 24 prochaines heures.»

Hall a dit être vidé physiquement et émotionnellement, au terme d'une saison qui s'est déroulée en montagnes russes pour lui. Sa qualification aux Jeux olympiques, il l'a acquise à la dure aux dépens de son coéquipier Mark Oldershaw.

«J'apprécie de me retrouver aux Jeux, mais j'avais hâte que la saison finisse. Je tournais en rond dans ma chambre d'hôtel cette semaine et je n'avais que le goût d'engouffrer un hamburger», a-t-il lancé.

«On se sent bien seul parfois. Mais quand je vais voir dans ma boîte de messages et qu'elle contient 200 courriels d'encouragements de gens de mon patelin que je ne connais pas, je me dis que je ne suis pas seul.

«J'avais espoir qu'il me restait une solide course dans le corps et je suis heureux de l'avoir livrée.»

Le grand rouquin a raconté avoir énormément appris sur lui et sur les stratégies de course au cours de la dernière année. Il a surtout appris à avoir davantage confiance en lui ainsi qu'en son entraîneur Michael Creamer et aux gens de son entourage.

«J'avais un problème de confiance, a-t-il avoué. J'ai trouvé mon propre mode de fonctionnement. Je sais maintenant que je prends de bonnes décisions et je suis plus sûr de moi. Mon entraîneur m'a beaucoup aidé en étant un excellent motivateur.»

Le COC n'imposera aucune sanction à l'entraîneur Zilberman

Pékin (La Presse canadienne) —

Le Comité olympique canadien a annoncé, hier, qu'il n'imposera aucune sanction à l'endroit de Victor Zilberman, l'entraîneur de l'équipe de lutte du Canada qui a été accusé d'avoir été trop agressif physiquement à l'endroit de la Québécoise Martine Dugrenier lors d'un match disputé plus tôt cette semaine.

Le comité de révision de conduite du COC a étudié la vidéo du prétendu incident et a déterminé que celle-ci n'était pas concluante.

Les autorités de la fédération canadienne de lutte avaient pris un vol en direction du Canada, hier, si bien qu'il a été impossible d'obtenir leurs commentaires. C'est l'Association canadienne de lutte amateur qui a demandé au COC de prendre en mains le dossier.

Dugrenier, une favorite pour accéder au podium chez les moins de 63 kg, a perdu son match pour la médaille de bronze, dimanche dernier, face à l'Américaine Randi Miller.

Selon l'édition d'hier du Toronto Star, les compte-rendus de ce qui se

serait produit entre Dugrenier et Zilberman, lors de ce match, diffèrent. Certains témoins soutiennent que Zilberman a asséné un coup de poing au ventre de son athlète et l'aurait giflée au visage, des allégations que nie l'entraîneur.

«Ce ne paraissait pas très bien, a déclaré Zilberman au journal. Je ne fais pas ce genre de choses d'habitude. Mais ça arrive de façon spontanée, quand tu essaies d'attirer l'attention de l'athlète, une manière de lui dire, 'Regarde, t'es capable d'en prendre. Après, il va être trop tard.' Parce qu'ils ne le réalisent pas. Ils sont dans le moment présent.

«C'est ce qui est arrivé. Mais les gens réagissent à ça. Écoutez, c'est un sport dur. Je l'ai prise par le bras, je l'ai secouée et poussée et lui ai dit qu'elle devait changer son style de lutte. Elle est retournée sur le tapis et elle a gagné un point. Mais par la suite, elle n'écoutait pas.»

Un porte-parole a dit que Dugrenier, qui a décroché la médaille d'argent trois fois aux championnats du monde,

ne voulait pas discuter davantage du dossier. La lutteuse québécoise a néanmoins pris la défense de son entraîneur dans le Star et a fait savoir qu'elle n'avait pas été offusquée par ce qui s'était produit.

«Je pense que c'est difficile pour les gens de l'extérieur de comprendre ce qui se passe vraiment en voyant seulement les comportements, a-t-elle déclaré au Star. Il s'agissait d'un combat pour la médaille de bronze aux Jeux olympiques, et les émotions sont fortes autant pour l'athlète que pour l'entraîneur.

«Il le faisait dans mes meilleurs intérêts, pour me réveiller, s'assurer que j'étais prête pour le deuxième round. C'a fonctionné d'une certaine façon. J'ai remporté le deuxième round. C'est pourquoi il l'a fait.»

Dugrenier a dit ne pas se souvenir de ce qui est arrivé dans son coin parce qu'elle était entièrement concentrée sur son affrontement. Elle a indiqué que Zilberman n'avait jamais fait quelque chose du genre auparavant et qu'elle continuerait de lutter pour lui.

Les Chinoises attirent l'attention

Pékin (Associated Press) —

Après les exploits de Michael Phelps au Cube d'eau et de Usain Bolt dans le Nid d'oiseau, ce sont les performances des gymnastes chinoises qui ont retenu l'attention hier à Pékin, mais pour des raisons qui pouvaient plus inquiéter que réjouir les responsables du pays hôte.

Le Comité international olympique a en effet invité les responsables sportifs de la gymnastique à enquêter pour savoir si les jeunes athlètes chinoises qui ont remporté des médailles d'or aux Jeux n'étaient pas trop jeunes pour concourir, maintenant qu'ils disposent de plus d'informations.

«Nous avons demandé aux fédérations de gymnastique de regarder cela de plus près», a indiqué la porte parole du CIO, Giselle Davies, hier. «Si la question se pose, et nous le craignons, nous demandons aux organismes régissant ce sport de réagir.»

Mais plus tard hier, Davies a fait savoir que les informations produites par la délégation chinoise indiquaient

que les gymnastes respectaient l'âge minimal, et que l'affaire serait éventuellement classée.

Un gymnaste doit être âgé de 16 ans révolus pour participer aux Jeux olympiques. Mais on s'interrogeait encore sur l'âge réel de trois gymnastes chinoises au moins. Des articles de presse et des informations parues sur Internet suggèrent que He Kexin, Jiang Yuyuan et Jang Yilin pourraient ne pas avoir plus de 14 ans.

Blonska déçue

Lyudmila Blonska a été déçue de sa médaille d'argent sur l'heptathlon après avoir été convaincue de dopage. L'athlète ukrainienne a été disqualifiée et exclue des Jeux par le Comité international olympique (CIO). Blonska a été contrôlée positive à un stéroïde interdit, la méthyltestostérone. Elle risque une suspension à vie, car il s'agit de sa deuxième infraction à la réglementation antidopage. Cinq athlètes ont été contrôlés positifs jusqu'à présent aux Jeux de Pékin.

31^E ÉDITION DU TOURNOI INTERNATIONAL JEAN-YVES PHANEUF

Un contingent de 264 équipes



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Granby — La popularité du Tournoi international de soccer Jean-Yves Phaneuf ne se dément pas, puisque 264 équipes seront en action lors de la 31^e présentation de l'événement, du 29 août au 1^{er} septembre inclusivement.

Pas moins de 480 matches seront au programme pendant ces quatre jours, avec plus de 4500 joueuses et joueurs à l'œuvre. Les joutes auront lieu sur 22 terrains répartis dans les villes de Granby, Cowansville, Bromont, Dunham et St-Césaire.

Yvan Ménard, un bénévole de longue date dans le monde du ballon rond, a été choisi à titre de président d'honneur. Son implication a compris différentes fonc-



Tout est en place pour le 31^e Tournoi international de soccer de Granby. Dans l'ordre habituel première rangée: Richard Goulet, maire de Granby, Yvan Ménard, le président d'honneur et Jean-Yves Phaneuf; deuxième rangée: François Tétreault, président des Cosmos et Alain Chevalier, président du comité organisateur du tournoi.

tions au fil des ans dont le rôle d'entraîneur et celui de responsable du gala de fin de saison des Cosmos, un événement qui en sera à sa 10^e présentation cette année. Il a également agi à titre de prési-

dent du comité de la fête du 30^e anniversaire du soccer granbyen en 2007.

«Le gala, c'est quelque chose de spécial. Il faut voir les yeux d'un jeune, lorsque son nom est men-

tionné», souligne Yvan Ménard.

Alain Chevalier agira pour sa part à titre de président du comité organisateur. Il sera à la barre d'un contingent d'une centaine de bénévoles. On retrouvera aussi pas moins de 120 officiels à pied d'œuvre au cours de cette longue fin de semaine.

«On travaille à l'organisation du tournoi depuis le début de l'année. Notre calendrier a été complété au mois de juillet et il y a une cinquantaine d'équipes sur la liste d'attente», explique-t-il.

De son côté, le maire Richard Goulet, de Granby, a souligné à son auditoire que les travaux au parc Terry-Fox, comprenant un pavillon de service et l'aménagement de deux terrains de soccer, avaient débuté lundi. Il a aussi rappelé que M. Jean-Marc Fournier, ministre responsable de la Montérégie, viendra à Granby au cours des prochaines semaines, pour faire part de la teneur de la subvention versée pour les nouvelles infrastructures de soccer, dont un terrain doté d'une surface artificielle.

Treize équipes des Cosmos en action

Les Cosmos de Granby compteront 13 formations en action à cet important tournoi. Ce sont les équipes AA U-12, U-13, U-14 et U-16, et ce, autant chez les filles que les garçons. Il y aura en outre les clubs U-12M, de même que les équipes U-14 et U16 (filles et garçons).

Les Éperviers d'Acton Vale seront représentés par le club U-12MA qui est le comeneur de sa division, à égalité avec les Cosmos. On y verra également à l'œuvre trois formations de l'Attack de CSJR et quatre de l'Inter de St-Hyacinthe.

La catégorie U-16 masculine comptera le plus d'équipes avec 24. Il y aura en outre 20 équipes dans les groupes U-12MAA, U-13MAA et U-16FA.

Le tournoi prendra son élan le vendredi 29 août, avec la tenue de 12 affrontements. La compétition connaîtra ses deux journées les plus remplies le samedi 30 août et le dimanche 31 août, avec 200 parties par jour. Les finales des 17 catégories auront lieu le 1^{er} septembre, alors que 68 joutes seront à l'horaire.

Les Inouk perdent Gagné mais récupèrent Taylor

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk ont perdu un très bon attaquant en Jordan Gagné mais ils ont également appris une très bonne nouvelle: David Taylor a décidé d'abandonner les Cataractes de Shawinigan, de la LHJMQ, pour évoluer à Granby.

Pour la première fois en quatre ans, la troupe granbyenne de la LHJAAAQ tiendra un camp des recrues à partir de ce matin à l'aréna Léonard-Grondin. Les vétérans arriveront lundi mais Jordan Gagné, qui devait être un joueur de 20 ans cette saison, n'y sera pas. Il était le seul joueur qui était là depuis le tout début de l'équipe en 2005.

«Lorsqu'il est arrivé à Granby, explique le directeur général Marco Bernard, Jordan Gagné avait eu une offre pour aller jouer dans l'Ouest. On l'a convaincu de venir ici avec une entente qui disait qu'il pourrait aller dans l'Ouest s'il le désirait. Il a finalement joué trois saisons pour les Inouk mais il nous a demandé de l'échanger à un club de l'Ouest, ce que nous avons fait».

Gagné et Dominic Fontaine, qui veut jouer au niveau junior AA dans sa région de Windsor, ont été

échangés aux Warriors de Westside, en banlieue de Kelowna, de la Ligue de hockey junior A de la Colombie-Britannique. En retour, les Inouk ont obtenu un joueur américain de 19 ans qu'ils tentent de contacter ainsi qu'une somme d'argent.

«C'est décevant. Si j'avais eu le choix, j'aurais gardé Jordan à Granby. Il aurait été un des bons joueurs de la ligue cette saison. Mais, encore plus important que ce qu'il nous aurait apporté, nous avons respecté notre parole. Jordan avait reçu de bonnes offres en vue de jouer dans des universités américaines mais il recherche encore mieux», dit Bernard.

Si les Inouk perdent celui qui a terminé en deuxième place des marqueurs du club l'an dernier avec 93 points, dont 37 buts, ils ont cependant reçu la confirmation que David Taylor, de St-Valérien, passera la saison ici. En transition entre Lewiston et Shawinigan l'an passé, le joueur de 19 ans avait récolté cinq points en trois parties.

Joueurs robustes

«On voulait ajouter à notre équipe des joueurs robustes, des gars de caractère. David Taylor en est un. Il amène aussi de la vitesse et de

l'offensive. On a aussi obtenu Sébastien Haspeck, qui sera un joueur dans le même style. C'est très intéressant d'avoir pu mettre la main sur deux joueurs comme eux», dit le DG des Inouk.

Pour contrer la perte d'un joueur de 20 ans comme Gagné, les Inouk en auront six au camp, dont Haspeck. Il y aura aussi l'attaquant Bruno Fortin, Cédric Rochon, le gardien Roger Kennedy, de même que Samuel Collard et Alexandre Devault, qui revient à Granby après une absence d'un an. Trois autres joueurs de 20 ans qui évoluent dans la LHJMQ pourraient aussi revenir.

«Nous n'avons pas eu de surprise, dit Marco Bernard. Tous les joueurs qui doivent être ici viendront, sauf quelques gars qui commenceront leur saison dans des camps junior majeur. Au lieu de trois semaines, le camp durera huit jours et nous disputerons quatre parties hors-concours au lieu de six. Les gars avaient été avertis d'arriver prêts».

Des 40 joueurs recrues qui seront là ce matin, il n'en restera que 20 demain soir après le match préparatoire à Princeville.

«On va diminuer tranquillement après mardi mais l'équipe sera faite le 31 août», assure Marco Bernard.

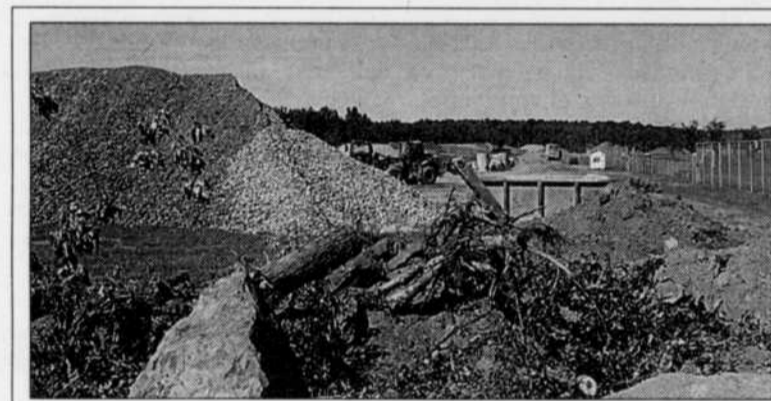


PHOTO JANICK MAROIS

Terry-Fox: les travaux progressent

Les travaux au parc Terry-Fox, comprenant la construction d'un pavillon de services et l'aménagement de deux terrains de soccer, sont en marche depuis lundi.

GOLF INVERNESS
LAC BROME

Dès le 1^{er} septembre
Procurez-vous votre
abonnement 2009 et
venez jouer le reste de la
saison 2008 !

511, chemin Bondville, Lac-Brome
Autoroute 10, sortie 90, direction 243 Sud - 215 Sud
www.golf-inverness.com
1 800-468-1595 • 450 242-1595

EN BREF

Tournoi de balle donnée mixte à Cowansville

Cowansville — Le premier tournoi de balle donnée mixte de

la Ligue Rock 66, à Cowansville, aura lieu du 29 août au 1^{er} septembre inclusivement, au parc Pierre-Lussier.

La date limite pour les ins-

criptions a été fixée au lundi 25 août.

On peut s'inscrire en communiquant avec Alfred Boulet au numéro 450-263-3096.

23

23

23

CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE VOLLEY-BALL DE PLAGE

Belle prestation du duo Diotte-Rodrigue

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — La Bromontoise France Diotte s'est illustrée en décrochant le championnat provincial de volley-ball de plage, avec sa coéquipière Ève-Marie Rodrigue, en fin de semaine dernière à Ste-Agathe.

Ce titre a été acquis de dure lutte, puisque les deux médaillées d'or ont pris part au nombre maximal de sets pour mettre la main sur la première place.

«On a joué trois matches samedi et trois autres le lendemain et à chaque fois, il fallu trois sets», relate France Diotte.

Les deux joueuses ont annoncé leurs couleurs le premier jour, en terminant au premier rang de leur section. Ce rendement leur a permis d'accéder directement à la ronde quart-de-finale.

Ce championnat a également permis aux deux joueuses d'améliorer leur classement sur la scène provinciale, avec un deuxième rang au circuit d'excellence (trois tournois et le championnat québécois).

«Nous visons une place avec l'équipe nationale. Le processus de sélection a commencé l'an dernier et va continuer lors des championnats canadiens», poursuit France Diotte, qui en était son premier titre provincial et à sa troisième présence sur le podium en carrière.

L'élite nationale du volley-ball de



Ève-Marie Rodrigue (à l'avant-plan) et la Bromontoise France Diotte ont décroché la médaille d'or au championnat provincial de volley-ball de plage.

plage du volley-ball sera en effet à l'oeuvre à Ashbridges Park, un site de compétition au bord du lac Ontario, à Toronto, du 29 au 31 août inclusivement. Les 32 meilleures formations au pays seront en lice, et ce, autant dans la division féminine que dans le groupe masculin.

La formation canadienne de volley-ball de plage regroupe huit athlètes dans la division féminine et autant dans la section masculine. Les adeptes de volley-ball de plage doivent terminer parmi les 24 premières places au classement mondial pour obtenir leur laissez-passer

aux Jeux olympiques. Le Canada n'est pas présent dans aucune catégorie.

«Nous voulons éventuellement participer à des compétitions internationales et s'entraîner à plein temps, si nous avons les commandes», explique l'athlète âgée de 25 ans.

Les épreuves de volley-ball de plage sont réparties dans deux circuits (World Tour et Satellite/Challenger), dont les matches ont lieu aux quatre coins de la planète.

Fait intéressant, la plupart des duos féminins évoluant sur la scène mon-

diale ou susceptibles d'y accéder proviennent majoritairement du Québec.

Les équipes les plus connues sont celles d'Annie Martin et Dana Cooke, de même que Marie-Claude Lessard et Sarah Maxwell, quatre volleyeuses déjà membres de l'équipe nationale. Marie-Christine Mondor et sa coéquipière Anouk Boileau ont par ailleurs signé un premier titre du circuit satellite, en l'emportant à Chypre, au début d'août.

Une deuxième place à Brooklyn

France Diotte et Ève-Marie Rodrigue en sont leur première sai-

Les Yankees bantam AA éliminés

Granby — Les Yankees bantam AA mineur Richelieu-Yamaska ont été éliminés des séries de fin de saison, qui se déroulaient à Trois-Rivières le week-end dernier, suite à deux défaites contre les deux équipes de tête au classement. Le tournoi en était un de type double élimination.

Dans leur premier match, les Yankees, qui avaient terminé en quatrième place sur cinq clubs en saison régulière avec un dossier de 9-17-2, ont battu le club de troisième place, Roussillon-Suroit, par le pointage de 12-3. Contre le club de deuxième place, les Yankees ont ensuite perdu, 11-5.

Dimanche, une poussée de six points en septième manche a permis aux Yankees de battre de nouveau Roussillon-Suroit, 8-4. Mais les Yankees ont ensuite été éliminés en perdant, 10-6, face à la Mauricie, le champion de la saison régulière.

Dans les quatre matches, Jonathan Scott et Yan Gauvin ont obtenu deux doubles et trois simples chacun. Anthony Tétreault, Jean-Philippe Parent et Émilie Laliberté ont cogné cinq simples.

Au monticule, Alexandre Marin, Jean-Philippe Parent et Steven Parent ont bien fait.



Les Yankees bantam AA mineur Richelieu-Yamaska ont mis un terme à leur saison. Voici la formation de l'entraîneur Sylvain Laliberté; première rangée: Jonathan Scott, Olivier Fontaine, Alexandre Marin, Pascal Lussier, Anthony Tétreault et Jean-Philippe Parent. Deuxième rangée: Gilles Parent, entraîneur-adjoint, Nicolas Therrien, Yan Gauvin, Sylvain Laliberté, entraîneur, Steven Parent, Émilie Laliberté et Daniel Parent, entraîneur-adjoint.

Les Incroyables cadets au boulot

Granby (FB) — Les porte-couleurs des Incroyables cadets de J.-H.-Leclerc ont entrepris leur camp d'entraînement mercredi soir, à moins de trois semaines du début de la campagne 2008.

Le contingent de footballeurs regroupera 34 athlètes, dont 12 vétérans.

Les porte-couleurs des Incroyables cadets prendront part à quatre séances d'entraînement par semaine, sous la direction de l'en-

traîneur en chef Benoit Penelle. «On a un bon groupe de vétérans et il y a plusieurs recrues qui ont du potentiel», fait valoir Benoit Penelle.

Il signale que parmi les joueurs à surveiller en attaque, il y aura le quart-arrière Simon Martel, l'ailier espacé et quart-arrière Jean-François Côté et le joueur de ligne en attaque Frédéric Lamarre.

Premier affrontement à Marie-

ville le 6 septembre

Le calendrier régulier de l'équipe granbyenne prendra son élan le samedi 6 septembre, avec un match à 10h à Marieville, face aux Castors cadets de l'école Mgr-Euclide-Théberge.

La première joute à domicile des Incroyables cadets aura lieu le samedi 13 septembre, à 10h. Les Patriotes de l'école St-Joseph, de St-Hyacinthe, seront alors les visiteurs.

Outre les équipes déjà mentionnées, le circuit comprendra notamment les Gaulois de l'école Jean-Jacques-Bertrand, à Farnham. On y retrouvera aussi les Polypus de l'école Fernand-Lefebvre, à Sorel-Tracy et les Bulldogs de l'école Bouthillier, à St-Jean-sur-Richelieu.

Les Incroyables disputeront un total de huit joutes. Les quatre premières formations accéderont aux séries éliminatoires.

son ensemble en volley-ball.

Outre leur participation à des tournois au Québec, les deux adeptes de volley-ball ont également été en lice à une compétition internationale à Brooklyn, un des quartiers de New York, où elles ont décroché la médaille d'argent.

«Le tournoi avait lieu près de la mer. C'était assez impressionnant», relate France Diotte.

Le duo retourne en sol américain en fin de semaine, avec une prestation à une compétition au New York.

Elles prendront part en outre à un camp d'entraînement en Floride, au cours de la saison hivernale.

AU PETIT ÉCRAN

AUJOURD'HUI
JEUX OLYMPIQUES

SRC

De 8h à 12h; de 12h30 à 18h; de 19h30 à 21h et de 21h30 à ...

CBC

De 8h à 12h; de 18h à ...

RDS

De 9h30 à 12h

AUTOMOBILE

Formule Un

Grand Prix d'Europe

Qualifications

(7h50)

NASCAR

Sharpie 500

(20h, RDS)

Séries Sprint Cup

(20h, TSN)

BASEBALL

Ligue américaine

Boston à Toronto

(13h, CBC)

New York à Baltimore

(19h, SPN)

Tampa Bay à Chicago

(16h, FOX)

Ligue nationale

Los Angeles à Philadelphie

(16h, SPN)

FOOTBALL

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Pittsburgh au Minnesota

(20h, CBS)

GOLF

Tournoi Barclays

Troisième ronde

(15h, RDS et TSN)

DEMAIN

JEUX OLYMPIQUES

SRC

Cérémonie de clôture

8h et 19h

CBC

Cérémonie de clôture

8h et 18h

AUTOMOBILE

Formule Un

Grand Prix d'Europe

(7h50, RDS; 8h, TSN)

BASEBALL

Ligue américaine

Boston à Toronto

(13h, CBC)

Ligue nationale

Los Angeles à Philadelphie

(20h, RDS)

GOLF

Tournoi Barclays

Ronde finale

(14h, RDS et TSN)

La Voix des Sports

Une autre médaille pour Tirunesh Dibaba

>74

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agréé
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS
374483V

Robidoux accroît son avance en tête



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — Kayle Robidoux a protégé sa première place au classement de la division modifiée, hier soir à l'Autodrome Granby, en récoltant sa cinquième victoire de la saison dans une finale de 50 tours avec des points de championnat. Robidoux a agrandi son avance sur David Hébert, qui a fini en deuxième place.

Robidoux était parti de la 12^e place et il a pris la position de commande un peu après la mi-course.

Alain Boisvert a terminé troisième mais il n'était pas content de la conduite de David Hébert, qui l'a poussé sur la piste. Il aurait aimé lui remettre la monnaie de sa pièce.

Mario Clair et Martin Roy ont complété le top-5.

Parti 10^e, Normand Voghell, d'Ange-Gardien, a remporté sa troisième victoire de la saison en semi-pro, en prenant la mesure de Benoit Bérubé un tour avant la fin. Derrière Bérubé, on a retrouvé Stéphane Dubuc, Rolland Hébert et Stéphane Larivière.



PHOTO DANIELE FRANCIS

L'action n'a pas manqué à l'Autodrome hier soir.

Le meneur de la série, le Granbyen Steve Daigneault, a fini en 16^e place mais ça ne lui a pas coûté le premier rang parce que son plus proche rival, Frédéric Lussier, aussi de Granby, a terminé huitième. Daigneault n'a cependant plus que quatre points (712-708) d'avance sur Lussier avant le dernier programme de vendredi prochain.

Les dirigeants de l'Autodrome Granby ont réuni les bolides 4-cylindres et 6-cylindres dans une

finale de 15 tours. Au départ, on comptait 20 bolides. C'est possiblement ce qui a coûté la saison parfaite de Maxime Michon en 4-cylindres. Michon, qui avait gagné les sept courses jusqu'ici, a fini en cinquième place, hier, mais son championnat n'est pas en danger.

C'est Éric Beaudoin qui a récolté la victoire, devant Alain Poirier de St-Joachim et Jason Hébert. Francis Landreville, deuxième au classement, a fini devant Michon.

«On a réglé nos problèmes de moteur et ça allait bien ce soir sur une très belle piste», a dit Beaudoin.

En 6-cylindres, c'est Michael Hébert qui a gagné sa deuxième finale de suite. Dans le groupe, il a été devancé par quatre voitures 4-cylindres. Il a eu le meilleur sur le Granbyen et meneur de la série, André Cossette, le Cowansvilleois Daniel Bondaruk et Éric Turgeon.

«Ça va bien, a dit Hébert. C'est ma deuxième course et ma deuxième vic-

toire. C'était une belle compétition».

Qualifications

Alain Boisvert a remporté la première épreuve de qualification chez les modifiés, prenant la mesure de Mario Clair et Kayle Robidoux.

Yan Bussière a eu le meilleur sur David Hébert et David Langlois dans la deuxième alors que Claude Brouillard a été le plus rapide dans la troisième, devant Martin Roy et le Granbyen Martin Gagné.

En sportsman, Robert Gagné a croisé le fil d'arrivée en tête dans la première course préliminaire, devant Steve Bernier et Philippe Desgranges.

Éric Lefebvre a gagné la deuxième devant Jean-François Tessier et Martin Hébert. Daniel Messier a pris la mesure de Yvan Rivard et Guy Ouellette dans la troisième course et le Granbyen Jean Boissonneault a fini premier dans la quatrième qualif, devant Daniel Rivard, aussi de Granby, et Daniel Ruel de Roxton Pond.

En semi-pro, Jean-Paul Daigneault a remporté sa qualif devant Normand Voghell et Steve Daigneault. Stéphane Dubuc a triomphé dans la deuxième, prenant la mesure de Gaétan Gatien et Benoit Bérubé.

En 4-cylindres, Robert Larocque a eu le meilleur sur Francis Landreville alors que chez les 6-cylindres, Michael Hébert a été le plus rapide, devant André Cossette et Daniel Bondaruk.

Le cauchemar des Guerriers juniors est terminé

GAÉTAN ROY
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La saison des Guerriers juniors est terminée... enfin! Les hommes de Michel Roger se sont inclinés dans leurs séries 3 de 5 face à Sherbrooke en... deux matches!

Jeudi, les Granbyens ont perdu par défaut parce qu'ils n'avaient pas assez de joueurs pour entreprendre le dernier match. La veille, les Guerriers avaient perdu, 13-3, après leur revers de 18-0, mardi à Granby.

«Le cauchemar est fini, a lancé Michel Roger. Je n'avais que sept joueurs disponibles jeudi soir. Plusieurs gars travaillaient. C'est certain que les gars étaient aussi découragés. Je pense que tout le monde avait hâte que ça finisse».

Les Granbyens n'ont remporté que quatre victoires contre 31 défaites, en saison régulière, dans la Ligue de baseball junior AA de la Rive-Sud.

Mercredi, les Guerriers ont inscrit trois points sur cinq coups sûrs en

première manche, mais l'attaque n'a ajouté que deux autres coups sûrs dans les quatre autres manches de la partie. C'était 6-3 pour Sherbrooke lorsque les gagnants ont marqué sept points en cinquième manche pour mettre un terme à la rencontre.

Le vétéran entraîneur Michel Roger réfléchira maintenant à son avenir tout en attendant des nouvelles.

«C'est certain que dans les conditions actuelles, je ne serais pas intéressé à reprendre le poste d'entraîneur l'an prochain. Mais s'il y avait une fusion avec St-Hyacinthe, comme on en a discuté depuis quelques semaines, j'y penserais sérieusement. Avec cette fusion, on pourrait certainement présenter une équipe compétitive sur le terrain», laisse entendre Michel Roger.

Si la fusion des territoires de Granby et St-Hyacinthe se concrétisait, l'équipe jouerait des matches dans les deux villes.



PHOTO PC

Prémont abandonne

La cycliste québécoise Marie-Hélène Prémont (2), que l'on voit ici au départ, a connu une vive déception en étant contrainte à l'abandon pendant le deuxième tour, hier aux Jeux olympiques. Sa compatriote Catharine Pendrel se maintenait pour sa part dans le groupe de chasse lancé aux troussees de l'Allemande Sabina Spitz.

EN BREF

Ranger finit 19^e

Granby — Andrew Ranger a terminé en 19^e place, hier soir sur la piste de Bristol, au Tennessee, à sa première course sur circuit ovale dans la série Nascar Nationwide. Le pilote de Roxton Pond était parti de la 39^e position.

Ranger, 21 ans, a complété 249 des 250 tours de l'épreuve. C'est Brad Keselowski qui a gagné devant Clint Bowyer, qui a mené 121 tours. Dans la série Bowyer est premier devant Keselowski.

Keselowski était parti de la 37^e place. Greg Biffle a fini troisième et Kyle Busch, septième. Joey Logano, parti 38^e, a fini au 16^e rang. D.J. Kennignton, qui pilote normalement en série Nascar Canada comme Ranger, était parti de la 34^e place et a fini 29^e.

Le Mondial des Wheelies à Sanair

St-Pie — Le Mondial des Wheelies sera présenté demain sur la piste d'accélération de Sanair, à St-Pie. Les motos rouleront à plus de 200 kmh sur une seule roue.

Stéphane Richard, de Victoriaville, est le champion depuis quatre ans dans la classe 950cc et moins.

SAMEDI 23 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 79

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

MATELAS

modèle *Junior*
312 ressorts

39" 54"
179\$ 299\$

MATELAS

modèle *Héritage*
608 ressorts

39" 54"
299\$ 399\$

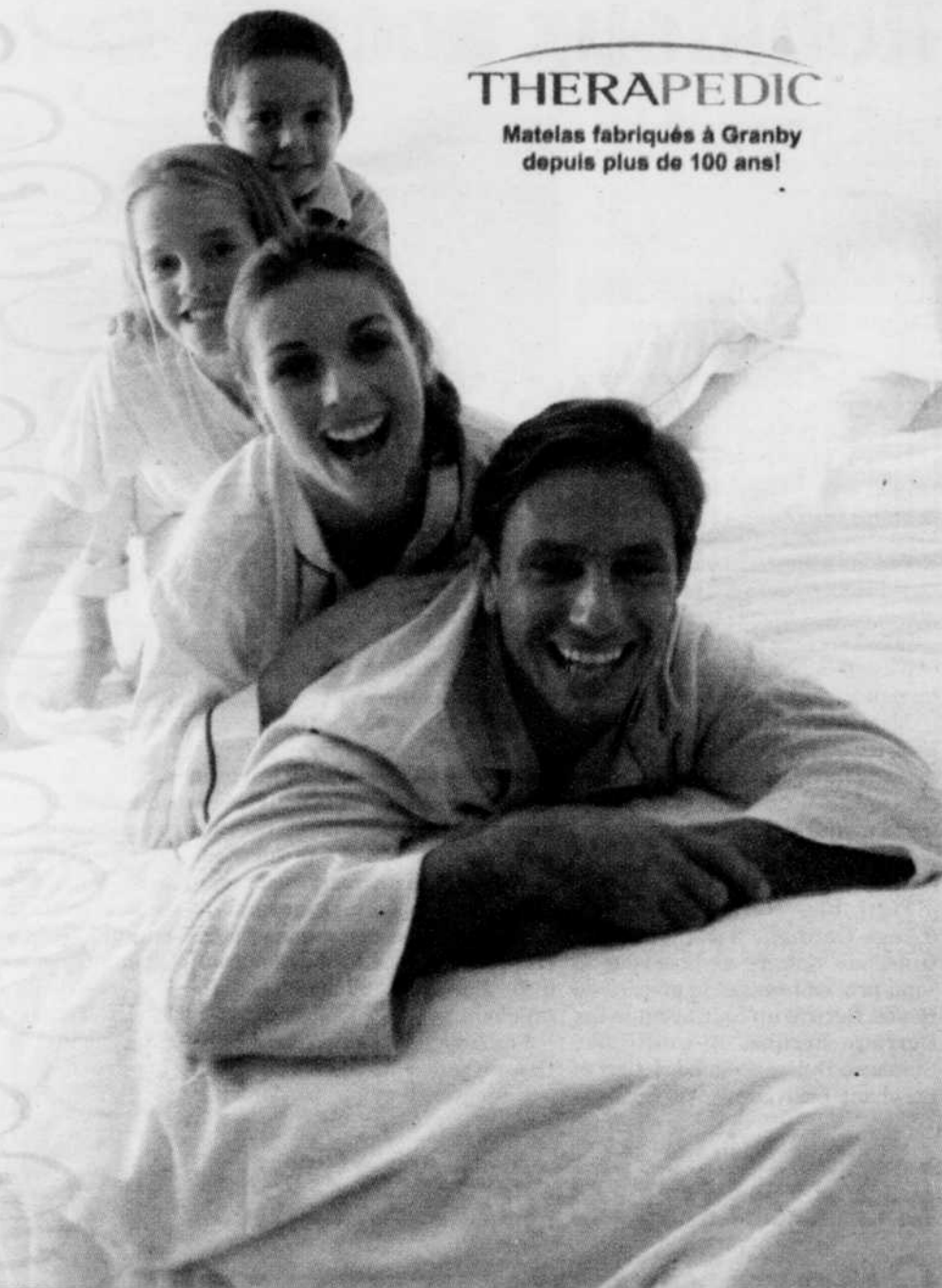
MATELAS

modèle *Caresse 4500*
660 ressorts, non-réversible

39" 54" 60"
469\$ 599\$ 699\$

THERAPEDIC

Matelas fabriqués à Granby
depuis plus de 100 ans!



GRATUIT
LIVRAISON, INSTALLATION
ET CUEILLETTE
DE VOTRE VIEUX
MATELAS!

Informez-vous
de notre Garantie Confort
de 90 jours

Vaste choix d'oreillers de qualité,
de draps en percale, couvres-matelas
et douillettes

MATELAS modèle *Santé*

Mousse de visco

Couche de mousse visco et base de 5 zones
partiellement fabriquées à base d'huile de soya.
Tissu de recouvrement Ingeo produit à base de maïs
et est 100% recyclable

60" 78"
rég: 1499\$ rég: 1899\$

699\$ 899\$

Rabais de 800\$! Rabais de 1000\$



Cette offre
incroyable
est d'une
durée limitée.
Les quantités
sont limitées.
Hâtez-vous!

Livraison ultra rapide!

